REFERENCE LIBRARY
20 FEB 1971
CITY HALL

中華民國僑務委員會頒發登記證台教新字第一一〇號

華僑日報

香港政府明令指定刊登有關法律性質廣告之有效刊物

第壹五七九一號
每份零售港幣式毫

今日出紙八大張

發行及承印華僑日報有限公司
總司理岑維休

寮南戰事激烈
北越軍佔芒發
發大爾雙隆鎮
包圍南越傘兵及突擊隊基地

（美總社寮國永珍十九日電）美通消息今士稱：今天紹早北越發射兩枚火箭襲砲密隆鎮基地，同時一營北越軍蹤躡之綫附近的兩個寮國政府軍哨站，未有隆鎮傷亡及損毀的報導，政府軍撤出後，約有三千多名難民相偕從蒙綫西北地區步行向南方，蒙綫於二月三日投入北越身中。

（合衆國際社南越西貢二十日電）軍事消息稱：南越突擊隊星期五沿九號公路西進，去增援一個離邊境十二哩的，正受到沉重攻勢的傘兵和突擊隊的聯合基地。這是南越軍八天來第一次企圖沿九號公路移調。軍方消息說，該路已被北越軍截斷了兩地，突擊隊要且戰且進，而且該路滿地雷。率領一萬六千南越的杭新林中將，在溪山向合衆社記者承認說：「我們已有很厲害的接觸」。但杭氏堅謂他們進行得很好，而且保持前進。

（美聯社越南西貢十九日電）美軍方稱：一支龐大之北越軍（相信是一軍團）襲擊寮境內一個南越炮火基地，同時在胡志明的小徑一帶發生之首次大規模戰役中，使政府軍蒙受重大傷亡。共軍炮火猛烈，甚至美機直升機，亦不能降落該處，把八十名傷兵撤走，及搜尋前此戰役之失蹤突軍。

（合衆國際社寮國永珍十九日電）軍方人士稱：共軍曾于週四攻陷寮國南部及北部七個軍事據點。其中一個是在胡志明小徑以西約卅五哩。共軍又襲擊東北部區鎮之防衛總部。這是共軍本年內首次在白卅襲擊該總部。以上是軍方人士所稱。

千南越軍截斷南寮胡志明小徑三處主要路綫的司令員週五說，他的軍隊已佔領了北越供應網中有廿五哩的一段範圍。

●杭春林中將在一次接見中說，進入寮國的情況令人滿意。據稱，南越美軍司令阿布剛斯說：「南越軍做得很好。」其他消息來源報導說：北越軍正對沿九號公路，綫道的南越軍施以重壓。該公路是由越南邊境通至港口市切邦的東西向主要公路。

（合衆國際社柬埔寨金邊十九日電）軍事發言人今天稱：共黨狙擊手週四金邊通往海道的第四號公路已頤援性的侵擊。

聯軍飛機及河流巡邏隊週五投彈轟炸離首都東南十六哩沿湄公河岸共黨可疑的基地。高級指揮部稱：共黨步隊最少有五次向守衛金邊西南第四號公路的政府軍進攻。

南越軍在寮作戰
連日來進展緩慢
北越軍炮火熾烈及天氣惡劣
泰軍集結邊境隨時入寮作戰

（路透社南越西貢十九日電）南越軍司令部發言人今日於此間稱：北越防空炮火和壞天氣，已阻慢了南越對寮境內胡志明小徑的襲擊。這是司令部十一天來首次承認侵寮計劃未能依時進行。（法新社越南西貢十九日電）共黨解放電台今天廣播：龐大的泰國軍隊正集結於泰寮邊境，準備開入寮國，於此間收聽到的民族解放陣綫電台稱：兩營泰兵已經抵達，該電台補充與寮兵聯合的泰軍在美軍掩護下正揮軍起瓦猜平原及迷醜山頭。

（美聯社南越西貢十九日電）再有四架美軍直升機週四在南寮沿胡志明小徑的地方被熾烈的北越高射炮火擊落，同時傳說第五架則在南越上空爆炸，與此同時，截斷共黨供應網三條主綫的南越地面部隊正遭抵抗。美軍司令部聲稱：損失四架直升機，而戰地報導却說第五架亦經已報損。（美聯社南越西貢十九日電）率領一萬六

哈里曼麥高雲富馬
認為擴大寮戰
中共可能參戰
甚至有觸發世界大戰危險

（合衆國際社美國華盛頓十八日電）美國民主黨參議員麥高雲，今日指控尼克遜總統的越南政策，謂其進軍入寮境，簡直是玩弄戰火，可能觸起第三次世界大戰。他是民主黨的下屆總統候選人。他今日在記者招待會席上所說的一番話。他評道：「尼克遜總統所說的，會引起中共之干涉」。當日尼克遜所講的話大意是：「南越軍在美軍支援下進入寮境，目的在截斷胡志明路徑。」

（美聯社華盛頓十八日電）前美國大使哈里曼週四說，他認為，假使北越受到進攻中共將會介入印支戰爭。曾在巴黎和談首席談判代表的哈里曼說，越戰是無法打贏的，美國必須明白表示，它將會撤出越南，並說出撤出日期。「南越人民顯然希望和平——但我們却繼續以戰爭加在他們頭上」，哈里曼對全國婦女民主俱樂部說。他說，「這場戰爭是無法打贏的，我們已把戰爭擴大到寮國及柬埔寨，現在看來總統正在考慮派兵攻入北越。」「我們正在鼓勵亞洲人打亞洲人」他說：「那就我們需得了一年。一年嗎？假使我們永遠留於該地，我們究竟還是什麼的一年？是另一個戰爭的一年嗎？假使我們永遠留於該地，我們誠然可以維持阮文紹的權位，但稍後是會有別的人取代他的職位的。」哈里曼說，尼克遜政府顯然在軍事上尋取勝利。「我們永遠無法成功」，他說：「我們短期內可以成功，長期則無可能。」

（美聯社匈牙利布達佩斯十八日電）寮國總理富馬親王稱：中共志願軍可能將參加在寮國的戰鬥。由美國支持的南越軍，亦將會截斷共黨游擊隊的供應綫」。該消息是由外交官透露的。由匈牙利政治刊物「麥也芬斯日」發表。該刊物稱：「從各供應綫仍然源源不絕來寮，目前，中共仍未會作直接的攔手行動。該刊物又指出：最近中共政府宣稱，進軍寮國，乃是對中共嚴重的挑釁，中共人民不會置諸甘休，將採有力行動對付。」

尼克遜總統接見義總理

二月十八日美總統尼克遜在華府白宮南部草坪，接見義國總理科倫披（左），此兩領袖隨而商洽機緩爲世界和平及進步而努力之合照。（合衆國際社無綫電傳真）

北越指責美國總統
支持轟炸北越與製造圖企

（美聯社香港十九日電）北越週五指稱克遜總統週三的記者招待會「顯係尼克遜集團在爲他們的戰爭昇級，轟炸北越，以及脅稱要進一步擴大地面戰爭之舉，事前製造公衆輿論，所組織的一幕鬧劇」。「北越軍的軍方報紙說：「爲了配合已陷於失敗的美軍的侵入南寮，尼克遜又想準備公論以便轟炸北越」。該報說，「很顯然，利用擴大保護美軍生命的說法，尼克遜公然承認轟炸北越的眞正目的，只是爲了完成美國的侵略政策。」

（法新社法國巴黎十九日電）南越臨時革命政府外交部長阮氏平夫人，今天離開柯里機場啓程往羅馬，在該處她將爲設大利反越戰運動的貨貧報導謂：激皇此間較早已經拒絕接見阮氏，惟梵蒂岡官員則既不加以證實亦不否認該項報導。接近此位臨時革命政府駐巴黎和談的首席代表人士稱：阮氏平夫人極有興趣覲謁教皇——經常表示共對印支戰火關懷的人士。最近教皇接見南越政府代表，惟於其去年末遠東之行時拒絕前往南越訪問的邀請。

一日之計在於晨
晨服蜜泌精整日精神健
一年之計在於春
春服蜜泌精四季保康寧
馳名世界德國金牌
蜜泌精
APIDERM
(GENUINE ROYAL JELLY)
長生妙藥
益壽仙丹
精神充沛 事業成就
運籌帷幄 財源廣進

CHLOROTIR MEDICAL TOOTH PASTE
WITH CHLOROPHYLLIN AND TYROTHRICIN
歐美口腔專家齒科專家特別介紹法國
「固我齒」牙膏
內含葉綠素及最新發明之泰羅非里仙 普通牙膏無以倫比 本港牙醫早已採用
特點：殺菌力特強，防蛀與止炎並消除口臭及一切牙患
請注意：牙齒開始酸軟無力，就是牙患的病徵，請即早晚採用「固我齒」牙膏，每日刷牙兩次，可免牙齒繼續發炎，從而恢復它的抵抗力，經常採用，有護齒保健口腔衛生及清除口氣作用。

英國製
樂首烏髮水
白髮一〇一星
促進細胞機能 助長頭髮新生 免除頭皮頭垢 回復天然色澤
一樽見效

最新出品・最合衛生
白色 彩色
芬香絲面紙
最新時代之日用品
「多麗斯」
"DORIS"
RAYON TISSUES
包括粉紅淺綠紫色
嬌艷奪目柔軟堅韌
每盒25包 居家 旅行 不可 不備
總代理：達利洋行
各大公司藥行均售

荃灣 萬寶雲石製造廠
招請下列各職位
（一）營業主任—有五年建築材料市場資詢及推銷經驗
資歷—中學程度有獨立銷售能力
（二）會計員—全盤會計及有三至五年成本會計經驗
（三）出口文員—有出口文件經驗
（四）貨運管理員
（五）機械管理員—有機械修理及保養經驗
（六）女性速記打字員一名
（七）男性傳達員一名
應徵者請俱中英文履歷寄華僑日報信箱一七二號收

貨清 大減价
九龍總公司及香港分公司現在舉行
推出大批歐美各類貨品，割價傾銷

		(原價)	(減價)
英國「積加」男絨西裝衫	(每件)	$295.	$147.50
英國全毛絨男大褸	(每件)	$335.	$275.
法國男庄皮褲帶	(每條)	$ 22.50	$ 12.50
意大利樽領男毛衫	(每件)	$ 39.50	$ 19.50
意大利男皮鞋	(每對)	$185.	$125.
英國鵝嘜男皮鞋	(每對)	$ 99.50	$ 79.50
意大利女庄皮鞋	(每對)	$ 89.50	$ 49.50
法國女庄皮鞋	(每對)	$165.	$ 95.
法國女庄皮手袋	(每個)	$395.	$295.
意大利四脚蛇皮手袋	(每個)	$450.	$295.
意大利鱷魚皮手袋	(每個)	$475.	$350.

歐美各款女裝衫裙、T恤、睡衣、睡袍、九折
歐美各款女裝大褸八折
・尚有大量各類減價貨品，未能盡錄，歡迎選購・
瑞興
shui hing

香港建屋貸款有限公司―批准貸款樓宇
建業大樓
（香港柴灣地段C.W.I.L.29號）
柴灣中區・環境優美
便方通交・正四房廳
每層由：
二萬餘元起
入伙後月供122.40元
（每萬元本息在內）
趕建上蓋
明年四月完成
洽購處：
立信置業有限公司　香港德輔道中七十六號地下　電話：H442234, 444864

囍

謹訂公曆一九七一年二月二十日（星期六）
次男北輝
長女德芳 在美國加州三藩市聖瑪利天主堂（ST. MARY CHINESE CATHOLIC MISSION）舉行結婚禮儀謹此敬告
諸親友
金子常　何綵貞
李幀祥　李美仙　敬啟

偉錦園
九龍廣播道5292地段　（本年八月完成）
預售期內特價九折
建築分期付款（不計利息）
一次過付款另有優待
附有複層式單位兩間
私用特大平台及花園、別具風格
廳房鋁質鋼窗、顏色裙邊浴缸
冷氣機位、煤氣喉、暗線電燈、電話電視路線俱備
地盆設有辦事處歡迎參觀選購
新鴻基 H228205　恒隆 H456171（十線）　HH 合和 H732450

新蒲崗康強街大單邊彝倫街
康強洋樓
崇樓高峙・港九景色 波光帆影・一覽無遺
每呎僅售八十餘元
按建築程序付款（免計利息）
地價漲・建築費增
本樓短期內仍照舊價出售
餘樓無多・先到先得
十字型洋樓設計、每伙有三面不同方向
每層四伙、四正整齊、電梯三部
梗房間格、柚木地板、顏色潔具
建至十二樓
準期本年八月完成
新鴻基　德輔道中香港華人銀行大廈10樓　電話：H228205 H249182　地盤：K232554

隱形 神耳牌 耳聾機
康美 靜電 風濕器
功效神奇 實驗證明 特效治療風濕 骨痛 腰痛 失眠

新填地街 162—170號金田樓
地王舖位 一連五間
樓高十七呎 面積由500餘呎至700餘呎
樓上住宅尚餘數伙 三月完成
洽購處：
偉傑企業有限公司　九龍彌敦道221B三樓　電話：K663940　K660266
利興置業有限公司　香港恒生銀行大廈1005室電話H237885, H230573

大馬政府宣佈解除緊急狀態
行動委會結束國會恢復正常

（美聯社馬來西亞吉隆坡十九日電）自一九六九年五月發生種族暴動後即以緊急權力治理馬來西亞的全國行動委員會，於星期五結束其統治，而民主制的國會經過廿一個月的暫停後，亦於週六恢復。週六日，馬來西亞的第二位王帝四十三歲的哈林將上任爲王，同日下午，在重開的國會會議上發表演說。拉錫克總理說星期六是「馬來西亞歷史上最重要的日子之一」，並謂全國行動委員會的文武官員，已另組成一個國家安全委員會，拉氏在此會內率領，一如其在全國行動委員會時一樣。

（時事社新加坡十九日電）馬來西亞因種族問題於一九六九年五月十三日宣佈的緊急狀態，今日宣告解除。因此在過去二十個月作爲最高權力機構的「國政執行委員會」，亦宣告解散，國會恢復成爲最高立法權力機構。馬來西亞國會定二十四日復會，目前在參院，執政黨有九十三個議席，在野黨有五十個議席，因此政府可以充分掌握國會。去年九月成立的拉錫克新政府，一切相當順利，閣員及執政黨除起用許多年青新人，充滿一片朝氣。馬來西亞治安，近來頗著好轉，一月發生的水災災害，重建工作，正在順利進行中，但在拉錫克政府來說，今後仍有許多問題，例如如何加強國民的團結，掃蕩馬泰邊境共黨殘餘份子，以及政策對中共關係等問題，均有待解決。所以前途仍不容樂觀。

陳修信呼籲大馬華人團結
吉隆坡有會館二百間殊難了解

（法新社吉隆坡十九日電）大馬財長兼馬華公會會長陳修信，今日在怡保華人團結大會力促大馬華人放棄個別的態度並參加大馬政治，並表明自己的立場。否則華人定將無前途。陳氏謂馬來人之特權並非馬華公會所造成，亦非巫統（馬來人之政黨組織）所造成，而純爲英殖民地政策之產物。陳氏稱：「根據憲法，國家高級職員及各州統治者簽訂的一九四八年馬來亞聯合邦協定載明，保護馬來人特殊地位及其他民族的合法地位是英國政府高級專員的責任，易言之一項原來不成文的政策經已在戰前二十三年前記載在憲法之上，並且被嚴格地加以執行。因此，大家都可以想像到，在獨立前夕，我們（指華人）是很難說服馬來人放棄他們原已享有的這種權利的」。陳氏謂大馬之華人太不團結，例如吉隆坡一地即有二百間會館，而華人數字則不足五十萬。陳修信說，「團結並不是要反對那些與其他的種族對抗，存心宣揚華人沙文主義，只是爲了與其他種族達成更有效的合作，只有這種辦法，我們才能夠達到種族的和諧，也只有這種辦法，我們才能夠與其他種族共存，友誼地朝向更高的目標，此目標將使我們達到更大的成就」。

檳城准許中韓漁船船上登岸

（美聯社馬來西亞吉隆坡十八日電）移民局官員謂八艘台灣及南韓漁船之船員，在檳榔嶼停留岸口一夜，因爲該批船員發生打鬥。該局發言人謂，於週三的施施項限制行動，並將繼續實施，直至移民局官員滿意不再發生一宗暴亂事件。於週二發生衝突，五十名南韓海員手持鐵管、斧頭、長刀及鐵錨追搜澎籍海船，但卻攻擊到一批馬籍漁人。警方發言人謂，在過去三日中，據報發生南韓籍及馬籍漁夫打鬥事件。警方謂：名南韓籍漁夫爲八檳榔嶼邊區水域，作報復攻擊。對十名官員們謂每艘漁船皆有船員約二十人。

大馬希望與平維持正常關係

（美聯社馬來西亞吉隆坡十九日電）馬來西亞新聞及廣播部長卡沙拉週五稱：馬來西亞正準備與共黨中國有正常之關係，曾任馬來西亞外交部秘書長的卡沙拉向外交部說明：馬來西亞一「中立」的國會起則原本基本西亞馬，張主其及努力給予中政府一卡利與東南亞地區和平事務的發展與擴張機會，實屬可避免之事。

海外青年技訓班 錄取名單公佈 逾四百九十名

（中央社台北十九日電）僑務委員會，教育部今天公佈海外青年技術訓練班第七期各科錄取學員名單共四百九十二名。錄取學生，紡織科有六十一名，機械科卅五名，電子設備修護科六十九名，冷凍工程科卅五名，電機修護科廿七名，汽車及機踏車修護科廿八名，塑膠加工科四十二名，畜牧獸醫科卅二名，綜合農業科廿九名，會計科四十七名，國際貿易科卅八名，電腦科四十九名。僑委會五日辦理報到手續，至三月十五日正式上課。這一期訓練班是僑務委員會委託省立桃園高級農工職業學校，省立台中高級工業職業學校，省立高雄工業職業學校，逢甲工商學院，私立明志工業專科學校辦理的。目前已辦了六期，共有畢業學員一千四百餘人，他們在僑居地都能貢獻所學，協助當地政府從事經濟建設和社會發展，深受當地政府和華僑社會的重視。

美機轟炸胡志明小徑 上圖：二月十日，南越軍一隊在寮山基地等候美軍直升機送往寮國境內作戰情形。下圖：美空軍猛炸胡志明小徑後，所毀之越共軍車。（合衆國際社無線電傳真）

社論 香港人用香港貨

本港中華廠商聯合會日昨舉行會員大會，爲「香港人用香港貨」運動展開宣傳，通過一項議案，定於本年七月十四日及十五日下午七時至十一時，假大會堂舉辦全港校際「香港人用香港貨」歌曲比賽，這是值得全體市民支持，因爲中華廠商會所提出的「香港人用香港貨」這個口號，實爲保護香港經濟繼續繁榮的正確做法。

正如報導日報記者所指出：「中華廠商聯合會推行的香港人用香港貨運動，在廿八屆工展會展出期間已一再展開各項工作，使本港市民都能對港產的價廉物美有一個良好印象。我們認爲這項運動祇宣傳一個時期，未必能收最大效果，故於工展結束後，仍須繼續推廣各項推進工作，俾能獲致美滿的成績，使工業產品本銷繼續增加，以挽外溢的資金。」

或曰：香港是一個國際商埠，華洋雜處，貿易自由，人人有購用任何國家商品之自由，只要該種商品價廉物美，適應每一個人之需要，誰也不能反對或阻止的。何以一定要推行「香港人用香港貨」，使到香港市場縮小？此種論調，在過去是正確的。但在各國都採取了種種相關稅制度的今天，各國都爲了維護本國產品內銷市場而想盡種種辦法要實行的時候，我們覺得上面的論調是不能適合香港實際情形的，不論從任何方面說，香港人用香港貨都是大有好處的，而且一定要廣泛實行的。

第一、香港人用香港貨，有什麼好處？首先可以擴大香港產品內銷，有什麼好處，好處於太多了。大家都可以得到的，是市民的購買力用諸香港生產品上面，避免利權外溢。其次香港產品內銷增加，廠商生產與時俱增，自然不斷的改進，使到香港生產符合世界水準，無形中已盡了協助生產改革之責任。

第二、香港人能夠盡量用香港貨，漸漸在國際市場可以造成一種趨勢，就是香港產品聲譽提高，各國人士對香港產品有更深認識，凡此都是實行香港人用香港貨意想不到之效果的。

第三、香港人用香港貨還有更大的作用，是使到市民對香港關係更爲密切。大家要能確信香港是我們生活與工作的地方，而減輕過去所謂香港如酒店，稍作停留，便又他去的錯誤觀念。

第四、提倡香港人用香港貨，並沒有排擠外國貨品之意思。香港是自由商港，在經濟市場上各國可以作公平合理之競爭。我們用香港貨，其實也含有公平合理競爭之意義的。

英國新國防預算與計劃重點

英國在星期三發表的國防白皮書中，列舉國防政策。首先引人注意的，是它提出警告：「蘇聯一方面與西方國家進行談判，另一方面又實施某種足以嚴重損害東西關係的壓力。蘇聯是否真欲解決各項重大問題，抑或僅想西方依照它的條件而承認歐洲現狀，尚待分曉」。據稱對當前國際大局最關重要的一項說法，較諸美國總統的國情咨文或任何西方大國的政策聲明，坦率得多。

英國國防白皮書指出，蘇聯繼續在增長的戰略核子能力，龐大而現代化的傳統部隊，以及迅速擴充的海軍與商船，正在努力提高它在全世界的權勢和影響。同時指出下列事實，作爲論據。

一、一九七〇年四月，蘇聯在北大西洋舉行空前大量的軍艦，參加海軍演習。加勒比海亦爲蘇聯海軍增加活動的區域。蘇聯去年在地中海，平均保持三十艘海面軍艦，十艘潛水艇，二十五艘補助艦。回顧五年前，僅有五艘海面軍艦，五艘潛水艇，十艘補助艦船。至於印度洋方面，去年某一個時期，蘇聯保持七艘海面軍艦，至少四艘潛水艇，和九艘補助艦船，而五年前則根本上一艘也沒有。蘇聯海軍勢力的迅速增加，誠屬驚人。

關於蘇聯的軍費，英國國防白皮書說，在過去五年間，蘇聯國防開支不斷增加，其增加率平均每年約爲百分之六。人們對此，也許懷疑。因爲依照蘇聯當局發表的國防預算看來，一九六六年爲一百三十四億盧布，一九六七年爲一百四十五億盧布，一九六八年爲一百六十七億盧布，一九六九年爲一百七十七億盧布，一九七〇年爲一百七十九億盧布，似乎並非每年增加百分之六。至於一九七一年，且與一九七〇年相等。以後有些人爲其所惑，誤認係「和平預算」。除了作爲正式預算的一百多億盧布之外，尚有三四百億盧布的軍費，隱藏於其他預算項目之內。近年軍費的實際總數，約達五百億盧布左右，較其公開宣佈者大得多，幾乎可與美國六七百億美元的規模比擬。數年前，蘇聯的洲際飛彈，僅有美國的四份之一，現已超過美國，核子潛水艇和裝備的飛彈，預料兩三年內即可趕上美國。其他陸、海、空軍軍備之擴充，亦不落後於美國。雖然，與美國不相伯仲，而人員則多一百多萬，蘇聯官兵的薪津較低，這是只要運用常識，就可以判斷的。

處於此種情形之下，英國採取怎樣的政策呢？它把一九七一—七二年度的國防支出，預定爲二十五億四千五百萬鎊（約合六十一億零八百萬美元），約佔國民總生產的百分之五點五，比一九七〇—七一年度的二十二億八千萬鎊的國防預算增加二億六千五百萬鎊。

談到國防重點，據白皮書說：「英國的基本安全，仍然有賴於北大西洋公約組織，英國的軍事力量，大部份爲對北大西洋公約組織承擔義務」，自屬當然。但是，白皮書同時強調，爲了世界範圍的政治和貿易利益，英國必須幫助反抗威脅歐洲以外的世界。所謂歐洲以外的世界，範圍甚廣，有亞洲、非洲、美洲、大洋洲。惟英國特別重視的，實爲蘇彝士運河以東的地區。白皮書說，英國檢討它與澳洲、紐西蘭、馬來西亞、星加坡的防衞安排，五國將於四月中在倫敦舉行會議，並希望此項新定的東南亞防衞計劃能於今年底實行。這是保守黨政府和工黨政府大不相同之處。

在國防檢討會議上宣佈：英國派駐蘇彝士運河以東的海軍部隊，將包括六艘巡洋艦或驅逐艦，加上一艘潛水艇，協助星加坡地區內的澳洲艦隊。澳洲海軍有對潛航空母艦一艘（附載直升機二十七架），驅逐艦九艘（其中裝備對空飛彈者三艘），對潛快速艦三艘（其中裝備對空飛彈者三艘），潛水艇八艘，澳洲另有飛機數百架，地面部隊兩萬多人，但僅有一小部份駐紮星加坡、馬來西亞地區，但澳洲距離馬星不遠，容易調遣。紐西蘭又與英國訂有防衞條約，一經指出英、美國關係非常密切，澳紐二國也會獲得美國空軍支持，最低限度能夠協助，勢力核子聯合，是共產國家不能低估的。

自由中國去年輸出總值 逾十二億美元
預計今年仍將繼續增加

（中央社台北十九日電）國際貿易局預計，今年的工業產品出口金額將繼續增長，可望佔出口總值百分之八十。根據統計，去年一至十二月工業產品出口金額十二億一千八百一十五萬美元，佔去年出口總額百分之七十九點五，較五十八年增加約百分之三十二。去年的工業產品出口項目中，增長額最大的有紡織品，鋼鐵，電器機械器材，電子產品等。

楊森理事長靜度八十九歲生辰

（中央社台北十九日電）中華全國體育協進會理事長楊森，今天靜悄悄地度過他八十九歲的生日。

楊森雖然已達八九高齡，但精神飽滿，身體康健，看來不過五六十歲，他爲了避免親友和部屬往返祝賀，昨天曾赴桃園避壽，今天上午到全國體協上班，處理公務，然後由他的第九個女兒陪同惠來逗遊覽。楊森擔任中華全國體育協進會理事長已八年，一生提倡體育，每不遺餘力，他說，長壽之道爲早睡早起，每天須有適當的運動，不能抽煙喝酒，同時心胸開朗，有適當休養，自然益壽延年。

台省菓果銷港統計

（中央社台北十九日電）台灣區蔬菜及水果，五十九年全年運銷香港的蔬果達三百十九萬三千一百十二件。根據台灣區蔬菓輸出業同業公會統計，前項銷港蔬果中以柑桔居第一位，達一百二十四萬八千八百九十件；西瓜居第二位，達六十二萬二千八百五十件；番茄居第三位，達二十四萬四千四百三十件。

（中央社馬德里十八日電）中華貿易局開發有限公司駐德國漢堡代表朱懋協，最近曾訪問非洲象牙海岸及加納兩國，考察當地的市場。朱懋協重返德國漢堡時告訴記者說，他此次前往非洲，主要是開發中華民國在該地區的紡織品市場，他表示，我國紡織品打入非洲市場，前途非常樂觀，此外，他並且研究了我國遠洋的漁業問題，我國在大西洋非洲沿岸所捕獲的魚，大部份經過日本商人之手賣出，無形中遭到損失，他

泰首任教廷大使呈遞國書

二月十六日羅馬教皇保祿六世在梵蒂岡，接見泰國新任大使金蘇淇，接受泰大使呈遞國書之鏡頭。此爲泰國首任駐教廷大使（合衆國際社無線電傳真）。

美國加州人間慘事 丈夫殺妻然後自殺 遺下三個可憐兒女

（美聯社加州里丁十八日電）郷團人員謂，一名男人於週四到鄰居房子對人謂，到他家中見到兩條死屍，其後該男子即將其妻子殺死，並自殺而已。本州警長麥卡錫謂，副警長在三十八歲卡將威爾之屍外發現其屍體。及在屋內發現其三十四歲妻子瑪莉蓮頭部被射中。卡將威爾致命傷在胸部爲子彈射入。麥卡錫謂，兩人皆顯然爲強力來福槍射中。警方謂，他們正調查此次槍殺之動機。麥卡錫謂，在事發時，該對夫婦之三個女兒皆在學校上課。

讓我們滑下去！
國際滑雪專家臨別贈言
中央社記者楊楚光

（中央社特稿）來華訪問的國際滑雪協會競賽委員會主席史帕斯及委員普拉特納，十八日下午從台北坐中華班機經香港飛返歐洲，他們臨別時對我國今後滑雪運動的推展留下了懇切的贈言。

奧地利籍的史帕斯會晤中華全國滑雪委員會主任委員沈家銘時曾表示：他回到奧國以後，將就近照顧中華民國在當地長期接受訓練的兩位選手魏崇欽及梁仁狀，幫助他們在技術上求取更大的進步。

史帕斯及普拉特納在國際滑雪協會競賽委員會中，分別主管男女競賽的事務，他們是應邀前往札幌，在目前閉幕的多運會前賽中擔任監督的職務。

看設備應專攻滑雪

史帕斯告訴中央社記者說：冬季世運會的主要項目有滑雪，溜冰及雪橇等三大類的比賽。依據中華民國現在的設備與選手的訓練情形，目前以專攻滑雪最爲適宜。

他說：在滑雪項目下又分爲越野，跳躍，滑降，曲道及大曲道等種。中華民國派往日本訓練的選手目前對曲道與大曲道比賽都已有良好基礎，只要在東京一年中加強體質及經驗的培養，相信他們在明年的札幌冬季世運會中會有更好的表現。

據他瞭解，中華民國選派到奧地利去訓練的兩位選手，是專攻越野及跳躍的，去年他曾經看過這兩位選手的進度，他認爲兩人的學習情緒很高，反應與領悟力也很高，只要今年在奧地利再經全年反覆不斷的練習後，成績將有驚人的進步，他預見中華民國在明年的冬季世運會中，在越野及跳躍兩項比賽中，會有比較顯著的收穫。

史帕斯和普拉特納去年冬天訪華時，曾由中華全國滑雪委員會主任委員沈家銘陪同，乘坐直昇機勘察台灣中部的合歡山滑雪場。

合歡山很適宜滑雪

他們都表示：合歡山滑雪場的山形很良好，坡度很適宜，尤其難得的是那邊附近有終年積雪的風景，可以與歐洲的滑雪勝地媲美。只要中華全國滑雪委員會長期努力的推展多季運動，數年之後，相信歐洲各國也要對台灣這個亞熱帶地區的中國選手刮目相看了。

他們指出：合歡山滑雪場目前擁有初級，中級，高級滑雪場各一座，還有兩座供滑雪用的電動纜車，這些設備已相當完備，如果能配合長達三個月以上的積雪期從事有計劃的推廣滑雪運動，造成一般學習滑雪的風氣，從而促成大批的「滑雪人口」，再由這些「滑雪人口」中去挑選優秀者加以集訓，或送往外國請專家長期指導，則效果會更好。

他們很讚賞中華全國滑雪委員會近來爲推展滑雪運動所採取的連串步驟：設法加入國際滑雪委員會，並爭取正名，開闢滑雪場，訓練選手，準備參加一九七二年的冬季世運會等。

肯投資就會有收穫

他們說：中華全國滑雪委員會以大批的經費，由他們担任敎練訓練其他的青年人，那些「投資」就會有顯著的成果了。

在國際滑雪協會中主管女子競賽事務的普拉特納，建議我國培養女子滑雪選手，他認爲中國女子體態輕盈，很適宜從事各項雪上運動。

他指出：目前就「滑雪人口」來比較，歐洲各國的百分比較高，亞洲各國中則以日本的百分比較高，所以他們的技術與成績也就很好，他們的技術與成績也很不錯。

他說，目前國際滑雪協會共有四十六個會員國，但位於亞熱帶的國家只有中華民國等小數國家是會員，所以很多人都熱切的盼望，中華民國的選手能不斷的努力，以與歐洲各國選手一爭長短。

願看中華兒女一鳴驚人

史帕斯及普拉特納都說，明年的第十一屆多季世運會首次在亞洲地區舉行時，他們願意看到亞洲國家選手，特別是中華民國選手會有一鳴驚人的表現。

日股票連日囘升
大家看好日元升值
桑原壽二教授分析日本現狀

（泛亞社東京十九日電）日本股票交易所昨日平均價值已超過二千二百日元，若干經紀人預測不久且將升至二千五百元，日本股價之回升與工業情況之不振成爲鮮明對照，金融界人士認爲其中主要原因，爲日本國內外人士咸認爲日元之升值可能日增，美國減低貨款後，美元有流入日本的傾向，日本勢須將日元升值，以應付外匯積存數額日增問題。表示正研究改善這類情況的可能。據從事貿易的代表說，經過數年的努力，我國洋菇運銷德國，目前已不再假日本或德國當地貿易商之手，而是直接賣出，免去了中間人的剝削。

（中央社台北十九日電）來華訪問的日本著名學者桑原壽二教授今天在國際關係研究所分析日本的現狀時指出：日本民族過份追求富裕，是第二次大戰後，日本的病態，造成日本思想界空虛、寂寞與無聊的狀態。這位日本學者認爲，這種思想的空虛與寂寞，使日本政府與人民，變得不辨是非，模稜兩可，甚至不講道義，譬如目前正在大陸與中共談判的藤山愛一郎等人，就是此種人物。桑原壽二教授今天以「論日本之病理及三島事件」爲題發表演說，他指出日本當前的病態，可分下列兩方面分析：（一）由追求富裕所產生的結果是：在行政政策上缺少堅強的意志，既不願承認其政策上的過失，又沒有勇氣去尋求政策上的變換，（二）因過份追求富裕所引起的後果，和平，結果造成一般人民未能辨別是非與高尚的美德，如愛國等。這位曾在中國北平求學的日本教授表示：由於日本存在着這些病態的現象，所以許多自殺的人物，及左傾偏激的人物在日本出現，明知不可能會成功的革命，卻掉命高呼革命，煽動叛亂，製造糾紛。桑原壽二說：日本的學生運動與嬉痞都是反抗現實社會的產物。

研究對付癌症 華府撥一億元

（時事社華盛頓十九日電）尼克遜總統十八日向國會提出關於衛生保健的特別咨文，建議擬訂新的健康保險計劃，要求國會予以協助，尼克遜總統在咨文中表明在醫療方面，以防治癌症爲重點，並列入一億美元作爲癌症研究費用。

英國貨輪船員衝突 暫時解決如常航行
部份船員不願赴台

（美聯社澳洲墨爾本十九日電）英國貨船「雲留號」於週五恢復船上正常工作，一週來船上皆發生環境與管理問題。新船長諾哀特謂，雲留號將於二月二十六日晚往台灣及日本。有數名船員將自墨爾本直飛往香港，船上七十五名船員，大部份皆爲來自大陸之中國人，他們恐怕因此次事件，而被台灣警察偵訊，因此他們不願意隨雲留號往台灣。該船船主爲中國航運公司，貨船以船長與及所有官員皆被換替，作爲解決此次問題之部份。因墨爾本船員反對代換職員，而引致毆打事件，現今因而撤退。

中共責佐藤政府助美國擴大越戰
華府研究中共加入聯國問題

（時事社東京十九日電）日中（共）備忘錄貿易談判代表團代表松本俊一，十八日自北京打電話給自由民主黨國會議員川崎秀二，關於談判情形報告說，十八日上午舉行了第三次會談，雙方關於軍國主義，台灣問題的見解，由於在去年的會談公報中，已經有所表明，所以出入不會太大，但在此日的會談中，中共代表劉希文猛烈譴責佐藤內閣協助擴大印度支那戰爭，是值得重視的事。

（時事社華盛頓十九日電）美國務院新聞官麥克洛斯基十八日在定期記者會上透露說：「美國政府正就中共加入聯合國問題，綜合地進行研討之中」。當記者詢及「除了中共以外，對於北韓、北越等加入聯合國問題」作答時，麥克洛斯基說：「這些分裂國家加入聯合國問題，與中共加入聯合國問題，有所區別，現在所作的綜合研討時，也包括這些問題在內」。

（法新社奧大利維也納十九日電）國會外交事務委員會今日通過一項建議，與中共建立外交關係。

美擬解除前赴大陸旅行限制

（時事社華盛頓十九日電）美國務院現正就全面解除前往中國大陸旅行限制，進行研討之中。在現行旅行限制期限屆滿的三月十五日以前，可能於十五日或十六日，正式宣佈。

一頭日本警犬建功 尋獲兩名危險份子
日政府頒贈銀章及一碟肉食

（美聯社日本東京十九日電）一隻警犬因跟踪尋獲兩名被警當局提緝者，於週四獲頒一枚銀章及一碟肉食。此案情並不平凡。有三名屬於毛派極端組織之青年突襲一間槍店，據信是作暴亂革命，因該警犬之敏感嗅覺，而捉獲其中兩人。但第三人持有十一枝槍械及一千五百發子彈，仍然未被捕獲，此宗事件使到一些日本人感到驚駭，因爲他們相信另一宗學生對社會不滿所造成威脅，自去年六月反對延長美日安全條約示威流產後，學生行動似乎沉寂一時，並少事件擾亂行爲後失學者亦回復上課。但此次毛派極端份子引起恐慌，或者會發生激烈事件：如綁架一名政府大臣或一名大使，企圖作暗殺，或作另一次劫機行爲等。

今日本報新聞精華

應防入住無入伙紙房屋 所有未有入伙紙之房屋，政府方面正設法防止住客搬入，以免發生意外。（第二張第一頁）

集體結婚各方響應支持 集體結婚，由街坊會推動，現石硤尾坊會已定農曆十月、十二月舉行兩屆。（第二張第一頁）

青山道十五咪發現男屍 青山道十五咪懸崖海邊發現一中年男屍，頭足有傷痕，身上有財物，從死者遺物中檢出身份證，警方經在調查中。（第二張第三頁）

戶口統計下周末起舉行 憲報昨日刊載七一年戶口統計命令，規定於本月廿七日至三月九日舉行全港逐戶訪問統計，逾萬七千名戶口統計員逐戶訪問。（第二張第二頁）

農民呈請續發給來源證 新界一批農民以當局宣布十二種農產品分期停止發給來源證，影響生計，聯呈漁農處請收回成命，以維生計。（第三張第三頁）

本屆音樂節場面甚熱鬧 共八千餘報名單位，較昨年多五百，獎場共九，新界共十二處之多。（第四張第一頁）

歐美德日訂購毛衫未增 毛針織廠生產例常淡月，美日德商本月訂購毛衫尚未見增，淡月將較去年長。二月迅將過去，美德日與英北歐乏大量吸購勢，短期如無大額注入，今年毛衫出口可能繼續退縮。（第六張第一頁）

董顯光博士生平
董夫人母女談
雖是老夫老妻董博士死前仍然對夫人說「你很美，我愛你……」

求學時代生活

例如，董夫人曾生動地談到董博士在米蘇里州派克學院求學時代的一段往事，當時董博士經濟情況非常拮据，有一次他決心贏取校中舉辦的一次廿五美元獎金的競賽，比賽辦法規定誰能背出聖約翰福音篇全文的學生就可得到這筆獎金。於是他化了好幾星期的時間用心記誦全文，終能一字不漏地背出來，而贏得這筆獎金。

董夫人說，在當時，二十五塊錢美金，也算是一筆大數目了，由於他的勤奮不懈，終能完成派克學院的學業。後來，他決定把他的所有的子女都送進同一個學校去受教育。

這時董顯小姐插嘴說，「我在派克學院讀書時，有些教授還記得爸爸是唯一能夠一字不漏背出「福音」全文的學生，並且對他的勤奮和耐心稱讚不已。」董博士是虔誠的基督徒，堅定的宗教信仰支持他們渡過生活中的艱辛時日。

他是個虔誠教徒

董夫人說，董博士一生之中，每逢週日必去教堂禮拜，縱然是在醫院休養期間，他也坐在輪椅上參加醫院的禮拜。

董夫人說，當他生前，我爲他的安全祈禱，當他病中，我爲他的康復祈禱，現在他已離我們而去，我將永遠爲他的靈魂而祈禱。

董夫人認爲其先夫是一位愛國志士，他終其一生，都是一心要爲中國政府與人民盡力服務。他在東京中風後已無法再爲國家效力，這是他最大的遺憾。

董夫人說，董博士早已認識蔣總統，他對於蔣總統的英明領導始終萬分敬仰。他一生總在臥室或書房懸掛兩幅像。一幅是耶穌基督像，另一幅就是蔣總統玉照。他是總統英文傳記的作者。這本唯一得到核可，最具權威性的英文傳記著作，第二次世界大戰期間是一部暢銷書。

對於蔣總統和夫人在董顯光博士臥病期間所予的關懷和協助，董夫人深表感激。

對孩子們來說，董博士是一位慈父。

她說：「父親從未嚴厲我們。他總是要我們做個好國民，做個好子女，我們做子女的敬畏他，也熱愛他。」

六十五年前結婚

六十五年以前，董夫人在她十八歲時與董博士結婚，當被問到她認爲他們漫長婚姻生活中那幾年最幸福時，董夫人回答說，不是董博士在政府担任重要職務的那些年，也不是他在駐日本大使和駐美國大使的那幾年。

她說，最快樂的是從一九五九年到一九六一年的兩年，當時董博士自公職退休，在國內爲社會福利和教會工作。

她解釋說，在這短短的兩年中，我們在爲宣揚基督教會，真是無煩無憂，感到的是內心的滿足。在記者結束訪問時，董夫人送給記者一張董博士在去世前幾天，坐在病床上，與董夫人站在身旁所照的照片留作紀念。這是董博士伉儷最後的一次合照。（續完）

REFER... ARY CITY HALL

美協議裝備胡辛軍隊
五百輛坦克車 短期內運約旦
沙地阿拉伯戰機炸達荷花叛軍

（美聯社貝魯特十九日電）貝魯特的一份報紙週五說，美國在一項針對胡辛國王的軍隊用以反擊巴勒斯坦游擊隊的協議下，將供給約旦五百輛坦克車。該份反映伊拉克政府意見的報紙說，胡辛係在去年十二月訪美時簽訂這一協議的。據報美國係於九月內戰後不久，即供給約旦以軍火，補充胡辛在抗擊游擊隊和叙利亞戰役的損失。而當胡辛在美時，據稱他得到尼克遜總統的贊同，給約旦以二億美元的軍事援助。

（法新社沙地阿拉伯遍打十九日電）沙地阿拉伯報紙引述於科斯卡發表之官方公報說，政府戰機曾轟炸在南阿拉伯與奧曼蘇丹王國以南達荷花區的「叛軍」據點。該報說，奧曼當局否認一政府船隻被叛軍擊沉之說。在上週達荷花區的衝突中，有兩名奧曼兵喪生，另兩名受傷。

美向以色列保證
四强達成協議 兼顧雙方利益
埃指以一面和談一面擴張領土

（法新社紐約聯合國十九日電）美、法、英、蘇四强代表今天於此間會談三句鐘，討論中東問題，會後未有發表聲明。四强正試圖對聯合國特使雅林斯能够達致的任何和平解決辦法彼此「保證」的協議。法美國同意在「保證」問題獲得相對的原則下會談，以免於上週開始的會談遭到失敗。美國向以色列保證，四强的「保證」將會兼顧雙方的利益，四强下次會談將於二月廿五日，爲期八天。

（合衆國際社聯合國十八日電）四强今天舉行第五十六次私人性會談，討論中東問題，以及和解問題。美、蘇、英、法四國大使在美國大使約斯特的寓所舉行。據悉，四外交人員開始討論「保證」問題，但官方沒有報道進展如何。聯合國發言人說：「討論過程不斷向聯合國秘書長宇丹報告，而宇丹對於討論的建設性感到高興」。保證形式是明顯之四強和平部隊，加聯合國維持和平部隊爲保證，但外交人士說：四强討論的保證，包括更廣寬的範圍，更明白表示四强無意强迫中東交戰國履行此諾。接近四强外交人士說：最佳之和平保證是尋求以阿同意的和解。他說：接納和解，他們將要接納和約，互相約束和互相依存的承諾，有關國家亦應互作保證。

（合衆國際社開羅十八日電）埃及今天指責以色列一面談和平，一面從事領土擴張。官方發言人批評以色列外長伊班之聲明說，以色列不會撤退至一九六七年邊界，他同時引述以色列國防部長達仁的話：「愛寧愛沙爾普克，不愛和平。有了和平就會失去沙爾普克。」發言人說：這些聲明暴露出以色列擴張領土政策的事實。沙爾普克是以色列在一九六九年戰爭中奪得的埃及領地，控制了進出阿卡巴灣的門戶。

（合衆國際社開羅十八日電）南斯拉夫總統狄托今天參加了兩次商討中東的和平會議，探討中東和平展望。狄托今天分別會晤了沙地阿拉伯及科威特大使。埃官方的一報說，半官方的金字塔報說狄托的六天訪問將於星期日結束時，採取一項新的政治主動。

荷蘭羅蒙德區發生猛烈地震

（美聯社荷蘭羅蒙德十九日電）一連串短暫而猛烈地震於週五凌晨時襲擊羅蒙德區。隨後又發生地底巨大隆隆聲響，一名目擊者謂，且響音好像低飛之噴射機。雖然有若干高樓建築物震動，但無人受傷。僅微損毁物質。當地電激由自動安全系統，在晉根南附近之一座電力站能流終斷。

英郵政罷工街頭活劇 圖左：二月十八日倫敦郵局罷工人員在海德公園集會後，有男女代表造象徵巨型信封，上寫郵局代理局長賴爾先生收，他亦是郵員要求加薪局員之一。此信上所寫之郵費爲英金三鎊，是一種諷刺。圖右：郵局女員工身穿迷你短裙領導罷工郵員前往海德公園聽工會領袖私臣演說。（合衆國際社無綫電傳眞）

六千罷工英郵差 羣集海德公園 協議繼續罷工

（路透社倫敦十八日電）六千罷工的郵務工人今日由軍樂隊領導列隊至倫敦海德公園，工會領袖傑克遜對他們說「我們將繼續罷工直至勝利爲止」時，他們歡呼贊成。郵政罷工已進入第二月，現有新增的財政支持，來自其他工會，各工會認爲郵務工人，係對保守黨政府抑制新工資政策作戰的前線戰士。同時傑氏與內有一百五十個工會，有工人九百四十萬的職工大會領袖，討論郵政罷工的僵局。國會方面，就業部長卡爾拒絕反對派設立調查法庭的要求。他說在這個時期再企圖調解，將對解決不會帶來進展。下星期一日下議院將辯論郵政，郵政局已獻議二十二萬郵政工人加薪百分之九，但拒絕工會調停的提議，且可能有損。郵政局工人加薪要求最低限度百分之十三的工會，已拒絕付諸仲裁。

美助理郵務總監指言
各地班機遭削減 打擊美郵政服務

（美聯社美國華盛頓十九日電）最近削減預定班機，因而嚴重打擊美國郵政服務，官員們說，他們計劃考慮購買或租借貨運飛機，運載海空郵件。助理郵務總監哈衛夫說，曾經建議此類行動，作爲可能取消班機風潮之解決辦法。在去年，因經濟問題使航空公司減少約七百次班機。大部份皆是深夜起飛，郵政局官員說，該等班機運載大量優先郵件。

讚揚國軍强大與進步 大專教授軍中訪問素描

中央社記者汪萬里

（中央社特稿）我們國軍的强大與進步，超過我們在學校時的想像，這是許多以代表最近到軍中訪問的三百六十五位大專學校校長教授的心聲。

大專校長教授以五天時間，廣泛參觀台灣中南部陸、海、空軍基地及聯勤兵工生產設施的活動，是國防部與中國青年反共救國團爲加强學人與軍人的連繫，進而促進彼此的瞭解與組合而舉辦的。

國防部與救國團共邀請四百位校長教授參加訪問，實到的有三百六十五人，超過百分之九十，說明了這項訪問活動所受到的重視。

緊凑而愉快的日程

在五天訪問期間，校長教授們只有半天是屬于遊覽性質分別參觀高雄加工出口區，高雄港和澄清湖外，其他的時間不是參觀軍隊，就是旅途奔波，行程安排非常緊湊，節目內容非常廣泛。他們在高雄停留三天，參觀了空軍官校，海軍陸戰隊和海軍艦隊，陸軍官校以及後勤光中兵工廠，而自台北到高雄來回坐汽車的兩天時間，他們還順道訪問了成功嶺大專學生集訓班，聯勤製圖廠，和陸軍戰車廠。

這種繁忙的訪問活動，對于一般校長教授來說，的確非常辛苦，但是他們的情緒一直很高。例如清華大學客座教授沈君山，在最後一天經過四個小時自高雄到台中的長途旅行之後，參觀了陸軍戰車廠，又復坐車到後勤製圖廠參觀，可見軍中有的是東西確能引人入勝。地質系主任黃春江，台大醫學院院長魏火曜，政大外交系代主任李鍾桂，淡江文理學院院長張建邦等，都非常稱讚三軍官兵的訓練、紀律、士氣以及軍中教育。

引人入勝的跳傘特技

其中陸戰隊的跆拳和射擊隊，陸軍的神龍跳傘特技小組，特別吸引大家的興趣，這些隊員的驚人英術，可以代表國軍堅强訓練下的具體成果，最重要的一點是這些隊員都很年輕，大都是完員戰士。

校長教授們對於軍中許多特殊的東西，都認爲值得宣揚和學習，政大政治系副教授朱國章指出聯勤製圖廠爲例，這個廠生產精密地圖的能力，以及測量隊調查台南北高速公路，大台北都市計劃等對台灣經濟建設的貢獻，都代表國軍的進步，應該爲一般人知道。

他並且認爲陸戰隊的跆拳射擊，神龍小組的特技等都可以拍攝電影，送到各級學校甚至民間放映，讓一般人能認識我們的國軍。

對於整個訪問活動，沈君山教授認爲，如果要進一步推展學人與軍人的連系，參觀訪問的節目不妨減少，而教授和部隊接觸的時間應該增加，彼此舉行座談會，交換意見並促進瞭解。

滿意而成功的訪問

同時，他認爲這種長途的訪問活動，如果改坐火車比坐汽車能够展開較多的活動，例如很多部隊的簡報，可以在參觀以前在火車上實施，參觀以後並可舉行討論會，這樣不僅可以節省很多時間，也可以減少大家的疲勞。

不過，校長教授們對於這次軍中訪問相當滿意，認爲是一次成功的訪問，國防部長黃杰，參謀總長高魁元以及各軍部總司令對他們表現的眞誠熱情，都得到很好的評價，這對於縮短彼此的距離，加强相互的連繫，以及今後此類工作的繼續推動，奠定了良好的基礎。

蘇秘密警察警告科學家 提防西方間諜

（美聯社蘇聯莫斯科十九日電）一名高級蘇聯秘密警察官員警告蘇聯科學家提防西方間諜，他們利用各種僞裝、詭計及電子儀器攻集情報。國家安全委員會第一副主席亞維根中將在政治自我教育雜誌二月份刊物中寫道：「現今有許多例子說明有些蘇聯科學家在會晤外國同事及專家時，經常洩漏出他們現今進行何種問題，供給外國人重要資料，或者將各種刊物及手稿寄往國外，有時候其內容是禁止在公開刊物發表的。」

巴解劫機陰謀死灰復燃 瑞士接獲報告促各地機場警惕

（合衆社蘇黎世十八日電）據一位瑞士空中保安官員今日證實，八聯邦警察當局，在瑞士的四個大機場——蘇黎世、日內瓦、巴塞爾及貝爾尼機場——最近對保安官員提出警告稱：被巴勒斯坦游擊隊騎劫飛機的新危機再起。這項警告是根據駐安曼的法國大使館，通知瑞士外交部的消息，而分別通知警方，航空公司及航空局官員的。警告稱：這危機是指由哈巴斯領導的巴勒斯坦人民解放陣綫，可能再招集失敗的成員及努力，進一步新陰謀——「巴解」在一九七〇年六月間，有成員約一千五百人，於去年九月間，曾舉行連串的騎劫航機。這些意外事件發生威脅，因爲對無辜的生命，引起了國際的注意——及譴責。其餘的游擊陣綫各組織，終於對「巴解」施壓力，「巴解」現在成員已減少至二三百人之間。法大使館說：「巴解」中央委員會，二月十日在大馬士革舉行會議時，對哈巴斯提出「一項正式警告」，反對任何重新進行騎劫航機。

官員說：這不願透露姓名的官員說：這項警告不會立即影響瑞士各機場的保安措施，因在去年秋季發生劫機事件後，已大爲加强。這些保安戒備，包括廿四小時在機場防衛，有正規軍隊小心檢查行李，使用金屬偵察儀器及甚至對旅客搜身。該官員說，「現行的保安措施將不會更改。」

一塊重廿磅月岩 二月十八日，太陽神十四號太空人薛爾等，從月球掘回之鑽石，重達廿磅，爲所掘中之最巨者，在隔離室內出示。圖爲隔玻璃而攝，彼等現尚須在室隔離一個時期。（合衆國際社無綫電傳眞）

東澳洲各地洪氾 城市遭受隔斷

（美聯社澳洲雪梨十九日電）國內防衛方面的官員週五說，廣泛的洪水氾濫，使東澳洲城市隔斷的情況已達三週，且有繼續下去之勢。因週四在昆士蘭所發生的兩次颱風災害，使昆士蘭和北部的新南威爾斯落更多的雨。至於食物和飼料，則藉機械用美機空投到新南威爾斯的偉雅、毛里、和納拉伯里等地。布加，布雷迦那，和特蘭巴等市可能也是受災最嚴重的地方。估計這次洪災的損失——在四個月前遭旱的地區——達一億澳元左右（一億一千二百萬美元）。有二十多人被淹斃。

蘇外交家座車在美被人縱火

（美聯社華盛頓十九日電）一部蘇聯外交家汽車，週五早在此間以北瑪里蘭的一個郡管地區——銀泉——被人縱火焚燬。但無人受傷。事發後不久，本社接獲匿名電話稱：該車被人投擲燃燒彈時，正在「洛斯公路」上行駛。此舉是報復蘇聯對猶太人解放戰爭者，受甘秘利。郡警署謂：「銀泉」地已證實有一部蘇聯外交家汽車被縱火焚燬。

（美聯社美國沙凡達十八日電）警方稱：週四晚，有兩名男子由一幢屋衝出，互以手槍轟擊，有兩名婦人被擊斃，四人受傷。彼等被證實是兄弟，他們已被捕，姓名未詳。

工黨比較保守黨 佔先百分七點五
英每日電訊報民意測驗
希斯指通貨膨脹由於工黨欠外債

（美聯社英國倫敦十九日電）據週五公佈的民意測驗者，自勞斯來斯倒閉之後，英國的反對派工黨較之執政之保守黨，在民心上佔先百份之七．五。一個月前同樣的測驗亦顯示工黨佔先百份之四．五。由每日電訊報所進行的一項民意測驗，表示在各階層中，支持工黨者爲百份之四十九，支持保守黨者則爲百份之四十一點五。較少的自由黨佔百份之八，其他政黨佔百份之一．五。

（合衆國際社倫敦十八日電）英首相希斯擊敗工黨對保守黨政府經濟政策所提出的不信任案，并指責通貨膨脹是由於前工黨政府欠大批外債所引起。在下議院今晚投票中，政府以三九〇票對二七五票，擊敗反對黨所提出的上述不信任案。希斯並在下議院指責前工黨財相曾建時說他留下爲數仍達十五億英鎊要清付的外債，使物價高漲，儲備低跌，工業局面微弱。他并否認政府的社會政策和建議中的改善勞資關係的辦法，會使國家分裂。

（合衆國際社倫敦十八日電）英國失業人數今日升至九十萬人不止，且政府的最高勞工領袖警告稱，至聖誕節時很易達到一百萬。失業人數共七十二萬一千一百四十三人，或英國勞工工人總數百分之三．一。比一月中的超過三萬零八百零六人，且係一九六三年以來二月份的最高人數。在國會中受工黨反對派抨擊其政府的經濟政策的首相希斯，將失業人數之突增，歸咎於新工高漲。希氏對國會的質問者稱：「這是抱憾的，但我們已不斷指出，這是新工高漲的結果，工業的資方是要企圖保衛自己，以防此種後果的，那些發覺其物價已超過市面的人士亦已感到。」官方指出失業人數的激增，與超過二百萬工人的空前要求加薪時發生。

法國三間航空公司 發生勞資糾紛 班機已告停飛

（美聯社法國巴黎十九日電）法國航空公司及其他兩間航空公司，決定週五無限期停止班機飛行，乃因勞工糾紛。這次「停飛」是該公司總裁格拉加宣佈者，彼亦同時爲其他兩間公司——泛空及UTA宣佈此事。彼是在飛行員，工程人員及電報生舉行三天罷工之際，作此透露。法航與UTA兩家公司爲航綫較長之公司。而泛空公司則是法國內陸飛行公司。工會正尋求重訂雇合約，包括更改職員們之信貸條項。

（路透社英國倫敦十八日電）一位英國政府醫生名叫班納特者，今日對航空駕駛者及領航者協會發表一項報告謂：「飛機駕駛者及領航者，以及從事其他職守的機員，平均每一百個之中總有兩個以上是有酒嗜癖的。」

日本向國際呼籲 促遏止石油增價
委內瑞拉計劃增加油價百分卅五
利比亞擬提高石油售價百分廿五

（路透社日本東京十九日電）一名日本政府領袖今日敦促石油提煉工業，盡力遏止國際石油公司增加原油價格之要求。國際貿易兼工業部長重申稱：政府無意減低石油入口之稅收。以上是彼在記者招待會所稱。

（合衆社加拉卡斯十八日電）委內瑞拉政府消息人士今天表示，在波斯灣產油國家與石油公司最近在德黑蘭進行「石油戰」之後，委內瑞拉可能將石油價提高百分之三十五。石油輸出國家組織的一位官員以前曾提及加價百分之二十五，但是環務部長沙維亞於星期三說，那只是根據在德黑蘭獲致的解決方法的一項估計。他說：「在委內瑞拉確定油價格是較複雜的，因爲我們必須考慮波斯灣談判的結果以及在美國的石油價格來確定運費。」委內瑞拉每天可產三百六十萬桶原油，有一半以上是運往美國和加拿大市場。

（合衆國際社開羅十八日電）利比亞將爭取石油價格。他說：波斯灣產油國家與石油公司於本週在德黑蘭獲致的協定，「並不能實現該地區人們的願望。」但是他說：它是「該地區各國政府一項聯合努力的第一次成功的嘗試。這對未來在類似事情中的團結有良好的影響。」利比亞通訊社引述查羅德的警告說：「利比亞將在石油輸出國家組織之內或以外，取得它的權利。」他說：「我們的一切要求是根據科學研究，以及保護公司的權利和人民的權利的法則。」

美國債限額 增三百億元

（合衆社華盛頓十八日電）衆院預算委員會今天投票通過將加國債限額三百億美元，即增至四千三百億美元的空前最高數額。該委員會還通過容許政府出售一百億美元政府債券，其利率超過百份之四又四份之一，這是一九六八年以來首次批准出售這種政府債券。假使國會予以通過，新的國債限額將爲一九四五年以來的最高限額。

金斗萬上將 離華返韓

（中央社台北十九日電）韓國空軍參謀總長金斗萬上將及隨員，今天上午結束訪華日程，今天上午坐專機離開台北，中國空軍總司令陳衣凡上將，曾到機場歡送。金斗萬上將是于十五日來華訪問，曾拜會行政院副院長蔣經國等軍政首長，並前往台灣中南部參觀中國空軍各項設施。

瑞典教師罷工 二萬人被解僱

（合衆社斯德哥爾摩十八日電）瑞典政府今晚下令解僱二萬五千名教師，停止對約七十萬名學生的全部教育。該項由政府的集體談判委員會所採取的行動，將於午夜生效。政府下令解僱，是對由瑞典職業協會所發動的罷工的報復。政府並解僱在政府僱員全國協會中的二千五百名學會會員。那些於一月卅日開始的罷工，到目前止，已涉及一萬名中、高級的政府僱員，使法庭關門，羅利機構停頓。在要求較高工資衝突中，最嚴重的事，是國營鐵路局六百名重要人員的罷工，使火車交通停頓，以萬計的火車長，旅客，已被迫用私人汽車和租用巴士上班。瑞典職業協會要求給它的會員加薪百分之廿二，而政府只答應百分之七。

防止越人反美事件 警察保護美大使館

（美聯社南越西貢十九日電）星期五此間之美大使館周圍區域，被嚴密的保衛，以提防反美示威巡行或投炸彈。百餘名南越警察——四輛房屋——其中有若干便衣——被派赴守該大使館附近的戰略性交叉點。美大使館人員，將其汽車停在大馬路與橫街，此等汽車將成爲燃燒彈的目標。在美大使館之對面有一警察分遣隊攔截乘電單車的青年，檢查身份證。

挪威油船爆炸斷爲兩截
挪威國超級巨型油輪船，二，五二，五一〇噸，二月十七日在西班牙卡狄茲岸外三百五十哩海面，發生爆炸着火焚燒，船身斷爲兩截，船上卅六名海員爲西班牙一貨船所救，開往里斯本，失踪者七人。（合衆國際社無綫電傳眞）

英船與希臘貨輪 神戶港口相撞 損傷情況嚴重

（美聯社日本神戶十九日電）日本海事安全當局稱，一艘九千一百四十六噸英國貨船週五與另一艘九千一百噸的希臘貨船，於神戶港口附近相撞，損毀情况擴大，該委員會官員稱，希臘貨船「瑪拉亞」號於清晨七時卅分（週四標準時間廿二時卅分）天氣晴朗之下衝向英國貨船「米哈」號，前者廿八名與後者六十一名船員俱告無恙。

持有70年歷史 老人商標
近有類似貨銷售市上，買時請指明老人商標「脫苦海」！

毒虫咬刺・皮膚痛痒・鎮痛消炎葯
軟膏 脫苦海C
◆請留意每包附有贈券・券券不落空!!
◆主治病症
筋肉痛・筋肉疲劳・肩痛・打撲症・扭傷・扁桃腺炎・頭痛・神經痛・關節炎・乳房痛・乳腺炎・胸痛・牙痛・虫咬・凍痛・運動疲劳痛・按摩補助等
鈴木日本堂股份有限公司虔製
總代理：華商進出口有限公司
香港九龍尖沙咀星光行1012至1015室・電話677090至677096

ALFLOW
請采用英國名廠 幸福牌 電熱水器
常用熱水淋浴能使你血液暢流 消除疾病 增强體健
去污膩 殺細菌 熱水洗滌碗碟
除感冒 防疾病 永保家庭幸福
數年來銷路日增 但因成本 既方同意維持原價 以酬顧客雅意

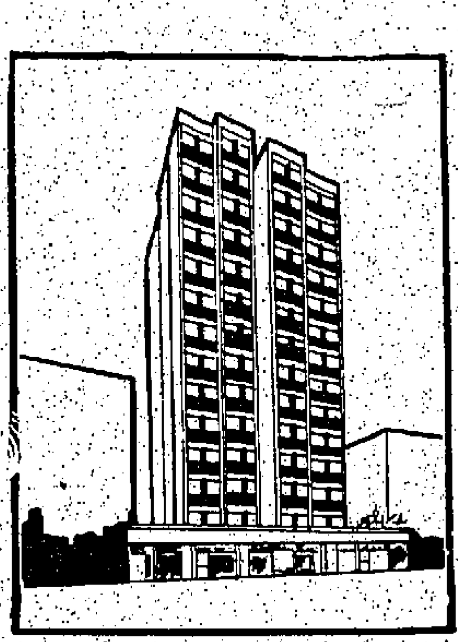
佔位少（6.5×2.25×3.5吋）安裝易
絕對安全　使用方便
長期的節儉 乃致富之途徑
淋浴一次費用不足兩仙
特點：即用即熱 長用長熱 省廠慳電 安裝方便
水：經有關當局核准 可直接安駁自來水喉上
電：只三千火適合於普通粗電線位取電之用
歡迎參觀
總代理：耀生行有限公司
道20——22號 電話：704514
公司中區服務中心

原廣州仁院長許日製 許醫院創
許仁補腎丸
專醫男子體弱，腰酸背痛，未老先衰，心悸，健忘，無力，早洩……
購買注意 各處藥行均有代售，「許仁補腎丸」凸玻璃字，新裝黑色……每盒五十粒……

蔡德芬 耳鼻喉科
專醫耳鼻咽喉頸項等症 診所：灣仔……

伍仟圓買樓

銅鑼灣近利舞台



登龍街

恒登大樓

（今夏完成）

面面單邊 靜中帶旺

用料上乘 管理完善

恒隆 ☎H-456171

工廠租售

深水埗順寧道四層半工廠共面積一萬餘呎交通便利光綫充足僱工容易全座特價租售

租售處：恒興建築有限公司

香港萬宜大厦327室 電話 H二三〇六八五 H二二六二三二

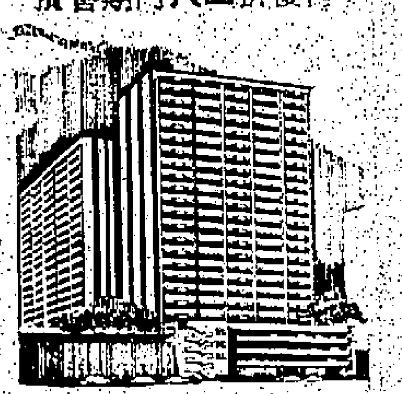
廠房出讓

新蒲崗廠房出讓約一萬五千呎，水電全，有電梯，車位，全部交吉，合請電K六七一二五一林洽

康威園

干德道29號 150年期

全港九最平高級洋樓 每呎只售97元 預售期內八二折優待



美麗海景・獨特設計

四房兩廳・豪華舒適

車位充足・設備齊全

香港建屋貸款公司特准每戶貸 $100,000

首期只付 $11,480

地盤辦事處假日照常

合和屋宇有限公司

香港摩利臣山道100號 H—747301

招請排字練習生

某大報社招請排字練習生數名，年十八歲以上，夜班工作，學習期間月薪弍百四十元起，另按月遞增若干。每月有四天假期，有意應徵者，請於每日下午六時至七時携備身份證到荷李活道一六號地下與潘先生接洽

中環旺區商用新樓招租

閣麟街與威靈頓街大單邊旺舖連閣，獨立寫字樓分層招租

經已入伙電H四四一四五三洽

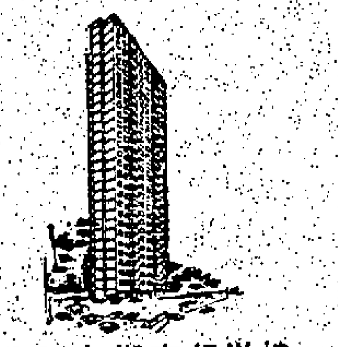
新春特價 （付款辦法歡迎提詢） 碧蘭閣

大坑道大坑徑地段7963號

環境高尚 風境優美

1450呎 四房兩廳 前後露台

全部華貴一流材料



150年期高級洋樓

華懋置業有限公司—中環雲咸街九號314室

H232803 H224578

麗英大廈

分層出售

九龍彌敦道780—782號（近太子道）

112年期

下月入伙

一切建築均依工務局最後批准圖則

每層三伙・兩部電梯

柚木地板・彩色潔具

煤氣設備・獨立水錶

電話綫位・電視綫位

一應俱備・即駁即住

交通便利・旺中帶靜

洽購處：

同珍建築公司地盤：K-817595

大中置業有限公司：K-821045

華藝地毯公司

九龍門市部

遷址啓事

並舉行九折特價週

本公司九龍門市部漆咸道23號因租約期滿，現已遷至尖沙咀金馬倫道8號地下

電話照舊 K671410, K671461

新門市部現已裝修完竣，謹定於本月21日開始營業

為酬謝顧客起見，港九兩門市部由21日至28日同時舉辦「九折特價週」

歡迎參觀垂询

門市部

香港：跑馬地禮頓道25號地下電話：H779342

九龍：尖沙咀金馬倫道8號地下電話：K671410

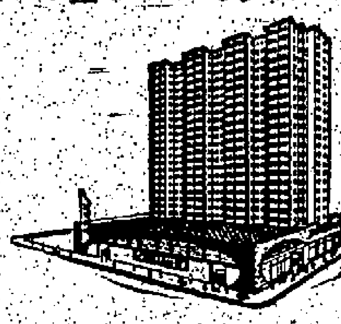
鳴謝啓事

本月十五、十六號兩晚在大會堂音樂廳應跑馬地區街坊福利會籌募福利經費義唱及義演，承蒙社會賢達文化先進及各親友親到場致送花籃、衷心感謝。特此登報鳴謝

司徒關佩英 黃夏蕙 謹啓

元朗教育路第43地段大單邊豐寧路

康城大樓 寶城洋樓



市區一流住宅

郊區別墅風光

每伙有三面不同望向

風景優美

每尺僅售六十餘元，祇售港九樓宇之半價

- 每伙售價由二萬至四萬元大小任選
- 收租將達二分利息兼無差餉物業稅負担
- 有物業送給買家收租以抵銷電梯費用

按建築程序付欵新辦法

不計利息仍照八五折優待先到先得

訂購時付二成・建至五樓付二成・建至十樓付二成

建至十五樓付二成・有入伙紙時付二成

地盤設有示範模型歡迎參觀選購，詳章電索即寄

新鴻基有限公司 德輔道中香港華人銀行10樓 電話：H228205 H249182

或地盤辦事處：元朗教育路第43地段・電話：0-764555（23及26號巴士總站對面）

佐頓道地王舖位 售租

（即遠東銀行分行舊址）

▲位於吳松街大單邊

▲闊四十五呎約一千六百方呎

▲合銀行，百貨，大藥行，珠寶行等業

電K八四五弍叁三 八四八二叁四洽

德華樓

荃灣德華街T.W.T.L.168地段

（大單邊關門口街）

每層由二萬餘元起

三面單邊、樓身四正

獨立樓宇、免管理費

梁思記建築公司・建安企業有限公司

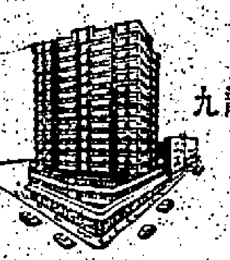
中環都爹利街八號興發行510室

電話：H221290 H228905

地盤電話：NT. 215871

福康大樓

108年地期



九龍大角咀福全街大單邊槐樹街

近對公園、遠眺港景、向南面海、冬暖夏凉

地價漲・建築費增

本樓短期內仍照舊價出售

餘樓無多、先到先得

仍有九五折優待

380尺一廳兩房售三萬餘元

446尺一廳三房售四萬餘元

每伙有三面不同方向、間間四正、房房有窗

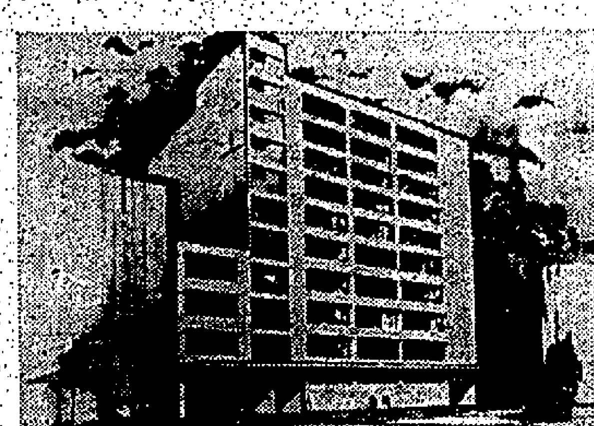
洋樓設計、梗房間格、磁質浴缸潔具

新鴻基有限公司 德輔道中香港華人銀行10樓 電話：H228205 H249182 或地盤辦事處 電話：K922333

大生工廠大厦

GREAT SUN FACTORY BUILDING

荃灣大埧街Lot No. 305 in D.D. 35



建築完成 快將入伙

交通利便 接近海傍

面積特大 材料最靚

分層租售 分期付欵

單位無多 歡迎洽購

洽購處：

中區代理處 電話H444952

宏生建築有限公司 九龍加拿芬道45-47宏生大厦三樓 電話K668978 660768

地盤辦事處 電話0-408325號

鈫香園酒樓

Orchid Garden Restaurant Ltd.

37, HANKOW ROAD, KOWLOON

TEL: K-682970, K-672126-9

九龍漢口道三十七號

電話：K六七二一二六至九

外賣部電話：K六八二九七〇

THE BEST CANTONESE FOOD IN TOWN

正宗粵菜

調製獨到 一致推崇

鈫香園飯店

Orchid Garden Restaurant

香港洛克道四八一號

481, LOCKHART RD., HONG KONG

電話：H七七七一五一 H七七七一六一

TEL: H-777151 H-777161

千龍大樓

分層出售

荃灣川龍街55—57號

（戴麟趾醫院對面）

T. W. TL. NO. 118

一切建築均依工務局最後批准圖則

一梯兩伙・戶戶單邊

陽光充足・間格優美

設計新穎・用料上乘

洽購處：

同珍公司：K-821045

南丫今日 每本五毫 華僑日報出版

亞洲基金

CITY HALL LIBRARY

本港新聞 ①

所有未有入伙紙之房屋 應防住客搬進

希望政府當局能找出一個妥善的防範辦法

（本報專訊）自創興大樓因被發現成危樓，而被社會發現其未獲取入伙紙，又發現其對面之創興大廈亦無入伙紙後，市民對大廈之有無入伙紙至表關懷。工務局長對戰後被政府批建公佈，企圖找出有多少間樓宇像創興大樓或創興大廈（截至昨日爲止）無入伙紙而有人搬進居住的。據調查所得，並未發現有如創興大樓的同類危險問題發生，但在技術上尚未獲得入伙紙的有五所有問題的樓宇。

相當適合建築標準

第一座有問題的樓宇是在荃灣的一座九層樓宇，該樓宇只獲准臨時入伙紙，因其所供水系統尚未接妥，但現已接妥。工務局正在調查應否發給正式入伙紙。

第二座有問題的樓宇是在九龍，因它是分四期興建，所以暫時亦只發給臨時入伙紙。當它全部建築完成時便可以獲得正式入伙紙。

另在荃灣及元朗有兩座非住宅用途樓宇及一所在大嶼山的木屋，亦因未符合建築條例，而未獲發給入伙紙。根據上項工務局的調查，可見荃灣的大樓宇基本上相當合乎建築條例，創興大樓係爲一個例外而已。

新舊條例交替期間

創興大樓與創興大廈建築時，適爲新舊建築條例交替時期。根據舊建築條例，如超過五十五尺高的樓宇，便要特別許可的。根據新的建築條例（即自一九五五年起）一間房屋的高度並無限制，但其限制是依照於樓宇與街道闊度的一比例。創興大樓與創興大廈適在這一時期，但它們的建築設初並未獲得建築九層，但它們亦建成九層高的樓宇。

具有足夠陽光空氣

當日限制房屋高度的理由是因爲陽光與空氣，是以在兩座樓宇的建築在較窄的貨倉旁邊，是以有兩幾層，仍有充足陽光與空氣。創興大廈最低幾層是由銀行及學校所佔有，根據條例，以現在情形來說，可以留用大廈下面幾層作商業用途，上面幾層亦有充足的陽光。但這情形要保持現有的狀況才能有充足的陽光，換言之鄰隣的貨倉在建築時不能太高，如欲建多層大廈，則要在兩大廈間留足夠的空位。

創興大廈並無危險

創興大樓發生危險現已申請拆卸。創興大廈經調查後，[illegible]。

牽連發生幾個問題

有些人以爲兩大廈打不掂是不合法的責任須負的，但從有關方面透露，在當時打不能給例的但無不合法規，問題是打下之末，在海底之末，換言之，不能說是違法。因這兩座大廈而牽連發生的問題，大概有：

△▽該兩大廈之發展公司的其他樓宇，是否合乎建築條例？據悉除上述兩幢大廈外，其他樓宇並無問題。

△▽該期師則是否合乎建築條例？

△▽因不合建築條例而發生危險的樓宇的責任，是由則師負責的。如建築商不依照圖則建築，則建築商也有責任。

下週三提出立法局

這問題將在下週三立法局提出。我們希望政府有一個辦法來安置住客，使多住客在搬遷中獲得協助。我們希望政府有一個辦法來求得入伙紙的問題的住客。（耶）

工務局加緊調查 戰後興建的樓宇 確保符合建築條例

（港訊）港府新聞處昨日稱：工務局目前正調查所有戰後興建的樓宇，以確保所有樓宇均符合建築條例的需求，及並無類似創興大樓同一命運。

不過，從調查中，發現有兩幢建築物需要再深入調查的，該兩幢建築物一在九龍，現時只有臨時入伙紙，一在港島，但又因工程上未完全落成，該兩幢建築物於一九六一年只獲臨時入伙紙。凡樓宇尚有居住，但不宜於居住者，則發出臨時入伙紙。

（九層高的一幢建築物（位於荃灣），由於未有裝妥水喉供水設備，在一九六一年只准批用臨時入伙紙。根據記載，負責興建該建築物的建築師，至今仍未通知建築條例辦事處，謂上述供水設備已裝妥。現時，工務局正加緊調查此事，並將考慮是否可發出正式入伙紙。

位於九龍的一幢建築物分四期興建，於一九六七年六月獲得臨時入伙紙，該建築物現已落成，但由於未符合發出正式入伙紙的條件，當局並未發出正式入伙紙。

此外，一幢位於大嶼山的小屋，開始興建於五年前，但始終未有呈交建築圖則與工務局。現時，建築限期已過，工務局正加緊調查此事。

作出兩項決定

兩局議員辦事處卡樂志發表

創興大樓事件由鍾士元提出立法局 住客請願書內容轉商有關當局協助

（特訊）行政立法兩局非官守議員辦事處，於日前接到創興大樓住客代表的請願書後，昨日舉行會議商討有關大樓住客所提出要求，結果作出兩項決定：

一、兩局非官守議員辦事處將會將該事件在下屆立法局會議中，由鍾士元議員提出一項問題詢政府，以表示非官守議員對該問題之關心。（二）將住客代表所提之各項要求，轉請有關當局協助住客。

第一項決定中，關於進行調查設委員會一事，卡樂志認爲應由政府或大部份成員負責，因爲非官守議員並不是政府官員。至於所提出的十一個要求，兩局議員辦事處亦不能承諾全部接納，但已將其內容轉交有關政府部門，要求政府協助住客。

卡樂志發表決定 兩局議員辦事處卡樂志向創興大樓住客發表有關兩局非官守議員所作的決定。（本報記者攝）

場，貨倉等給予由於救濟所引致之損失，補償額不低於附樓的補償價。（三）除補償外要求政府由一九七一年五月二日起，延長搬遷期限至少六個月。（三）要求政府爲住戶、商店、工場、貨倉等尋找安置，住戶商店很多要求安置在商業區，工場貨倉則要求安置在香港方面較接近西區之地方。

最後大減價

加額剩三名，仍收三千一；膳宿均一流，遲來自損失；三大公司機，享樂稱第一。

香港觀光團 日本觀光會湖崎所長鄭重推薦 日本開島中旅遊觀光團

[illegible]

地址：中環[illegible]大廈十二樓[illegible] 電話：[illegible]

農曆十二月十二月舉辦 集體結婚

各方熱烈響應此運動

（本報專訊）自從本報尼新界當地的集體結婚運動發起後，坊會理事長梁[illegible]昨日表示，各界人士紛紛響應。

（一）凡本港男女居民，年滿法定年齡者，均可到會報名參加。
（二）報名時須繳交有關證件。
（三）該會爲新人安排禮服及影相。
（四）婚禮由本會安排。

[illegible]

花展項目編定 比賽共分七組

園圃比賽提前進行

（特訊）今年之花卉展覽比賽項目，市政局有關部門已編定共七組，每組有各種之比賽名稱如下：

第一組：插花（CUT FLOWERS）內分十九種類及指定枝數各數。

第二組：蘭花（ORCHIDS）內分七個品種之盆植。

第三組：盆花（POT PLANTS）內分三十五類盆花，及其指定用盆之尺吋。

第四組：盆栽（盆栽植物類）（BONSAI TYPE PLANTS）全部用盆其盆徑不准超過二十四吋，共分五大類。

第五組：插花藝術（FLORAL ARRANGEMENT）共分各組設計爲六大類。

第六組：兒童插花比賽，分十二歲以下，及由十二歲至十六歲之兒童兩欄，並指定作品之呎吋，背景以及必須當場由其本人動手。

第七組：市政事務署轄下園圃佈置比賽，共分兩欄面積佈置，第一欄不少過一百方碼，但不超過四百方碼，第二欄不少過四百一十方碼，但不超過八百方碼，且必須將全部植物於三月十六日之前植妥，賽會則於三月廿六至廿八日舉行。（文）

讀者論壇

無眞姓名住址者不登 破壞他人名譽者不登 一紙兩面寫字者不登

爲大多數青年計宜辦集團結婚

培道聯愛會李武凡

編輯先生：近在報章常見有提倡集團結婚消息，本人站在青年立場，甚贊同斯舉。理由：目前社會情形，因本港地狹人口衆多，日中工作忙碌，生活緊張之故，假如是經濟環境不甚良好而又缺乏社交活動的一般青年男女，欲尋求配偶對象，確屬一件非易之事。在現社會一般習俗而言，多要先擁有一筆可觀的金錢，然後可言婚嫁。所要不貲，雙方爲此均負荷非輕。大型婚禮及人生終身大事，又不得不辦，爲大多數之男女靑年所困擾。

一、擴選集團結婚儀式舉行婚禮；
二、敦請官紳名流爲證婚人；
三、與各大公司洽商新婚夫婦所需物品以廉價供應；
四、親主事人之需要設代辦酒席；
五、代辦新婚旅行；
六、集辦新婚蜜月旅行；
七、設新婚問題解答信箱或講座。

以上問題，如蒙採納，本人亦深願參加一份子，聯絡電話：[illegible]。培道聯愛會李武凡

（四）要求政府協助使一危樓日起免收租金。（[illegible]）

我同情怒濤君遭遇讚揚其不屈精神

余國棟

編輯先生：請惠撥一角，與讀者怒濤君一談：警察要嚴守紀律，閣下本月七日投函中所描述的「鬼頭上司」的「神聖不得冒犯」態度，未知是否屬警察紀律之第一要條？

不過，最低限度，我們可見警方的確是有所作爲，不是白支薪俸的。不是嗎？他們的拖車運動，拘捕小販運動，聯同搜身運動（雖然只有三分鐘熱度），掃蕩白牌車運動等，不是進行得如火如荼，一點不懈嗎？

除了上述的事情外，我們還能期望他們做些甚麼？掃蕩嗎？偶然也許有一兩次。禁止非法賭博嗎？賭檔大小林立，減輕非法行爲嗎？他們有能爲力？防止暴力劫案，盡警察天職，保護市民生命財產嗎？他們無能爲力……。

我想：他們由於「食君之祿」，不能「擔君之憂」之故，內心自咎，於是做出一些對維護治安無關痛癢的事，聊以自慰吧。

最後，本人對閣下所受皮肉之苦表示同情，并對閣下威武不屈的精神，致最高的敬意。余國棟 七一、二、十一日。

怒濤君應即起而協助社會掃除飛禍

一教師

編輯先生：拜讀貴報二月十一日讀者怒濤君的一封信，提出由於長頭髮而被差人毆打辱罵之事後，初時覺得理直氣壯，想到一層卻覺得怒濤君自尋麻煩。請怒濤君平心靜氣的想一想，當今香港飛禍橫行，許多婦孺到教會捐自何來之手。警方大力掃除飛禍，是應社會輿論所促請。怒濤君喜愛新潮裝束，因而被警方「錯認良民」。這在怒濤君方面，也應負一部份責任。按照怒濤君的描述，警方可能誤認他是作惡多端的飛仔，因此「以其人之道，還治其人之身」。這自然是不對的。不過我們要明白，香港近年來有多少的善良市民被阿飛行劫、非禮。如果受害者中有怒濤君的父母兄妹，他將作何感想呢？因此，善良的怒濤君要痛恨的，自應是無惡不作的阿飛，自應興之有別！

或曰：香港是法治之區，人身自由（包括留長髮的自由）應該受到保障。可惜自從飛禍橫行，社會的法紀與安寧已被破壞，作爲一正直的青年，怒濤君應起而協助社會掃除飛禍，爲社會作出一些有意義的貢獻。何必斤斤計較新潮裝束，何必爲長頭髮而「驚鬥」呢？

希望怒濤君阿飛並非與生俱來的，一部份青少年是由於愛好新潮而被飛黨所乘，終被誘入會。希望怒濤君慎自爲之。一教師 七一、二、十二。

新大有限公司

清理存貨 利便盤存

大減價

最後四天 儘量傾銷

	原價	減沽
美國中童雜色短袖波恤	$ 10.50	$ 6.70
男庄長袖波恤	$ 26.50	$ 18.50
意國DINI名廠皮手襪	$ 35.00	$ 21.00
英國WATKIN男庄皮手襪	$ 32.50	$ 16.50
美國INTERWOVEN男原子襪	$ 5.50	$ 4.50
美國泡嘜24X48提花浴巾	$ 27.50	$ 19.50
美國MARTEX提花24X48浴巾	$ 14.50	$ 11.00
英國NORVIC半踭女鞋	$ 59.50	$ 42.00
英國NORVIC童鞋	$ 28.50	$ 19.50
英國WARDS童鞋	$ 21.50	$ 17.50
英國DUNLOP女毡鞋	$ 21.50	$ 15.00
英國PEDWIN男鞋	$ 74.00	$ 66.00
英國HIGH PEAK男鞋	$ 36.00	$ 28.00
德國 9548 五火吊燈	$120.00	$ 65.00
德國 1321 六火吊燈	$230.00	$160.00
德國 1199 八火吊燈	$290.00	$200.00
德國 5067 水晶壁燈	$140.00	$ 80.00
德國 3663 二頭地燈	$115.00	$ 90.00
美國 5929 美藝枱燈	$ 65.00	$ 44.00
德國 38X38 七彩圍欄	$140.00	$120.00
美國 30X54 木童床	$340.00	$150.00
美國高椅	$160.00	$130.00
美國嬰兒推車	$150.00	$120.00

明天星期日，本公司午後一時啓市

茂昌驗光眼鏡

負責保用

有不同凡响之優點

品質超高 服務週到 款式新鮮 價錢公道

茂昌眼鏡公司

總店：香港大道中五十七號
銅鑼灣支店：銅鑼灣（大丸對面）
希爾頓支店：香港希爾頓酒店地下
尖沙咀支店：九龍加拿分道六號
海運支店：尖沙咀海運大廈二樓
旺角支店：九龍彌敦道六一〇號

偉德大廈

洛克道四百四十至四百三十二號（堅拿道天橋邊）

（年期尚有九百五十五年）

建至三樓 年底可落成
戶戶南窗 無後座阻隔
柚木地板 紙皮石外牆
英國潔具 材料最上乘
分期付款 辦法最優厚

商業樓宇兩層、每層七千餘呎
旺舖多間、歡迎預約租售

四十七年老字號、保證眞材實料
本德置業按揭有限公司（創立一九二四年）
洽購處：洛克道482號本德大廈15樓 電話：七六〇二〇五
本地盤辦事處（假日照常）電話：七三四九三五

半山旭和道I.L.8171地段

大學閣

150年期

据山面海 風光如畫
豪華外型 設計獨特
面積1040-1070方呎
停車場四層 私家泳池兩個
付款辦法 全港最佳
定明年三月完成逾期補回月息1.2%

每呎只售九十餘元
建築期間只付四萬餘元
餘款入伙後分十二年付款
平過交租多多

華懋置業有限公司 中環雪廠街九號314室 H232803 H224578

本港新聞 2

陸上戶口統計

下週末起開始全港舉行

逾萬七統計員逐戶訪問

（港訊）本港陸上戶口統計，將於本月廿七日至三月九日舉行。

昨日憲報：載有港督會同行政局依據戶口統計條例第三節所規定之一九七一年戶口統計命令。

該項命令規定於二月廿七、八日，三月一，二，三，四，五，六，七，八，及九日舉行戶口統計。

該項統計之目的在於確定三月九日凌晨二時，在本港陸上居住之人口數目，職業，住所與住戶之類型。

在舉行戶口統計期間，將有一萬七千多名戶口統計員在全港各區逐戶訪問，提出擬定之問題，收集答案。彼等所蒐集之資料將會協助政府擬定計劃，以應付市民對經濟，社會福利，住屋，醫療，衛生及交通等問題之需要。

每一戶口統計員均已宣誓保守秘密，不得將其在工作中所收集得之資料，向任何其他政府部門或任何個人洩漏。

是項戶口統計命令亦規定，戶口統計官員所收到一切與戶口統計工作有關之填報表格，全部須於一九七二年三月八日以前予以焚毀。

昨日憲報亦刊有港督會同行政局頒發之第二項命令，於一九七一年四月三日，四日及五日舉行另一次戶口統計。

是次戶口統計之目的，為抽出樣本，以測驗在二月二十七日至三月九日舉行之戶口統計中所得之資料是否完全，以及記錄資料是否準確。

聖約翰救傷隊九龍分區 捐公益金六千元

（特訊）響應公益金……

青山獅會資助青年深造 赴美學生達廿人

李國賢訪問北九龍兩會

（特訊）青山獅子會……

貿易局東京辦事處開幕

香港貿易發展局駐東京辦事處……正式開幕……右一……右二……右三……右四……

地政測量處兩員工榮休

（港訊）……

香港小童群益會 會際舞蹈節 明日在總部舉行

（港訊）香港小童群益會……

管理彈藥庫權 劃歸礦務處長

市議員選舉 選民三萬七 通知書今日寄出

（港訊）市政局下（三）月三日選舉……

憲報公佈新委出 十委會委員名單

（特訊）新委任委員會十個，名單昨在憲報公佈如下：……

為居民提供社會服務 新區建續福利大廈

（港訊）政府現計劃在柴灣及白田新區……

貴重物業招標出售

啟者：茲承業主命招標出售下開物業

九四A號連上蓋樓宇即皇后大道中十六號和十六號A「宏興行」內地段二

土地面積：約九千一百二十平方英呎

官批年期：由一八六三年六月廿五日起計九百八十二年

地稅：每年港幣一百八十二元一角四仙

招標截止日期：一九七一年二月廿二日中午十二時正

有關上開物業之詳細情形出售章程及投標表格可向下開代表業主之律師行領取

關祖堯律師事務所啟

香港雪廠街….大廈…

一九七〇年十二月廿二日

OPPORTUNITY IN JEWELLERY SALES!

THE JOB IS TO SET UP AND TO DEVELOP A RETAIL OUTLET FOR A WIDE RANGE OF QUALITY JEWELLERY IN A LARGE TSIMSHATSUI DEPARTMENT STORE, WHICH SERVES A LARGE LOCAL AND FOREIGN CLIENTELE.

THE MAN MUST BE AMBITIOUS AND MUST HAVE A GOOD KNOWLEDGE OF THE JEWELLERY TRADE AND SEVERAL YEARS OF SALES EXPERIENCE IN A RESPONSIBLE POSITION. HE MUST BE ABLE TO DRAW SIMPLE DESIGNS AND TO MANAGE A SALES STAFF.

THE REMUNERATION IN TERMS OF BASIC SALARY PLUS COMMISSION AND ANNUAL BONUS WILL BE ARRANGED BY NEGOTIATION.

APPLICATIONS IN OWN HANDWRITING SHOULD BE SENT TO:

THE ADVERTISER,
W.K.Y.P. BOX 173
HONG KONG.

梳沙拍賣行有限公司 拍賣廣告

啟者茲承九龍地方法院命 UNDER DISTRAINT ACTION NO. 80 OF 1971 定於一九七一年二月二十二日星期一上午十時正（DATE & TIME OF AUCTION 22ND FEBRUARY 1971, MONDAY, AT 10.00 A.M.）在香港荷李活道三十四號地下本拍賣行內將在九龍彌敦道一百號 "TUNG YING BUILDING" 東英大廈十五樓第（五）號（EXECUTIVE GIFT SERVICE LIMITED）……

一九七一年二月二十日 梳沙拍賣行有限公司啟 電話：H四三三一六四

遷址啟事

本公司空運貨物之行政管理及營業部辦事處經已由九龍廣東道十二號A貨倉遷至下列新址：

星光行六三三室（尖沙咀）

電話：K674099 K674090

飛龍空運有限公司謹啟

申請入英籍啟事

蔡京珠（TSOI KING CHU）又名張蔡京珠（CHEUNG TSOI KING CHU）現住香港跑馬地成和道十四號四樓現向港督申請入英籍如有任何人士獲悉任何理由不應准其入英籍者可用書面簽名將事實向本港輔政司報告。

申請入英籍啟事

王金鵬（WONG KAM PANG）現住香港中環同文街六號二樓現向港督申請入英籍如有任何人士獲悉任何理由不應准其入英籍者可用書面簽名將事實向本港輔政司報告。

申請入英籍啟事

張志龍（CHEUNG CHI LUNG）現住香港跑馬地成和道十四號四樓現向港督申請入英籍如有任何人士獲悉任何理由不應准其入英籍者可用書面簽名將事實向本港輔政司報告。

尋求失物

本人黃植軒 WONG CHIK HING 昨在機場遺失紅色手提包一個內有馬來西亞護照及機票等物如有人拾獲請寄交香港般含道屋蘭士里十四號十四樓本人收或電話H四五二六二〇通知取回不勝感激。

英皇御准香港賽馬會

（依照英皇御准香港賽馬會條例舉行）

本會一九七〇年至一九七一年度第五次賽馬定于一九七一年二月十三日二月二十日及二月廿七日舉行三天俱在下午二時開賽太子行司理辦事處三天俱在上午十一時四十五分停止辦公，茲承董事局命將是次須注意事項公佈如下：

（一）第一天由一九七一年二月十日星期三起至二月十三日星期六上午十時止。

（二）第二天由一九七一年二月十七日星期三起至二月二十日星期六上午十時止。

（三）第三天由一九七一年二月廿四日星期三起至二月廿七日星期六上午十時止。

（四）凡持有會員來賓入場券者……

（五）入場券不在司理處發售……

一九七一年二月十日

承董事局命 司理鮑愛克

香港政府公佈

香港政府公告

為聘請公務員事

茲擬聘請：

（一）海事官（海事處）

（二）通譯擬稿生（稅務局）

（三）見習助產士（女性）（醫務衛生處）

有關上述缺額詳情請查閱本日英文報紙，此告。

香港九龍及新九龍酒牌局公告

照得香港九龍及新九龍之酒牌事宜乃歸本局管理茲定於一九七一年三月十五日星期一及一九七一年三月十八日星期四下午二時三十分在香港政府合署西座十三樓市政局及市政事務署之會議廳內舉行會議對請求簽發酒牌及會所酒牌之申請書加以審查此等酒牌係根據一九七〇年有稅品（酒類）規例之規定而申請由一九七一年四月一日起發給者所有申請書均在一九七一年三月十五日星期一所舉行之會議中予以處理但申請人如有本局另行通知者則屬例外

行將予以審查之申請書其詳情均載在一九七一年二月十九日之政府憲報內在民政司署及各區警署均有副本備查。

申請人除接獲特別通知外毋須親自出席上述會議凡接獲該項通知而欲聘請律師代表出席者則應於一九七一年三月五日或該日以前通知本人

任何人士如反對該等申請須簽具聲明書乙紙於一九七一年二月二十六日之前送達香港德輔道中一百四十一號國際大廈十樓民政司署轉交本人並可於一九七一年三月十五日舉行第六十次酒牌局會議時出席陳述。

酒牌局秘書 黃鎮照

市政局及市政事務署佈告

茲招商承投下列事項之專營權，每張標紙只限提及事項一宗，且須密封：

（一）在李鄭屋泳池經營茶座。

（二）在下列海灘售賣小食：（1）香港夏萍灣。（2）香港赤柱正灘。（3）新界青山道良生灣。（4）新界青山道青龍灣。

（三）在下列海灘售賣小食及搭帳幕以供公衆人士租用：（1）新界長洲觀音灣。（2）新界清水灣（第二灣）。

（四）在下列海灘售賣小食及設置更衣處：（1）新界青山道海尾灣。（2）新界青山道雙仙灣。（3）新界青山道加多利灣。（4）新界西貢大坳仔海灘。

（五）在下列海灘售賣小食，搭帳幕以供公衆人士租用及設置更衣處：（1）香港石澳後灣。（2）新界清水灣道銀綫灣。（3）新界清水灣（第一灣）。（4）新界三星灣。（5）新界西貢白沙洲。（6）新界青山道釣魚灣。（7）新界青山道屯門灣。（8）新界西貢橋咀。（9）新界青山道青山海灘。

（六）在下列地點裝設投硬幣磅重機：（1）摩士公園泳池。（2）李鄭屋泳池。

投標表格可於辦公時間內向本署索取。一切詳情，亦可向本署洽詢。

市政事務署投標委員會秘書 區佩貞

工務司署佈告

填海工程條例（即香港法例第一百一十三章）

根據第二款規定所發之佈告

茲擬執行下開附表所述之建築工程，特根據填海工程條例（即香港法例第一百一十三章）第二款之規定公佈週知。

凡有反對該項工程或對私人任何權益有關之聲請者，須由下開日期起兩個月內用書面向工務司提出反對或聲請，列舉其性質，並須附呈賠償要求，列明所預算之任何損失，並註明該項損失係因上述私人權益之終止而致者。

附表

在船灣避風塘之一段面積約一英畝之政府海灘及海床範圍內將闢設一塡海區，以供興建碼頭之用，該範圍之東面及北面均以高水位為界，由現有碼頭近岸一端之北約十七英尺處之高水位一點起，最初大致向西北方伸展，繼而向西方伸展，共長約七百五十二英尺；西面以一直綫為界，由上述北面邊界綫之西端起，向南方伸展，長約四十英尺；南面以一直綫為界，由上述西面邊界綫之南端起，向東南偏東方伸展，長約三百零五英尺，然後以另一直綫為界，向東南偏南方伸展，長約三百六十五英尺；東南面則以一條沿碼頭北面邊緣伸展之直綫為界，長約四十五英尺；該段政府海灘及海床之伸展界限，經已在P四七五八號圖則內用紅色填明，由工務司簽署，存田土廳備查。

一九七一年二月五日

工務司 盧秉信

九龍居民協會通告

本會謹定於一九七一年二月二十五日（星期四）下午六時，假九龍半島酒店，舉行本年度週年會員大會，商討下列議程：（一）報告週年會務，（二）討論改善九龍環境，（三）城市清潔問題，（四）交通問題，（五）其他事項。希為依時出席，除通函外，特此登報通知，希各位會員與九龍區居民屆時出席。

九龍居民協會謹啟

一九七一年二月五日

謝

先嚴周公田號景堯字澤圃府君之喪於昨（十九）日在九龍殯儀館出殯辱承

姻世寅戚友知好先師

誼親臨執紼 惠賜厚賻 高誼隆情歿存均感哀此鳴

孝男德成 媳胡氏率眾子姪 泣叩

周田國術社同人

聞

先夫劉公瑞圖府君痛於公曆一九七一年二月十二日上午六時蒙主寵召息勞歸主享年五十有五歲奉移萬國殯儀館治喪謹定二月廿日（星期六）下午一時卅分在該館大禮堂舉行安息禮拜隨即出殯安葬香港薄扶林道中華基督教墳場謹此報

未亡人管原裕子 率女 英倫 愛倫 海倫 泣告

治喪處：萬國殯儀館 地址：北角渣華道…號 電話：…

承退股聲明

啟者華興紙品廠地址九龍黃大仙鳳凰村銀鳳街四十二號地下向由鄒錫儀女士與余德光先生合資經營現雙方同意於一九七一年二月一日起鄒錫儀女士退出上述華興紙品廠名義權益所有股份交由余德光先生承頂獨資經營該廠所有一切賬項銀錢概由余德光先生負責……一九七一年二月一日起所有一切賬項銀錢概由承股人負責收支

退股人 承股人 代表葉大衛律師行啟

攪勿兄弟拍賣行拍賣廣告

啟者茲承九龍地方法院命 UNDER DISTRAINT NO. 61 OF 1971 定於一九七一年二月二十二日即星期一日上午十一時正（DATE & TIME OF AUCTION 22ND FEBRUARY 1971 MONDAY AT 11.00 A.M.）在……（CHAN TAT TRADING AS SWISS WIG CO.）……

香港攪勿兄弟拍賣行啟 電話H220…

拍賣名貴郵票

攪勿拍賣行定於一九七一年二月二十三日及二十五日每日由下午五時十五分起拍賣名貴郵票

梳沙拍賣行有限公司拍賣廣告

啟者茲承九龍地方法院命 UNDER K. C. J. ACTION NO. 673 OF 1971 ALSO K. C. J. ACTION NO. 672 OF 1971 SEIZED UNDER 定於一九七一年二月二十日星期六日上午十時正（DATE & TIME OF AUCTION: 20TH FEBRUARY 1971 SATURDAY AT 10.00 A.M.）在香港荷李活道三十四號地下本拍賣行內將存在九龍荃灣新村 NEW VILLAGE 新村（號）三十七號地下WAI GWONG ELEC TROLYTE FACTORY 各物……

一九七一年二月十九日 梳沙拍賣行有限公司啟 電話：H四三三一六四

廣生行有限公司請股東尋常年會通啟

敬啟者本公司訂於一九七一年二月廿七日（星期六）下午二時三十分在香港德輔道中二百五十號至二百五十二號本公司註冊辦事處舉行第六十二屆股東尋常年會為省覽一九七零年總結與董事會及核數師報告書並選舉董事兩位及商聘核數師等事屆時敬請股東諸君光臨指導一切為荷

本公司股份由一九七一年二月廿一日起至二月廿八日止暫停過戶

廣生行有限公司謹啟

一九七一年一月廿日

中華娛樂置業有限公司第三十七屆股東尋常年會啓事

敬啓者本公司定於一九七一年三月十五日星期一正午十二時在皇后大道中三十號娛樂行九樓八〇七室本公司註冊寫字樓舉行第三十七屆股東年會省覽一九七〇年總結及董事佈告並選舉董事及核數員等事宜敬希貴臨指示一切為荷

本公司股票轉名由一九七一年三月一日至三月十五日停止轉換此佈

中華娛樂置業有限公司司理孫潤杰謹啓

一九七一年二月二十日

生力啤酒廠有限公司 為一九七〇年末期股息及紅利啓事

本公司今晨舉行之董事會議，已決定在即將召開之本公司週年常會上，向股東提議開派一九七〇年末期股息，每股港幣壹元貳毫，另紅利每股四毫五仙。

本公司第八屆週年常會，已定於一九七一年三月二十日假座生力啤酒廠召開。如上述末期股息及紅利為各股東通過，則在會議結束後，即可派發。

茲定於一九七一年三月十五日至廿日（首尾兩天在內）暫停辦理股票轉戶手續。

承董事局命 秘書侯士廷謹啓

一九七一年二月十九日

REFERENCE LIBRARY 20 FEB 1971

本港新聞 ③

青山道十五咪懸崖海邊 發現一男屍

伏屍亂石頭足有傷痕身有財物 遺物存有身份證警方續調查中

（特訊）新界青山十五咪懸崖海邊，發生離奇命案，中年男子伏屍海邊亂石中，頭部及足部受傷。警方聞訊派員到場調查，最初警方人員作爲一宗謀殺案處理，但經詳細調查後，證實死者並無被殺之嫌疑，有關死者死因及身份，仍在調查中。

發現屍體現場乃十五咪附近懸崖海邊，男性屍體伏於亂石上，身穿紫色中山裝，黑色帆布膠鞋，黑褲，手帶有星辰牌日曆表，該表日曆顯示五號已停止，同時身上有膠銀包，內有五元兩個，金壓一個，現款一百七十元，屍體之頭部及足部呈現有傷痕。昨午十一時左右，途經該處一男子發現，立即向警方報告。

據說：死者遺物內有一名陳平之證件，死者是否爲陳平，有關方面仍未確定。至於其死因，是由高處墮下抑或另有原因，警方正作進一步調查。（合）

千諾道西梯間劫款案三被告 一囚半年一受感化

第三被告否認罪昨仍未審畢今日續審訊

（新亞社）去年杪，千諾道西發生劫案，火水公司東主傍晚攜款往銀行存七萬餘元之際，突被三大漢向其眼部撒胡椒粉及搶頸，將款放之皮包劫去，去週末解西區裁判署審訊。十餘日後警方拘獲三男子，檢控行劫罪，昨再提審，兩被告承認控罪，法官判首被告入獄半年，次被告受感化兩年。

感化期內，每晚十時前必須返家，不准與牛頭角區之友人往還，不准作任何類別賭博，兩週內須向法庭報到，報告兩週內行徑。

法官宣判前，被告等透過律師向法官求情，且訴其仍有兩名子女年幼，請從輕發落。法官判其入獄六個月。

第三被告，前爲該火水公司之送貨員，因不認罪，昨由首被告當庭作供，指證第三被告，並供其被警探逼供時，否則「十成人入，七成人出」，其他答辯時彼根本不在場，此案仍未審畢，今日續審。

被告：（一）楊潤葵，又名楊志光，廿二歲，無職業，住牛頭角道；（二）孫羅，又名陳光，廿一歲，住新填地街；（三）陳麥初，又名陳明，廿九歲，住官涌街。

同被控：去月廿三日，在千諾道西十九號門外，劫掠麥志一個公事包，內有港幣八千元，及卅六張支票（面額爲港幣六萬六千一百零十元）。

港島區偵緝總部反黑組探員證供：上午十一時四十分，原告與伴羅成，攜帶現款八千元及六萬六千元支票之皮包，步往千諾道西十九號門外，擬往的士往銀行存款，被告等突衝至，向兩人眼部撒胡椒粉，次被告搶去皮包而逃，原告報警。本月四日中午十二時五十五分，總部警探在牛頭角道拘獲首被告，隨於同日下午三時十分，由次被告帶引下，警探往英皇道一間工廠大廈之後樓梯，起回該皮包，卅六張支票原封不動，現款則被瓜分花消。

首被告前犯案兩次，計有盜竊及無牌賣熟食，次被告前無犯案紀錄。

考車牌舞弊事件 交通處不再查究

（新亞社）交通事務處對於一名小販考車牌筆試時，利用有記號之紙張舞弊一事，表示不加查究。

交通事務處長施璣解釋：該舞弊案件，乃經由交通處職員揭發，而向有關方面報告者，因此交通事務處決定不予查究。

該舞弊案件于星期三判結，該小販判罰一千元，事後有傳交通事務處將會調查該宗案件有無處內人員有關，但經前日交通事務處發言人表示，已明白發佈該處不採取進一步行動。

爆竊專家 積犯判入獄年半

（新亞社）平均每年犯案一次以上之積犯，四出爆門行竊，本月十三日晚上八時，爲警員跟蹤至兩街拘獲歸案，控以四項偷竊罪名，昨解南九龍裁判署審訊。被告全部認罪，法官以其案底累累，判入獄十八個月。

懷武器擬開片 三名青少年認罪判感化

（新亞社）三名少年懷利刀，準備與人開片，於本月十日下午八時許，在柴灣山道一間冰室中，被中區警探拘捕，解中央法院九庭，被控藏有攻擊性武器罪名，各人認罪後，艾迪遜法官將案押候至昨日再提堂，法官閱畢感化官報告書後，判三被告受感化一年。

三名被告：（一）顏德明，十八歲；（二）賀正興，十八歲；（三）姚渠，十六歲。控罪指被告等於二月十日，分別藏有一把攻擊性武器利刀。各被告承認控罪。

案情透露：被告等於一月廿八日參加一個舞會時，因爭舞伴遭人毆打，被告等心有不甘，乃於本月十日下午八時廿分，約同在柴山道一間冰室見面，準備與對方講數開片。探員接獲消息，及時將被告等拘捕，在被告身上各搜出一把利刀。

徙置區大廈內設檔賣物 卅多宗被控阻路判罰款

一女子不認罪判囚改認罪還押今宣判

（新亞社）黃大仙慈雲山新區一般大廈居民，爭相在新區大廈之走廊及大堂開設攤檔，於是通路阻塞，妨礙居民出入來往。警方乃派員作出行動，首將各大廈開設攤檔者逐一拍照存案，再拘控攤主，昨日共拘獲一百五十元，二百元或三百元，判罰款由一百五十元至三百元不等。

警方拍照存案，最初有三十四宗，均承認有在新區大廈之走廊或大堂開設攤檔，被判罰款。

一名女子鄭二妹，住慈雲山新區第五十八座大廈一零五室，被控罪名：一九七一年十二月廿二日，在慈雲山新區第五十八座大廈走廊阻礙道路。

被告否認控罪，法官判其入獄兩個月，其後被告改認罪，法官乃將案押候至三月五日，由法官宣判。

的士司機被控拒客 控方錯引條文 被告無罪獲釋

（新亞社）的士司機被控拒載乘客一案，昨在西區裁判署審訊，法官裁定控方引用條文錯誤，被告無罪獲釋。

法官裁定時指出，控方所引用條文，乃道路交通條例第廿六段第三節，但該條例第廿六段第三節所指者，乃的士司機拒絕乘客，但被告之的士停在第四位，而原告之前有三輛的士已有客，原告乃往第四位之的士。

被告被控：於去年十二月廿七日，在中環天星碼頭的士站，拒絕接載原告。

探員則在被告之家人……同時由九月至今，被控拒載。控罪因錯引條文，法官判被告無罪。

影星夏雯逾期留港被控判罰款一百元

（新亞社）國泰影片公司之女明星夏雯，居留期過後，仍留本港，昨在中央裁判署被控，判罰款一百元。

昨日被告出現法庭時，身穿長統靴，白大褸，長髮披肩。

被告原名龔若男（夏雯），廿五歲，一女演員。控罪指被告於一九七一年二月十二日，逾期居留本港。

案情如下：被告於一九六九年九月十三日由台灣來港，經五次申請延期，當局准其居留至今年一月十一日，期滿後被告並無申請延期，至二月十二日，始到移民局辦理延期手續，二月十七日被告接受查問。

時，且表示因遲延不清日期，照由國泰機構保存，伊來港後一直在國泰機構工作，在本港無親戚。

在電梯刺傷女童

曾患小兒麻痺症少年被判感化

（新亞社）一少年在電梯中擬對一名女學生圖謀不軌，被害人作出反抗，少年以刀傷女手部，事後被警方拘控。去週五在西區裁判署審訊，被告於紛亂中，以刀傷女，共因出庭代向法官求情，指被告曾患小兒麻痺症，在大口環療養院，已接受六次手術治療，刻下仍須接受治療，故請從輕判處，俾得一次改過自身機會。何柏法官聽訊後，諭將案押延至昨日，閱畢感化官調查其背景之報告後，經判其受感化十八個月。

被告姓黃，十六歲。被控本月十日，在港地區，非法毆打一名姓張十三歲之女學生。

原告供稱：原告係一女學生，現年十三歲，與被告同住一大廈。本月十日上午七時五十分，原告在十一樓乘電梯下樓返校上課，至十樓時，被告進入，僅得兩人同在電梯中，被告突執住原告之手，原告驚叫救命，被告以手掩住其口，此時電梯落到樓下，再復升上，被告以刀割傷女手部。上至七樓，原告高呼救命，被告遁去。原告返校後，告知教師報案。警方據報，展開偵查，同日下午三時，在該大廈拘捕被告，帶返警署落案。

歹徒劫的士判感化

西區探隊破案迅速法官予讚揚

（新亞社）三青年假冒乘客，持刀行劫的士司機，西區探長鄒紹高及探員陳光、探目徐少東、幹探何林、李偉雄、趙不服等，於案發十八小時後破案，在石塘咀皆成街附近拘捕有關疑犯三人，同時並起回所有贓物，去週末解往西區裁判署審訊，兩被告認罪，判首被告受感化兩年，命將案押至昨日，閱畢感化官之調查報告後，判首被告受感化兩年，其中一時別條件，爲每兩週向法官報到，申述兩週內之行徑，首被告之家人，並代其賠償七十元與原告。法官認爲此案破案迅速，值得嘉許，特予讚揚，至於其餘被告則在審訊中。

被告：（一）謝演添，又名謝仔，十九歲，住鴨脷洲；（二）鄭庭年，又名奶油，十八歲，住蒲富村，無職業。被控：本月十日，在香港仔城多利道近鴨脷洲橋，與一名在逃人，行劫麥國培七十元。

原告係一的士司機，二月十日晚上九時許，在銅鑼灣，接載被告等，九時卅分，車抵域多利道，被告二人分別拔出刀威脅原告，其中兩人即爲被告等。九時廿分，車抵城多利道，被告將其手表，一只金戒指，及現款七十元，一個手表，一只金戒指，搶去。原告報警，警方據報展開偵查，至香港仔石排灣道附近，二月十一日下午三時十分，將被告拘捕歸案。當時首被告身上，搜出原告之手表及戒指等物，同時並在石塘咀皆成街交界附近，起回一把刀，另一名在逃人及被告二人所用刀兩把，在北角英皇道拋棄，警方乃將二人落案，兩被告過去並無犯案紀錄。

兒童哮喘及早醫治

——糾正「認爲自會消失」之錯誤觀念——

成人哮喘，多屬由於孩童時代患上哮喘，不加徹底治療所致，蓋不少無知父母，認爲所謂小兒哮喘，不必醫治，長大自會消失之錯誤觀念，貽患無窮，益以市上一般新劑喘藥，多含毒素峻劑，父母不敢亂投，恐傷兒體，故兒童患喘，隨處可見，殊屬可嘆也。

用王道國藥配製之唐拾義哮喘丸，可爲三大特點，已銷全球，其效愈愈，此丸純天上喘，立解辛楚，府上孩童患喘，急宜服用，使兒童元氣恢復，繼服不殺，以至斷根，則當保長大之後，免除哮喘之苦，發育正常，健康增加，確係唐拾義哮喘丸，每瓶六十粒，售價三元，藥行均售。

建築公司誠聘各部職員

（一）經驗管工兩名：對地盤管理有實際經驗能寫簡單英文章程做事負責。

（二）地盤見習兩名：中學畢業或同等學歷而有志於建築業者毋須經驗。

（三）售樓員一名：中學畢業或同等學歷。

（四）司機一名：有駕駛執照體健耐勞。

應徵者請檔履歷學歷經驗照片要求待遇及通訊電話寄華僑日報信箱 685 號

宣道工業管理專科夜校招生

（一）宗旨：本校爲培養工業管理人才，適應香港工業需要，特設立壹年制工業管理文憑課程。

（二）課程：包括工廠組織，簿記學與會計學，管理原理，工業關係，商業數學，商業經濟，生產計劃與管制，品質管制，存貨管制等科目。

（三）入學資格：中學畢業或同等程度。

（四）報名：每日下午二時至九時（簡章備索）。

（五）授課時間：每週四晚（逢星期壹、式、四、五）每晚七時十五分至九時二十五分。

（六）開課日期：三月十五日（星期一）。

（七）校址：九龍城馬頭涌道富寧街式號宣道中學。電話：K 626321 K 657905

校董會主席：葉紹蔭 監督：林堃

校董：方榮康 卓明達 鄺象祖

校長：梁浩然

聖貞德英文中學 附屬小學

招一九七一年九月份學生通告

級別：幼稚園高，初級男女生 小學一年級至三年級男生

報名日期：二月二十二日起至三月五日止 時間：每天上午八時半至下午一時半

報名手續：請携出世紙，二吋相片兩張，報名費式元及貼上十分回郵信封一個

校址：香港羅便臣道八號

校監：祁良神父

新圖洋行

香港歷山大廈九樓

現已受委託爲

大金牌 DAIKIN

窗口型空氣調節機

香港總代理

電話：H二四六五六三 H二二七〇一一

「大金牌」商業用櫃型及離心式冷氣機總代理

仁記洋行 謹此

敬祝

新圖洋行（亞歷山大廈）

爲「大金牌」窗口型冷氣機之總經銷。

「慳水慳力」的童裝

瑞士 "MINICARE" 棉質童裝，優點特多：易洗易熨，不易弄皺，不縮水，不變形，省時省力，美觀舒適而且耐用。

由上至下：

A. 6—24 月大男嬰一件頭衫連褲，白底紅，藍圖案綉花，或青、黃色花售55元

B. 與上圖同款相襯之女嬰衫裙，售49.50元

C. 初生至12月大嬰兒「蛤乸」衣，短袖，有米色或白色或藍色，售42.50元

D. 白色底，粉紅或藍色碎花，露肩背，綴以小花邊，活潑可愛，售39.50元

E. 黃色或藍色或粉紅色底，綉白花，尺碼至十四月大嬰兒，售39.50元

童裝部

Lane Crawford LTD.

香港遮打道卡佛大廈二樓

九龍彌敦道74號文遜大廈

（彌敦道與堪富利士道交界）

—免費入場，歡迎參觀—

harbour village 星光邨

外來遊客，當然要遊星光邨，

本港居民，更加要遊星光邨！

星光邨位於九龍尖沙咀，星光行五樓與海運大廈香港大酒店四樓商場相連全村佔地三萬四千平方呎，全部冷氣開放。

蠟像院，地道貨品商店

摩登大笪地，翠園酒家

全村設計均爲中國傳統裝飾

極富香港色彩。

本港某大酒店

擬高薪聘請洗衣部經理一名須有洗衣工場管理經驗及懂洗衣機器之性能者。

有意者請將履歷書、附近照函華僑日報信箱七〇〇號

合格者約期面洽

香港保護兒童會

有要於家境貧乏，兒童身體營養不良，時代雖比昔無能維力之兒女及其母親等向各界呼籲此種困乏情況不常見於繁盛市區之內，而見諸人煙稠密橫街窄巷之中，在此等地區內，本會工作人員，大多數爲義務者正在廣施工作，援助貧苦，但格於資財有限，工作常受阻礙，本會每年最低限度需款五十萬元，始能實現本會宗事人之計劃與願望，故敢向各界人士呼籲，慨爲協助，或加入爲贊助會員，普通會員年費二十元，永遠會員二百元，請將捐款或會費寄，香港仔條頓球場側

紀念大廈本會收或賜本報代轉則不勝感謝矣。

盤存 大減價

清理存貨 利便盤存

各項貨品 廉價傾銷

先施公司

大新公司

永安公司

先施永安各分行同時舉行

本港新聞

黃保欣在西扶社演講
香港工業在發展中 台灣南韓都是敵手

（特訊）香港西區扶輪社，昨（十九）日下午一時，假座希爾頓酒店舉行例會，出席友社社友，嘉賓及社員六十多人。由陳維標社長主持會議，並請香港中華廠商聯合會常務會董，聯僑企業有限公司董事經理黃保欣，作專題演講「在發展中的香港工業」，黃氏演詞稱：

「幾個月前，本港報章及政府與工業界有關人士熱烈報道及討論聯合國貿易發展會議之一般關稅特惠方案，香港將受何種待遇的問題，也就是世界的貿易大國將會否把香港列為發展中的地區而與南韓，台灣，新加坡等地同樣享受優惠的入口關稅呢，抑或將香港列為已發展的地區而與世界的經濟大國在貿易上處於同等地位來競爭，而對南韓，台灣，新加坡而言，香港要處於不利的地位來掙扎呢？當時的消息對香港似乎不利，受惠地區名單已有七十多個包括上述三地在內，而香港尚未列入。這情況頗引起本港工業界及有關人士的關心及戒懼，紛紛提出意見。有的說香港只不過是一個「加工區」，沒有自然資源，原料供應，土地使用，勞力供應都受到不能自主的限制，只能算是在發展中的地區。有的說香港過去幾年來雖然工業發展的速度，百分比的增加，而沒有指出在這些數字後面，隱藏着多少內在與外在的困難，可能使香港在這問題上吃了虧。

大家都知道，這個問題現在已告明朗化。西歐共同市場六國及日本都已經表示會同意把香港列入「發展中」地區名單內，而美國也不會特別為難香港，大家已經鬆了一口氣。

香港工業到何程度

由於這個問題的廣泛討論，使小弟覺得到底香港的工業的發展已經到了什麼樣的程度，實在是一個值得研究的問題。其次，我們明白了本港工業的地位之後應該有什麼樣的認識，是否我們要以為我們只不過是「發展中」的地區而感覺「自卑」呢？抑或我們要以為過去的數字「自滿」呢？我們應該繼續埋頭苦幹，以穩步前進，建立更進步更有利更大的工業，使香港終有一日成為真正的「已發展」地區呢？還是要如一些人所說的我們既能夠創造繁榮，就能夠放手消費呢？這種意識可能對整個社會的影響，也是值得我們注意的。

小弟現在利用這短短的時間及有限的資料，對我們幾個主要的工業的發展作一個粗略的檢討，並將一些問題與我們的鄰近地區的發展作比較。

紡織工業是台柱 未能製人造纖維

大家都知道紡織業是香港發展得最大最完善的工業，勞工人數佔約百分之四十，輸出估本港總輸出總額將近一半，是香港工業的台柱。紡紗，織布，漂染，印花，整理以至製衣都有適合世界水平的一流設備與技術，以棉織來講，統中，有最好的領導與組織，在本港的工業系大家都要輸入原棉以及輔助原料，與鄰近地區比較，不過本港的工資要高些，廠房成本也會比較高，面，在出口市場方面，本港則佔居先地位。另一方面，紡織業中日漸重要的人造纖維方面，香港的地位就比較脆弱了。香港不能自己製造人造纖維原料，完全要靠輸入。反之，鄰近地區已有台灣及南韓都已經建立了人造纖維工業，並且已有向香港輸出的能力。不僅如此，報章報導這兩個地方對石油化學工業，及人造纖維的製造工業，都在積極發展中，故原料供應比香港方便，加上工資低，廠房成本較低，時日一長，形勢不難改變，這是須要值得本港工業原人士注意的。在這裏我願指出，前任工業總會主席鍾士元博士已經在一九七〇年初工總新年餐會上指出的在本港發展石油化學工業，生產塑膠原料及人造纖維問題，小弟認為這實在是我們應該深入考慮的問題，在下面我們談塑膠工業時仍會提到的。

塑膠工業發展快 原料進口年年多

我們知道，次於紡織業，本港第二大工業就是塑膠工業了。出口總值佔全港出口百分之十五左右，勞工佔四分之一，進步十分快，本港的塑膠工業是戰後新興工業之一，出品的種類更是日新月異。所用的原料品種年年增加，產品中之塑膠花早就蜚聲世界第一位，可是市場百分之八十以上集中在美國；塑膠玩具的發展在過去五年間非常突出，有的年份增長達百分之卅五以上，一九七〇年出口接近十億八千萬元，市場比較分散，現在看來，發展的潛力還很大。塑膠日用品的市場，由鄰近的東南亞擴展到遠洋地區，品種也越來越多。塑膠鞋，珠飾及其他雜品遍銷世界各地。PVC片及PVC人造皮的生產更為本港許多種工業提供原料供應的方便，聚乙烯軟膠及聚丙烯PP膠的薄膜，除了供應本港各行業的包裝用途之外，還可大量輸出。最近的發展是生產工業用部件，特別是紡織業應用的與及工業用容器，更新的是生產汽車用的塑膠附屬品大量輸出。還有一點值得注意的，是塑膠工業所用的機器大部份本港可以自給。這個工業仍在青年時代，發展前途是很大的。

現在我們介紹塑膠原料情況如何。我們每年要進口十五萬噸以上的塑膠原料，此外還要輸入相當大數量的第二次原料如PVC薄片及皮。塑膠原料與人造纖維一樣是石油化學工業的產物，我們都還不能生產。可是南韓、台灣都已經有幾年歷史了。最近報說台灣將於未來十年內，投資廿五億美金以發展石油化學工業，南韓在一兩個月前有消息說，投資三億美元於三種新石油化工廠已開始進行。這兩個地方發展塑膠加工工業，如花，玩具的條件有的比香港還好，因為工資低，廠地便宜，再加上他們在拓展市場的積極努力，形勢是值得我們注意的。新加坡因為有幾個煉油廠，只備了發展石油化學工業的條件，幾個月後他們將有PVC原料的工廠投入生產，將來的發展可能對本港有相當影響。

電子假髮與五金 電子工業會生根

電子工業在一九七〇年出口達到十億七千萬元。這個工業應用最新的技術，而有極廣大的領域可供發展，我們知道這工業有許多大廠是外來的投資，但今年度的香港商品的港督優異獎，是由一個本港人士的電子工廠所獲得，實在值得我們重視。小弟以為，是這種工業十分適合本港的特殊環境，希望它會得到應有的重視而在本港生根。

假髮業在過去幾年中有令人驚奇的發展，一九七〇年出口總值接近十億元。可是如果我們知道在這業最盛的時候，原料的轉讓價格是入口價格的三倍以上的事實，問題又接觸到原料的供應了。

現在時間所限，我還須提一提我們的第二大工業之一——五金工業。它曾經是我們所發展的工業，可是最近我們沒有從礦砂開始加工，發展所受的限制及其結果，就不是意外的了。同樣的問題普遍存在於我們的每一種工業中，例子是十分容易舉出的。

對香港工業提四點意見

在這裏，最後，小弟願便結束這短短的談話，提出幾點意見：

（一）很明顯的，香港的工業在現階段只能說是在發展中，距離「已發展」的路途還很遠。

（二）我們需要對本港各種工業的「增值」力有比較充份了解及資料，即每種工業由輸入原料，補助原料，以至包裝材料等等到產品輸出時能夠留下來在本港的價值到底有多少，應該有一個大略的估計，作為我們今後發展工業的參考。

（三）我們應該認真地考慮發展一些比較基本的工業，生產本港主要工業所應用的一部分原料，以擴大本港工業除人力以外的潛力。例如人造纖維及塑膠原料的製造。這在目前看來似乎不應該容易，但是世界硬化進步是這樣的快，我們不應該長期以為不可能。最港在南了島有關石油工業的探土的活動，可能是一個開始。二十年前誰能想像今天香港的面貌？未來二十年我們不出什麼理由香港工業不能夠建立一些基本工業或重化學工業的階段呢？照我看不需二十年，環顧我們的近鄰的發展，十年也許要嫌太長的。如果香港要繼續發展下去的話，在目前，由於水源問題，大家明白造紙工業在本港似無可能。可是，如果有一天用原子動力使海水化淡成本夠能低至某一限度時，在香港由木材造紙就會有可能了。

（四）在鄰近地區的發展的競爭之下，今後本港工業的發展不會像以前那樣，靠各人「自由」去發展的。政府必須動用本港多年來的財政資源，包括歷年政府的盈餘來發展經濟及工業。好多年前那個「本港不須要一家工業銀行」的結論無疑有重新檢討的必要。在每年有數以億計的盈餘之下，對部份工業政府所需的款項如果再過份寬慢延緩決定，將會令人有無法了解之感。至於對本港工業界的前輩們，我希望他們重新拿出十多二十年前的精神來領導下一步香港工業的發展年年紀輕的，希望他們帶着時代新的技術新的精神來參加。」

龍西扶輪社例會 歡迎新界社訪問

（特訊）九龍西區扶輪社，昨午一時假美麗華萬壽宮舉行例會，歡迎新界扶輪社陳日新社長及社友官式到社訪問。代社長林光亮主持會議，致開會詞後，繼介紹到訪友社社友及嘉賓。

會上，陳日新社長並致詞稱：友社彼此互相訪問，可溝通隔閡，增進友誼，加強對扶輪服務工作。陳氏並指出：新界人口過八十萬，佔香港人口三分之一強。同時港九市區人口已達到滿和點，所以當局發展新界衛星城市，使新界農村漸向工商化，文化及交通亦隨之繁盛，也正是扶輪工作服務最好的目標，歡迎各友社到新界發展區參觀。

旋由美國新聞處外勤放影隊放映美國通俗科學紀錄片，內容豐富精采。

出席者有：新界扶輪社社長陳日新，副社長張人龍，社友：周理炳，許添，彭鑑然，葉青，古瑞號，林俊培，何新榮，劉崇，朱哲懷，余紹緯，盧志忠。龍西社：林光亮，黎時煖，鄧啟，張子芳，張賀恒，黃錫江，曹紹松，陳演宗，羅共銘，李繩之，盧壯濤，蘇潤生，謝樾，姚恩，羅啓威，卓觀銳，陳嬰仲，李子健，崔煥初，汪張永鋭，趙汝楠，劉世仁，區俊雄，馬立泉，錢誼，鄧維庸，張永康。（宇）

陳日新在龍西扶輪社談新界發展，左為代社長林光亮。（本報攝）

羅定同鄉會聯歡 第三屆理監就職 林翼中監誓馬文輝頒證

（國際社）羅定同鄉會，第三屆職員就職典禮，暨會員春節聯歡大會，昨（十八日）下午八點半，假京華酒樓舉行，到有嘉賓會員，家屬數百人，會後聯歡敘餐，有歌唱遊藝節目助興，情形熱鬧。

理事長李家超致詞，闡述本屆工作綱要：第一點，團結同鄉，增進感情，希望所有鄉親，都能親愛團結，互助合作，表現一種和好歡樂的氣氛，以符合我們同鄉會，以團結同鄉，聯絡感情為宗旨。第二點，大會征求會員，我們同鄉會以會員為基礎，會員愈多，力量愈大，對於發展會務，佔有很大的關係，希望所有未入會的鄉親踴躍參加入會，已入會的鄉親，請盡量介紹戚友同鄉入會，現本會已推定熱心鄉親三十多人，為征求會員隊長，即在稍後，每人贈送隊旗一面，請其多負責任，大量征求新會員，希望能夠團結所有鄉親的力量，共謀鄉親的福利。第三點，購置新會所，現在的會所，因樓宇過高，又無電梯，上落甚不方便，希望能在交通方便地區，購置較為適當的樓宇，俾鄉親來往方便，易於聯繫，但是要請各鄉親盡力捐助，慷慨解囊，俾得集腋成裘，共襄善舉。新樓購成後，即將原日會所出租，亦可增加本會經費，是為一舉兩得。第四點，增進同鄉福利，我們組織同鄉會，一方面聯絡感情，另一方面就是增進同鄉福利，例如扶助貧困，解決困難，時賢施藥，贈醫施藥，增加福利金，均應在可能範圍內，次第舉辦，以增進同鄉福利。第五點，興辦學校，擬申請香港政府，設立一個相當規模的學校，先辦小學，次辦中學，再次辦專門或大學，以培養下一代子弟，為社會儲備人才，同時，並希望能培養一些青年有優秀品德，崇尚的志節，更要有救國救民的大志，將來可能為祖國建立一個長治久安的國家，這種文化事業，做起來甚不容易，但是很重要的，值得我們去努力。

聯合國香港協會主席馬文輝頒證，並致詞，勉同人繼續努力，使會務發展更進一步。繼由新職員宣誓就職，由林翼中監誓。會長沈鑑秀，理事長李家超，監事長李秀文，李月彩，李雪枝三位小姐向各位首長獻花致敬。會長沈鑑秀代表會方向林翼中，馬文輝兩位頒獻紀念品，及致送錦旗。李家超並與各首長向理事長李啓寬致謝，頒發各征求會員隊長錦旗。再由各大會首長進行籌募新會址款項，沈李家超，理事長李啓寬等帶頭響應各同鄉人士一呼百諾，是晚共捐得二萬五千六百元，在和諧聲中，捐款運動告一段落。

九龍大厦聯會徵求 勿拋垃圾歌

（新新社）九龍大厦聯會，公開徵求「勿拋垃圾」歌詞，本月底截止收件。

該會鑑於有些大廈樓上住戶，向下抛擲垃圾，不顧公德，從衛生與市容有不良影響。除函請港府當局設法嚴勸外，並公開徵求「勿在高空拋擲垃圾」民歌，以期教化。

辦法如下：

意義：以戒絕拋擲垃圾為範圍。

文字：不拘文言，語體及字數，以簡明通俗為原則。

評判：敦請陳子鈞議員及教育文化知名人士担任。

獎品：首名獎金三百元，另送紀念盾，優異獎五名，各獎銀盾。

稿件：請寄九龍佐敦道卅七號G該會。

九龍金飾商會 選出十六屆新員

（新新社）九龍珠石玉器金銀首飾業商會，職員任期將滿，昨日選舉第十六屆理監事，敦請金飾業前輩梁楓東監票，以昭大公。開票結果如后：

呂德泉（祥行），梁席珍（東記），黃雪活（生祥），王文（長興），關佑（中興），林尚勇（新新），周君命（周生生彌敦道分行），黃百泉（人和），楊官泉（老西盛），梁深泉（包安祥），張照謙（茂盛），梁景熹（兄弟），劉志（西盛），馮智生（萬福），梁世榮（多福），劉志（運興）。候補理監事：余兆賢（國際），余瑤麗（美麗華），周君庶（周生生旺角分行），鄭裕彤（周大福），李瑞光（天賜福北河街分行），鄭裕榮（周大福彌敦道分行），梁凱東（華生），何伯陶（周大福）。新理監事產生後，下週舉行複選。

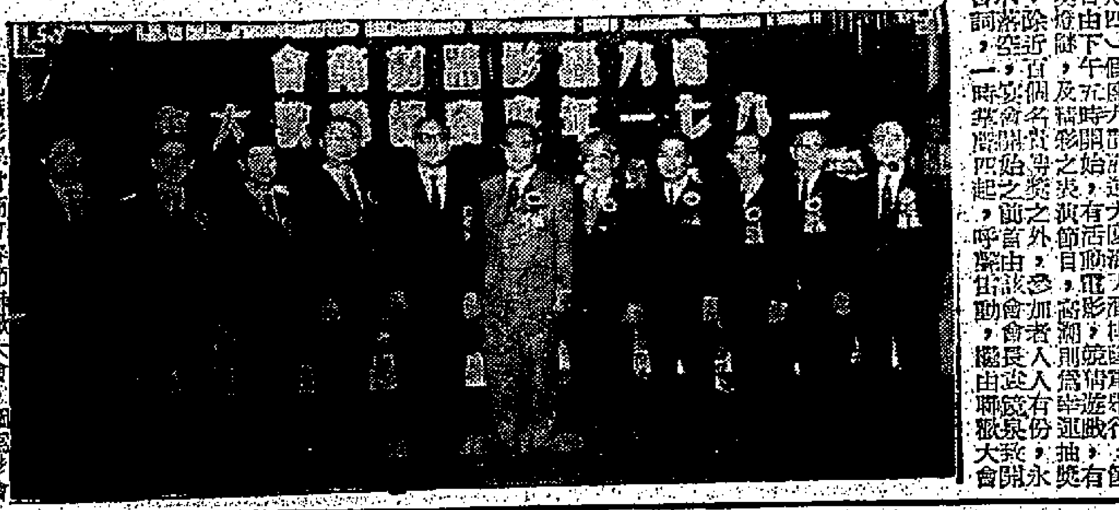
麗的電視機構 增强新聞播映

麗的電視由二月份起，增加多項娛樂及教育成份重的節目，並且在每晚十時至十時十五分，增加「今日新聞摘要」節目，由永安公司特約播映。

香港西區扶輪社午餐會，黃保欣演講「香港工業在發展中」，旁為社長陳維標。（本報記者攝）

攝影器材商會 春節聯歡紀盛

（港訊）港九攝影器材商會之會員春節聯歡大會，經於本月十八日（星期四）假座九龍海運大厦海天酒樓舉行，是日由下午五時開始，有遊戲，抽獎，電影等節目，及精彩之表演節目，各節目均為觀衆所讚賞，除四個名貴首獎之外，參加者人人有份，故會場熱鬧，空前一時。晚會開始之前，先由該會會長致詞，致賀會員新春之喜，並呼籲會員團結，推動會務，繼由聯歡大會主席劉懷廣致謝詞，均皆預祝各同業本年度之生意興隆，比前特別興旺，宴會及抽獎等，是日大獎首獎，隨即舉行遊戲，氣氛熱鬧，融洽完美，盛況空前，入夜尤其熱烈，會場直至晚上十一時始告結束，此次中央無綫電公司報效，效果特別完美，為歡聯會生色不少云。（石）



港九攝影器材商會春節聯歡大會，圖為首長合影，左起吳仲華，徐旻嘉，伍啓球，理事長李寶源，大會主席劉懷廣，商培仁，何應濠，顧問蕭桐棠，商華。（本報記者攝）

鼻病專藥

對於鼻瘜、不聞香臭、流涕、或流膿血、頭痛頭昏或常打噴嚏，容易傷風等頑固鼻病，最近已有特效專藥可以根治。

經過長期的實驗研究以後，我們藥廠研究發現了鼻病的兩項極為重要的治療原理，並由此製成了兩種根治鼻病的專藥，凡屬鼻流膿血或流涕、腦痛者，凡屬熱性類鼻病，宜服「稍清鼻淵丸」，凡鼻流清涕者，屬寒性類鼻病，宜服「稍清鼻敏感丸」，只須依照這兩項原理去選服，任何鼻病都可根治，其療效之徹底，在目前來說，肯定沒有其他藥品可以比得上。

現該兩種藥品經在市面出售，總批發電話：K八四四六七七。特約經銷處：香港永樂街瑞昌西藥行。分銷：大道西353永利，皇后大道中張公安、洛克道梁國英，波斯富街105廣安，大笪地德蘭街66人和堂，九龍佐敦道26金城、彌敦道313安康樂、旺角砵蘭街59宜安、荷李活道390油頭；九龍佐敦道26金城，彌敦道313安康、旺角砵蘭街、山東街、窩打老道23A大公，上海街350和平，深水埗北河街梁國英，啓德李有記、大埔道中正、北河街350同和、新填地街6華泰，荃灣大仙聯合村道新金門、碼頭圍道372上海、福佳、官塘物華街32道安、荃灣大安街西安等。

福和 鮮果洋酒公司

香港皇后大道中七十八號 電話：二四七三五二至三

獨家空運抵港

澳洲紅梅·水蜜桃

暹邏榴槤·呂宋香杧·大量上市

新春大酬賓

鮮果·洋酒·糖果·罐頭·全面減價

113/138	新奇士橙	每箱	$ 38.00
22磅	台灣甜橙	每箱	$ 24.00
22磅	台灣蜜柑	每箱	$ 26.00
VSOP	拿破崙	每枝	$ 33.50
長頸	F. O. V.	每枝	$ 41.00
	黑牌威士忌	每枝	$ 36.50
	白牌威士忌	每枝	$ 21.50
（大）	白蘭士雞精	每打	$ 50.00
英國	積及克力架	每罐	$ 5.80

丹麥曲其士餅 每罐（大）$13.80（小）$6.50

貨品種類繁多 歡迎光臨參觀選購

電話訂購 港九各地 多少送到

營業時間：上午9時至下午9時

何世倫大廈

彌敦道水渠道西洋菜街交界（即東樂戲院舊址）

靜中帶旺一適中地點

板地木柚一宅住尚高

廁沖水洌一室浴色顏

石雲水磨廊走一統系氣煤房廚

款付期分一售出層分

租交過平

售預始開

型模計設內屋觀參迎歡

公辦日期星開加

洽購處：何東產業有限公司 HOTUNG ESTATES LTD. LIMITED SELLING AGENT 九龍太子道141號二樓 電話：K-810311

本報分類廣告 請打電話：H221583

本報為加強分類廣告服務，由即日起增設電話專綫為刊戶服務。各欄分類廣告，均可先用電話洽登，並以郵寄支票或郵票方式付費，以利便刊戶，不用往來跋涉。但刊登法律性聲明啓事，或需借用本報信箱之廣告，仍請到本報總社或各辦事分處辦理。又本報各辦事處仍照常接登分類廣告。惠顧諸君祈為垂注是幸。

（一）總社香港荷李活道一〇六至壹壹六號

（二）中環分處砵甸乍街香港華人銀行樓下

（三）九龍旺角辦事處廣東道九百六十七號

（四）九龍代理佐敦道碼頭售票處側集益號

刊登分類廣告專綫電話：H式式壹五八三

（每日由上午九時至下午五時止）

福昌樓

福昌樓 平通港九

北角英皇道福昌樓·興建

建至一樓

150年期·面向英皇道

年底完成 一廳三房 房房皆窗 交通最便

一次付款 特價八折 分期九折 首期四千

二萬餘起

每尺只售七十餘元·建至天面·只付三成

金大地產有限公司 電話：H247769 H248278 H621885

芙蓉大厦

荃灣沙咀道芙蓉街大單邊

每呎僅售七十餘元

望海向南　鬧中取靜

洋樓格式　三面單邊

環境高尚　交通方便

12年付款　平過交租

新春期間　仍照九折

華懋置業有限公司

H232803, H224578, H229060

安利大厦

九龍鳳凰新村鳳德道4744號地段

經已入伙，即買即住

住宅光猛通爽梗房間格

三萬元起首期只付三成

便可立即入住

尚有一二樓商場及舖位出售

洽購請詢

華懋置業有限公司

H224578 H232803 H229060

請購實際可靠機關槍牌

大生織造廠出品

綵　彩

荃灣 楊屋道 新建工廠大厦

即可入伙

層	樓高	面積
六樓	11呎6吋	7,636方呎
七樓	13呎	7,636方呎
八樓	13呎	7,636方呎
九樓	11呎6吋	7,636方呎

代理：夏利文地產公司

香港聯邦大厦十一樓 電話：H-223787

REFERENCE LIBRARY
CITY HALL

本港新聞

本報與新西蘭航空公司合辦
澳新觀光旅程愉快
各界人士反應熱烈
一流享受節目豐富服務妥善
索章報名處—華僑日報中區辦事處—

（特訊）華僑日報爲優待讀者與新西蘭航空公司聯合主辦「澳洲新西蘭旅行團」，此項服務係爲一般愛好旅遊人士及有意前往澳新觀光的讀者而設，目的是讓他們只以廉宜實惠的代價，獲得妥當的服務和眞正愉快的旅遊享受。

澳洲新西蘭旅行團，業已開始接受讀者報名登記，由於名額無多，有意到澳洲新西蘭一探親友，會見那邊求學中的子女，順道打聽業務行情以及一直嚮往於山明水秀的澳新風光的讀者，只要參加本旅行團，我們將會爲你作出最完善的規劃和安排。

澳洲新西蘭旅行團，定期四月七日出發，訪問澳新兩個景物壯麗的國家，行前，我們還將爲讀者做好一切準備工作，還有晚餐，電影晚會等節目，使團友間彼此互相認識，解答團友所必須知道的各項問題，做好協調工作，以期達到本報舉辦旅行團一貫政策——一次比一次好——的目的。

茲將參加「澳洲新西蘭旅行團」詳細辦法列下：

（一）旅行日期：一九七一年四月七日至四月廿八日，全程廿二天。

（二）旅遊地區：澳洲——雪梨、斯本市、坎培拉、墨爾缽。新西蘭——奧克蘭市、皇后鎮、基督城、威靈頓、維拉奇、維多摩、盧多路亞、奧克蘭等。

（三）旅行費用：每名港幣七千三百五十元，該項費用包括搭乘新西蘭航空公司噴射客機來回機票，一流酒店，旅遊期內早、午、晚三餐，一同參觀及入場券費用，但酒店及餐館小賬除外。

（四）參加辦法：（一）本港市民及海外僑胞均可報名參加，（二）交全費或百分之廿五定金，餘款在啓程前一星期前付足，（三）需備旅行證件（一）護照，（二）旅行身份證明書（C.I.）。

（五）登記日期：業已開始報名，額滿即止。（如未備欲即申請者，可盡力協助立刻代爲辦理。）

（六）登記地點：華僑日報中區辦事處，香港德輔道中香港華人銀行大廈地下，電話：二三一七二八，二三一六三七。

（七）參觀勝蹟：澳洲新西蘭同是兩個富饒而又文明的國家。他們富足、獨立、安定而且繁榮，熱情好客更是澳紐人民特有的品質，幾乎到了使你受寵若驚的程度。澳紐幅員廣闊，物產豐富，擁有世界上最偉大的自然美景，吸引成千上萬的國際遊客，他們可以看到自從洪荒初闢以來就幾乎沒有改變的奇偉壯麗景色，人人嘆爲觀止。而在所有名勝古蹟中最著名和最吸引遊客的，大部份包括在我們的旅程之內，主要的有昆士蘭的黃金海岸，神話般的螢火洞奇景，景色優美的羅圖魯阿地帶，多姿多彩的噴水溫泉，奇形怪狀的地底巖洞，蜿蜒曲折的河流湖泊，景色壯麗的雪山和火山，以及百聞不如一見的羅島爾林絕妙景色，常使旅遊者樂而忘返，眼界大開。（澄）

風格獨特的墨爾砵美術院

夏里利拿在扶輪社呼籲
領導青年參與社會服務
溝通貧富懸殊安居樂業
北九龍社慶總社六十六週年紀念

（特訊）九龍北區扶輪社，昨假香港大酒店舉行午餐例會，敦請三四五區總監夏哩啲啲演講，講題爲「國際扶輪社六十六週年紀念週」。夏哩啲啲總監稱：二月廿三日，是扶輪社之創立的紀念日，扶輪社在一九〇五年由保羅．哈里斯創立，開始扶輪社之首次聚會，而漸漸成爲在世界各國及地區有扶輪社之服務。

現時之社會服務之發展，是人類及國際努力的成果。而僅就社會服務之影響作用之表現，就是扶輪社最基本的社會服務。

扶輪社初成立時，只有四位成員，而其服務社會之範圍，只限於美國之一地，其後漸漸發展成爲世界性的服務社會之團體之一，至一九六一年，國際扶輪社擁有一萬一千零廿一個分社，而於一百廿三個國家中，擁有社員五十萬人。時至今日，已成立了一萬四千五百七十六個扶輪社，擁有社員六十八萬九千二百人。全球一個扶輪社會都努力發揮一種互相聯絡人類的友誼，了解國際，以實現扶輪社之傳統精神及國際扶輪社總部的理想。

社長之發詞，亦曾不止一次的提倡扶輪精神——溝通國際，商業貿易及生活水準之問題，民族福利，而香港之問題，亦是一青年問題。青年人是社會之中堅，如其青年問題之能解決，是我們有責任去瞭解，幫助他們，雖然，我們在社會上能有一個很好的成就，他們能夠參與社會工作，使他們成爲良好的公民，能負起將來之重任。在世界人口之比例中，香港青年人佔了百分之五十，故此我們實應了解他們。

作，鼓勵他們加入社會工作，以能建立一個良好之社會。此項責任亦是扶輪社之宗旨，是合乎去負起「溝通隔膜」的責任，此乃扶輪社之一個非常重要之目的，使貧與富之間能減少懸殊，而使社會安居樂業之目的。

利園酒店年底落成
電器工程志林公司承辦

（港訊）港灣希慎道之六層高利園大廈，加高改建爲樓高二十二層之利園酒店，建築工程早經展開，而全部裝置電器設備則由志林工程公司獲得，全部費用超過一百六十萬元。利園酒店董事利蘇澤，於日昨已在該酒店設備工程合約上簽署，以便酒店於今年底前將各項電器設備安裝完竣，以便酒店於年底時啓用。利園大廈現僅六層，預定本年底以前加高至二十二層，樓高二百六十尺，將有客房九百個，包括貴賓房在內，並有一流餐廳，夜總會等設備，又四層已設有地底停車場，可停二百輛，足能供將來酒店之用。

利園酒店董事利蘇澤與志林工程公司總經理林某簽約後拍照。前排左起：利蘇澤、林某；後排左起：利園酒店會計主任張滿城、志林工程公司工程師劉兆森。

東華三院主席李東海，醫務處長蔡永業，陪同港督戴麟趾爵士夫人巡視廣華醫院。（本報記者攝）

督憲夫人巡廣華醫院
讚揚三院爲社會服務
從百年文物可見東華進步情形

（特訊）港督戴麟趾爵士夫人，昨日巡視廣華醫院，參觀醫院各部門及文物館後，盛讚醫院設備完善，並對文物館保存東華三院百年珍貴歷史文物，圖片，牌匾，至感興趣。表示在各項文獻中，東華三院之進步過程，使人有深刻印象。

昨日上午十一時，戴麟趾爵士夫人到臨廣華醫院，醫務衛生處長蔡永業，副處長李清洪，三院主席李東海偕同夫人在大門迎迓，並由李東海主席分別介紹三院永遠顧問馮漢柱伉儷，顧問梁時熾伉儷，總理陳兆民，高廣思，宋伯儀，曾備一，謝雲祥，馮大福，何世樑，施展超，楊永棠，譚乾亨，楊錫禹，冼祖謙，李賜霖等相見。在常年總理陪同下，督憲夫人與冼祖謙，李子文院長等巡視內，外科病房，深切治療部，婦產科，小兒病房，產科房，育嬰室，中葯部，介紹東華三院院務之紀錄片，巡視完畢，在放映室舉行茶會，港督夫人表示此次參觀深留印象，甚感愉快。（明）

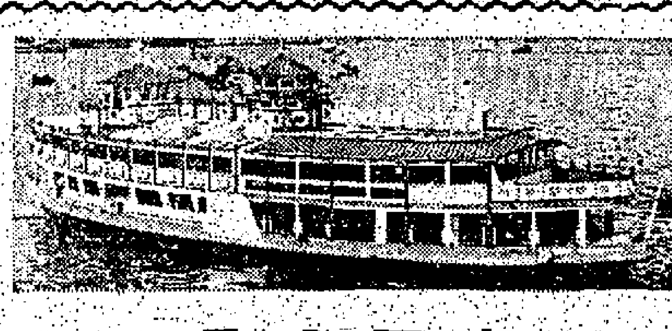
應否杯葛市局選舉
候選人鄒偉雄港大同學會辯論

（港訊）市議員候選人鄒偉雄，在香港大學同學會辯論有關「應否杯葛市政局選舉」問題，鄒氏首先指出一些問題：我想提出一個問題是：香港是否一個十全十美的社會？我們的答案是「不」字。我覺得在現在世界上並沒有一個十全十美的政府，也沒有一個十全十美的社會。還有，香港並不是一個不進步的地方，而是人類與世界的前進的，政府也要隨時代而改進，改進而又不能固步自封，就是要順應新時代的要求，政府的措施不能守舊，應該檢討，以求改進，即使不能達到十全十美，也應該起碼到差強人意的地步。民選議員的意見是民衆的，他們的責任是去接納市民的意見，去代表市民去推動政府施政，本着「天視自我民視，天聽自我民聽」的原則去做，假如政府有不滿之處，議員們可提出質詢，及建議改善。

其實選出公開質詢或責難而需要政府公開答覆，這是議員們的責任。他們要爲市民爭取福利，爲社會爭取安定的進步，我們對不起市民了。他們就是我們相信各位會批評市政局的權力範圍太少，議員根本無用武之地，相信讀者經過各位獨立思考，慎密的研究和討論的見解。

假如我們不聽取或不理會，而爲了一點小錯漏的事，而就認爲市政局無權力範圍太小，假如因爲市政局的權力太少，議員也不能做點甚麼事，而主張杯葛選舉，那就不是一個明智的解決辦法。其理由如下：

（一）：適中「反對政制改革者」的陷阱。因爲他們常對來訪的英國議員說「香港市民對政治沒有興趣」。有些人沒有登記爲選民，也沒有登記了，也沒有去投票的，與趣」。那些反對政制改…



惠風公主「豪華觀光遊船」

空氣調節　設備豪華　新春時節　海上逍遙　樂隊歌星　晚上演奏　自助大餐　不另加價　春著雀局　翅席華筵　富麗堂皇　賓主盡歡

每日航期：
（一）翠鳥遊——上午十一時至下午二時　午餐廿八元
（二）下午遊——下午三時至五時卅分　下午茶連餐廿式元
（三）黃昏遊——下午五時卅分至七時　雞尾酒十八元
（四）晚餐遊——下午八時卅分至十時　晚餐連茶卅式元

上述時間爲九龍海運碼頭開航時間，並於十分鐘後到香港公碼頭接載，小童十二歲以下六折優待，敬請早定座位。

定票處：香港中環德輔道中廿七號　電話：H二二九〇二五
九龍尖沙咀海運大廈碼頭　電話：K七一九七六〇

港團隊少年中隊
檢閱操及開放日
週日在跑馬地總部舉行

（港訊）皇家香港團隊少年中隊將於本週日完成其第一年訓練，是日在跑馬地體育路之總部舉行檢閱禮式及開放日。

三軍總司令巫達中將檢閱該中隊及接受敬禮，其後舉行頒獎，計頒發皇家救傷會初級證書二十七枚，皇家救傷會十字銜章二十七面，人工呼吸勳章六枚，聖約翰救傷隊初級救傷證書二十五張，點廿二射擊比賽部隊冠軍獎，及點廿二射擊比賽個人冠軍獎。

隨後，巫達中將並參與開放日之各項活動。

各界熱心捐款助學

華僑日報第十四屆讀者救童助學運動日昨續收到各界熱心捐款響應，芳名如下：區健國先生弍佰元，西環香大餅家壹佰元，僑豐建業有限公司壹佰元，息影體育會壹佰元，于樂置業按揭有限公司伍拾元，吳幹華先生三十元，無名氏十元，胡爵善先生十元。

美國名表依利近
委托香港立興公司
爲遠東總代理簽約

美國最大著名表廠之一（ELGIN）依利近，該表風行世界百餘年，前因其廠在遠東市場斷市數年，現該廠在瑞士增加產量，故聘委任香港立興有限公司爲遠東總代理，據該表廠代表發表稱，依利近表擬在本年秋季可在本港及遠東各地發售云。（生）

（一）圖左起：立興有限公司遠東營業經理張樂瑞先生。（二）美國依利近表廠國際貿易部總裁活頓先生。（三）立興有限公司董事經理張立銘先生。（四）立興有限公司香港營業經理梁倖先生。

（三）：這主張是消極的，被動的，不適合，相反地，就是因爲市局的權力太少，所以我們必須努力爭取擴大其權力，更加熱心參加競選或投票。因爲這才能顯示得我們不是弱者的。我們對我們自己的事發生問題，我們被行使公民應有的責任，及不放棄本身公民的權利。

（四）：市政局是唯一有民選議員的機構。假如市民不熱心支持或甚至杯葛選舉，則政府不給予擴大其權力的理由，亦有可能因而將其權力範圍縮小。其他民選議員也得不到市民的支持，其力量也必少矣。民選議員的權力雖小，但因其爲民選代表，其對政府的批評及建議常較其影響力範圍內的事而對其權力範圍內的事常有決定性作用。因此，我們絕不能因噎廢食。誠如上所述，我們應更積極熱心去支持選

（二）：給予政府一個更大的藉口，更大的機會拖延政制改革。他們將說一連串有理由：「人民對選舉沒有興趣，一大羣人也對選舉懷疑，是不適宜於香港市民的」。

趣，時常討論的「香港不」乃是而非的論調，港府對政治有興趣，絕對市民要求政治改革，就是作籍口說「香港不」的念頭或主張。

而放棄「杯葛行動」

仁昌大樓三月入伙

仁昌大樓，位於九龍土瓜灣九龍城道二十三至二十五號，交通方便，計有十餘線巴士行走。大廈樓高九層，面向正南，兩梯兩伙，每伙七百四十餘方呎，每單位由六萬餘元起。付款辦法可由本公司代向恒生銀行貸款，分十二年繳交，或以建築分期付款辦法，歡迎前往面議。該大廈現已建築完成，三月入伙。洽購處：仁德置業有限公司，永康街五十七號，電話H四四七二九。（生）

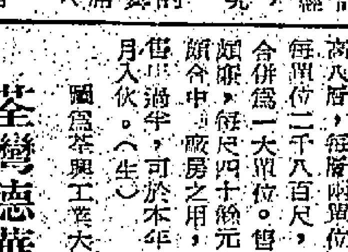
美西城市建設公司酒會

（特訊）美國加州美西城市建設實業公司副總裁及營業經理偕里，日前由該公司國際營業經理金雅倫陪同，抵達本港，考察地產業的發展，並與該公司遠東分公司討論遠東市場問題及研究以香港作地產投資的可能性。

爲了促進港人投資的興趣，並明瞭該公司的發展政策，偕里特於前日下午在希爾頓酒店大舞廳舉行一個盛大酒會，招待各界人士，應邀出席者有本港地產界，銀行界及其他行業人士數百人，衣香鬢影，情形異常熱鬧。（中）

荃興工業大廈
將快完成入伙

利榜置業有限公司與建安建築有限公司，合作興建之荃興工業大廈，係位於荃灣楊屋道後，廣斎角街中間，與可口可樂汽水廠斜對面，地點適中，交通方便，該大廈樓高八層，每層兩單位，每單位二千八百尺，可合併爲一大單位，頗適合中小廠房之用，售樓每尺四十餘元。已售出過半，可於本年四月入伙。（生）



圖爲荃興工業大廈

荃灣德華唐樓
售二萬餘元起

榮恩置業公司在荃灣德華街興建之唐樓，現已開售，地點適中，每層分兩單位，面積八百餘呎，每層售價二萬餘元起，首期少，分期供款，可按月繳付，使用之材料均上等，價錢低廉，更可省回。

面由於係衛地假購入，又屬自行建築，成本較輕，故售價特廉，每層四百餘元，另設有分期付款，祇需付出首期，以後每月供給，即可自成業主。該樓即日開始上市，現在參利街八號興發行五一〇室該公司洽詢。電話H式二一九式〇H式二八九〇五或地盤〇四〇四五七一。（生）

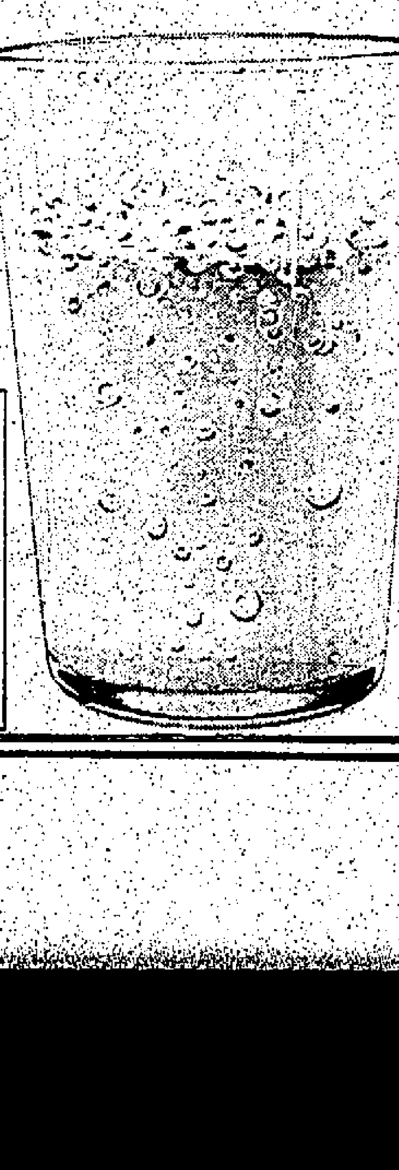
風馳疾駛　得勝享受
凌駕一切之
得勝1200轎式跑車
1171c.c.強勁馬力引擎。時速高達93哩，十哩衝刺只需19秒，冠於同級。26.9呎廻轉直徑，波箱輕巧暢順，倍增靈活之駕駛享受。外型簡潔悅目，寬敞車箱特爲五人設計，座椅舒適，滿舖地毡，標準跑車設計，應有盡有，是特爲愛好活動人仕而設。
現展列合誠汽車有限公司九龍陳列室
GET YOURSELF inside THE BIG LITTLE CAR... DATSUN 1200!

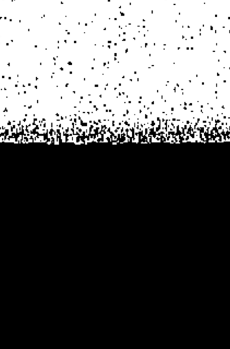
總代理：大昌貿易行有限公司屬下機構
合誠汽車有限公司
香港維新道9號　電話：H772310, 757014
九龍窩打老道69號D　電話：K841222, 850094

美國
保胃適
BROMO SELTZER

多過酒烟　適不部胃
痛頭起引　張緊經神
適舒感立　適胃保服

將一包保胃適藥鹽倒入半杯水內，乘氣泡作用服下功效比其他藥物更快，一服見效。





本港新聞

葵涌一工廠大廈凌晨大火
四樓起火迅即蔓延 全層焚燬損失重大

（特訊）新界荃灣葵涌打磚坪街一〇五號一幢工廠大廈，昨日凌晨二時二十二分發生大火，起火後十分鐘，火訊已跳升至三級大火。消防局據報，即派出十多輛滅火車馳往灌救。五時四十七分將火勢控制，經過四小時左右的撲救，於凌晨六時許將火撲熄。

起火後，一男工曾遭火灼傷，但救出後已告無恙。昨午大火現場仍有部份消防員留駐，以防死灰復燃。

查該工廠大廈樓高七層，據說每一層樓的工廠均開夜工者。而起火之處爲四樓，該樓爲織布廠佔用，廠內以木板間開兩部份，一爲織布部份，另一爲貯藏布料部份。該廠共分三班制工作，全日廿四小時開工。工人共百多名。

昨晨二時許，據說其中一部織布機的底部不知如何，突告着火焚燒，在場工人即以滅火筒灌救，但無法將火撲熄，其他工人早已撥電報警。由於廠內貨品多爲易燃之物，迅即蔓延，一時之間，火光熊熊，無法灌救。在場工人只得急忙逃命。但其中一名工人被火灼傷，幸由同事救出，未幾復甦。

消防員抵場後，立刻展開灌救工作，幾經艱辛，開喉多條，向火場注射。迄至清晨五時四十七分將火場控制，六時十分左右，卒將大火撲熄。不過該廠半側部份已遭焚燬，另外半邊，則受水浸。至於損失數字，須點查後始能知悉。

在大火被控制之後，消防局曾派出一隊二十人的煙霧隊員配備氧氣筒進入火場調查，看看是否有人被困於內，但證明各人已告逃去。此次大火，消防局曾派出十二輛滅火車，兩架救傷車到場，並調用六十六名消防員進行灌救工作。（合）

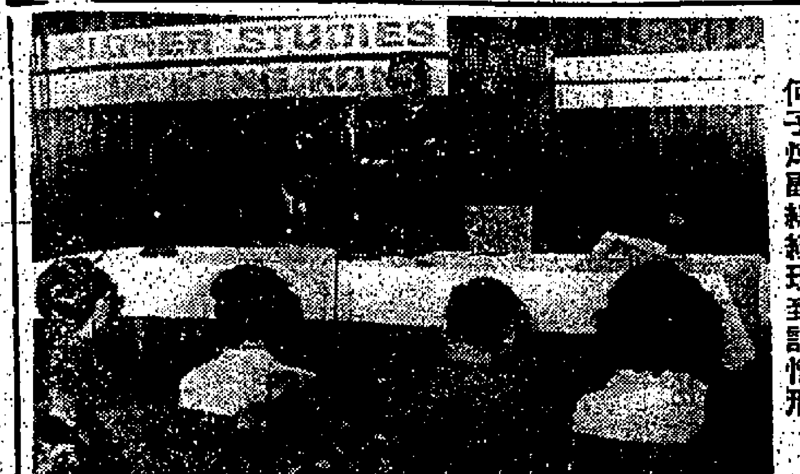
冒名勸捐公益金 青年學生判監管

（新社）一名姓西港青年，冒充公益金總部代表，到天后廟道上雲景道之曝火大廈，一日之內，敲開廿四戶中西人住宅之門，詐捐「公益金」，廿三戶已收得錢，但到第廿四戶時，爲屋主發覺破綻，該青年逃走時被擒。去週解上銅鑼灣裁判署潘光法庭受審，被告認罪，法官將案押候至昨日開審。閱感化官報告書後，以被告乃年青學生，且屬初犯，爲免誤被告學業前途，遂給以一次自新機會，判其受感化官監管行爲一年。

被告李某，十六歲，中學生，住柴灣第三段石屋。被控：（一）、二月十日，在曝火大廈，認是公益金總部代表，企圖向西人梁維芹騙取金錢。其餘廿三項罪控他同日在同一大廈，分別行騙廿三戶，總數七十五元，詭稱是公益金總會派來收集公益金之代表。

據案情透露：本月十日下午三時許，被告穿新西裝，胸前掛有圓形紅色紙咭，到曝火大廈逐戶敲門，勸捐「公益金」，由於其所索不多，由一元起至五元，廿三間住戶，均給予款項（總數七十五元），至三時四十分，被告敲開西人梁維芹之門，詐稱前來勸捐，梁維芹即要求其出示證件，被告無以應，再追問時，知諸計已拆穿，急即沿梯逃走，梁維芹急致電報警，警方又致電公益金總會，查問有無派人登門收款之事，總會並無此事。被告在該大廈兜兜轉轉不少時間，至四時四十分，始行出大廈門，沿更道印度人，捉將其拘捕，彼扭走到街外，適更印度人追出時，見附近已停泊一部警車，兩警員正在下車，遂順勢擒獲被告，返警署落案檢控。

恒生輔教會合辦 中學生升學研討會
昨日開始何子焯博德分別致詞 對中學生升學問題作詳細闡明


何子焯副總經理致詞情形

（特訊）恒生銀行與香港輔導教師會聯合舉辦「中學生升學」研討會，於昨日假座恒生銀行廿樓大禮堂舉行，該討會由昨日及今日兩日由上午九時半至下午四時，全日進行討論。此次舉辦「青年升學」研討大會主要的目的，是使各中學校長及輔導教師對各大專、大學、師範學院等的情況，如入學條件，獎學金的獲得，師範學院的制度的問題有深入的認識，此次大會邀請得香港大學、中文大學、香港工專及三間師範學院的院長、校長、主任、教授等分別演講各有關問題。開幕禮儀頗爲隆重，參加者甚爲熱烈。先由恒生銀行常務董事兼總經理何子焯致詞，略謂：近年來香港中學生每年畢業者人數激增，此可以從每年參加政府舉辦之中學會考試見到。由於香港經濟繁榮，許多家長可以供其子女進修大學，在繼續進修之中，大部份畢業生係向香港大學，中文大學，師範學院，各專上學院及香港工專等找尋學位。

爲欲使本港各中英文中學校長與輔導教師對於大學與專上學院之入校情況，專門科目與及入校水準等有更深切之認識，所以今日共集一堂作詳細之研討。本會合辦此升學研討會，覺得非常之榮幸，本研討會爲期兩日作全日之討論，今日羣賢畢至，兄弟躬逢盛會，謹代表恒生向各位致熱烈之歡迎。各位之研究與討論之綜合意見，對於學生輔導將甚有裨益，可爲預祝預賀。現在請助理教育司博德先生致開會詞。將此次研討會之意義詳細闡明，開幕禮完成，即按照所訂秩序進行研究。

簡氏宗親會訪問新界各區宗親

（特訊）香港簡氏宗親會，爲振興會務，從新登記會員，報導會務近況，由永遠名譽會長：簡達、羊徽；名譽會長：國華、朗如、添榮、志事、智生、尚衡、志雄、玉銘，顧問：世光、炳芳、簡陳沉勤、樹基，義務司理：梓材、吉慶、淡濤、簡祥、簡齡及南洋華僑簡熾明、燭榮，日昨訪問大頭嶺村，由村長簡校、東邊校長楊炳炎，簡就老昆仲殷勤招待。復於十八日訪問大澳，由大澳鄉事委員會委員簡松盛、簡塍父老昆仲盛筵招待，再轉往梅窩訪問，父老昆仲簡浩彬、錦棣、燦明、錦初、志剛等設晚宴招待，此次親切訪問，暢敍宗誼，至爲歡洽。

搶頸劫得當票 憤恨傷女事主

（特訊）搶頸黨昨晨行劫一名單身婦人，搶去手袋一個，內有千多元當票和百餘元現款，劫匪不滿所獲太少，竟毆打該婦人，將她毆至損傷，需要入伊利沙伯醫院治療。事主名王英，三十八歲，住旺角碧街八十二號大廈樓。（合）

港島青年商會 新員入會儀式

「寶島玉女」藍儀（中）抵港，明重返海天歌廳在麗斯戲院上演，名歌星宇文瓊瑤（左），宇母（右）昨前往啓德機場迎迓。

寶島玉女藍儀明海天上演

（特訊）港島青年商會，昨夕八時，假香港大酒店舉行新春聯誼晚會及新會員入會儀式。晚會由會長尹德勝主持，尹會長致開會詞後，全體唱會歌，到會各會員分別自我介紹。旋即舉行新會員：吳文治、趙崇偉、林國光、沈鉅忠、大衛、麥美倫、盧宗誠入會儀式，尹德勝會長主持，宣讀會員守則，並分別爲新會員佩戴會員證章，並致詞稱：青年商會三大目標：一、爲青年服務，二、爲社會服務，三、自我訓練養成青年領袖人材。該會屬國際性青年服務組織，法國、星加坡、馬來西亞、台灣、越南、日本、菲律賓等國均設有區會及分會，香港已成立五個分會，成員有律師、工商界、建築師、則師、教育界，宗旨純正。詞畢，開始餐會，席間，香港區會長楊少初，前會長楊振榮、德佐治、副會長鄧安海先後報告國際青年商會各地服務近況，對青年及社會服務貢獻甚大，爲培養青年優秀人材領袖能力最理想組織，各會員並提出各項青年問題相互研究，對國際社交禮儀均具有高深造詣。出席者有：香港區會長楊少初，港島青年商會會長尹德勝，前會長楊振榮、德佐治、副會長陳成基，會員：鄧安海、黃成基、王寶龍、陳大德、大衛、林國光、沈鉅忠、麥美倫、吳文治、趙崇偉、盧宗誠。（宇）

百利牌毛衫 新產品示範

（特訊）蘇格蘭「百利牌」毛衫出口部經理廸榮於昨日下午三時假半島酒店金龍廳舉行記者招待會，介紹「百利牌」茄士咩及羊仔毛各款毛衫，並由四位著名模特兒分別穿上該廠之產品，示範表演。

她氏於日前由歐洲抵港，視察該廠產品之茄士咩及羊仔毛男女裝毛衫，在港市場之銷貨概況，彼此次來港之主要目的，爲廣大推薦「百利牌」茄士咩及羊仔毛各款毛衫之新產品。（崇）

港島青年商會會長尹德勝主持新會員入會致詞，（左起）：鄧安海、榮肯、楊振榮、德佐治。（本報記者攝）

涉嫌非禮女警
男子不認罪押候審

（特訊）無業男子涉嫌非禮女警，爲警方拘控，昨解北九龍裁判署審訊，被告不認罪，法官諭將案押後至本月廿二日再審。

被告男子劉世光，卅八歲，無職業，住荃灣川龍街。被控，於二月十七日，在窩打老道一輛小型巴士上，非禮女子張紹平。

爲保良局籌善款 茅瑛田俊演京劇

（特訊）爲響保良局籌募善款，嘉禾旗下明星茅瑛與田俊，廿四日表演一場正宗京劇。這兩位從小即受台灣著名的復興劇校嚴格訓練的名武旦和大花面，現正加緊排練是晚演出的名劇「楊排風」。

兩位明星都是身負武術絕技，在打武方面，功架美妙，身手敏捷。

茅瑛去年由台灣抵港拍「鬼怒川」時，即應香港青年劇團之邀，在大會堂客串表演一場「大泗洲城」的京劇武戲，戲膽，雙手舞八柄花槍，在兩張相疊的枱翻觔斗，武功出色，殊得不絕讚譽。

這次和田俊聯手，也是表演一場「大打出手」的武戲，相信會更加精彩。因爲田俊和茅瑛，自幼同門習藝，藝成後同首身處來，爲最優秀的武俠片明星。兩人除了同主演「天龍八將」外，將與觀衆見面影片，即爲茅瑛與白鷹、喬宏主演的「四怒川」，和田俊與高可翁、謝賢、張冲聯合主演的「一刀不留人」。此外，茅瑛和田俊，現正與白鷹、李昆聯合主演「五當寨頂」，拍片雖忙，他們仍是抽空排練。

昨日中午，保良局總理張嵩維清、楊倪國聽、汪譚汪榮、司理陳瑜及無綫電視節目部副經理梁和平，助理編導張美旋參觀排練情形，對嘉禾公司及旗下明星忠於藝術，熱心公益之精神，深表敬佩。（容）

頑童屢次毆劫非禮 被控四罪判監管十八月

茅瑛、田俊演京劇「楊排風」之一幕武打。

（新亞社）九龍慈雲山新區，最近屢次發生搶劫及非禮案。警方據報，展開調查，搜獲數宗均在慈雲山六十六座大合發生，乃派出探員在該處埋伏，卒捕獲該專門毆劫及非禮之歹徒，其人原來爲一名十五歲小童，控以四項罪名，在北九龍裁判署兒童法庭審訊，法官將案押候至昨日，察閱感化官調查被告生活環境報告後，判被告受感化官監管行爲十八個月。

被告小童姓陳，十五歲，住慈雲山新區，紙盒工人。四項控罪：（一）、一月三日，在慈雲山新區第六十六座天台，毆打廿四歲女子張月芳，意圖行劫，（二）一月廿三日，在同一天台，非禮十五歲半女童鄭某，（三）二月二日，在同一天台，毆打十四歲女童吳某，意圖行劫，（四）同時同地，非禮女童吳某。

基督教宣道會主辦 宣道工業管理專科夜校 歡迎有志青年申請入學

宣道工業管理專科夜校乃香港宣道會主辦之不牟利教育機構，旨在提供工商業之基本智識，協助廠商將其基本工作人員訓練成優良之管理人員。現定於三月十五日開辦第二屆兩年制工業管理文憑課程。課程以實用教材爲主，着重於：國際工商業，經濟學，工廠組織，簿記學與會計學，管理原理，工業關係，商業經濟，生產計劃與管制，品質管制，存貨管制等科目。該校由羅招蔭任校董會主席，林翌任監督，校董方榮康，卓明達，鄒繼祖。校長梁浩然。歡迎有志工業之中學畢業生或具同等程度者申請入學。校址：九龍城馬頭涌道富寧街二號宣道中學。電話：K六二六三二一，K六五七九〇五。

福德會籌賀福德神誕 二屆職員廿六日就職

（國際社）香港福德聯誼會，第二屆執行委員，於月前依章選出，主席陳林息，以衆望所歸，蟬聯，其餘各部門主任，均爲熱心人士。爲求策劃會務，日昨召開會議，決定把農曆二月二日（國曆二月廿六日），假座德輔道中華人酒樓十樓全層，舉行第二屆執行委員就職典禮，暨慶祝福德神誕，同人春節聯歡宴會，敦請胡鴻烈（市政局民選議員）監誓，胡紫棠律師頒發選任證書。屆時當有一番熱鬧。該會第二屆執行委員名表如下：（主席）陳林息，余日年，林泉初，（總務）香安，尹潤先，（康樂）胡炎坤，資祥，（財務）胡展興，（委員）李明，余致樂，羅樹根，朱秋，（候補委員）鄺燦記，馮世銘，務少環，江伯雄，盧二珠。

水管爆裂

（特訊）昨日下午三時亞皆老街與露明道交界一條十二吋直徑之水管突然爆裂，引至該區附近樓宇，包括九龍城警署停止供水。昨夜九時十五分左右，除警署外，各樓宇已恢復供水。工務局人員連夜趕修損壞的已損毀水管。相信今早警署可獲正常用水供應。（輝）

這個竊賊 偷取樂器

（特訊）九龍城亞皆老街，一二三號A地下前晚至昨晨間發生失竊，失去樂器一批約值一千四百元，相信匪徒由前門爆門入內，乘屋內無人時挑睇逃遁，警方仍在繼續調查中。（合）

港府任免令

黃彥聖署理高級醫官；
黃振華任工商處秘書。

（特訊）據報昨午公佈港府任免令如下：（一）由本年二月一日起，雅命任高級建築測量官。（二）二月九日起，佐雅那任工務局工程師。（三）二月七日起，吳佳文復職後，卓棻昌免署理區消防官。（四）二月十日起，屈珩免任助理工商處長。（五）二月十二日起，韋克斯復職後，葛迪路免署理廣播台節目監督。（六）二月十五日起，魏德烈免任副新界民政署長，遺缺由麥法誠接替。（七）二月十五日起，潘若芙離任期中，黃彥聖署理高級醫官。（八）二月十七日起，裴免任工商處秘書，遺缺由黃振華接替。（九）二月十八日起，麥理莊任高院代理法官處理去年十二月份之第四宗刑案。（十）一月廿三日起，史釗活免任督學，另委鄧迪任督學。（十一）二月廿二日起，馮蓮江任助理註冊官。（十二）一月十二日起，安東尼亞命任市政局助理秘書。（十三）二月一日起，李柏強任收回公地賠償委員會書記。（十四）二月十二日起，武忠樑任署理高級律師。（中）

譚氏宗親會春讌 歡賀譚級就晉紳

（特訊）香港譚氏宗親會，今（二十）日晚假座[illegible]大三元酒家，舉行春節聯歡大會，[illegible]太平紳士。[illegible]屆時到席歡敍，由主席[illegible]，並由名譽會長譚[illegible]及[illegible]等代表致詞[illegible]，熱烈[illegible]。[illegible]

積犯被控案 入獄六個月
自認紅棍向人勒索

（新亞社）無業漢在北角春秧街，向他人自認爲黑社會打手，而向小販勒索，爲警方拘捕，控於中央裁判署，被告認罪，法官將案押候七日，待感化官調查其環境後宣判。昨日再提堂，法官指斥被告所犯罪名嚴重，判其入獄六個月。

被告男子劉志，卅七歲，無職業。被控四項罪，其中首次兩項，指其於本月五日，自認爲十四K四二六紅棍打手及恐嚇勒索，至於第三及第四兩項罪，指其於本月六日，自認爲十四K黑社會紅棍及恐嚇勒索。

案情指出：本月五日，被告在春秧街向小販梁興自認爲紅棍打手，要其每週繳交保護費五元，否則將其毆打。次日，又向另一小販索，每週四元，兩人均曾答應被告之要求。至本月十一日，警方據報，前往天后廟道拘捕被告，查出其有十九次案底。

警員攜警犬巡邏 尋回失車及文件

（特訊）一名機警行事的巡邏警察，尋回一輛汽車，並檢獲一個手袋內有部份私人文件，該批物件，乃一名姓余婦人所有。該名警察潘耀榮，編號七七二四，他在二月十六日上午二時三十分，與同警犬巡邏，在港島方面報失街時，並發現一輛失蹤汽車，該車已在車內檢獲一個婦人手袋，他在手袋內欲找尋失主證件時，他迅速報告，通知該被竊物件，該批物件，乃該婦人被兩名盜匪竊去，但事後她並未有向警察報告。

我們在評論此宗事件時，警務處發言人宣稱：「九九九通知本處，以便迅速辦理，此舉不但可爲失主尋回失去的財物，並可破獲犯罪案件，在此特別情形下，手袋內並無文件，因此警察不能尋回交與失主。」（合）

蜆殼石油公司

（特訊）香港蜆殼石油公司，昨日下午八時，在海運大廈海天酒樓，舉行春節聯歡大會，招待該公司職員及代理商與嘉賓共數百人，情形相當熱鬧。該公司董事長韓德信，並頒發了長期服務獎予廿六名職員。是夕賓主歡飲交錯，賓主盡歡。

最新「潔淨」假牙片

efferdent
DENTURE CLEANSER TABLETS

只須浸十五分鐘，不用洗擦，假牙已煥然一新

「潔淨」假牙片，能保護假牙，清除積垢。只須將一片「潔淨」假牙片，連同假牙，放入半杯水中，當水色在幾分鐘內由藍色轉爲白色時，假牙即潔白如新。

在幾分鐘之內當你見到水色由藍轉白時，假牙已煥然一新

華納（香港）有限公司 Tel: H-247037

華僑日報・新西蘭航空公司聯合舉辦

澳洲新西蘭旅行團

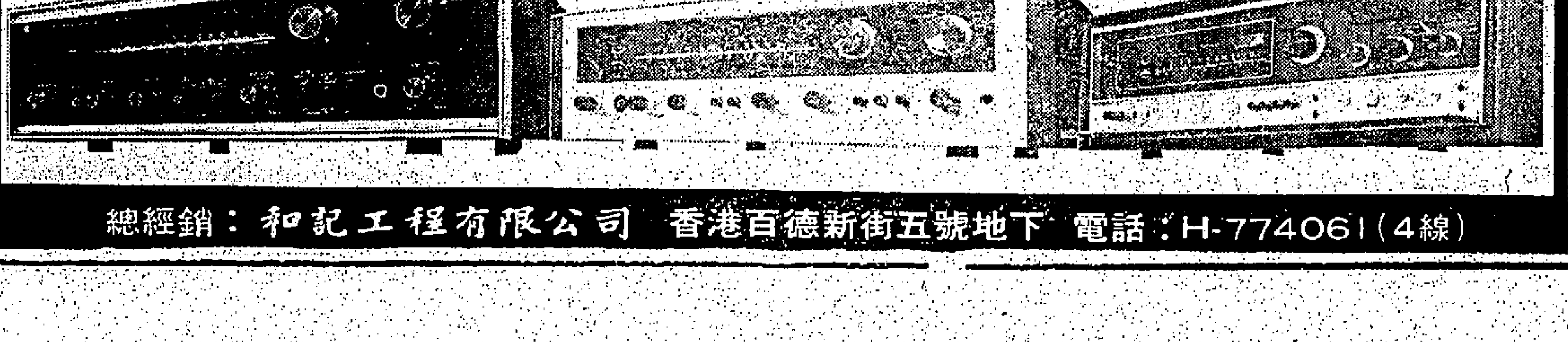
全程二十二天
由1971年4月7日至4月28日
港幣$7,350
包括全程來回新西蘭航空公司豪華客機機票，一流酒店食宿，各種遊覽交通工具，參觀入場費，行李搬運，導遊，小賬等費用。爲華僑日報讀者提供廉價，妥善，週到的旅遊服務。遍遊澳洲與新西蘭之名城名勝。

名城：勃里斯本，雪梨，坎培拉，墨爾缽，聖堂鎮市，皇后鎮市，威靈頓，奧克蘭，谷山，維拉奇，維多摩，盧多路亞等
名勝：謂寶蓮山區，黃金海岸，加林邊保獎場，珍諾蘭巖洞，阿爾卑斯山雪景，文那露大平原，思豪山旅遊區，維加迪甫湖，海拔12,349呎谷山，螢火洞，滾熱泥地等。

詳細章程，額滿即止，報名及詢問處：
華僑日報
中區辦事處：香港畢打街香港華人銀行大廈地下
電話：H231728 H231637
AIR NEW ZEALAND

PIONEER 先鋒牌

100瓦 AM/FM 身歷聲收音擴音器。
SX-770
70瓦 AM/FM 身歷聲收音擴音器。
SX-990
240瓦 AM/FM 身歷聲萬能收音擴音器
配備迴音器，音色調制，咪高峯混音。
SX-9000



總經銷：和記工程有限公司　香港百德新街五號地下　電話：H-774061（4線）

REFERENCE CITY HALL

新界版

十二種農產品停止發證輸美
農民表失望
呈請收回成命以維種植生計

（特訊）關於十二種本地農產品，由去年十二月一日起或本年九月一日起，不再施行關方面簽給證件——綜合來源證事，據從事該類產品之一農民稱：此舉對新界農民甚至不公，蓋漁農處所予彼等之公函，並無指出主要原因，僅謂，工商署及漁農處經聯合調查結果顯示，該等農產品「在經濟價值而言已無必要列入綜合來源證第一類申請程序內」而已。因此，從事該等農作業之農民，於接獲通信公函後，無不憤恐與失望，無不認爲此一措施簡直扼殺農民而已。

一農民指出：什麼叫「經濟價值」？一句經濟價值便又將農民血汗辛勞所得產品置於不顧，將彼等爲本港爭取外匯之產品不特不予鼓勵反而予以扼殺。

據悉：從事該類產品之農友，係於去年九月中接獲漁農處之公函後，曾爲此向各有關機構查詢及數度會商後，於十二月十二日分呈工商署及漁農處，懇請體恤彼等辛苦，體察實情，收回成命。惟據一農民指出：於呈送後，直如石沉大海，還未獲得覆示，似此實有漠視民情之嫌，故盼有關當局能予收回成命，早日予以明確之指示。該呈係由四十多名農民或農場東主簽署，茲錄漁農處公函及農民呈文如后：

工商署及漁農處最近聯合進行一項有關綜合來源證第一類程序內所規定之某數種產品之詳細貿易調查。是項調查顯示下述農產品，在經濟價值而言已無必要列入爲綜合來源證第一類申請程序內，因此，工商署署長已決定下開日期內將下述農產品取消列入綜合來源證第一類申請程序內。

農產品及取消日期：苦瓜，一九七〇年十二月一日。蒜梗，一九七一年十二月一日。本地慈姑，一九七一年三月一日。檸檬，一九七一年六月一日。枚菜，一九七一年七月一日。芋頭，一九七一年七月一日。寄梅，一九七一年十月一日。蘿蔔，一九七一年七月一日。大頭菜，一九七一年九月一日。馬蹄，一九七一年九月一日。（二）工商署將在前述日期後停止發出上述農產品之綜合來源證。

前述鈞署本年九月七日公函，略以「工商署及漁農處最近聯合進行一項有關綜合來源證第一項程序內所規定之某數種農產品之詳細貿易調查，是項調查結果，顯示下列農產品在經濟價值而言，已無必要列爲綜合來源證第一類申請程序內，因此工商署已決定在所列日期內將下列農產品取銷」一節，民等稱悉之後，不勝惶恐與失望。蓋香港政府一向以愛護新界農民，鼓勵新界農民種植，以改善其生活爲目的。今何以一旦取銷對農民最有保障之綜合來源證？且民等種植之蔬果、檸檬及各種菜類等，多由政府漁農處、青山政府試驗場高級職員所介紹指導種植，而該類產品，政府給予來源證，使外銷異地，比其他產品爲佳，因此民等遂不惜工本，大量種植，藉以維持生活，多年以來，皆蒙鈞署與漁農處不斷勞苦派員估計產量，指導收穫，發給來源證，使民等獲得應佳收入，生活得以改善，正欣欣自喜，今一旦取銷，不特外銷無路，且亦難與外貨運入本港傾銷爭售，簡直扼殺新界農民，助長外來壓力，無論直接間接，均嚴重影響民生，亦有違政府鼓勵種植之德意，爲此備文呈請，懇請體恤農民之艱苦，收回成命，繼續發給綜合來源證，實爲德便。香港新界農民：劉炳培、劉錦和、李來、文炳、郭鳳、羅波如、江我蓮、葉伙有、池劍就、李秀蘭、陳生、添園、黎桂和、李康樂、潘堅、陳佳、朱新、潘國端、鄭榮、梁新記、何敬棠、廖閩、植生園、李根、陳志偉、力生園、志生農場、何新華、陳照、何榮、志成農場、吳玉潔、黃紹遠、馮婆、曾才、陳國滔、李劍豪、鄭光明、曾佳興、洪細安、洪亞仙、李聯輝等簽署。（森）

長洲籌建學界體育中心
舉行奠基典禮
副民政署長主持周理炳望支持

（特訊）長洲學界體育中心，昨由新界民政署副署長邵德列主持奠基典禮，該址位於長洲山頂運動場側，參加觀禮者有高級警司部長袁能、離島理民官郭惠康，聯絡官蘇志忠，曹乃光、葉邊天、高級田土督察梁瑞紹、田土督察鍾效、及溫辰生、高級教育官鄧恩、劉溪斌、陳君錫、李立志、王列儀、長洲警署署長力高、副處長蘇、新界學界體育協進會主席張枝繁、地方鄉紳劉能佳、鄭植漢、陳廣英、黎全貴、姚啓李、陸有光、何炳釗、馮國祥及各校校長學生等數百人。

上粉沙打四區學體會校際乒乓賽昨頒獎禮：（上）名譽會長張人龍頒獎品。（下）頒發紀念旗。

首由鄉事委員會主席周理炳致詞，略謂：長洲鄉事委員會，與長洲居民府之協作，努力於地方福利事業，康樂、體育、衛生、教育、慈善等，多蒙政府當局合作……

長洲學界體育中心舉行奠基典禮後，由新界民政署副署長邵德列主持奠基典禮，與鄉紳及離島理民官郭惠康等合攝。

元朗鐘聲學校家長教師
聯誼會委員昨就職
理民官韋能信監誓戴權盼續努力

（特訊）元朗鐘聲學校家長教師聯誼會，於昨（十九）日下午三時舉行第六屆委員就職典禮，恭請由元朗理民府長官韋能信主持監誓，出席嘉賓有聯絡官潘康盛，麥振芳……

元朗鐘聲學校家長教師聯誼會第六屆委員就職，元朗理民官韋能信主持監誓，致詞，左上角爲主席戴權致詞。後排左起爲周自重、古道誠、林彥、麥振芳、潘康盛、李鈞樹。

歲半小女童
墜魚塘喪生
新田壆圍慘劇

（特訊）昨午三時卅分左右，新田壆園發生一宗女童墮塘溺斃意外事件。死者名李月娥，十八個月大，父名李振發，住壆圍木屋。據悉：昨午三時許，家人仍見其在門口處爬行，約至三時卅分左右，突告失踪，隨在屋前之魚塘發現，乃急將之撈起，並報警召車送往醫院，惟經醫診視後已證實溺斃。（十）

新界南海同鄉大會

（新聲社）新界南海同鄉會，今（廿）日下午五時，假富貴酒樓召開會員大會，屆時將報告會務概況，會後舉行春節慶祝聯歡大會。

長洲急尋古劍
地毡式搜查
遍踏北帝廟附近無所獲 警方今續擴大搜查範圍

（特訊）長洲北帝古廟寶劍被盜，並且疑爲一把無價之寶朱尚方寶劍，雖然被劣徒盜去，可能仍未帶離長洲，因此警方經兩日來之策劃，於昨日下午開始行動，在長洲展開地毡式的搜查。據悉：這次警方大規模行動，近七十多名軍裝警員及探員參與。

沙田建新路
收用地一批

（港訊）沙田東面將興建一條新路，由獅子山隧道公路伸展至擬興建之萬宜水塘之一處灣水口。政府將需要收回土地約十九萬方呎，以便進行該項工程。昨日憲報載有一則關於收回此等土地之通告，收回之土地包括有耕地約十八萬六千方呎，屋地四千方呎。

上粉沙打四區學體分會
校際乒乓賽頒獎
張人龍主禮勉續努力奪世界杯 中小學各組冠軍喇沙何東基新

（特訊）新界學體會上水，粉嶺，沙頭角，打鼓嶺四區分會，於昨（十九）日下午四時，假粉嶺社會福利署扶輪青年中心，舉行一九七一年上水、粉嶺、沙頭角、打鼓嶺四區校際乒乓球比賽頒獎典禮，請由該會名譽會長張人龍太平紳士致詞頒獎，名譽副會長張中定，及會長陳錦榮，陳勉，陳介峽，周炎立，鍾國松暨各校校長，教師等多人。

首由會長李應桃致詞後，繼請張人龍太平紳士致詞，略謂：體育爲世人所重視，古今皆然，現今學校有所謂德育，智育，體育，羣育，並重。古人亦有所謂六藝「禮、樂、射、御、書、數」，其中所講「射」，即係騎馬射箭鍛鍊身體，每一種體育都有其好處，不獨強身益智，而且訓練我地合羣，有聯誼作用。

香港乒乓球隊，一向都有好高水平，尤其是中國人乒乓球成績係世界知名。希望通過本屆比賽，我們四區成績大大提高，努力健兒繼續努力，將來在香港埠際賽發展，使進一步能夠揚威海外，得世界杯，大家都與有榮焉。

詞畢，繼主持頒發各組成績獎品。

成績：小學組冠軍：何東學校；亞軍：崇謙學校，季軍：新工業學校。女師組冠軍：英基學校，中學組冠軍：喇沙中學；亞軍：新工業；季軍：石湖公立學校。（木）

山海之友觀光車
遊新界勝景述要

山海之友於明（廿一）日主辦三線旅行：一爲「流浮山尖鼻咀三岸大細邊」，並遊了琴山「玉女拜堂」及「仙人大座」兩大名蹟；又一爲「觀光布遊浦吉島名勝及南丫島神風洞」；又一爲「觀光車全日遊新界」，此行所歷，俱屬境內勝景之區，其數凡七，除屆時印發遊程地圖而外，該隊頃發佈是次沿途「勝景述要」如后：

大淡水湖 湖長三哩半，闊一哩，水儲滿三百七十億加侖時，總面積達二千九百五十英畝，羣山環抱，其主要者爲八仙嶺，橫嶺，觀音峒與石芽頭。湖水汪洋，碧波浩淼，見者皆歎觀止。今全湖堤壩加高十二呎之龐大工程，正在進行，迨一九七三年三月底全部工竣，容水量可增達五百〇五億加侖，其未來景觀之勝，當視今所見者尤有過之。

新娘潭瀑 淡水湖北岸，八仙嶺東麓，隔「五瀧溪口」相望，昔原有村曰「涌尾」，今以建淡水湖故，村已廢，然其村前兩岸，每當假日，遊人雲集，儼然爲交通之要衝。自「五瀧溪口」車路終點處傍溪依岸邊古道直行，遙至玉女峰，是爲「橫涌石澗」，至口，登坡而前，至一山谷，是爲「雙瀑峯」，至此則「新娘潭」與「照鏡潭」皆在望矣。新娘潭，命名清麗，自廿餘年前吳灞陵撰「香港九龍新界旅行手冊」俱遊而後，迄今遊人之衆，甲於香江，足見文章用世，厥功匪淺，而新娘潭之興，乃其例耳。

照鏡潭瀑 照鏡潭，與新娘潭毗鄰，爲牧田山巨「壺穴」，穴穿孔，瀑水奔流，越孔水花飛濺，翻白，明如鏡，因以「照鏡」名之，其倒遊亦以今人與灞陵用心最早。若取與新娘潭相較，則「新」淑陽而顯，以遊最便，「照」淑陰而隱，入遊者較疏。今「山海之友」通遊兩潭，印象如何，遊者當自得之，不待辭贅。

汾陽藝苑 閬地寬廣，交通便利，苑內盆栽與古董舖陳皆美，全體遊此餐敘，兼作午後休憩站，最稱適宜。

勒馬洲畔 此爲港人觀遊而究馳譽國際之風景區，主遊地點爲一小岡，有松夾道，上有觀景亭，四望河山宛然，亭畔徘徊，但見遠方遊客，驅車紛至，方信此中亦有道理。

鶴藪水塘 鶴藪水塘位於鶴藪圍後之屏風山西，南流，沙螺洞北流，亦稱掘珠坑水塘。凡東流之水，皆注於此。大壩高八十呎，長二百呎，水塘面積九．四英畝，儲水量五千萬加侖。夾岸兩山聳峙，峽谷通其南北，境內步旅勝地有稱「沙馬走廊」，蓋即指此。

流水響塘 「流水響」爲村名，其義甚妙，而水塘即以村名名之。凡此人工大壩，高七十呎，長一百四十呎，儲水量二千七百萬加侖，水塘面積八．二英畝，原爲九龍坑北通車地、坪洋之孔道，今時移世易，塘水泛波，遊人當難憶及往昔之磽者矣。

演出汽車追逐戰
軒尼詩道馬師道交界

（特訊）灣仔軒尼詩道，今日凌晨演出一幕驚險緊張之警車與私家車追逐戰，直至軒尼詩道與馬師道交界附近，該私家汽車卒被截停，事後該車上一男一女爲警車押返警署。

此事發生經過，據說：當時有一灰色私家車在軒尼詩道行車，巡邏警車發現該車行車如迎風擺柳，即展開追蹤，該私家車因此疾馳，另一警車亦駛往協助，該車行至駱克道附近被截停，車上男女被帶返警署。（合）

灣仔汽車追逐戰一鏡頭（本報記者攝）

本港新聞

公益金慈善步行
明日在九龍舉行
駕車者請留意路旁行人

（港訊）本星期日上午約九時在九龍舉行之香港公益金慈善步行，參加者預料將超過七千人。步行路綫僅爲一條，以浸信書院爲起點，沿窩打老道，龍翔道，大埔道，下城門水塘，上城門水塘，城門道，青山道（荃灣）而至星洋道，然後沿龍翔道返回浸信書院。

駕車人士於本星期日駛經上述各處時，請極其小心，留意沿路兩旁之大羣步行者，並讓步行者優先過路。

步行者亦請小心，挨近路旁而行，特別是在彎路之處爲然，在橫過道路時，請先行觀察有無車輛來往。

屆時，各主要路口將有交通警察當值，協助駕車人士及步行者。

玉泉七喜義不後人

公益金九龍區籌款步行定於本星期日（廿一日）上午八時卅分在九龍浸信會學院集中出發，聯合汽水廠玉泉七喜此次再接再厲，贊助電視藝員許冠文冠傑昆仲偕同最近舉辦新年在無綫電視播映「雙星報喜」之全體藝員參加步行，而許氏兄弟以「還行在即」，深來已勤加練習，不甘後人，充分準備，屆時盡力而行，一方面爲加玉泉七喜贊助公益金之善款，同時亦希望提高各同行者之熱鬧氣氛。

另訊：香港商業電台節目監製藝員馮展泮，尹芳玲，陳森，李雲，金貴，梁曉風，何詠琴，陳韻文，鄭潔文，吳翊蘭，區松柏，甄永全，胡沙，周聰，岑少文，鍾志強，余繼榮，趙樹堅，華龍，黃宗保等人，頃已獲得玉泉七喜汽水公司贊助，決定參加廿一日九龍區籌款步行，各員日來正加緊練習，以求屆時行得越遠，籌得善款越多。

屈臣氏出錢兼出力

屈臣氏公司十名職員最近勤於一練習早操，在每早天曙，便見到他們在公司天台練習「谷魚」與各項健身運動，他們如此認真，其動機是值得我們欽佩的，因爲他們準備參加公益金長途步行之壯舉。

此批在屈臣氏汽水廠服務之健兒芳名如次：廖銘棠，刁廣輝，黎錦安，侯潤明，石錦明，倫偉泉，陳螢強，周漢國，張漢榧，余思文，他們的贊助人是屈臣氏有限公司麥克德常事長，而屈臣氏公司可算是本港商號中最先參加公益金籌款之一大機構。

參加步行之屈臣氏十大好漢

黃大仙區新春遊藝
籌募公益金招待兒童二萬七

（港訊）黃大仙區籌募公益金新春遊藝大會，將於本（二）月二十七及二十八在黃大仙社區服務中心舉行，預料屆時將有二萬七千名來自黃大仙、老虎岩、東頭村、橫頭磡及慈雲山等五個新區之兒童參加。

此次遊藝大會是由社會福利署黃大仙社區服務中心聯合區內二十二個福利團體及學校所主辦者。

遊藝大會共分兩天舉行，首天由中午十二時至晚上九時半，共分四節進行，招待兒童一萬二千人，次天由上午九時半至晚上九時半，共分五節進行，招待兒童一萬五千人，遊藝票可在黃大仙社區服務中心購買，電話：K式一〇九一四或K式一五三三，每張五角，大會所得收入將捐給香港公益金。

遊藝大會會長爲蔡準，蔡氏贊助三千餘元作大會經費。

此次遊藝大會之參加福利團體學校及政府機構，計共展出遊戲攤位二十八個。

遊藝大會之開幕典禮定於二十七日上午十一時正在黃大仙社區服務中心舉行，屆時由會長蔡準致開會詞，香港公益金籌募委員會主任黃錫照致詞，社會福利署社區及團體工作部福利主任羅志堅頒發服務機構紀念旗，文教康樂活動委員會會長李娟波頒發參加單位之福利團體紀念旗，教育司署高級教育官盧鑑頒發參加單位之學校紀念旗，黃大仙社區服務中心主任梁觀照致送紀念品，並由蔡準夫人主持剪綵。

遊藝大會並設有攤位裝飾比賽，由黃大仙區民政主任羅耀祖，社會福利署主任郭家熾，黃大仙警署警司及徙置事務處高級主任陳炳勝擔任評判，此外並設有遊戲設計比賽，由會計大同吳文偉及顧保羅醫生擔任評判。

圖片說明：右圖：馮展泮（右），尹芳玲（左）。左圖：許冠文（左），許冠傑（右）。

尖沙咀坊會舉辦
廣告美術設計班
三月開學招收學員

（港訊）爲適應工商業發展，提高商業美術水準，解決美工商業人才不足，令青年利用工餘課餘時間按其興趣進修成人教育，尖沙咀坊會舉辦廣告美術設計班，歡迎有志趣男女青年報名進修。

電報待領 無法投遞

下列電報無法投遞，請到德輔道中大廈局領取。

中大校外國畫班
錦田三勝追遙遊

（港訊）香港中文大學校外國畫班師生及友等，趁此陽春有腳，於本月二十八日（星期日）作辛亥年首次郊遊，旅行新界錦田嘉道理農場等勝地。

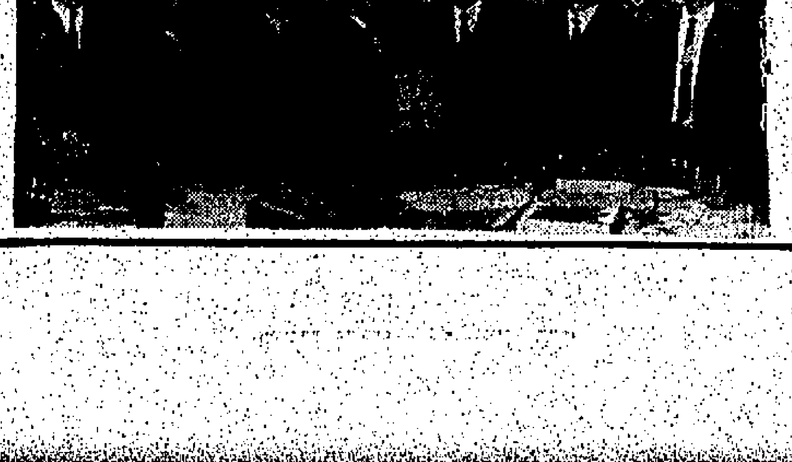
三蘭歌舞劇團訪問
港九街坊會研究會

（港訊）港九各區街坊會研究會，昨日下午四時，在會所禮堂，歡迎台灣三蘭歌舞劇團訪問，由該會主席呂浩晉，副主席蘇清，馬國招，謝傑圖，郭連福，坊會首長同人張育文，楊國堯，葉翊坤，黃偉，紀良臣，王遜權，黃子敬，鄔陸國忠，王愷，甘時添，鍾良玉，譚鏡鎏，陳修文，甄子傑，鄭宗明，際崇，黃洪，龔志烈，李少英，沈杏陽，鄧爲中，馬木，杜宗德，林立英，葉劍峯，姜金娣，溫發廣，楊乃焜，楊勵賢，林生，吳錫麟，高偉，羅善原等款接。

嘉賓到有：三蘭歌舞劇團團長陳澄三，胡婉蘭，梁麗蘭，美玲蘭等及各界嘉賓呂楚雲，李坤傑，梁永鴻，黃瑞芳，許展偉，黃公亮，陳恩龍等。

主席呂浩晉致歡迎詞，略謂三蘭歌舞劇團經常在國內及東南亞各地演出，宣揚中華傳統藝術，促進東西方文化交流，爲祖國爭光，貢獻甚大，上月來港公演，觀衆擁擠，並獎於爲各服務團體義演籌款，熱心公益，更得社會人士讚許。本會同寅與貴團均負有復興提倡中華文化藝術之任務，但盼今後常多交換意見，以期有成。

該團團長陳澄三致謝詞，並謂三關歌舞劇團於三年前發軔組織，聘有中日各縣專門教師多位，嚴格教授團員研習中西歌劇舞蹈，更得中華民國中央黨部及新聞處等九個機構單位輔導，得以順利發展此次來港之主要目標爲宣傳中華文化藝術，而並非以牟利是尚，懇盼各界多予指導支持，關於各界慈善服務團體如需本團義演籌款，自當樂於應命。



三蘭並向會中各坊會首長獻演，主席上賓李坤傑小姐客串演唱「團歌」，繼請嘉賓主暢叙，情緒融洽。港九各區街坊會研究委員會歡迎台灣三蘭歌舞劇團訪問，（圖爲）主席呂浩晉向該團代表贈送錦旗題名冊。

華僑文化

僧伽聯會明日佛學講座
寬如寬榮法師續講仁王般若護國品

僧伽聯會，本週日（廿一日）佛學講座，於下午五至七時假大會堂九樓舉行，恭請寬如寬榮兩法師續講仁王般若護國品，歡迎聽衆。又上週宣講經題，聽衆踴躍，座無虛席，既啓法味，復得結緣果品，誠不愧為講師云。茲將所述要義鈔后：

佛說仁王護國般若波羅蜜經標要：

此經以人法立名，經題有通有別。「佛說仁王護國般若波羅蜜」十二字是別題，別在當經，與他經不同故。「經」之一字是通題，凡佛所說，皆名爲經故。此一由所詮而立，此經與他經，則多一通別。

「佛說仁王護國」別在此部，「般若波羅蜜」通諸部般若也。又「佛說仁王護國般若波羅蜜經」，是一部通稱，「護國品第五」，乃是部內之別名也。

先分字釋，次合釋。「佛」者：梵語佛陀耶，此云覺者，即十號中之一覺圓所號。

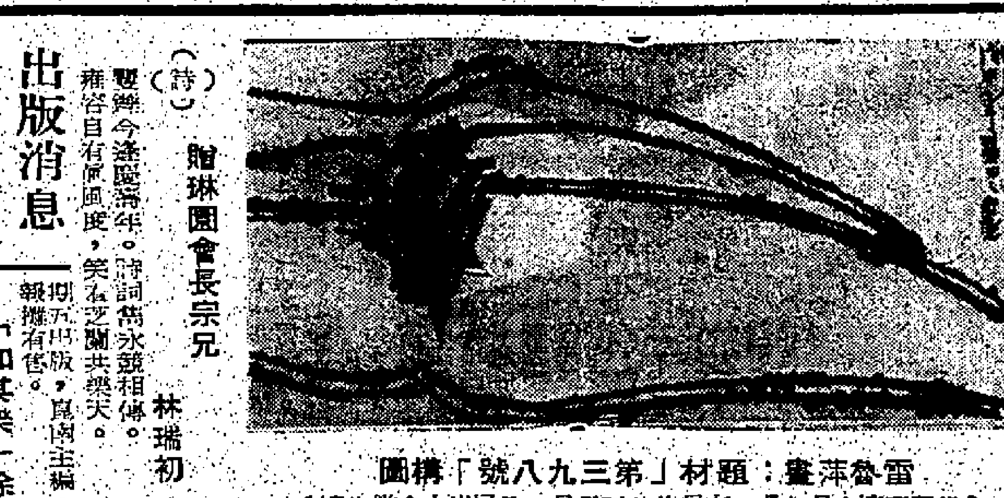
一、自覺：謂覺照事理因果，分明透徹，三業隨智，不同凡夫迷事昧理，因果乖違。

二、覺他：以自覺之效理行證覺悟衆生，務令一切衆生同證菩提，不同小乘之沈空自利。

三、覺滿：覺徹心源，圓證中道，無不實相，斷證窮盡圓滿，不同菩薩分證，或於途中，謂智未圓也。三覺圓成，稱爲佛，通指十方三世一切諸佛，別指本師此土教主也。

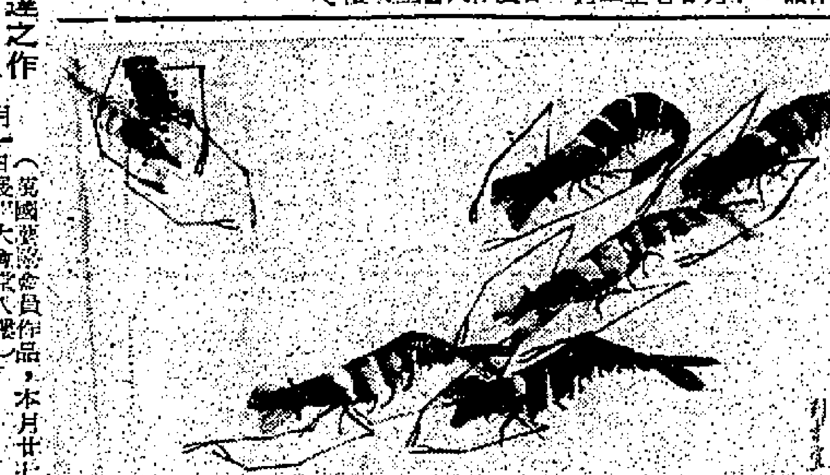
「說」者：吐露心聲名說，如來以八音四辯，應機施教，此經機教相投，如來暢懷開演般若妙義，是爲悅說，佛爲能說人，經爲所說法，故名「佛說」，此第一誰能所也。

「仁」者：慈悲等義，宅心仁厚，忍讓不爭名仁，是約自行而言。捨己利衆，見義勇爲，當仁不讓，名仁人，是約利他邊釋。如來三業隨智，三慈普運，化度法界衆生，此佛仁慈出世上上法也（未完）



雷發萍畫：題材「第三九八號」構圖（萬國美術協會會員作品，本月廿七至三月一日展出大會堂八樓）

「秋江帆影」楊鍾山作（萬國美術協會會員作品，本月廿七至三月一日展出大會堂八樓）



「蝦」李劉吉宜女士作（本月廿三至廿五日，在大會堂八樓展出）

贈琳園會長宗兄（詩）　林瑞初

舉辦今逢慶滿年，詩詞吟詠競相傳。雍容自有風度，美人芝蘭共樂天。

出版消息

「新週刊」風格獨特的「新週刊」出版，邀請下列人士撰稿：晚城的「花花公子」，來的岑南翁，寒隙的秦通耀……前無淺很胡瑪濤先生……其他內容包括：「轉世界的採劇」「噢，加油各客」通觀，十四星座與你，一期完小說，明星特寫及自創方漫畫等，另一週來去專欄，網羅各種文娛活動。逢星期五出版，眞園主編，報攤有售。

「知其樂」徐達之作（萬國美術協會會員作品，本月廿七至三月一日展出大會堂八樓）

「青瓜」李劉吉宜女士作（本月廿三至廿五日展出大會堂八樓）

體育

甲組足球聯賽今兩仗
南華出戰警察
港會力撼電話
三時三刻在加山港會場交鋒

甲組足球聯賽，今日港島區共有兩場舉行，港會對電話在香港會場角逐，南華對警察，在加山南華球場鏖戰，兩場甲組賽均於下午三時四十五分開波，兩場預備組賽均於兩時正交鋒。

南華球場警察對南華門票收兩元四角及壹元共兩種。香港會場電話對香港會門票收一元。

南華近況趨勇，上仗曾以五比〇大勝電話已恢復少林寺雄強之列。至於警察，亦有起色，上仗曾以五比一大破愉園，共獲十分排在第十席。南華前鋒線，對射門把握，已有顯著進步，惟警察門閘，仍有患得患失之感。

南華如演出水準，祇面機會甚高，但警察士氣旺盛，挑剔十足，可予南華很大威脅。兩者之實力均在伯仲之間，且近況均佳，爲了爭取積分必定力拼，看來是今仗會發個你死我活，不容錯過。

香港會場上港會對電話乃是護級重要戰，本來電話的實力頗強，然此港會強，其能取勝應是意料中事，但電話近況欠佳，須要努力，香港會則須電話不甚有意一拼，但電話亦必放盡來爭分，還是陣好電話。

港電之戰，必有惡鬥，電話已臨降班險境，今日對港會，必可賺得兩分。香港會至今仍是三部隊，且看今仗能否打開勝利之門。茲將四隊可能出賽陣容誌后：

（南華）鄭鴻洪、陳志佳、何永祥、彭志光、梁光華、陳明輝、韓佳生、曾鏡洪、張炳耀、羅桂石

（警察）陳國雄、伍炎勝、黃成、劉守政、羅運生、劉倫偉、梁利士、麥金發、麥國華

（電話）郭秋明、陳光華、黎子福、劉光榮、馮志強、蘇紹源、張志培、中光、張振發、劉國興

（港會）格拿、荷路、史密、文遜、科路士、麥高拉、一利洛、美臣、安得臣、伊路乾

港台籃球賽
醒吾戰港聯
八時半修頓場交綏

（特訊）中華民國醒吾籃球隊，今晚八時半在修頓再次出賽，對手是港聯隊。客軍雖然經過一番的惡鬥，但球員經力可復得快，是以對他們的戰術，相信不會有多大妨礙。至於港聯方面，由於被選者全屬年青球員，速度亦同甚以球技見長，但又是估到以為對奪技見長的戰術之妙，是想對付醒吾大的強著，同理有實力之氣度，惟戰鬥經驗不足，且缺乏領導的中心人物，乃是合作不慣而影響到隊形散漫的最大毛病。點，但其又有修影之處，原本可以負起中鋒定是否必勝，男一方面，時常昨晚修頓的甲一聯賽，中受傷，已不能加入戰鬥，雖然兩選隊聯隊能否抵擋終場有戒弱，是中今位港聯能否抵擋瘋狂攻勢，則非樂淺，實難預言也。（正）

茲將雙方名單錄後：

港聯領隊李兆能，教練呂少文，幹事梁準彬，車醫胡雲飛，隊員麥展生、陳啓富、楊耀佳、鄭志雄、劉石玉、周崐潤、伍汝權、劉錦波、黃克輝、陳柱輝、廣永強、黃威健。

醒吾領隊王志中，教練陳學能，秘書周哲，幹事沈錦彥，隊長㈤王啓光，副隊長㈥洪合然，球員㈠陳雋頌，㈥段錦汴，㈦林進興，㈧劉祖銘，㈠陳學能，㈠蔣初添，㈡李炯南，㈢鄭學明，㈣林耀明，㈤祖國樑。

葛量洪學院週年陸運會
昨午圓滿閉幕
三院主席李東海伉儷頒獎致訓

（特訊）葛量洪教育學院昨（十九）日假香港政府大球場舉行第廿屆週年陸運會，由院長郭煥民親自主持，並邀請東華三院主席李東海伉儷主持頒獎致訓。是日天氣晴朗，非常適於比賽，除該院各學系參加外，並邀得羅富國教育學院，香港大學，聯合書院參加表演，學院人材濟濟，高手林立，各代表均力求爭勝，踴躍參加，故場面熱烈，觀衆四周，加油聲不斷，揮旗吶喊，頗有助於激發選手的體育精神，不少項目有優異表現，共創十項校運新紀錄，成績相當美滿，數學組人材鼎盛，以二百四十九分奪得全場總錦標冠軍，歷史組以一三六分七分得男子組團體冠軍，英文組以一二八分奪得女子組團體冠軍，林少蓮得廿一分，劉國榮得廿一分，男子全場個人冠軍由郭忠貞各得廿一分，并列冠軍。男子四百公尺接力邀請賽香港大學以四十五秒五成績奪取冠軍。羅富國教育學院隊奪得女子四百公尺接力邀請賽冠軍，以五十八秒四成績得冠軍，亞軍羅富國教育學院柏師隊，亞軍羅富國教育學院郭軍。

賽後隨即舉行頒獎典禮，首先由郭煥民院長致開幕詞，繼請東華三院主席李東海致訓，李夫人主持頒獎，其後由男子個人全場冠軍郭忠貞，向李東海夫人獻花致謝，並由女子個人全場冠軍林少蓮代表全院學生向李主席獻送紀念品給李東海伉儷，最後由學生會會長致謝詞，五時大會圓滿結束。茲將李東海演詞及大會全部優勝成績錄後：（七琺）

李東海演詞

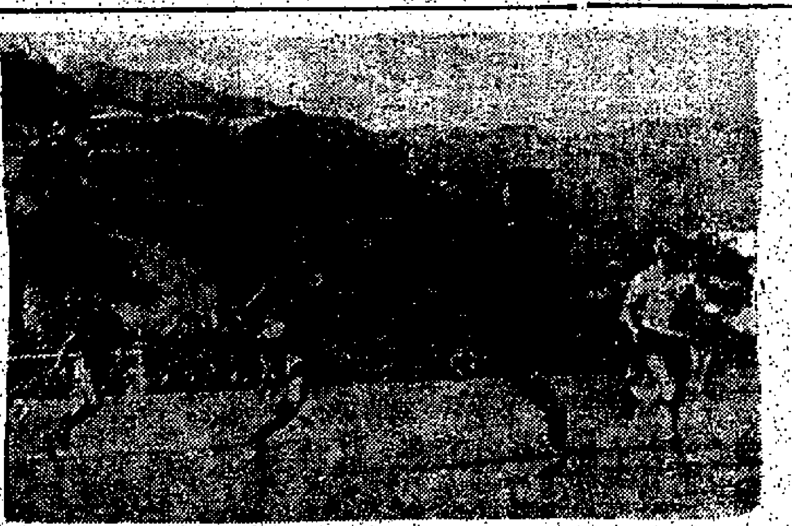
「今年貴院舉行第二十一週年運動大會，子及本人十分榮幸獲得郭院長邀請主持頒獎禮，首先，我們要向本屆運動會的籌備人員，和全體工作人員致謝，因時大會能夠圓滿成功，嗯，令人十分欽佩。

教育是培養人才，推進社會進步的原動力，各位就會負有教育下一代，服務社會的重大的任務，是要能夠加強體育的領導。近半個世紀以來，「體育即教育」已成為一種觀念相當普遍，且已為各國所接受，因為：(一)體育是促進身心的健康，一種有效的方法；(二)體育目的在於調和智力的發展，只有運用適當的體育活動，包括體能的發展方可得之；完美的教育，只有不能改進的教育，沒有無求完美教育的，體育缺一不可，欲以健全的體魄，爲求完美發展，非賴體育有以致之功：(二)體育是一種群體的行動，公正的遵守，勇敢，負責，也是社會要求的品德。而藉體育活動的練習，就能令各人守規律和合羣，不但個人身心健全，而且社會秩序自然也隨之安定和進步。

理論雖然如此，但以我們香港來說，有關體育設備，師資，與研究教材等各方面都較先進國家為差，這是不能否認的一件遺憾的事。本人希望有關當局從速予以改善，在香港應設立一間體育學院，最好成立專門訓練體育老師之學校，使到本港的體育科訓練，更加普及，到中學，小學，有完善的體育教育師等，在此本人希望各位同學於畢業後，從事教育工作時，對體育方面亦應加以重視。

專上及工業教育以至師範教育一系列的教育，都得到均衡的發展。如果各位同意「體育即教育」的論據，雖然上述的理想不能立即付之實現但可以現在就從本身起各位負有繼往開來使命的未來老師，在當前可以運用一切的教育方法去完成教育的目的，良好的方法就是老師的老師，如果大家都能相互合作的學，相信一切的困難都可以迎刃而解。各位同學，你們在運動場上已經有出色的表現，希望他日在教育上一代的事業上亦有偉大的成就，這不獨是貴院院長及導師們所厚望，亦是社會人士深切的期待。在此，我除了向各位一再說賀，並向郭院長一再致謝外，更祝各位學業進步，身體健康，前途無量。」

（成績從略）



昨日九龍花墟場足球聯賽，東昇大戰消防，圖爲：消防陳長強挺門叩關，朱柏和飛門撲救。（本報記者攝）

棄守重攻戰術成功
醒吾後勁挫南華
半場主隊以一分領先

（特訊）中華民國醒吾籃球隊，昨又一次頑強於修頓場，以八十九比七十五反敗南華，上半場南華以一分（四十四比四十三）領先，頭場甲一組聯賽，消防以六十三比四十搶走中華。

醒吾之能後來居上，由於氣力，速度與彈力俱佳的關係，昨晚醒吾先沖的氣力，全場利用快上急退的戰術，放棄防守而着重取分，利用換分快這一點來彌補失分之不足，因為採取全部都集中於前鋒方面，做成後衛楓落非常胞弱，就論利用聯防仰守，並以緊密方式盯人，乃得不少優勢進入禁區，現時南華就是因此而需要，後輕南華在上半場的當勢，醒吾落後的工事，後輕南華在上半場的當勢，改採攻勢，尚能搶個分數，但可惜下半場主隊嚴缺，致使醒吾撥手攻，醒吾後勁，但無還手之力，故後數不敵也。

南華昨晚能全部如此緊密，實有賴吳乙安之調兵遣將，有術，其全部利用半時，球員上陣，以鐵制醒吾，彌烈的攻勢，此聰明派兵方針，實值得讚揚也。

昨仗開賽之初，南華首先上場者爲梁照南、姚漢秋、姜文濤、李福莊、劉石玉，醒吾則有凌合然、林進興、王啓光、楊明華等五員主將迎敵，接戰之後，南華眼巴巴看着對方運運得手，在這種打的情況下，雖然終能支持到完場，但積分則以七十九比八十九落後矣。（正）

羽毛球雙打聯賽
孔青勝元朗五比四

（特訊）香港羽毛球總會主辦全港公開羽毛球賽，學院舉行乙組雙打聯賽，由孔青對元朗，結果孔青以五比四勝元朗，茲將各組成績列下：（一）劉鈞彥，梅志剛（孔青）勝陳偉強、張希堯（元朗）廿一比十四。（二）劉照福、張榮生（孔青）勝陸洪鈞，周杰（元朗）廿一比十四。（三）鍾志鵬，黃福華（孔青）勝馮齊映，劉泉洪（元朗）十四比廿一，（四）劉照福，張榮生（孔青）負陳偉強，張希堯（元朗）廿一比十四，（五）劉照福、張榮生（孔青）負陸洪鈞，周杰（元朗）十七比廿一，（六）鍾志鵬，黃福華（孔青）負陸洪鈞，周杰（元朗）十七比廿一，（七）劉鈞彥，梅志剛（孔青）勝馮齊映，劉泉洪（元朗）廿一比十五，（八）劉照福，張榮生（孔青）勝馮齊映，劉泉洪（元朗）廿一比十四，（九）鍾志鵬，黃福華（孔青）負陳偉強，張希堯（元朗）乘機。結成績孔青以五比四勝元朗。（奕）

（遇班米二十七日電）二月十六日奇利斯的世界重量級拳王錫沙與霍拳王佛拉沙的拳賽，將在開幕後不到三分鐘即可宣告他重施拳王之術。（合衆國際社無線電傳眞）

慈雲山生菜盛會
陳斗健身院同人
今表演精彩醒獅

（特訊）派派國術名家陳斗健身院，定今（廿）日下午七時，由該院監督謝潔玉師傅領導全體男女員生，應九龍慈雲山觀音佛堂主持蔡華居士之邀請，爲該佛堂舉行之生菜盛會，担任表演醒獅國術助興，以供各界參神許願欣賞，據傳凡欣賞過瑞獅者，可獲得適年順境之吉兆，因此每年均邀請陳斗健身院派隊表演醒獅，屆時由陳暢之稚三公子陳正師傅偕同最近拍製公演之名影片「獅王之王」導演王風，陳雲，影星高燦，李蜜瑩，祁筱英及名衆師多人，參加主持醒獅點睛及簪花掛紅儀式，繼有精彩之醒獅國技節目演出，屆時當有一番盛況。

（西德多文特二月十六日電）爲一九七二年世運籌備，展覽，兩名空中小姐手持一具加普皮工廠設計的世運火炬。火炬將由六千具點火炬接力運送至慕尼黑的世運館。（合衆國際社無線電傳眞）

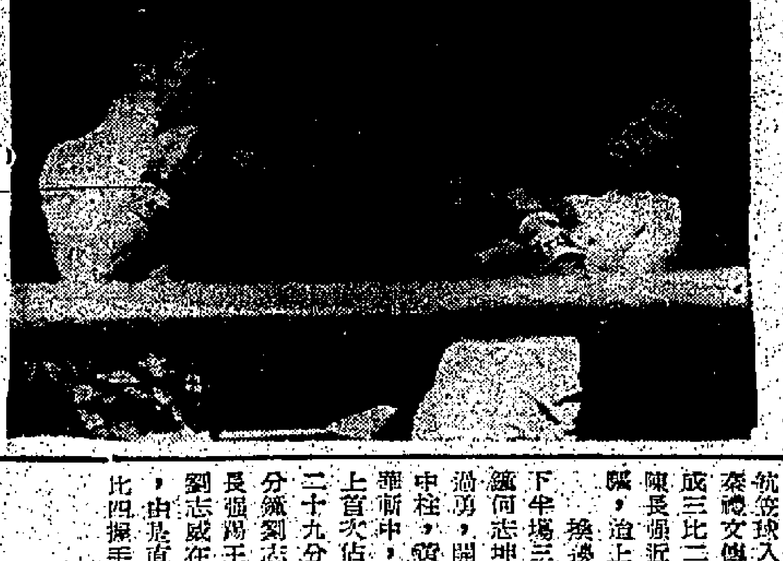
第廿五屆全港學運會
明上午在加山舉行
由會長潘永剛主持揭幕

南華體育會主辦第廿五屆全港學界田徑運動大會，經四個多月籌備工作，現已就緒，是屆參加學校單位共四十三個，男女運動員人數共一千二百二十五名，爲歷屆參加單位及運動員人數最多者，該會定於明日（星期日）上午九時半在加山運動場舉行盛大揭幕，屆時由該會會長潘永剛先生主持典禮，隨即開始男女子各組各項預賽，據悉，是屆男子乙丙丁組及女子乙丙組，高度限門略有提高，各校參加之各組各項男女運動員，均經長期訓練好手，預料屆時各項比賽，必有劇烈之爭，聞該會已通函各參加學校單位代表，於明日上午八時到該會加山場館辦事處，領取運動員號碼及秩序冊等件，現將該會三天男女子各組各項預賽秩序分列如下：

足球健將袁耀榮今天與名媛羅亞好小姐（羅佳生令妹）在香港婚姻註冊署舉行結婚典禮。圖爲新婚夫婦儷影。

香港體育教師
春節聯歡

（特訊）香港體育教師聯誼會各級純人願決定於二月廿一日星期日（明日）下午七時假座灣仔軒尼詩道三三八號百樂門酒家四樓全席舉行聯歡晚會，請柬已由該會總幹事鄧先生夫人，祁士維先生夫人，督導各體育界知名人士，屆時依時出席，凡已購券者可向下列各位索取：李森H七二八七〇四，黎鴻年H七六七五八七，陳新球NT四〇四一二八，陳光宇K八一八一二四，馮勝庚H七二九三四五。



洛杉磯二月十二日世界輕量級拳王雷斯格蘭選手布坎南（左）在十五回合擊敗納瓦羅（右），蟬聯世界輕量級冠軍。圖爲布坎南在比賽中用左拳擊中納瓦羅（右）向後仰倒在繩圈上之鏡頭。（合衆國際社無線電傳眞）

爲備一九七二年前往慕尼黑參加世運之選手及觀衆，將可乘搭一種舒適新穎的城內專車，此種新式火車，是由柏林製造，普通時速六十至六十五公里，最高則爲一百二十公里。（法新社）

昨日甲組足球聯賽，九龍花墟場一場精彩大戰，東昇大戰消防，圖爲消防陳若奇攻門，東昇門將朱柏和飛身撲救危球。（本報記者攝）

昨花墟足球爆棚
消防東昇各入四球打和

甲組足球聯賽，昨在花墟球場，由消防對東昇，經過九十分鐘龍虎鬥，結果雙方以四比四握手言和，東昇門券收入二萬四千四百二十元。

昨雙方的演出，修實力而緊張，尤其是各球員的表現亦佳在雙方面都採用快攻快守的作戰形式形成了整場緊張的攻勢，但消防不放鬆，即拉成均勢，在五五波的互有攻守情況上，東昇的近況頗佳，昨戰取得很好，乃屬一場相當精彩而緊張的球賽，東昇能追和消防，亦算是他們能夠奮力作戰所致，兩隊都已盡力，不失爲一場難得平波。雙方在九十分鐘內，演出緊張刺激，而又精彩，但美中不足者則爲雙方演出俱過勇，致均有球員被記名，而入球有如梅花間竹，頗感有驚險和興奮合理。

開賽後十一分鐘，李國強見隙挺進，陳少雄救球心切，將李國強鈎倒，被判懲罰，由胡國雄主射破網一比〇，東昇先開紀錄，二十五分鐘，陳若奇傳球與黎寶忠遠射地波，中柱入網，成一比一，替消防扳成平手，二十六分鐘，李國強吊前，胡國雄頭槌頂球入網，成二比一東昇再度領前，二十九分鐘，從永生底線傳中，黎寶忠撥交古秋航，並球入網成二比二，消防再扳平，三十八分鐘黎禮文傳上，陳中禁球，扭過劉志威近射入網，成三比二，東昇又佔先，四十四分吳錦初直滲交陳長強近射破網，成三比三，消防又追至並駕齊驅，迫上半場，三比三雙方未分高下。

換邊續戰彼此互有攻守，雙門攻勢亦平均。下半場三分鐘吳英吊中陳中頂中柱彈出，八分鐘何志坤入禁繳黎寶忠，十五分鐘兩隊均由於演出過勇，開始有點火藥味。廿三分鐘黃英單刀射中柱，黃達才漏一步失一隻會，廿五分鐘，鄭日華衝中，黃永生頂球入網成四比三，由施漸南入替。上首次佔優勢黃永生勇戰傷出，由施漸南入替。二十九分鐘羅文強，陳長強踢倒陳長強被球證記名，卅分鐘劉志威入禁陳中，三十二分鐘陳湖復入，陳長強踢王照保亦被記名，三十六分鐘李國強扭過劉志威在消防門前挑射四比四，東昇又可扳平手，由是直至下半場終，雙方再無添記錄結果以四比四握手言和，兩陣如下：

（消防）陳小雄、古秋航、劉志威、黎寶忠（先）、鄭日華、何志坤（後）、吳錦初、勞衛全

（東昇）羅永強、黎英彬、黃文強、胡國雄、王照保、李德文、朱柏和、陳若奇、黎子雲、陳長強、施漸南（後）、王永生（先）、鄭演英、劉志中（後）、陳光才、黃達先、李國強

CITY HALL LIBRARY

華僑教育

中文大學聯合書院昨舉行
學業頒獎典禮
該院校董黃允畋太平紳士主持及致詞
勉各生續求進步 除學科研究外更須體會人生 充實生活 是屆獲獎人數共二十九名

（特訊）香港中文大學聯合書院于昨（十九）日下午四時，在該院飯堂舉行一九七〇－七一學年度學業優異獎頒獎典禮。典禮開始，首由院長鄭棟材致開會詞，繼由該院校董太平紳士黃允畋頒發學業優異獎證書及致詞，最後由獲獎學生代表李志端致謝詞。觀禮者有各捐獎人或其代表，該院校董，教職員，學生及家長等二百人。

按聯合書院校董會于一九六六年秋為慶祝該院創校十週年紀念，開始設立學業優異獎以資獎掖各系成績優良學生，本年度共有獎額廿九名。

鄭棟材院長致詞如下：

今日舉行第五屆學業優異獎頒獎典禮，我們非常高興得到校董黃允畋先生，在百忙中抽出時間來主持，現在我敬向黃先生致萬二分謝意。我們都知到黃允畋先生對香港教育，醫務，慈善及其他各方面社會福利事業，貢獻至大。除擔任東華三院兩屆總理之外，現在係孔教學院院長，香港佛教聯合會副會長及香港戒毒會倡辦人。例如孔教學院的大成中學，大成小學及三樂學校，佛教黃鳳翎中學，黃焯菴小學，都是提學校。此外，又係十幾間其他學校校董。至於醫務方面之貢獻，我們都知到即將正式開幕之佛教醫院，規模極大，建築設備費用達一千四百萬元，有三百二十張病床。一切籌辦及聯絡工作，黃先生功勞至大。簡而言之，黃先生對本港社會福利事業的貢獻，其巨大與深遠，已是有目共睹。至於黃先生的處世態度及待人接物，更為本人所景仰。其謙虛，誠懇及努力為大衆……

黃允畋校董致詞如下：

剛才我在頒發學業優異獎證詞的時候，曾經有過一個念頭，我想到如果有足夠的獎額的話，我認為每一位聯合書院就讀的同學都應該獲得學業優異獎的，這並非因為我是聯合的校董才說的門面話，在我的想像中，每一個能進入香港兩所大學之一唸書的學生，都是中學優秀的畢業生，在香港的教育制度之下，如果有人能夠僥倖地不須用功而在升中試，中學會考和大學入學試中輕易地取得良好成績，他簡直是天才了。我無意批評香港的教育政策，但事實上本港學生能進入大學就讀的機會實在太少了。古人說：十年窗下……所以今天因學業優異而獲獎的同學，確是值得自傲的。

但我們要記着，在大學裏面所謂的學業優異，祇是指在某一科之上取得一定的成就，達到一定的水平，這種成就是片面的，不是全面的。大學絕對不祇是一個傳授知識和研究學問的機構，大學應該更是一所發展個性和培養人格的學宮，專才教育固然重要，因為社會時常需要技術人才，但我以為通才教育更是重要，因為今日的社會分工已略嫌過於精細，如果這個趨勢繼續下去，學生都祇專修某一些科目上的學識，而對人生社會和其他的重大問題置不理會，看事物祇能有井蛙之見而不能從大處落墨，人變成了一座大機器的一小零件，理想人生便失掉了意義，而大學教育的宗旨更不能達到，因為求學是為了充實生活，使人生更多姿多采。我們應該把知識和實際結合，而不應該祇停留在格物致知的階段上，我希望各位今日受獎的同學都能做到這一點，則不會辜負了捐獎人的期望了。

鄭院長說過，本屆頒獎典禮是第五屆，而我知道一九七一年又是聯合書院創辦的第二十五個年頭，本校預定了在暑假後搬遷到沙田新校舍，一九七一年對聯合來說，實在是十分值得紀念的，而我本人能夠在一九七一年主持這個頒獎典禮，不但覺得非常愉快，實在是萬分榮幸。

獲獎同學姓名如下：

馮秉芬學業優異獎：李志端，招綺申；……學業優異獎：陳鳳儀，鄭棟材學業優異獎：劉少瓊，唐寶南學業優異獎：陳淑現，王灝華學業優異獎：……黃允畋學業優異獎：梁伯達，美孚火油公司學業優異獎：黃美娟，孔令韋，何蔭昌，香港紡織公司學業優異獎：麥義芬，……（南）

中文大學聯合書院學業優異獎頒獎禮：（右）校董黃允畋頒發學業優異證書予陳淑現同學。（左）聯合書院院長鄭棟材致詞。（本報記者攝）

一九七一年度

中文中學會考試題預習專欄

化學科（十七） 伍岳峰

預習九解答

I. 填充題：(1)氟或F，(2)氯或Cl，(3)溴或Br，(4)碘或I；(5)淡黃(6)氣(體)，(7)黃綠，(8)氣(體)，(9)紅棕(10)液(體)，(11)紫紅或深紫或紫黑，(12)固(體)。(13)濃鹽酸，(14)(15)(16) MnO_2，$KMnO_4$，$K_2Cr_2O_7$，$KClO_3$ 及 Pb_3O_4 以最先的三種較為普通。(17)食鹽或NaCl，(18)濃硫酸 con. H_2SO_4 (19)氯化鈉，(20)無色，(21)立方 (22)氯化鎂 $MgCl_2$，(23)氯化鈣 $CaCl_2$。(24)碳酸鈉 Na_2CO_3 (25)鹼式碳酸鎂或 $Mg(OH)_2 \cdot 3MgCO_3 \cdot 3H_2O$，(26) $Ca(OH)_2$ 或氫氧化鈣，(27)碳酸鈣或 $CaCO_3$ (28)精鹽或純NaCl。(29)氯或 Cl_2 (30)食鹽或NaCl；(31) $Ca(ClO)Cl$ 或 $CaOCl_2$，(32)白；(33)能。(34)無，(35)板。(36)白煙或白霧，(37)氯化銨或 NH_4Cl。（其塊狀的俗名為硇砂，在此處填入不太適合。(38)(39)(40)（如此寫法即不分次序）$AgCl$，$PbCl_2$，Hg_2Cl_2。

II. 化學反應方程式。

(1)氯酸鉀與濃鹽酸混合加熱。

$2KClO_3 + 12HCl_{(con)} \xrightarrow{\Delta} 2KCl + 6H_2O + 6Cl_2$

(2)食鹽溶液之電解。

$2NaCl + 2H_2O \xrightarrow{電解} H_2\uparrow_{(-)} + 2NaOH + Cl_2\uparrow_{(+)}$

(3)氯的漂白作用。

(i) $Cl_2 + H_2O \rightarrow HCl + HClO$

(ii) $HClO \rightarrow HCl + (O)\uparrow$

(iii) $Cl_2 + H_2O \rightarrow 2HCl + (O)\uparrow$

註：寫出全部，(i)及(ii)或(iii)均可。

(4)置磷於氯中。

$P_4 + 6Cl_2 \rightarrow 4PCl_3$

(5)置黃磷於過量的氯中。

$P_4 + 10Cl_2 \rightarrow 4PCl_5$

(6)以X表金屬，寫出可溶於水的氯化物檢定的方程式。設X為一價金屬

(i) $XCl + H_2SO_{4(con)} \xrightarrow{\Delta} XHSO_4 + HCl\uparrow$

(ii) 設Y為四價金屬，例如：以 YO_2 表示如 MnO_2 為氧化劑。

$2XCl + 2H_2SO_{4(con)} + YO_2 \rightarrow X_2SO_4 + YSO_4 + 2H_2O + Cl_2\uparrow$

生成物的Y為二價，例如為 $MnSO_4$。

註：上述(i)及(ii)可任選一答。

(7)漂白粉與稀硫酸作用。

$CaOCl_2 + H_2SO_{4(dil)} \rightarrow CaSO_4 + HCl + HClO$

(8)次氯酸的分解。

$2HClO \rightarrow 2HCl + O_2\uparrow$

(9)漂白粉曝置於空氣中過久則不能使用。

$CaOCl_2 + CO_{2(空氣中)} \rightarrow CaCO_3 + Cl_2$

(10)通氯化氫於氫氧化鉀溶液中。

$KOH + HCl \rightarrow KCl + H_2O$

III. 簡易問答題。

(1)答：(一)氯的漂白作用是氧化作用；因氯溶於水生次氯酸，再生新生態的氧來漂白物質的色素（即氧化其色素）。二氧化硫的漂白作用是還原作用，即奪取物質裏的氧來使物質脫色；故遇強氧化劑則能回復本來的顏色。

(二)氯用於漂白紙料、棉及麻等纖維物質。二氧化硫用以漂白蠶絲、羊毛等動物性纖維物質及麥稈草類等與氯相遇變脆硬無用的物質。

(2)答：以焰色反應試驗鉀、鈉、鈣、鍶、鋇及銅之氯化物的步驟：(一)以濃鹽酸洗淨白金絲，(二)以此鉑絲蘸水，(三)將鉑絲沾有氯化物於本生燈之無色火焰中，由其顏色可分辨出下列各種氯化物。

(i)氯化鉀——紫色（以藍玻璃看）

(ii)氯化鈉——金黃色；

(iii)氯化鈣——暗紅帶橙色；

(iv)氯化鍶——鮮紅色；

(v)氯化鋇——蘋果綠色；

(vi)氯化銅——明綠色有光。

IV. 計算題：

(1) I. 已知：$Wt_{AgNO_3} = 5.5g$，$C_{AgNO_3} = 20\%$。

II. 求：$Wt_{NaCl} = ?g$。

III. 解：由題示：(At. Wt.: Na=23, Cl=35.5, Ag=108, N=14。)

(一) 20% $AgNO_3$ 溶液中含硝酸銀之重為：

$5.5g \times 20\% = 1.1g$

(二) NaCl之分子量為：

$NaCl = Na + Cl = 23 + 35.5 = 58.5$

$AgNO_3$ 之分子量為：

$AgNO_3 = Ag + N + 3 \times O = 108 + 14 + 3 \times 16 = 170$

(三)據：$NaCl + AgNO_3 \rightarrow AgCl\downarrow + NaNO_3$

58.5g　170g

X　1.1g

$58.5g : X = 170g : 1.1g$

$X = 0.378g$ ※

答：用去食鹽溶液0.378克。

(2) I. 已知：$Wt_c = 0.58g$；C表銀幣coin；$Wt_{AgCl} = 0.528g$。（原子量：Ag=108, Cl=35.5, Na=23, N=14）

II. 求：(a) $Wt_{Ag}/Wt_c = ?\%$；(b) $Wt_{Cu}/Wt_c = ?\%$。

III. 解：(一)據：

$3Ag + 4HNO_{3(dil)} \rightarrow 3AgNO_3 + NO + 2H_2O$

$AgNO_3 + NaCl \rightarrow AgCl\downarrow + NaNO_3$

由方程式知 3Ag 產生 $3AgNO_3$，即 1Ag 可得 1 $AgNO_3$；又知 1 $AgNO_3$ 產生 1 AgCl，故1Ag可得1 AgCl。因此：

$At.Wt._{Ag} : At.Wt._{AgCl} = Wt_{Ag} : Wt_{AgCl}$ 亦即

$108g : Wt_{Ag} = 143.5g : 0.528g$

$\therefore Wt_{Ag} = 0.3918$

(二)銀幣含銀之百分率為：

$\frac{0.3918}{0.58} \times 100\% = 78.2\%$ ※

(三)含銅之百分率為：

$100\% - 78.2\% = 21.8\%$ ※

答：此銀幣含銀78.2%；含銅21.8%。

——預習九解答完——

本屆校際音樂賽 九位評判員簡介
比賽定下月十日開始

（特訊）本港第二十三屆校際音樂及朗誦節，將於下月十日至二十七日舉行，此一盛舉每年均引起本港學校參加之熱潮，預料今年參加的人數，將超過四萬名，為歷屆最多之一次。據本港音樂界人仕指出：每年的校際音樂節，……最重要的一點，是明本港學生對音樂的愛好……

今年音樂節節目及比賽較往年為多，比賽場所共分八個，計有：(一)聖約翰禮拜堂之副堂，(二)鑽石山……(三)……(四)……(五)……(六)……(七)……(八)……

至於評判員方面，共有九位，與去年的多不相同。現將各評判員介紹於後：

艾靈頓・鄧若芙（AURIL DANKWORTH）……

哈撥・杜爾仕（HUBERT DAWKES）……

薛尼・夏遜（SIDNEY HARRISON）……

安布羅斯・馬理遜（AMBROST MARRIOTT）……

……（NORA CLARK）……

使青年人免淪於毒海
須作全面努力
錯誤觀念須糾正、學校與家長須緊密合作對青年多所照顧、尤須向青年灌輸毒品禍害之知識

（特訊）本港青年人吸毒問題仍然嚴重，香港禁毒常務委員會的一項調查結果顯示，本港約有三分之一的青年吸毒者，其年齡由十六至廿四歲……

珠海學報及叢書 本年內陸續出版
羅香林教授應邀推薦諾貝爾獎金候選人

（港訊）本港珠海書院，為闡揚中國學術，……

葵涌工校將予興建
由慈幼會管理 費七十萬元助成 伍少梅女士捐建

（特訊）由慈幼會神父管理，座落於葵涌之一間工業中學，其建築合約已於日昨簽署……（琳）

校際舞蹈賽昨繼續舉行
九龍工校及格致書院分獲冠軍

（港訊）校際舞蹈比賽，昨（十九）日為九龍區中學組東方民間舞及古典舞比賽……

上午成績如下：冠軍：九龍工業學校（八十七分），亞軍：銀禧中學……格致書院（八十四分）。

下午由二時至四時，主持……

本屆音樂朗誦賽 免費入場者資格
比賽報名單位共八六六二個 比去年超過五百個

（特訊）第廿三屆香港校際音樂及朗誦節定期三月十日（星期三）起舉行。……

華僑工商學院校友會 春節聯歡舉行校友日

（特訊）華僑工商學院校友會，每年春節期間，均舉行聯歡……

出國進修研討會 中西留學社下月

（港訊）中西留學服務社於本港青年學子出國留學……

油蔴地官立小學 今日有慶典舉行
學業成績頒獎禮及聯歡大會

（新亞社）油蔴地官立小學今日下午在校舉行六九至七〇年度學業成績頒獎典禮……

全美國大學研究課程

巴克萊加州大學 最平均又最突出
全美教育專家共組委員會研究後作此決定

（特訊）美國教育部……

華僑文化

本年度童軍總會 拯溺證書頒獎典禮 今由海軍司令主持

（特訊）童軍總會拯溺證書頒獎典禮，定今（廿）日下午四時，在該會禮堂舉行。屆時，駐港海軍司令，將親臨主禮，並頒授優異考生及考獲證書之童軍。本年度考獲拯溺會之各項獎章者，計有：水上安全獎章十一人，初級水上安全獎章二人，高級水上安全獎章四人，初級人工呼吸獎章三人，高級人工呼吸獎章一百二十四人，銅章一百六十九人，銅章一年章五人，銅章二年章三人，銅十字章四十二人，銅十字一年章七人，成績特獎章三十人，年章三人，優異章九人，教師證書廿三人，高級教師證書一人，澳洲皇家拯溺會銀章十二人，英國游泳會銀章八人，加拿大紅十字章四人，英國游泳會獎章二人，共五百一十一人。海軍司令將於下午四時蒞臨，先頒各項獎章予各童軍；然後由港總監羅徵勤致歡迎詞；繼由海軍司令致訓詞。詞畢，由總理童軍訓練總監向少年童軍代表致送紀念品予史雅將及其夫人。其後童軍代表向雅將致謝，並高呼三聲。（琳）

出版消息

人生什誌　「人生」雜誌本月十六日發行二十週年紀念刊。內容有唐君毅、牟宗三、徐復觀、謝幼偉、王德昭、劉述先、朱維煥、唐端正、王道、江簡觀、王煜初、譚汝謙、陳萬雄、謝元裕諸氏文章；仲子、劉述先、何遜齋、瀚之、侍衛、吳錦、孫甄、凱美、郭少棠、羅之侍等篇，及其他…之通訊等。皆富有人文精神與人生情義，可供讀者之所賞愛。每本一元。該社地址：九龍馬頭涌道九十五號新城大廈十二樓，電話：六二〇四八一。

鄉村畫友書畫聯展 麗的電視今午報導 今明兩天繼續展出

鄉村畫友丘丙良、陳友龐、鄭嵩、呂汀鶴、陳秋官、何百里、余匡父等近作聯展，昨午十二時，經在大會堂高座八樓舉行。觀眾極爲擁擠，尤以文化教育藝壇人士爲多。對於邀請出品人周公理、凌石川、劉玉衡、許菊初、區季謀、黎心齋、龍成三、陳荊鴻、諸葛萊，出品珍加，成致欽佩。丘丙良之山水，線條，渲染，並佳皆妙。陳友龐之動物「貓」、「雞」，在水墨中略參彩色，尤爲突出。鄭嵩山水，花鳥，俱以大刀闊斧之筆法，成一派風格。呂汀鶴山水，南宗北派，並濟兼收，殊爲難能。陳秋官「紫藤瓦雀」、「鴿」，神態活躍，生動有致。何百里「漁村無處不是畫」一小幅多幀，表現嶄新，咫尺萬里。余匡父佛像，纖濃錦細，韻味上溯，均予好評。而各場作品，只供欣賞，一律非賣，尤爲學術界所重視。昨日下午四時麗的電視，更有所報導。會期只有今明兩天，觀眾展出。

「夏村」何百里作品，（鄉村畫友作品，現展出大會堂八樓）

「孤虫立老枝」鄭嵩作（鄉村畫友作品，現展出大會堂八樓）

台山書畫同人 春節聯歡雅集

台山書畫同人陳秋官、鄺天和、丘丙良、鄺石儂、陳仲文、鄺國強、鄺國濤、陶山笑、余匡父等，現乘新春時節，風和日麗，特發起舉行春節聯歡雅集，於本月（廿八）（星期日）上午十一時至一時，假九龍吳松街萬壽宮酒樓四樓茶敘，以便訂於聯歡雅集日期，再行公佈，並歡迎親友參加云。如有興趣者，請先行洽談云。

千秋歲

（賀鄉賢陳秀堂先生八秩榮壽）……詞　林璋嚴

天賜仁壽，非常偏民治。除苛政，爲廉吏。百年溫飽後，市隱團公志。頤期上，正當國論匡時計。四十年交誼，心腹推相倚。歡此日，君來戲。桃觴東閣醉，關王烈傍座。聯詩集，齊聲共祝千秋歲。

贈關應良畫師

（詩）梁華山

別具天才闢閒石，山樓清似閒來閒。
大癡筆境雲林筆，都在烟林杳靄間。
（其二）
新我桃李欲成陰，新火傳薪苦用心。
會得前人山水意，尺縑寸楮有餘金。

鄉邨畫友聯展

（詩）陳伯祺

展聯近作

陳卦餘

鄉村景物饒鮮妍，別有天。作底疎散是古民，胸中丘壑饒雲烟。清磐供聽鳴溪閣，商會尤欣樂業賢。四壁琳瑯觀難止，風騷不愛杖頭錢。

竹西研北社同人

（一）
曾顯揚

勝揖名題抒逸才，天馬行空局拓開。詩出寫山河淡錦繡，轄遷花卉跡香堆。冠蓋前賢風韻彩，人物當前數奇緣。墨飛詩詞同一例，風雅輕絕始歸來。（又）

（二）
雅集常憑丹青符，柳下新逢天下溢風雅。詩壇書畫詞譜興，勝賞山川終無邊。覓得幽深自此風名稱，讀來詩人（又）

（三）
萊館藏金北地開，漫將山水意，勿謂海港已，一般題詠畫山自相期。

（四）
萊人氣象殷淡生，風光無限江山一望收。花木四時春永在，泉神何物不低頭。（又）

王人無法覓爲常，理合天然任性狂。筆外自多神生處，凝香聽是我村鄉。（又）

筆到全神才入化，物因無假乃居珍。當年七子爲追仰，請向今朝郁郁人。（又）
麥水聖

鄉願好，不負前賢研，年青藝事創新姿。時推留墨收筆底，多少風中詩。
周宇

港九仁愛堂 李武凡講道

（特訊）港九仁愛堂、向尖沙咀東部興大廈50號港九仁愛堂，並邀請陳秋官、丘丙良三位嘉賓，近期分別主講，計：文長沙灣道四十三號十二樓A座雅林禮拜堂，電話：八〇二五八六五九二五號，K八二五九二五號。並請李武凡主講，於本日上午十一時半至九時，在九龍仁愛堂，演講「三個十字架」。一會邀請人士參加同聽。時間是爲「逾越節中愛心之法」，「一切爲逾越主的兒女」，由李武凡牧師，主講，聚會後，請各方教友收會，並舉行茶會，本年（月廿八）發約十四日返港。

女青會辦「森林狩獵」 歡迎青少年學生參加

（特訊）基督教女青年會學生少年部，舉辦「森林狩獵」比賽。獎品，明日舉行，將由青少年部主辦，於本週日舉行，時間上午八時至下午四時。參加者須於集合前二時，在會所報名，每人只收費用二元，額滿即止。報名地點：該會少年部（電話：223101 內線21），以留車位云（留）。

鄉村畫友書畫展

靜念樓主

年來香港書畫藝壇，堪稱蓬勃，有心人於提倡風雅，扶植後進，以中國書畫之學，逐使絢爛之花，媚娛之風，以中國爲主，厥惟書畫同源，歷代文人墨客，以之自遣，而其作品，亦莫不爲世珍視。蓋中國書畫源遠流長，以意境高遠，氣韻生動爲上乘，鄉村畫友諸子，少年英發，虛心力學，博采眾長，自成一家，小心經營，大膽落墨，不拘古法，亦不背乎古人法度，而自出胸臆，故能卓然有成。今諸子以其作品，於此一瑞，可見其眞。放眼當世，能無愧焉。方之開門造車，出門合轍，以近作展佈於大會堂，自能長短相較，高下相傾矣。今諸子以近作展佈於潛龍臥虎之區，印證於大家高士之目，當求精益求精，定逢評卡之明，至若諸君子之學問淵源，毋待贅言矣。

娛樂天地

從「鑽石艷盜」—— 談何莉莉的演技特色

鏡頭畫話

筆者日前，在目前的影壇上，何莉莉算是一位頗受矚目的女星。她因爲拍攝了許多出色的武俠片，也主演了不少文藝片，是影壇中一位多面手的女演員。從何莉莉主演過的二十多部影片來看，我們可以發現她在武俠片、文藝片、歌舞片、打鬥片之中，都有特殊的表現。如論她最出色的影片，應該是「鑽石艷盜」一片，這是一部具有特殊風格的影片。

我們記得有一位影評家曾說過，何莉莉是一位時裝影片最富有青春氣息的女星，她所主演的一位時裝影片，都能予人一種特別的親切感。這句話，我們覺得非常中肯，的確，銀幕上的何莉莉，總是表現得非常活潑，情調，灑脫，落落大方，無怪乎許多年輕影迷都把她視爲青春的偶像。

何莉莉的第一部演技轉色，是她前年擔任演出的一部片集，在「香江花月夜」與「鈎金鍊」等片中，她們曾經合作過，前且也取得了很好的成績，由是，非常上演何莉莉的演技非常有信心。七〇年夏天，他在日本開拍「我愛金龜婿」和「鑽石艷盜」兩部影片時，便毫不猶疑地把第一女主角的重任交給了何莉莉。因而又給了何莉莉一次大顯身手的機會。

自從一九六八年至現在，何莉莉一直被選爲「十大明星」之一，近年來，何莉莉已被選入一年一度的「國語片十大明星」之列，而去年台灣中央時報所舉辦的十大國語片明星，又被推爲「國語片十大明星」之列。上述各方面，都反映了觀眾對何莉莉演技的肯定與好評。

高寶樹完成「鳳飛飛」一片之後，最近又在籌備一部新戲，不過，高大姐卻暫時不透露劇本內容及卡士人選，只稱這是一部武俠片。

高寶樹說，本來有意拍一部其他類型的影片，但鑑於目前武俠片普遍受歡迎，而她又有了拍「鳳飛飛」的經驗，對於開拍第二部武俠片，可收駕輕就熟之效，故此，該劇是在她第一部武俠片開拍之初，高寶樹已籌劃，二俠「十四女英豪」的演員有期，便會動工，估計甚下月初左右。

△國泰女星夏雯，因爲奉聘留香港，被政府判罰一百元，而她的逗留原因，是忙於拍「風流艷盜」而忘記辦理延期手續。附圖爲夏雯在「風流艷盜」一幕。

午馬演而優則導

午馬出身於電影演員，在許多部國語片中，常見一個專演畸形人物的性格演員，有時剃光了頭，有時潛留化裝，扮演一種醜惡樣子人物，演來性格突出，曾引起不少觀眾注意而發生疑問：「呢個係邊個嘢？」但初時，他只是一個大時約演員，所以連演員表都沒有他的名字，後來才漸漸爲人所認識了，才知道他的藝名叫做午馬。

午馬除了演戲外，對編導工作也極有興趣，他曾經做過許多部武俠片導演的助手，工作認真，故常得不少導演的賞識，他演戲而出名之後，便開始了導演工作，雖然不敢一步登天，但他的確有其卓見，當時，明星公司看重他，擬他出任導演之後，他自己設計一部「一刀一劍」的武俠片如「邊城一劍」，在武俠片「一刀一劍」之後，他又擬有一部「新劍俠」，正在籌劃中，擬拍一部內容新穎，更受歡迎的武俠片。

在「邊城一劍」中的新風格，新打法，而是異於其他一般武俠片，而是不同凡響的，他尤其有造了女主角馬海倫，因演「邊城一劍」之後而大爲一般觀眾所接受。（圖爲馬海倫「邊城一劍」）

寶雲尼車站 破接吻紀錄

英商梅尼車站「寶雲尼車站」這片，以印度爭取獨立反抗英國的家庭作背景，全片以大場面取勝，但由於導演佐治古格（因「窈窕淑女」榮獲最佳導演金像）是一向以手法細膩見長的，他處理片中所穿插的愛情故事，當然更有許多纏綿悱惻的情節。阿娃嘉娜和史超域格蘭加所演出的愛情戲，兩人在片中接吻四十二次，片長三小時，約八分鐘就有一次接吻。接完這一個吻，大膽觀眾都要屏息。這片全部在巴基斯坦實地拍攝，是一部劃時代巨作。（今晚午夜場在樂聲戲院，快樂再度獻映）

△阿娃嘉娜和史超域格蘭加合演的「寶雲尼車站」，是一部劃時代巨片，兩人演這片時正在黃金時代，使人有不勝感慨之感。

△在「殺手豪英會」中扮演一名嬉皮士女郎的布朗臣太太之露愛蘭。

米亞花拉再婚

影星米亞花拉於本月十九日在倫敦卡克頓禮堂跟在布魯塞爾居住的俄裔女子麗莎薛歌坦結婚，他們計劃在倫敦定居，米亞是女星柯德莉夏萍的前夫。（合眾國際社無綫電傳眞）

莫伯桑名著改編 蕩母嬌娃出類拔萃

近年來的電影界向新潮，文藝名著製上銀幕，同樣有大膽描寫，也不甘後人，法國影壇已例於前，「羊脂球」相繼把他們自己國家的大文豪莫伯桑的名著，紛紛改編作新潮電影。莫伯桑也是最能完全描寫人類的本能，他的作品自然主義的代表作家，但他是最善於描寫人類的原始性格的作家。

邵氏影城製片家說：「我他仍不知是否因爲導演了武俠片，所以他最近要求在「金叉子」一片中的拍法與新的創造，另一新片「蕩母嬌娃」亦是武俠片，但他表示：在「金叉子」片中他又有一種新的拍法，使武俠片更加緊張入化。

他最初以「羊脂球」描寫下來，他最初以「脂肪球」描寫「蕩母嬌娃」描寫的那位小說家的笑，那小說寫的是一般人看不起的妓女。「蕩母嬌娃」也是他的短篇小說之一，描寫一對母女，一個淫婦，母親不知多少男子。現在這片拍成，由「半分春色」女主角夏雯芬之佈演，女兒片中風騷，扮演繼母的後母親，尤爲文藝氣息的電影。

所限見是不作批評的，其所限則的真正現的，是見，所以用在片中的入映的生理，的描寫，只把地位顯到用。

小冬綜合藝術團 經港赴泰國演出

由名歌星王小冬領導之小冬綜合藝術團，昨經港赴泰國演唱，約一月後重臨香港獻唱。團員小冬綜合藝術團三位團員於機場合照，左起：芳怡、李麗蕊、陳莉莉。（泰）

好小子江彬

江彬這小子到底會做戲，據說他扮的依稀在平淡的劇裡，相信要不是李翰祥拍完「一箭仇」這部片，李翰祥才不幹呢！因爲當這個鏡頭拍完後，小李據把江彬重重的一擊，他指罵道：「好小子，這誰你佔了一次便宜。」這是「迫命殺手」中的一場戲，聽說江彬拍完戲後，還大大的請了導演李翰祥一次客呢？感謝他安排的這一場戲。

趙明武功了得 羅熾喜出望外

心聲 頻影

身高六呎的趙明，從前一直在影圈「派對」中，他是被羅熾發掘出來的新人，是一個理想人材，但想不到趙明的武功這麼好，初時羅熾對他並不了解，因爲他萬萬想不到趙明的武功居然如此了得。記得拍「大賊王」一片時，羅熾已感滿意，後來看到他的武打，才由衷的稱讚說：「原來你的功夫這麼了得！」

趙明在簽約「國泰」之前，曾經拍過電影，雖然當時只是好玩，與一批朋友在時裝片的「阿哥」中的「阿哥」，只是演片中的武打，少年好勝，趙明一直是同類中的「飛哥」，及後，一次受傷了，使趙明好勇鬥狠的勇氣消減，決定往後不再胡亂打，且馬上拜師傅正式學功夫。

那陣子，武俠片並不吃香，趙明學功夫只用以防身，他怎麼也想不到，學來的武功居然會在今天大派用場。

主演「大賊王」譚伊伯都會稱讚趙明的武功，因爲她很好小生拍片，覺得趙明的武打招式最「帥」，拍片之餘便叫趙明教上幾招，自此，譚伊伯便對朋友說趙明是她的師傅，趙明笑答說：「羅熾林的武功比我好得多，我那敢當她的師傅呀。」

別看趙明高高瘦瘦，但他的力氣卻非常大，一次，在街上與一班相撞，阿飛見趙明文質彬彬，便想挑撥，趙明光火，一把提住他們的頭便推，也得阿飛被甩得倒地，問他們還敢不敢打，阿飛們一句話也不敢說，哄然一聲作鳥獸散。

「大賊王」拍內景時，趙明顯得太落力，腿部曾受過傷，但他仍堅持不用替身，羅熾大叫小子夠勇。現在「大賊王」只差七天外景便可拍竣，趙明的勇猛又會在什麼新片使用？那只要等待了。

金剛大盜 泰倫斯楊

泰倫斯楊一九一五年六月二十日生於中國上海，後來返英在劍橋大學讀書，一九三六年進入電影界編劇本，四〇年到四五年從軍，四六年重回電影界，寫了「狂飆的狼火」、「第一空挺部隊」等幾個劇本，一九四七年他正式當導演，拍一些B級動作片。他的影片是完全表現了職業影人的本事，在片頭都能維持相當的票房紀錄，是一名有票房價值的導演。受希治閣的影響很深，他的作品在在表現他的精密設計，此所以有一步緊過一步的緊張效果。

近幾年來，他離導了「鐵金剛」片集之後，他曾經即自組公司，拍了「雷霆」，高手了。

泰倫斯楊自拍「鐵金剛」片集之後，即被稱爲動作的權威，而後拍了轟烈夏萊與阿倫狄龍合演的「奇謀妙計」女麗星」，人們又驚之爲希治閣第二。事實上，以「奇」片的成就，他一點不弱於希治閣。無論怎樣，時至今日，泰倫斯楊已被公認是動作片的權威。

他最近的新作是由英美理想，於是他又轉向動作片去，他的新作「紅太陽」由查理士布朗臣和三船敏郎、亞蘭狄龍合演的「殺手豪英會」，這是一部泰倫斯楊追殺的動作片，在片中推陳出新，使得「殺手豪英會」更加精彩，一部片中，重施其技巧，精彩萬分，以追蹤戲中的美國西部武打…… 氣氛。

電視短訊

主持快樂時光 黃潔貞王嘉美

今天協助黃潔貞主持「快樂時光」的王嘉美，今年十八歲，是一名活潑天真，靚女一名。她對於今晚能與黃潔貞共同負責主持這個節目，大表高興。她說：「我能夠跟潔貞姐學嘢，當然高興啦。」她不但人甜，連說也一樣甜得很呢。

黃潔貞前一次獨自一個人主持一快樂時光一，忙到她頭頭轉，所以節目一結束，立即有人關懷地問：「潔貞，忙吧？」黃潔貞笑說：「唔緊要，我重可以頂得順。」但當局對她體恤，仍派王嘉美幫她。

午夜場先出 情人的秘密

邵氏公司胡燕妮主演，傑作「情人的秘密」一劇，是一部國語片，由羅臻導演，陸邦執導，係由邵氏後期的第一部國語片，已備受各方注目，今（二十）日在新都、國泰戲院、京華、麗聲、民新各院先映午夜場。

三蘭增新節目 明日演桂河橋

廿三日上午十一時半，此片又在新舞台開映，特別由胡燕妮登台，招待一千五百名影友，並有抽獎參加。

明（廿一）日日場起推出該團的鎮團戲寶「桂河橋」。「桂河橋」曾拍成了影片，並先後在香港……

「三蘭歌舞團」由……

鵬程萬里錦山河

連圖故事

⑧怎知險醜巨礁，幸得文兆挺身而出，大力營救，便她芳心感激，故當晚對她挑逗，她亦未予峻拒。

⑨當船抵埗，錢文兩人才知被人賣了豬仔，幸船長使錢將他們贖身，將他們安置在自己家中留宿。賀文兩人生活安定後，即同居。

⑩文甚家庭觀念甚重，亟望其能替他開枝散葉，多生貴子，早就預先替他們的兒子命名，依祠字排列，故錢氏亦被人稱爲五福緣。五福嫁繼室工作，每有積蓄，即向管家賺地，希望在僑居中自闢家園。

賭命的人

連圖故事

（七）李湘幹拾行李，準備與金滔遠走他方，但自覺不配接受金滔之愛，又不能與揚黨繼續生活下去，在極度矛盾之下，又轉返家中，在碼頭苦等之金滔，心急如焚。

（八）金滔久候李湘不果，匆匆趕至李湘家中，方知李湘已自殺解脫她難以擺脫的煩惱和痛苦，緊跪地後悔，哀慟欲絕，然亦無法彌補他的罪過了。（完）

「雄師屠龍」

連圖故事

（七）終於在一六四六年，牛津被攻陷，查理成爲國會的俘虜。克倫威爾與查理磋商，只要他答應成爲憲法上的君王，使他復位。查理處處與之周旋，暗中寫信到外國請兵協助。

（八）克倫威爾獲知此事，立刻舉行公審，在此戲劇化的審判中，查理被判死刑。一六四九年，在行斬刑時，他的說話「從可腐化的王位至不腐化的王位」，克倫威爾在登位的沉默首下，成爲英國的君主獨裁人。

星洲歌星黃鸝抵港

星洲女歌星黃鸝，昨日下午二時三十分由星抵港。隨即於當晚在無綫電視獻唱，並於今日起假珠石戲院作爲期兩週之演出。昨日到機場接機者有蔡和平、胡章劍等。（泰）

圖：黃鸝昨日由星抵港演唱，蔡和平、胡章劍等機場迎接。（左起：胡章劍、蔡和平、黃鸝）

「桂河橋」的故事情節是說明……人物的性格，也更具戲劇性，由於團員們演技精彩，所以受歡迎程度，亦是可以想見。

REFERENCE LIBRARY 20 FEB 1971 CITY HALL

華僑馬經

金羽主編

池仔又可求二捷 高興飛騰熱孖寶 愛美鑽紅利證券高輝大熱門

光敏談馬

今天是第五次賽馬的第二天，由下午二時起賽，共跑八場，五時半後完場。

上賽大熱門八出其七，熱門客個個得利，賽事已見正常，希望今天仍舊一樣正常，庶熱門客又可滿載而歸，我這專貼熱門的賭馬人，也可以威水一下。

由第三，第五與七一年新馬担任賽事，路程俱是硬性規定，並無選擇的餘地，計第三班三場一哩，第五班三場六化郎四十碼，新馬兩場六化郎四十碼，共成八場。

現在又要先談騎師的機會。

鄭棣池今天要出足七場，計第二場「馬來之星」，第三場「洪福」，第四場「愛美鑽」，第五場「東山霸主」，第六場「豪華武士」，第七場「紅利勝券」，第八場「高輝」。

他這七場除下，「愛美鑽」是初初由他上陣而其中更換了彭利來，郭子猷與麥英倫三位，依然是處女馬，今回可以說新配，也可以說物歸原主，馬已被有進步，且看他能否憑常放騎技而爲他打破處女馬名字，至於其他各場，又幾乎場場都是他入三甲之馬，問題就在他今天能贏幾場頭馬，三場呢？抑或四場，甚而至於五場，不過，人是血肉之軀，任你銅皮鐵骨，也不能場場拼勝，所以，如何安排，祇有他自己知道了。

李家强今天有第二場的「美麗」，第六場「貝歌娜」，第七場「黑美人」，第八場「馬公爵」，一共也出足七場，但，勝下的機會，卻不及池仔的遠甚了，因爲，前早已出試馬，如能贏出一場，已可以滿意了。

衛林士傷背，但，跑到中途，雖包不會不再出毛病的，今天，他第二場有「娛樂之光」，第五場有「心寶」，兩駒皆有好機會，不過因爲他負傷上陣，祇能贏而不能狂捧了。

麥美倫今天也有六場上陣，第二場的「保得利」，第三場的「天馬」，第四場的「眞誠」，第五場的「過得去」，第六場的「蒙古王子」，第七場的「大飛俠」，其中，「保得利」與「過得去」，「大勇」，能否贏出頭馬，「蒙古王子」又是一匹殊不乍的貨色，「天馬」至多一位，「眞誠」又是一匹殊不乍的貨色，今回對手「勝利」人弱，或能偷襲得手，能否贏馬，要看小麥的運氣了。

陳毓麟上賽「幸運星」開齋，說不定已爲他帶來幸運，今天他上陣中有三場有機會，計第四場的「錦旋」，第五場的「高山」與第七場的「森林奇俠」，這三匹都是在大勇狀態之下的良駒，因「飛機」信心已有把握，若來網有頭馬在內，而且三甲之中，必有其位的。

岑敢常今季手風不大順，但，他的坐騎之中，有大份量的是第二場的「飛騰」與第五場的「全滿」，此兩駒皆有坐二望一機會，「飛騰」更是孖寶之把關者，論馬，可勝有餘，但論人，却要「新尼」大大努力了。

何國英上賽「七寶」敗於輕敵，眞不值得，今天他有第三場的「多寶」，第六場的「得富」，第七場的「多盈利」與第八場的「殷博」，不僅有頭馬在內。

論機會，「滿意」如果不中途降落，在此便有一勝之資，而「百搭」則已見大勇，路程適合，如果前途能開快一些，都很可能有機會，可惜不能「旦」，還有一位未開齋的青年騎士，今天他有一匹第三場的「信德」在手，此駒拚命騎補，此次如果給他殺了出來，派彩好分了。

郭子猷今天坐騎也不多，計第二場的「快樂之神」與第六場的「快樂少女」，兩者機會皆平平，如能打進位置，已可以交代了。

馬上要另來騎到不如所云，近來手跳見好，如此果能在此殺了出來，牛冷門來了。

游定柱今天捉住一匹第三場「豪傑女」，此駒潛質今天於下也有相當實力，第六場的「威水」，第六場的「多好運」與第八場的「愛甜蜜」，不要以爲這都是閑事，須知，三駒實力皆佳，殺一匹出來，和味之至。

蘇國仁今季更不如上屆，今天他在第四場有一匹「獨眼龍」，論馬在此夠實力，祇怕人不夠鬥，比較上就吃了虧了。

鄧齊發令人失望了多少次，趙氏名下的「賽駿」已易手漢存恒，可見馬主雖是好好先生，也不免對他的騎術失信心了，第三場的「遠威」與第六場的「勝利」，論馬，兩匹上一年新馬輪都輪到牠們可出孖寶頭馬，惜乎鄧君騎術大差，所以，殊令人失望，今回兩駒都當出了一至兩皮，而且狀態都十足好，如果鄧君再不能贏馬，不獨是我，恐怕全港馬迷，都要搖頭嘆惜了。

谷嘉今天勝下機會不小的，便是第四場的「神采」，論馬，在此歷一，却因同屬池系，能否殺出便要傷腦筋了。

紅牌生許業雄，騎術相當可人，今天，他第一場有「高興」，第七場有「樂趣」，兩匹都有坐二望一機會，殺出一個「孖寶」，並不出奇，而且「樂趣」還是半冷馬呢。

馬房方面。

區洪有「全滿」，最有機會，「豪華武士」也是三甲之材。

皮洛夫「比你叻」是半冷門，「愛美鑽」，「高山」與「馬公爵」都是三甲一之馬，贏其兩三場頭馬，大有可能。

張磯文的「高興」，「飛騰」，有包辦「當日孖寶」機會，冷門馬是「樂趣」與「大力」。

忠誠預測 士貼 ·老敏·

第一場	第五班（紅牌生賽）六化郎四十碼		
	4	高興	許業雄
	3	飛勁	林滿利
冷門：	1	比你叻	蔡一傑
第二場	第三班 一哩		
	2	飛騰	岑敢常
	1	娛樂之光	衛林士
冷門：	6	馬來之星	鄭棣池
第三場	新馬 六化郎四十碼		
	6	豪傑女	游定柱
	7	洪福	鄭棣池
冷門：	10	遠威	鄧飛雲
第四場	第五班 六化郎四十碼		
	4	愛美鑽	鄭棣池
	5	走石	李家强
冷門：	2	神采	谷嘉
第五場	第三班 一哩		
	1	高山	陳毓麟
	2	全滿	岑敢常
冷門：	5	東山霸王	鄭棣池
第六場	新馬 六化郎四十碼		
	2	勝利	鄧飛雲
	8	蒙古王子	麥美倫
冷門：	10	得富	何國英
第七場	第三班 一哩		
	7	紅利證券	鄭棣池
	1	森林奇俠	陳毓麟
冷門：	4	樂趣	許業雄
第八場	第五班 六化郎四十碼		
	4	高輝	鄭棣池
	3	馬公爵	李家强
冷門：	10	美寶	吳岸如

催谷捉路

今天賽馬，場地方面，應比上兩末好得多。因爲連日沒有雨，天天有陽光，但是，場地並不是快地，這是由於天氣溫暖，以及草地洒水的原故。若來應是比好地略佗一些，所以時運會比上兩末爲快，選馬也應選一些適合場地的快馬。

從催谷來看，有很多冷馬谷得特別勇熱，門馬谷得勇的「多」，而冷門騎師的鬥志亦强，因爲三四場得出，其中，很可能爆出大冷Q來，亦將四場，而且是熟頭冷腳的場合。至於冷馬，熱門佔三場求勝的，若來並不多，所以形勢將是熱門佔三的快馬。

當日孖寶：飛勁——保得利·馬來之星

當日孖寶首關，是「飛勁」鬥「高興」之局，因爲兩隻馬都谷到弗，但從捉路看，「高興」的騎者許業雄，已證爲沒有在紅牌生賽場合贏馬，這次「高興」是大熱門，他會贏嗎？「高興」雖然質新，但不及「飛勁」成熟，故此應取「飛勁」把頭關。次關應取「保得利」與「馬來之星」。

老姜特別介紹催谷馬

高興飛勁比你叻 孖寶頭場三駒爭

第一場 祇有五駒上陣，場面冷落之至，而其中也祇是「高興」，「比你叻」與「飛勁」三駒之爭。

「飛勁」論馬，「比你叻」與「高興」是懶而必須力騎，但因許業雄是紅牌生，騎後勁馬，馬有日當工架，所以機會較高，「飛勁」是快馬，可惜入閘不一定可靠，但因馬是牽仔熟配，快上當留次意了，至於「比你叻」雖比較機會少了一些。

史老二「豪傑女」要替老鄉馬主威水，小施的「滿意」即是一匹冷馬。今天一定出盡八寶，「洪福」，「森林奇俠」與「高興」當然有機會必谷到十足，「獨眼龍」馬好，如果想勝，就要看國仁的騎技了。

易生，故紅今天熱馬有「紅利證券」，且看他能否一出即勝，還有一匹「多好運」，雖是池仔乘騎而故由浩官上陣，可是馬質大勇，小心牠殺出冷門，派彩必好。下面是我的意見。

飛騰大勇有勝望 且看新尼運如何

第二場 上賽與「飛騰」大勇而路程最合，「勇將」門放，戰略錯用，但，騎者「新尼」未有好好發揮。

連威洪福將鬥贏 有力威脅豪傑女

第三場 首之局，論馬，「遠威」與「紅利是」不用形成競猜無好，勝有極大良機可勝，可惜「飛騰」勇而差而又排在第十四，六化郎四十碼排位非常重要，一遲「威」一定要走多不少在沿路，因而排在第三位的「豪傑女」，池仔的「洪福」，走了多少便宜了，「天馬」與「信德」，皆有冷腳希望。

以致功敗垂成，祇要能放，便有機會，否則不可以易配，也要小心「娛樂之光」。

最佳熱門馬：愛美鑽·高山·豪華武士

第四場的「愛美鑽」是催谷最力的馬，配上池仔，正是人强馬壯，是不能輸的，從排位亦好，上次本季初出，已有良好表現，所以這一匹馬亦相當穩。第五場的「高山」此馬在好，弱馬轉强，而「豪華武士」之配鄭棣池，這是一匹七一年十大名駒的馬，加强配搭，門志已見，所以也是相當穩的。

最佳冷馬：天馬·滿意·神魔

第三場麥美倫的「天馬」是一匹質高而成熟的馬，這匹馬進步稍慢，所以會出冷門。第七場的「滿意」，將是施露華的開齋馬，因爲「滿意」的催谷情形，是用慢火煎魚之法，谷到現在成爲近年來狀態最勇的一次，跑一哩最合路，所以，是相當穩的冷門。第八場的「神魔」，老馬迴光，比季霖在五化郎勝出一役還勇，是匹老而進步，門志極强的馬，所以也是最佳的冷門。

士貼 師馬練休退

第一場			
1號	比你叻		
4號	高興		
2號	好希望		
第二場			
2號	飛騰		
1號	娛樂之光		
3號	保得利		
第三場			
11號	信德		
7號	洪福		
6號	豪傑女		
第四場			
4號	愛美鑽		
2號	神采		
6號	眞誠		
第五場			
1號	高山		
3號	多好運		
8號	美輪		
第六場			
2號	勝利		
3號	豪華武士		
10號	得富		
第七場			
1號	森林奇俠		
7號	紅利證券		
5號	多盈利		
第八場			
4號	高輝		
5號	萬宜		
6號	殷博		

大吉

馬來之星纔條美 愛美鑽進度良好 勝利早課表現好

溫拿穿雲箭

第五次賽馬第三天，繼于今天下午二時正舉行，全日分八場賽事，分由第三，五班，及新馬担綱演出，各場出賽馬匹並不多，節目略嫌平淡，尤以當日孖寶兩場，更爲疏落，不過，其餘六場的局勢尚見均衡，亦頗引人入勝，預料今天湧入快活谷觀眾及投注的人仕，亦有相當數目。近日天氣晴朗，陽光普照，不妨以快地作觀察，綜觀今日形勢，以熱門取勝機會最高，正路馬可順利過關，但其中亦有一兩場略欠明朗，投注前，不妨細心研究清楚，現將所推薦的六場中，選出三匹正路馬，供各位作混合孖寶投注參考對象，並分別評論如下：

第二場，第三班跑一哩，乘權馬共四匹，實際競爭者共七之，實力上頗有差別，其中以「娛樂之光」，「飛騰」，「馬來之星」三匹機會最高，但以後者戰意頑強，配搭亦强，堪可一搏。

「馬來之星」，雄性，栗色，體高十五掌一，現年四歲，兜底七〇年份良駒，體性優美，型格極高，潛質實力後超班次水平。新馬將已有表現，早熟早勇，編于第三班，演出尚見平靜，狀態略降少許，前奏六化郎四十碼，配谷嘉，演出尚見不錯，敗于配弱，水準未能發揮。近期由鄭棣池多次主課，氣勢奇佳，是次負一三五磅，路程適合，鄭棣池主帶，可取得編班後首次勝利。

第四場，第五班跑六化郎四十碼，最後列陣者共九匹，正路馬控制大局。

「愛美鑽」，雄性，栗色，體高十五掌二，現年六歲，適齡抵港，成熟已有多少，加上早起，故多次作戰以來，水準相當，惜是進度未夠，潛力仍未能十足發揮。本季三度出師，均能上名，但每使均敗于臨門一腳，與命運亦有多少關連。近期早課十分積極，鄭棣池親臨主操，進展頗佳，全狀態亦保持一貫水準，是次負一四六磅，冷短途最合腳法，加强配搭，全力出擊，應可打開勝利之門。

第六場，新馬跑六化郎四十碼，最後出場者共十匹，其中以「勝利」實力最强。

「勝利」，雄性，棕色，體高十五掌三，現年四歲，辣勝路底七一年份良駒，體格雄偉，型格優厚出色，擁有高貴之良種。新馬抵港，已成名氣，雖二戰二敗，亦大有原因，不過，二仗跑來亦不差，走勢尚見駿勝，證明本身已具有相當實力。近期早課表現頗佳，是次再配鄧飛雲，對手不多，出擊取捷之冀甚高。

第二場第三班馬爭一哩，快樂之神在乾快場地競賽速度甚優，尤其前速快捷，能放得出不易被其他馬匹越過，如門志堅強，此番可爭勝。飛騰戰環輝煌，並可快放，祇嫌配弱，僅可作腳，馬來之星後勁強橫，能推翻一切者，以此駒機會最大。

第四場第五班馬爭六化郎四十碼，錦旋上幾仗之敗因狀態未足，今次備戰極積，操步伐雄狀，直路走勢有若天馬行空，只要出閘順利，便可穩操勝券，走石新遷專猶勇，美鑽在此祇雖佳支持，但機會不可抹煞，此亦可一佳者一爭。

第五場第三班馬爭一哩，高山以往因健康欠佳，以致蹉跎歲月，本季能耐勁，操上次跑五化郎亦表現不俗，今番應有勝望，過得去一哩最合，操練亦佳，是蘇既谷長之一，出術始終是此場最佳冷腳。

第八場第五班馬爭六化郎四十碼，高輝雖一班亦應有無力取勝，出有餘未盡，升班後即能繼續操練，當可放心捧場，只嫌派彩無味而已，但萬宜新前速飛快半冷生選，殷博雖老，班底高，取一席冷位已分到笑矣。

譚炳文

第二場	快樂之神
第四場	錦旋
第五場	高山
第八場	高輝
獨贏 第四場	錦旋
第六場	得富
第八場	高輝

位置：①高興 ②飛騰 ③紅利是 ④錦旋 ⑤高山 ⑥得富 ⑦高輝

冷腳：馬來之星、走石、愛美鑽、過得去、出術、萬宜、殷博

穿雲箭 老敏

第六場	2	勝利
第七場	7	紅利證券
第八場	4	高輝

關過置位 老敏

第二場	2	飛騰
第四場	4	愛美鑽
第五場	1	高山
第六場	2	勝利
第七場	7	紅利證券

冷門 老敏

第二場	3	保得利
第三場	11	信德
第五場	7	心寶
第六場	10	得富

我的心得 老敏

接踵而來便是第五次賽馬第二天賽事，全日

勝利此番可勝利 蒙古王子望放到

第六場 門快放，看情形，「蒙古王子」與「豪華武士」比較好一些。「勝利」雖是良種馬，但因苦練而速而馬質高，人騎勝却因馬利而可得勝利。

紅利證券求勝 森林奇俠作配

第七場 「紅利證券」因人可勝。「樂趣」與「滿意」半冷。「森林奇俠」可以作配。「黑美人」是冷腳。

高輝可以連捷 美寶全仗後上

第八場 池仔將爲主席馬迪排一次，以求大團圓完場。「馬公爵」是配腳之一，「美寶」排位好也。「神魔」仍勇，或能殺入冷門，「美寶」如用得好，希望不小，此乃文具池系世界也。

愛美鑽希望放到 大敵是神采走石

第四場 池系馬控制大局，「愛美鑽」如果放到一出，此馬以後永不會是走眼之馬，「神采」與「走石」雖是大敵，但，騎師的治是否到家，恐未必。所以「神采」與「走石」，「錦旋」必有一匹出擊，「錦旋」如用得及時可以一敵。

高山質高應可勝 全滿路合必出擊

第五場 「高山」是質高之馬，上賽短路長而大家有利，看情形牠可能再度戰勝「全滿」，今次「東山霸王」配池仔，路合人强，小心因騎師好而再擊退前兩騎，「過得去」怕不易放到，因另有一匹快馬「多好運」仍大勇，小心浩官殺出冷門來。

馬場快訊

今日賽馬節目平淡

（新亞社）第五次賽馬次天八場賽事，定今日下午二時，在快活谷展開，新馬佔兩場，選材新馬佔兩場，第一場紅牌生賽，出馬祇有五匹，故無第三位買派彩，影响所及，當日孖寶的刺激性亦爲之低減。

一位新紅牌生鄧添，今日獲准首次上陣，策大將應戰，而費明晏，梅道登，李蒲，因被罰停留，今日皆不能上陣。

冠軍騎師鄭棣池，出足七場，各場坐騎實力皆不弱，又可能還將告捷，仍將成爲一般馬迷的捧場對像。

八場賽馬，既無錦標小搖彩之設，亦無特別錦標，未，本次賽馬之第二次錦標小搖彩，定在下週末（二月廿七日）開彩，日前銷票已甚暢旺，雖然僅得兩星期時間售票，但相信銷數仍不會太低，頭獎彩金亦可能扳到三十萬元左右。

新馬經過今日比賽後，將分編A、B班，故若干有潛力的馬，未必肯打無把握之仗，形勢將利熱門也。

第五次賽馬次天搭配排位表

第一場 第五班（紅牌生賽）六化郎四十碼（孖寶）

	馬名	磅	騎師	檔	練馬師
①	比你叻	一四八	蔡一傑	1	皮
②	好希望	一四五	鄭康業	2	亮
③	飛勁	一四四	林滿利	3	吳
④	高興	一三四	許業雄	5	張
⑤	大將	一三三×	鄧添	4	殷
（乘權馬）	快樂好	一四六			歐
	快馬	一四五			貝
	常勝馬	一四三			史
	神通妙算	一四二			蔡
	萬力的	一三九			殷
	紅寶	一三七			紅
	實叻	一三三			吳

第二場 第三班（孖寶一連贏）一哩

	馬名	磅	騎師	檔	練馬師
①	娛樂之光	一四八	衛林士	3	吳
②	飛騰	一四五	岑敢常	5	張
③	保得利	一四三	麥美倫	1	貝
④	密底算盤	一三九	劉福雄	4	蔡
⑤	快樂之神	一三六	郭子猷	7	皮
⑥	馬來之星	一三五	鄭棣池	6	亮
⑦	美麗	一三三	李家强	2	歐
（乘權馬）	勇將	一四七			蔡
	好精彩	一四六			朱
	罷運	一四一			譚
	寧靜	一三五			史

第三場 新馬 六化郎四十碼（連贏）

	馬名	磅	騎師	檔	練馬師
①	天馬	一四七	麥美倫	4	美
②	黑胡椒	一四七	劉福雄	7	吳
③	動力	一四七	陳福仁	9	紅
④	翡翠湖	一四七	李家强	5	譚
⑤	感德	一四七	邱達榕	1	貝
⑥	豪傑女	一四七	游定柱	3	史
⑦	洪福	一四七	鄭棣池	8	譚
⑧	雪山	一四七	吳岸如	2	吳
⑨	金寶鈴	一四七	陳毓麟	6	張
⑩	遠威	一四七	鄧飛雲	10	趙
⑪	信德	一四七	岑雲士	11	殷
（乘權馬）	百戰	一四七			殷
	多寶	一四七			歐
	紅利是	一四七			亮

第四場 第五班 六化郎四十碼（連贏）

	馬名	磅	騎師	檔	練馬師
①	威水	一四八	陳浩祥	7	吳
②	神采	一四七	谷嘉	1	美
③	錦旋	一四六	陳毓麟	2	吳
④	愛美鑽	一四六	鄭棣池	4	皮
⑤	走石	一四四	李家强	6	蔡
⑥	眞誠	一四三	麥美倫	9	殷
⑦	獨眼龍	一三五	孫國仁	8	譚
⑧	閃電火	一三四	施露華	3	朱
⑨	優果	一三三	岑敢常	5	亮
（乘權馬）	飛道	一四三			趙
	甜心	一四二			貝
	美人兒	一三八			蘇

第五場 第三班 一哩（連贏）

	馬名	磅	騎師	檔	練馬師
①	高山	一四八	陳毓麟	5	皮
②	全滿	一四八	岑敢常	8	歐
③	多好運	一四六	陳浩祥	4	紅
④	出術	一四五	李家强	3	譚
⑤	東山霸王	一四三	鄭棣池	7	趙
⑥	過得去	一四二	麥美倫	2	蘇
⑦	心寶	一四一	衛林士	1	貝
⑧	美輪	一三六	洪雯康	9	殷
⑨	吉利星	一三三	吳岸如	6	吳
（乘權馬）	東方之寶	一三九			史
	豎水	一三七			吳

第六場 新馬 六化郎四十碼（連贏）

	馬名	磅	騎師	檔	練馬師
①	貝歌娜	一四七	李家强	3	譚
②	勝利	一四七	鄭飛雲	1	趙
③	豪華武士	一四七	鄭棣池	6	歐
④	勝勝	一四七	施露華	9	吳
⑤	快樂少女	一四七	郭子猷	5	皮
⑥	愛利安	一四七	洪雯康	2	殷
⑦	非國名花	一四七	岑敢常	10	史
⑧	蒙古王子	一四七	麥美倫	8	美
⑨	珍味	一四七	孫國仁	7	吳
⑩	得富	一四七	何國英	4	紅
（乘權馬）	愛迷佳	一四七			紅
	神駒	一四七			亮
	人之道	一四七			譚
	卡薩諾伐	一四七			朱

第七場 第三班 一哩（連贏）

	馬名	磅	騎師	檔	練馬師
①	森林奇俠	一五〇	陳毓麟	3	譚
②	威特霸	一四八	陳福仁	8	亮
③	黑美人	一四五×	李家强	6	歐
④	樂趣	一四一	許業雄	1	張
⑤	多盈利	一四三	何國英	4	朱
⑥	大飛俠	一四一	麥美倫	7	吳
⑦	紅利證券	一三八	鄭棣池	2	紅
⑧	滿意	一三三	施露華	5	史
（乘權馬）	孖多利	一四九			蘇
	我至叻	一四七			貝
	神龍	一三四			歐

第八場 第五班 六化郎四十碼（連贏）

	馬名	磅	騎師	檔	練馬師
①	愛甜蜜	一四八	陳浩祥	10	亮
②	神魔	一四四	高立培	9	皮
③	馬公爵	一四三	李家强	1	皮
④	高輝	一四二	鄭棣池	8	譚
⑤	萬宜	一四一	劉福雄	6	殷
⑥	殷博	一三九	何國英	5	蘇
⑦	歡樂年年	一三八	潘海光	2	紅
⑧	福至心頼	一三七	邱達榕	7	貝
⑨	大力	一二九	鄭康業	3	張
⑩	美寶	一三五×	吳岸如	4	吳
⑪	成立	一三三	鄧飛雲	11	朱
（乘權馬）	百搭	一四〇			朱

當日孖寶專論

金羽

比你叻高興狀態勇 飛騰娛樂之光質新

當日孖寶第一關，第一場，第五班，六化郎四十碼，紅牌騎師賽。報名分組的良駒十二匹，排位表公佈之後，上陣賽跑者，有「比你叻」，「好希望」，「飛勁」，「高興」，「大將」等，共是五駒，場面較爲冷落。

「比你叻」是六八年良駒，性馴而容易駕馭，適合紅牌騎師策騎。蔡一杰騎師相當穩健，馬的狀態亦好，加上擅長欺慢地，如果場地發生變化，取勝冠軍的希望甚高，唯一値得顧慮的，也許是磅位太重了。

「高興」是七〇年良駒。潛質頗高，成熟程度普通，新馬的時候，人質取勝冠軍，可知厲害。近期參加賽跑，演出中規中矩，許業雄主戰，人馬都有當把之能，取勝機會，不在前駒之下。

當日孖寶第二關：第二場，第三班，一哩，報名分組的良駒，共有十二匹，排位表公佈之後，「勇將」，「好精彩」，「罷運」，「寧靜」四駒避戰，上陣競賽者，有「娛樂之光」，「飛騰」，「保得利」，「密底算盤」，「快樂之神」，「馬來之星」，「美麗」等七駒。

「飛騰」是七〇年良駒，五呎身材之馬。從性能判斷，適宜一哩賽跑，上一次九化郎戰收，就是長了一七一碼，今次同門首本路程，磅位適中，岑敢常熟手，取勝冠軍的希望很大，如果場地發生大變化，機會更高。

「娛樂之光」也是七〇年良駒，論體裁，比前者更雄偉，這是兩三磅的最主要原因。近期操練相當正常，改由衛林士主戰，兼系馬亦係願理成章。有力威脅前者，是本場候補冠軍，對像。

洪斐康策特快車，意外得勝冠軍，人逢喜事精神爽。馬主劉漢棟，練馬師李殿林，圖爲勝利凱旋之鏡頭。

兒童天地

第一四三九（期）

發問增加知識

唐姨姨

小朋友：你們在上課時，當老師向你們講解一課新書時，總是會問：「有不明白的地方，現在發問！」可是，我卻很不經易見到同學會發出疑問，他們總是一聲不響的搖搖頭，或者將頭垂下過一邊，在課室裏，有那一位小同學要發問，倘如有人要問一些比較簡單容易的問題，同學們就會大笑起來，而別人取笑。其實有甚麼可笑呢？不懂得的東西，就應該問個明白，因為問清楚明白，才是求知識的好辦法。愛迪生就是一位好發問的孩子，他從小就愛問，無論甚麼不曉得的東西，他都是追根究源地，問到自己完全明白為止，在他還小學的時候，老師教他：「一加一等於二」，他就質問先生說：「為什麼一加一等於二呢？」老師祇好詳細的給他講二加二等於四的解釋。

小朋友，愛迪生就是個好發問的孩子，他的發明大家都知道，他從幼年時代到少年時代，都喜歡發問和實驗，他有着發明的天才，同時他又是非常用功的學者，就是到了八十歲的高齡以後，還是留居在研究室內，拼命地努力於發明事業，有時為了埋頭於發明工作，連吃飯都忘了。所以愛迪生經過這樣的努力，發明了留聲機，電燈，電話以外，還有其他各種的發明，我們要向他學習才對！

仁慈的莉莉

·童話·　·小和子·

很久以前，有一個貧苦的女孩子莉莉，她沒有爸媽，也沒有兄弟姊妹，但她有一份豐富的同情心，她喜歡幫助別人。

有一年的冬天，天氣十分寒冷，她身上只穿上單衣和裙子，外披一件披肩，頭戴帽子和帶齊少包的糧食，她準備到城裏找生活。當她經過一棵大樹下，看見一個老年人在發抖，莉莉覺得他太可憐，連忙將身上的披肩脫下來送給老人。

又走了一段路，遇見一個小乞丐，小乞丐對她說：「好姐姐，你可否賞給我一點食物充饑？」莉莉便將她僅有的糧食，給了小乞丐。經過河邊，她聽到有一隻小貓不停的叫喊，原來大石下，有一隻小貓好像很冷的樣子，莉莉連忙將帽子送給小貓做窩子。

莉莉身上現在只剩下一件單衣和裙子，但她一點也不覺得可惜，因為她覺得做了幾件有意義的事，令她心裏愉悅。天已經黑了，她不經不覺到了森林裏，她打算找一處休息一下，突然，她踏到一堆軟綿綿的東西，原來在雪堆裏有一個小孩子躺着，不停的呻吟，莉莉知道這孩子是冷壞了，她心裏想：「如果將那裙子給他，可能救活他的命，但我就……現在天已黑暗，我的命也難保了。」她終於把裙子脫下來，蓋在孩子的身上，然後自己倒了下來。忽然天上的星星像雨點般落下來，莉莉驚訝的自語說：「天上的小星星都變成一塊塊黃金了，如果我有這麼多黃金，我必定好好利用它。」突然有一粒粒的東西從天上掉下來，原來是一塊塊金子，莉莉感動了，因為她的慈心腸終於獲得了報答。以後，莉莉再不須挨饑抵餓，而且還常常幫助別人，村裏所有的人都歡迎她。

約法三章

·地球·　成語故事

秦軍，漢沛公與項羽合力打跨了秦軍，沛公先到咸陽，聽了樊噲和張良的話，把秦宮的府庫財物，封閉之後，再退軍到灞上，召集縣中父老豪傑，對他們說：「父老們，你們受了秦國的苛法壓迫，已很長久了，批評他的，就要全家被殺，議論他的，就要被處死刑。我和諸侯訂定條約，誰先到了關中的，誰就做王。現在我先到了關中，我應該是關中的王了。現在我和你們訂立法律三章：如果有人殺人的就要處死刑，傷害別人和盜竊的就判他抵罪，其餘所有秦國所定的不合理的苛法都要廢除，希望官吏和百姓，都安心地照舊做事，不要驚慌。我到這裏來，是要為你們除掉痛苦，不是要來侵害你們，你們不要怕。況且我帶兵到這裏來，是為等候各地諸侯們到來，我再和他們一起商定辦法。」後世人形容和人家講明條件，訂立辦法，彼此遵守，就稱呼它做「約法三章」了。

猜圖遊戲有獎

這些遊戲可以強健身體，圖中七個小朋友，他們在幹什麼？請小朋友們快快寫信來競猜吧。猜中五個以上的有獎。只須用紙把號碼寫下來。（一）是什麼？（二）是什麼？就成了。來信請寄香港荷李活道一一〇號華僑日報兒童天地主持人收，并在信封左上角註明「猜圖遊戲」字樣。本月廿五日截止。

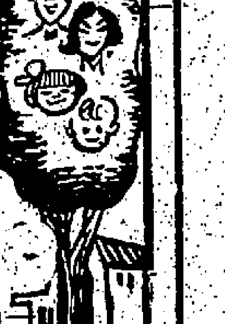
姓名：

年齡：

學校：

地址：

康樂家庭



父母應注意子女的少年時期

最危險又最難適應的時代

據兒童專家指出：孩子的行為乃環境的反應，他們能否應付生活，皆為家庭應負的責任，故子女到達少年階段，父母應特別注意幫助彼等平安渡過這個危險時期。

誰也不能否認，少年時代是人生中最難適應，最危險的時代。叛逆，不服從，頑強，無主意，不講理，自私和懶惰是他們的通病，父母們常以孩子看待他們，但他們卻希望能與成人相提並論，不可把少年當作嬰孩般撫育，生出脆弱的花朵，但也不能縱容他們。若干兒童行為專家都一致指出：孩子的行為乃環境的反應，他們能否應付生活，皆為父母及家庭肩上的責任，孩子到達少年的階段，父母們應該特別注意幫助他們平安的渡過這個危險的時代。

少年的改變需要經過相當長的時期，身體方面的變化使他們的行為特殊，新的腺體產生荷爾蒙，男孩子變聲，臉，骨骼粗壯了，女孩子經期來潮，體形發育，凡此皆為人力所不能控制者，如果有人對他們開這一方面的玩笑，一定會引起極大的反感，異性間的引力逐漸增強，男女少年每天要化很多的時間修飾自己，衣着和外表的講究，比其他任何事情都重要。

由於自然的趨勢及現代的戶外活動，男女少年都喜愛各種運動與體操，父母應該鼓勵他們去參加一種或數種運動，但是要除掉少年們最易感染的過量的娛樂與運動，常常超越體力的負荷，他們雖不在意，父母們應該在這發育的階段，給予相當的注意，尚未成熟，但迅速……

們有休息及鬆弛的時間。

但合理的約束非常必需，但應以孩子的利益着想，父母也應協調合作，孩子們有要求，就會依靠比較同情他的一方。

做父母的更不可只顧外面的事情，好像他的責任僅為家庭經濟的支持，須知父親對於子女一生乃是很重要的，另一半，男孩子需要父親的諒解，鼓勵，諮詢和忠告，父母在家裏不能滿足孩子的需求，他們就會向外發展，崇拜那些男女英雄人物，父母有權希望孩子有良好的品性和行為，但是不要忽略了自己應該做榜樣。

愛，誠實與尊敬是家庭中無價的財產，父母如不能幫助孩子在身心各方面健康的成長，那末他們絕不能獲得孩子的愛與尊敬，不但此也，孩子進入少年時代，就會批評父母，與朋友的父母相比較，父母們應該知道和自己同樣的清楚，並在教孩子之初，先自問：孩子怎樣看我們呢？是如正直，還是管別人的抱怨話，男女少年已有辨別他們的父母，值此時期，為人父母者寧不日夜警惕？

太極拳師傅蔡醒華

在德國哥德協會表演拳術

本港德國哥德協會年會，前（十八晚）下午七時半假座利苑舉行，並聘請著名太極拳師傅蔡醒華女士臨場表演太極拳。蔡師傅乃已故太極拳名宗師葉氏之高足，現已年屆近八十高齡，在本港研習及教授太極拳凡二十餘年，是夕現身說法，表演拳術，精神旺健。打起拳來輕鬆綿軟，在紳士名流及各界人仕濟濟一堂中，流肩蹬爪，神貫頂，能目瞪口呆，使人嘆為觀止，大開眼界云。

圖為蔡醒華師傅表演「太極劍」之雄姿

欲求子女健康應與醫生聯絡

·父母之道·

切勿以為看醫生是件麻煩事！

兒童的長期顧問。在從前的人眼光中，總以為找醫生很不吉利的事，除非是染了大病，覺得是很嚴重，才會提議去請醫生診治，否則，他們只有依照古老的方法，看見兒女有不舒服了，他們不管所害的是什麼病，就照家傳的法寶，執幾味熟悉的藥來煲飲，如果在飲後還不見好，他們才去找醫生，但時候可能太遲了，由於耽擱了時間可能造成悲劇。作為現代父母的，為了兒女的健康，就要去除成見，要與醫生聯絡，將兒女的健康情況向醫生報告，醫生當然盡他們的所能，使兒童避免疾病的侵襲，使他們長得天真活潑，身體更健康。

因為，一個沒有醫學常識者，對於孩子所要發生的病症，是……

兒女致病問題，是父母們不能忽視的，他們將來能否成為好或壞的，都與父母有很大的關係，所以作為父母的就要盡自己的能力去指導及幫助兒女，使他們將來成為一個有用的好人。由此可知，教育是一個不能決少的問題，但兒女的健康更是重要問題之一。所以父母們為了自己兒女的健康，是應該時常與醫生取得聯絡的，醫生是一個健康兒……

沒法知道這一件小病是否已發展了或者變成了重病，但醫生有豐富的經驗，會察覺自己的聯絡，他們就能在父母的報告中找尋線索，在父母認為不重要的情況下，他們會看得見微有時的病症，這時候，孩子的病症需要立刻醫治，或施手術，或先給予預防，醫生全有主意，於是很多時兒女們的生命，在這情況下被救回。

根據醫生說：孩子的情緒與體格的正常與否，是有連帶關係的，如：孩子的體格好，但情緒不好，將很健全，就不全能；但孩子的情緒很正常，反言之，但是體格不好了多病，是很正常的，至於小孩，如果性情暴躁，這也是病症之一，常常嘩哭，對小孩的健康有很大影響。

至於醫生所需要知道關於兒女的問題，是他們的睡眠習慣，飲食情況，甚至他們的興味及嗜好，做父母如不能夠將自己兒女的實在情形，詳細報告給醫生知道，這樣，孩子不但減少很多疾病，而父母也免掉很多麻煩，這即是說，你們會有一個快樂的家庭。

英歐航空公司選出「空姐之冠」抵港

柯麗．比華說要採購新裝

獲選英歐航空公司一九七一年「空姐之冠」銜的柯麗．比華小姐，於目前抵港訪問，並於昨（十九）日在英國海外航空公司舉行記者招待會。陪同伊蒞臨的有英歐駐澳洲及遠東區營業經理柏與旅遊及渴姿自顧。

比華小姐昨日身穿一套毛內裝，是一個紅色制服，短裙及褲，外衣以藍色襯衫，神態瀟灑，給人和藹可親的印象，她對於記者提出的問題都答得得體，不愧為空姐之冠的榮銜。

伊指出此次來港的目的，是為參加英國之洋行和會所盛大英國傳統貨品展覽，這是兩地的各式貨品，將於下週一開幕，然後，在星期三離港返英，至於星期二有空假期，她要在香港採購衣物，她告訴記者，都是英國現成時裝，但她仍然希望在這裏購買點特別的新裝，鱷魚皮手袋等。

又該項選舉每年均有舉行，英歐航空公司屬下的女職員相當多，經過初步選出有八十人參加決賽，比華小姐在去年五月參加選拔，芳齡廿二，由於服務良好，終得獎榮銜，獎品為一輛汽車。（若）

大喜

梁寶流 關麗珠

已故圖書業巨子梁植林之次公子寶流，與東方汽車公司英文秘書關添安之第八女公子麗珠，日昨於香港大會堂婚姻註冊處舉行結婚典禮，並定於今晚假座雲華酒樓設宴款待親友。新郎現任職於英國廣告公司，新娘任職於某外資銀行，男才女貌，堪稱佳偶天成。（圖為：梁寶流關麗珠新婚儷影）

澳洲新發明布料首次推銷港市場

澳洲纖維製造有限公司（FIBREMAKERS LTD.）新近發明的一種軟滑如絲的尼龍衣料FILAMEL，曾花去港幣一百七十萬元製造，備受澳洲製衣界歡迎，將於下週開始通過香港的「澳洲時飾企業有限公司」首次運銷本港及世界各地。該種新衣料的發明，可說把人造纖維技術發展帶到一新的領域，並具備免皺，易打理的功能，故在澳洲非常風行，製衣商用以製造運動衣，泳衣，常服，內衣物及睡衣等。首次推銷至世界各街，相信會不斷增加，近年來澳洲衣物出口數值上升。

澳洲纖維製造有限公司之高級行政人員多人於日內蒞港籌備FILAMEL之推銷工作，包括該公司營業總裁巴頓，路士及出口部經理查理。為介紹該種新衣料給港人，澳洲時飾企業有限公司下週三（廿四日）假座希爾頓酒店舉行時裝表演，邀請三百多名製衣廠家及零售商參觀。於同日早上，在希爾頓將有時裝預演，招待報界人仕。

家庭問題

與陌生人交談切忌自吹自擂

家庭顧問主持人：

茲有數項問題，盼為解答。

（一）讀甲或讀乙對將來之前途可有影響？（假如不預備升大學的話）

（二）怎樣才能結交更多的新朋友？

（三）對陌生人應予以何種態度？以何種談吐方式方使氣氛變得自然輕鬆？

（四）農曆一九五四年十月初九，新曆為何？

（五）本人十七歲，五呎高，臉形較闊，重九十磅，宜長何種髮型？宜何種眼鏡？穿着何種服式？

（六）本人欲習書法，以本人之字體宜學某家為宜？

（七）以本人之字體，請測性格，同時應與何種性格之朋友交往？

最後希早日答覆，並祝編安！

讀者煦彤上

煦彤君：

（一）爭取知識並不是為了應付前途問題，最主要是自己能夠充實自己，所以您多學習，受益愈大。如果自己有理科根底，為什麼要放過學習機會？除非你沒有上進心和程度不及，否則你應該嘗試讀甲啦。

（二）最主要是多參加團體活動，對別人誠懇坦白，態度自然大方，多關心別人，這樣你會很容易獲得新朋友的感情。

（三）對陌生人的態度以友善為主，談吐的方式當然不能過於隨便，選擇的話題最好能夠符合對方的興趣，這樣他會樂於跟你交談，同時多讓對方發言，而你可以留心傾聽，那麼讀者會認為你是他的忠實聽眾，大有和你一見如故之感。切忌高談闊論和自吹自擂。

（四）合新曆一九五四年十一月四日。

（五）髮型不宜蓬鬆和複雜，以簡樸為主。這會使面形不致太闊大。眼鏡可選方形的。

（六）閣下之字體雄厚有力，筆法頗佳，可習歐陽修之書法。

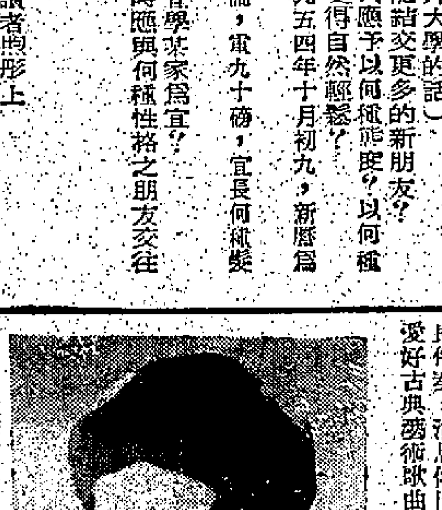
（七）我猜你是一位爽朗而活動的人，不拘小節，至於結交朋友，我以為無須太過拘泥，但求大家合得來，何須理會他何種性格？

家庭顧問復。

江樺獨唱會定週日舉行

女高音歌唱家江樺女士，在雅東社主辦下，定於本月二十一日（星期日）晚八時半在大會堂音樂廳，舉行獨唱會，並由青年鋼琴家蘇孝良伴奏，消息傳出後，愛好古典藝術歌曲人士，均認為是一大喜訊，紛紛訂票，掀起搶購熱。

江樺女士此次所唱歌曲，包括六國名作曲家作品，風格不同，尤以西班牙，蘇俄及捷克歌曲更屬別具一格，為本港聲樂家所罕選的節目，屆時該音樂會，將為香港樂壇，帶來異彩。



眼藥水的使用

眼藥，誰都知道它是治療與預防眼疾的藥物，不過，買了眼藥而不知道如何使用，這是比較普遍存在的問題，因用法不適宜，浪費藥物，就誤醫治時間，本當靈驗的藥也變成失敗，甚至發生意外事情。

滴眼藥的時候，頭盡量向後仰或睡在床上，拔開上下眼皮，在內眼角放置一小個棉花球，眼睛向頭頂望，眼藥水滴入後，眼睛合閉一兩分鐘，以利便吸收。在這些過程中要注意：

（一）先檢查藥水是否變質，如本來澄清的藥水發現混濁則不宜應用。

（二）應由別人施用，不宜本人自己滴用，以免滴管擦傷眼睛，或因不能正確滴入眼睛而浪費藥水。

（三）眼角放置棉花球等吸水物品，可避免藥水滾至臉頰污染衣服。

（四）滴管應和眼睛離開，防止觸及眼睛或污染滴管，如離得太遠了也不好，因為藥水不易正確滴入眼睛。

（五）每次眼睛只須完善的滴一滴藥水已足夠，二種藥水不宜同時滴用，必須間隔半分鐘，待滴入的藥水吸收後再滴另一種藥水。

（六）滴好後，將眼睛閉合，然後在眼皮按摩一兩分鐘。

女青康樂班續招新學員

瑜伽、健身、空手道……

基督教女青年會康樂部為擴大推行康樂活動，訓練人材，近招收各班新學員，計有羽毛球班，瑜伽，健身太極拳，空手道，芭蕾舞，民族舞，鋼琴班等，俱由中外名師指導，歡迎各界人士參加，地點婆羅道一號總會所，備有章程索閱。

婦兒衛生

黃病心弱血少與受孕問題

任卓琪

△陳小姐：妳來信說：現年廿二歲，未婚，但面色黃，眼睛無神，眼瞓，近日又發現有些眼瞓。此外，今天腳生浮腫，是婆婆有時會連帶發現浮腫。面色黃的現象，主要是貧血與營養不良所致，而眼睛無神，眼瞓及黑眼圈，亦與此無關，他可用腦過度，體力耗損太多，缺乏運動，慢性咽喉，慢性胃腸病，惡性帶下，經閉或月經淋漓等，都是原因。故治療之法，應先了解病因，補血補腦，寧神的效果，不過，如無暇詢醫，可先服下方三劑，以後每隔一星期服一劑，連服三劑，四星期。

方用：當歸四錢，川芎二錢半，白芍三錢，熟地五錢，炙北芪三錢，白术三錢，茯苓四錢，陳皮五分，香附二錢，大棗二錢半，玫瑰花錢半，麥冬三錢，水煎服。此外，並可常用淮山，杞子煲豬肝，或豬腳，補血少，致靜脈血液還流發生障碍所致，上方已兼顧了。

△何小姐：妳來信說今年廿二歲，結婚已有十個月，還沒有懷孕的徵兆，由於妳的生理常識，也不便向人啓齒請教，致夫婦情感蒙上一層陰影，近來更有說妳月經不調，由於經行不夠流暢所致，補救之法，可用凍水浸足，漸漸加熱，直至小腿起紅為止，浸足後，可用松節油或樟腦膏摩擦患處。

提出問題解答如下：

（一）處女膜不是深入陰道內，而是在陰道口的，如果不能確破處女膜，或有血流出而成性交行為，也就難以受孕，從新婚到現在交合時並未發生痛楚，或有血流而成性交，但並不一定可作為處女膜未破的證明，很可能在婚前由於劇烈運動或外傷而破裂了，又或手淫而破裂亦有可能。

（二）女子易孕期，是由行經第一日起計之第十二至第十九日之八天內，妳說上月五日來月事，約經六日，而於本月十四日行房，那麼，照此計算，當非易孕期，因為是第十九天，故在二月廿五日起至二月十四日是第十二天，到二月十一日行房，已進入安全期，受孕機會不大，如果生了解決受孕問題，我建議妳到家庭計劃指導會接受檢查，將會有專家為妳解決難題的。

（三）醫生所應有的方面都有感覺。

（四）陰道流出少許黃色液體，可能是子宮頸管炎帶下，當然會影響受孕的，如非細菌傳染性，將是濕熱形成的，可試服下方二、三劑，以觀後效。方用：炒淮山一両，炒芡實一両，黃柏二錢（鹽水炒），泡蒼朮三錢，丹皮二錢，炒銀杏肉五錢，車前子三錢（鹽水炒），柴胡花二錢，水煎服。

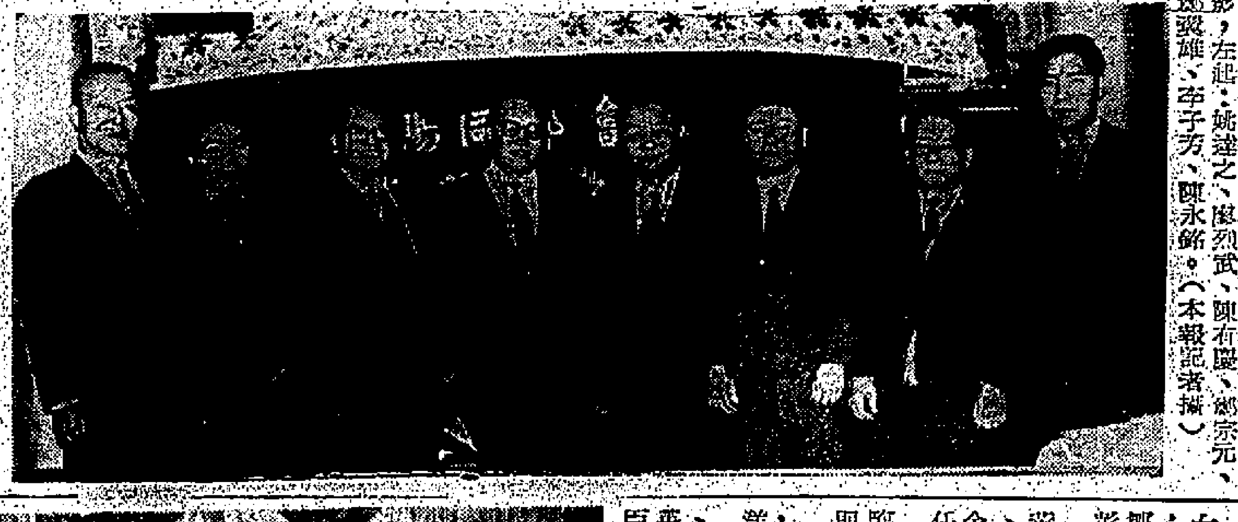
（五）受孕後，下次月經便不會來潮。

本港新聞

各大社團春宴聯歡

潮陽同鄉會

（特訊）潮陽同鄉會，昨（十八日）假建國酒家春茗，歡宴名譽會長，顧問暨全體理監事，到者有會長：廖烈武，姚達之，蕭作海，李子芳，理事長：陳有慶，鄭賀雄，名譽會長：廖烈科，陳宗元，周振聲，陳永銘，趙慶海，黃志強，監事長：黃兆東，名譽顧問，林少德，廖思謙，莊輝炎，陳劍略，吳緒慶，理監事：周常，石振如，林正中，周欽宏，廖烈英，劉世仁，魏少庭，馬松深，曾英坤，吳典明，姚佑雄，郭光海，許振明，陳永欽，李國營，蕭爾揚，黃雁閣，楊明東，周耀，馬志文，吳毅盟，劉景祥，林炳祺，陳錦德民，趙克進，趙資勳，鄭碧木，吳殿本，陳飛鴻，陳烈典，周百川，佳，陳鴻森，姚祥貴，謝大榮，陳祥生，蔡森水，劉明澄，周榮祥，林萬合，劉銀泉，劉佐德，陳禮周，耀，陳木軒，鄭俊生，許學之，許教銘，林光庭，黃三奇，吳成雄，曾木濱，張安德，鄭秋生，丘禮勤，陳義，詹銘河，林佐立，林基業等百數十人。理事長陳有慶致詞，表示祝同人新年快樂，生意興隆。致謝各會長，顧問多年來熱情支持會務，並盼今後再加輔助，并籲請同人介紹同鄉入會，廣延人才，充實力量，共為同鄉福利事業而努力。旋淡笑聯歡，觥籌交錯。（天）



潮陽同鄉會春節聯歡宴會，會前首長合影，左起：姚達之、廖烈武、陳有慶、鄭宗元、鄭賀雄、李子芳、陳永銘。（本報記者攝）

西區街坊會

（新聲社）西區街坊福利會，昨（十九）日下午七時，假金華酒家春節聯歡，到有首長黃秀山，張耀基，余兆麒，何松臣，林子賓，周亮星，朱細，劉子清，李學勤，黃炎生，梁寅，呂志輝，歐錦河，麥根，嚴九，何棠，劉少旗，梁紹堃，黃佐德，李可松，伍蕪，李正山，胡國強，劉文熙，郭子樂，何錫，何威湘，馮喬，炳金，安始煥，尹洪波，張武能，洪玉樹，林明，陳修，郭鄰，曹慶海，鄭星南，張曹濟佳，黃安，黃鵬，梁燦海，關森，區柔，歐陽江，陳志雲，李伯奇，余振，伍英元，姚樹，黃球，鄒允，黃雍，林洪熙，陳旋浦，曹學明，李棣生，林兆光，梁福波，陳文治，葉秀良，凝鈞，何佑，黃峻，潘滔，郭伯恒，王炘，黃文啓，林文，甘雨泉，濟濟一堂，情況熱鬧。理事長黃秀山致詞，祝同人新歲健康愉快，生意興隆，全港工商業繁榮昌盛，多造街坊福利事業，為居民服務。觥籌交錯，盡歡而散。

鄧氏宗親會

（國際社）鄧氏宗親會，今（廿）日下午七時，假旺角環球酒樓，舉行會員春節聯歡大會，參祀太祖及燃點吉慶花燈。理監事長鄧志新、元培、紹浩、焜培、立生、遜璋，通告宗親參加。

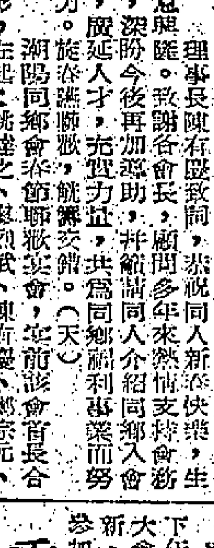
香港公民協會

（國際社）香港公民協會婦女組，昨夕假座環球酒樓春節聯歡，邀請首長：張有興，李鉅波，王幸利，陳子鈞，李啓勳，鄭偉雄，冼祖昭，蕭星海，呂濟漢，及街坊首長彭耀臣，伍江參加。嘉賓并有：油麻地區委員梁冠中，張海清，陳國章，梁愛詩，羅盤，李冰妍，鄭路明，區振河，吳屏，陸古存，葉秀珠，麥杰浩，何金湖，陳灑略，徐萬樣及婦女組全體同人。組主任梁冠中致詞，對各首長蒞臨指導，濟濟一堂，同賀新禧，表示謝意，并祝與會人士萬事如意，身體康寧。總務張有興，李鉅波，王幸利，李啓勳致詞，祝頌新歲愉快。嗣與舉杯互祝同賀新禧，氣氛祥溢。

公民協會婦女組春節聯歡會，組主任梁冠中，梁愛詩，羅盤，及油麻地區委會李冰妍，鄭惠英，與街坊首長張有興，王幸利，街坊首長彭耀臣，伍江參嘉賓合照。（國際社）

中華總商會

（新聲社）香港中華總商會，昨（十九）日下午七時，在會所舉行會員春節聯歡叙餐，參加同人甚衆。會長王寬誠，高卓雄，湯秉達，鄭典初，梁燦輝，司徒惠若林，顏同珍款待，情況熱鬧，并有歌唱等餘興節目表演助興。席間，會長王寬誠致詞，祝同人健康愉快，業務進步。并謂：本會進行擴大徵求會員運動展開後，盼全體會員屢為介紹，增強本會力量，并訂於四月底作一徵求成績小結。隨舉行聯歡宴，觥籌交錯。



書籍文具公會

（港訊）書籍文具業公會，定三月一日，假旺角瓊華酒樓慶祝五十一週年紀念同人聯歡大會。理事長顧國華，監事長李純新，理監錢明卿，馮新照，世界書局，梁竹慶，梁洲，沈亦，曹鴻佳，區永仁，梁英達，林祺敏，葉德裕，洪成抱，姚展熙，黃達道，姜志清，區錦標，湛，李松沛，東載甫雖兩年一任，此次同人大會無須選舉，為增加熱鬧氣氛，舉行抽獎節目助慶，凡赴會同人每人可得喜慶禮包，另有幸運抽獎，凡商號會員，得偕同親友四人參加，聯歡席券每張定拾元。

傢俬商業總會

（新聲社）香港傢俬裝飾商業總會，昨（十九）日下午六時，假悅興酒家春節聯歡，到有會長葉煜棠，周有，李俊，馮冠，黃毓洪，吳偉業，林威，主席黃鴻舉，鄭朝陽，林有光，朱耀垣，梁根，甘寧，陸康，李登，林添，譚天，羅金城，張英，馮少文，李初，麥添燦，郭依洪，方榮，邱三聘，何國樑，鄺明苑，朱……主席黃鴻舉作新歲致詞，祝會員，商號業務興隆，新春納福。觥開多桌，情況熱鬧。

台灣企業考察團訪香港崇正總會

（港訊）中華民國企業界亞洲考察團，自台灣經日本考察工商業，前日上午十一時，由團長陳慎律率領團員訪問香港崇正總會，崇正黃石華，李立基，何壽康，陳漢宗，張劍倩，培才迎接，并設茶會招待。黃石華理事長致歡迎詞謂，近年中華民國工商業發展與進步，有賴投資企業界所作之努力與貢獻，至為欽佩，希望將此成就帶往亞洲各地區，作為共同發展之激助。同時，希望政府對僑商在工商方面投資手續，儘量予以簡化利便，以促經濟之發展與繁榮。陳團長陳慎律答詞致謝，對海外僑胞在世界各地經營工商業之創業精神，極表欽佩，崇正總會為團結同胞之團體，希望領導海外同胞，多向祖國投資，并發展海內外貿易。互贈錦旗紀念，暢談融洽。

REFERENCE LIBRARY
20 FEB 1971
CITY HALL

夜香港

松竹歌舞團 演員八朝佐波在「拉丁急舞」節目中身御戰服，以演唱來配合團員的大型舞蹈場面，松竹的表現是整體的氛氛襯托，布景服裝與燈光，極盡奢華之能事。

歌團舞團陸續有來 本港歌廳有新動向

高價搶歌星之風已漸見平息

[illegible]歌舞團留港續演的可能性極高，下月初，松竹歌舞團演出期滿，香港大舞台與[illegible]將[illegible]的天下，但台灣有一隊「[illegible]花歌舞團」要來，但未獲批准，而[illegible]「歸鄉」的製片人，亦希望能組織「[illegible]」明星歌舞團」來此開上演，另外又有一隊「小多[illegible]合歌舞團」過港[illegible]，下月底亦可能在港公演。去年有[illegible]期聘請台灣「國華歌舞團」演出，但未見有進一步的行動。

本港現有的歌廳，其中一家的場地合同將於四月底屆滿，聞主可能將此屬下歌星組織起來，赴東南亞巡迴上演，由於星馬泰國的票價收費平均比本地高出百分之四十，而且日日上演日場，星、馬、泰三地的人口，共達二千萬，這些都是組團遠征的有利條件，如能成為事實，這將是香港歌星最大規模，最有組織的一次海外公演。

台灣方面的歌星或歌舞團體，都希望來港演出，但由於申請入境的手續問題，往往未能如期成行。謝雷與五花獎現在星馬，短期內可能再度來港演唱，姚蘇蓉於三月初來港，但只是過境渡假性質，而湯蘭花，楊燕，鄧麗君等三位台星，亦在廿四日為保良局作慈善演唱。

月前的歌星薪酬，已停止了「炒高價錢」的漲風，這是一個可喜的現象，以往唱三個場期而月入逾萬的大牌，已告「絕跡」，一般性的月薪，回復到一千至五千元左右，東南亞歌唱的歌星，通常則有三千元的薪，及食宿旅費的包銀。（浚傑）

台灣歌星秀瓊 最近四個月來分在翠谷、大舞台、歌劇院獻唱，星期一開始在新雅夜總會主唱。

秀瓊主唱新雅

秀瓊於去年十月十五日自台灣來港，至今已經四個月，[illegible]。

這位美麗的台星，比起她在台灣大紅的時候，[illegible]。

她在香港的聲譽，秀瓊的歌唱無疑是屬於一流的，[illegible]。新雅夜總會最近又再展開歌星招徠的攻勢，「合星之寶」（？）[illegible]，亦於每夜十一時半及一時在該處主唱。

星洲紅星江旋 金舫登場演唱

紅遍星洲一流名歌星江旋，於今晚登台金舫夜總會長駐獻唱，此時是本港夜遊人仕之最欣賞的好消息。

此次江旋來港演唱，金舫夜總會主持人不但聘以重金，並亦付以最隆情誼，使獲其允，該夜總會歷年來常聘東南亞各地有聲譽之歌星以供顧客享聽之娛，更不斷推出特備酒席及各款菜式，實可稱心獨到而以顧客至上。

金舫除現有菲島阿比大樂隊及本港最負盛名之威那士大樂隊外，其歌星有台灣歌王洪鐘，寶島玉女歌后蕭君黛，南美低音歌王亞美高，及時代歌后江濤，今又加以星洲紅歌星江旋，可稱歌星陣容堅強也。

黃清元於今午到港

在香港與[illegible]的星馬歌星黃清元，於今午由馬星[illegible]來港。[illegible]

凱悅舞廳展出意國時裝

[illegible]凱悅酒店二樓舞廳[illegible]五十元之時裝表演，今夜八時[illegible]意大利時裝設計家史茲時先生及領時見麗珠，麥法莉，麥多莉，嘉士莉等人，專誠來港與本港幾位女模特兒展出意大利最新時裝。

今夜的表演，介紹意國最時尚的春夏新裝，包括最搶眼的短褲及超級迷你裙，衫褲套裝，比堅尼泳裝及中膝裙等。

今宵去處

香港區：金舫：[illegible]歌舞團；十時正遊蕩者歌舞團；一時彭納亭小姐軟骨雜技。新都城：九時正中[illegible]

九龍區 新雅：秀瓊今夜登場主唱，婉曲、姚婉等廿餘紅星駐唱晚飯。

占博士，憑藉一雙靈巧的手，為表演魔術而走遍世界，今夜開始分別在夏蕙、甘露、夏荷演出娛賓。

三蘭歌舞劇團
樂宮 觀眾如潮
今日獻演兩場
時間 七時半 九時九時半
票價 廿五元 二十二元 十五元 十元 六元
優待觀眾樓上一律六元
明日加演日場
名不虛傳 各項表演 零舍標青
三蘭之花 紅歌星 保證 前所未有 小紅星 曉鈴 的好嘢 龍影
香港大舞台 首次來港公演
香港灣仔大道東 國際娛樂公司主辦
今天第四十天
兩日場 七點九點半 明天加演 三點正日場
票價 八至五十元
大阪 日本松竹歌舞團 O.S.K SHOCHIKU KAGEKI DAN
每場演出卅八個大節目有聲有色
譽滿藝壇 聞名不如見面 登峰造極
九龍售票處 海運戲院
贊助：麗的電視 可口可樂 宇宙牌錄音機

麗聲·京華·皇宮
今明五場 查爾登希士頓 鵬程萬里錦山河 MASTER OF THE WORLD
陳天娜 謝麗婷 卓別麟
皇宮加場 鐵金剛勇破火箭嶺
殺手華英會

紐約·大世界·麗宮
影評讚來叫好 麗宮五天三場 夜明天五早場
英雄大刺客 eyewitness 麥里斯
蕩母嬌娃

凱聲·東方
第五十二天
偷襲珍珠港 虎！虎！虎！
優待學生辦法如下

京都·大華·金冠
第二週！每天五場
有尾的女人 WHEN WOMEN HAD TAILS
原始人類 天體畢露 光怪陸離 活現銀幕

新華·利舞臺·海運
週末更要請早
CROMWELL 雄師屠龍

總統·域多利
今天六場映
好色之徒 THE HOT NIGHTS OF POPPEA
柯蓮卡 琵露娃

豪華·快樂·金門
今明五場獻映
安東尼史提芬
虎俠智多星 SHANGO

樂聲·新聲
今天五場週末請早
賭命的人
今晚午夜場 追命殺手

皇后·文華·皇都
今天四場
王羽·勝新太郎
獨臂刀大戰盲俠
捉天師妖
HOUSE OF DARK SHADOWS
飄零蕩女

國華
今天五場
新獨臂刀 李青 姜大衛 狄龍

聯邦
今午五場
好色之徒

普慶·珠江
映期無多欲看從速
紅燈記

新舞台|國民|國都
又滿 說謊的丈夫
最後五場 楊戩二郎神

新都 英京 英華 樂都
今天五場 說謊的丈夫

東城
最後五場獻映 大不列顛戰役

麗斯
今九仍映第 花都奇遇結良緣 Charade

百樂門
戰鬥師雄

恒星 H 448007
德付道中197號
今天四場 作家秘史

樂宮
不日獻映 糊塗大闊佬

航訊

大家泰巨輪
由小呂宋來港將於廿七到
翌開往紐約波士頓滿地可

（特訊）多利順洋行之「大家泰」輪，由小呂宋來港，將於廿七抵埗，起落貨物後，翌（廿八）日啟行，開往紐約、波士頓、滿地可、魁北克等埠。

廣東輪 廿二抵港
廿四開往澳洲各埠

（特訊）太古輪船公司之「廣東」輪，由日本來，將於後（廿二）日上午七時抵埗，泊海運倉卸貨後，至廿三日下午五時截止收貨，廿四日上午十時啟行，開往比利士彬、雪梨、墨爾砵等埠。

威靈頓丸 八日抵港
十日開新畿內亞

（特訊）太古與大阪三井聯合航綫之「威靈頓丸」，由日本來港，將於下（三）月八日抵埗，起落貨物後，十日上午十時啟行，開往盛威、馬丹、來伊、拉包、萊達、洪尼亞拉等埠。

由澳來港改遲開 遠東水翼船尾班

（特訊）遠東水翼船務有限公司為方便港澳兩地來往旅客起見，決定由二月二十一日起，將由澳來港之尾班水翼船開行時間延至下午五時，由港開澳時間為下午四時四十五分，加開由澳出港尾班，以便旅客及港澳客得於當晚返抵香港云。

尚有航訊列在第五張第三頁

銀洋丸 廿三抵港 貨商留意

（特訊）協成輪船公司代理之「銀洋丸」，由日本來港，將於廿三日抵埗，該公司刻通告各有關貨商，從速辦理提貨手續。

雄光丸 廿五抵港 翌開星洲

（特訊）嘉信船務公司代理之「雄光丸」，由日本來港，將於廿五日抵埗，起落貨物後，翌（廿六）日啟行，開往星加坡。

曜星廿五抵港 翌開往波斯灣

（特訊）新來輪船公司之「曜星」輪，由日本來港，將於廿五日抵埗，起落貨物後，翌（廿六）日啟行，開往喀拉蚩、波斯灣、印度各埠。

K LINE 川崎汽船株式會社

威利是 M.S. "VLIST"（不經日本）
直航：溫哥華、西雅圖、達金馬、朗菲路、砵倫。
二月廿一日落貨 二月廿二日啟行

德薩斯丸 M.S. "TEXAS MARU"（不經南非）
直航：西非。
三月十日落貨 三月十一日啟行

貨客付貨請移玉德輔道中六號廣東銀行大廈七樓
豐利行有限公司 電話：式三七三安大‧式式三四九式
總代理：川崎（香港）有限公司 九龍分行 邵氏大廈二〇七室 電話九四六六八八
澳門代理：連達行 澳門新馬路四十一號永亨銀行大廈321號 電話：五三七九

大寶利 M.S. DAEPORI
直透：釜山、仁川（由釜山轉運）
二月廿五日到港 二月廿六日開行

加利華 M.S. KALEWA
往：橫濱、名古屋。
二月廿六日到港 三月四日開行

華人僑貨部永樂五十號德成大廈九〇三至六房 電話H四三八六二七、四三八七九〇
新興行船務有限公司啟 電話H二三七一九七一一六〇

海皇 M.S. HOI WONG 直航 新加坡 庇能
二月廿一日抵港 廿二日落貨 廿三日開行
本輪設有冷氣設備，備頭等客位，搭客付貨請向本公司接洽
德輔道西式十六至三十號永基大廈一〇三至四室
捷順船務有限公司啟 電話：四三五九七八、四三八六三四

福來輪船公司
總公司香港於仁行三樓 電話H233181-5
業務部：H228293, H239858, H221519.

	(到)	(開)
往曼谷、星加坡、庇能、巴生港、加爾各答、吉大港、仰光		
遜利恰美利 Makeverett	三月三日	三月四日
香港恰美利 Thomaseverett	三月十四日	三月十五日
往沖繩、橫濱、名古屋、大阪、神戶、釜山。		
萬利恰美利 ☆ Murrayeverett	二月二十日	式月廿一日
大韓恰美利 Hugheverett	三月一日	三月二日
往星加坡、耶加達、泗水、三寶瓏、棉蘭、庇能、巴生港。		
利民恰美利 Ramoneverett	三月二日	三月三日
印尼恰美利 Tamuraeverett	三月十七日	三月十八日
往喀拉蚩和波斯灣，印度各埠（★不經星加坡）		
紹星 Star Aldebaren	二月廿五日	二月廿六日
寶星 Star Procyon	三月十日	三月十一日
往神戶、橫濱。		
和星 Star Arcturus	三月十四日	三月十五日
貴星 Star Antares	四月廿日	四月廿一日
常備貨箱及板排為客服務 往溫哥華、西雅圖、朗威路、砵倫、德金馬。		
日本郵☆ Japan Mail 泊九龍倉橋		二月二十日
☆直航：美國、加拿大，不經日本		
美國郵 American Mail	二月廿六日	式月廿八日
常備貨箱為客服務 直航雪梨、墨爾砵、愛德里及比利士彬		
美路士 Milos	二月廿二日	二月廿四日

小山海運株式會社 OYAMA LINE

清光丸 M.S. "SEIKO MARU"
二月廿三日由日本抵港落貨 廿四日開往：小呂宋
接洽處：東源公司 地址：文咸東街136/138號 電話：445098、445099。

乾光丸 M.S. "KENKO MARU"
二月廿七日由日本抵港落貨 廿八日開往星加坡庇能

三愛丸 M.S. "SANAI MARU" 船泊B4泡
二月二十日由日本抵港

第七京阪丸 M.S. "KEIHAN MARU NO.7"
式月廿三日，由日本抵港

福崎丸 M.S. "FUKUZAKI MARU"
二月廿三日由日本抵港

請各收貨人即來辦理船邊提貨手續，否則將貨存倉，其倉租及風、火、水險等一切費用，統歸各收貨人負責。
總代理：大信航業公司啟 干諾道西廿六號式樓 電話437055, 431237

長城客輪 M.V. "KOTA PANJANG" 泊A3泡 二月廿日抵港卸貨
本輪與「宏城輪」"KOTA MAKMUR"，所有入口貨已由本公司辦理提貨手續，希速移玉本公司辦理提貨手續，否則代存入貨倉，一切費用概由收貨人負責。

宏城輪 M.V. "KOTA JAYA" 三月五日抵港 即日收貨七日開行
直放：新加坡、DARES SALAAM, MOMBASA, ADEN, ASSAB HODEIDAH, JEDDAH, PORT SUDAN, AQABA

東城輪 M.V. "KOTA TIMUR" 三月六日抵港 即日落貨八日開行
直放新加坡、KARACAI, DOHA, DUBAI, BAHRAIN, KUWAIT, BASRAH, KHORRAMSHAHR.

太平船務（香港）有限公司啟 香港干諾道中十五號大昌大廈六樓 電話：H二二六一七四（五線）

SCI 印度航業有限公司
The Shipping Corporation Of India Ltd.
紐約●東加拿大、大湖特快航綫
前往：紐約、波士頓、滿地可、多倫吐、咸美頓、亞斯達寶拿、底特律、米窩基、芝加哥。（如有足夠貨載則往吐畢度）

威沙孟高 VISHVA MANGAL（香港）二月廿六到 廿八開（紐約）四月二日到
威沙達馬 VISHVA DHARMA（香港）三月廿八到 卅一開（紐約）五月二日到
威沙施迪 VISHVA SIDDHI（香港）四月廿八到 三十開（紐約）六月二日到

太平洋特快航綫
前往：羅省 三藩市 奧倫 大科馬 西雅圖 溫哥華

	（香港）	（羅省）	（三藩市）
威沙美亞 VISHVA MAYA	二月廿六到 廿八開	三月十八到 十九開	三月廿一到 廿式開
威沙域金 VISHVA VIKRAM	三月廿八到 卅一開	四月十八到 十九開	四月廿一到 廿二開
馬耶碧州 STATE OF MADHYA PRADESH	四月十六到 十八開	五月六日到 七日開	五月九日到 十日開
威沙施華 VISHVA SEVA	四月廿八到 三十開	五月十八到 十九開	五月廿一到 廿二開

以上各輪有裝箱及卡板設備
香港─日本特快航綫
查雲高州 STATE OF TRAVANCORE COCHIN
二月廿八日抵港 三月一日啟行
直透：門司、大阪、橫濱、神戶
欲得直航快捷及可靠之服務請付印度航業有限公司之貨輪。
總代理 香港東亞航業有限公司 陸佑行九樓三室 TEL: H-238870
接儎處：昌記公司 皇后道中陸佑行8樓 電話：H235384 H235385

UPL 聯菲輪船公司 美邦輪船公司總代理 電話：[illegible]
華經理部：永華企業有限公司 香港恒生銀行大廈一零一至式室 電話：式三式〇八四至六

PHIL. PRESIDENT QUIRINO
季里諾總統輪 三月十八日到 十九日開行
往：波士頓、紐約、費城、波的摩、諾福克、沙爾拿。經日本。

由羅省、舊金山，直航快輪
PHIL. PRESIDENT QUEZON
奎松總統輪 三月十日由羅省開 三月十二日舊金山開 三月廿八日抵港
PHIL PRESIDENT ROXAS
羅哈士總統輪 三月廿四日由羅省開 三月廿六日舊金山開 四月十一日抵港

M/S "BELLATRIX" 「栢得士」快輪
定二月廿一日落貨 二月廿二日開行
直往：神戶、名古屋、橫濱等埠
貨客付貨請到 代理：華林洋行 上海商業銀行大廈三樓 電話式式八一二三一至五

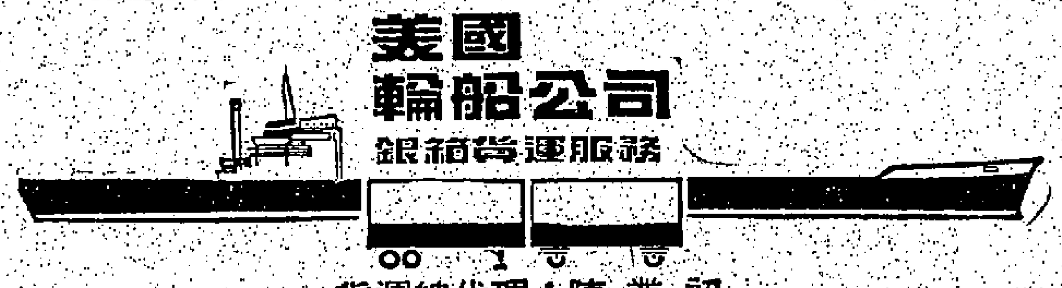
順昌航業有限公司 中建大廈十樓 電話H-249096（5線）
大寶山 M.S. TAIPOOSHAN（新中貨客同時兼十六位有冷氣設備統艙客免上岸山）直透新加坡庇能
本期三月五日落貨 八日上午十一時開行
下期三月廿二日落貨 廿五日上午十一時開行
樂興 M.S. MONICA 直往西貢、新港。 式月廿二落貨廿四日下午開行
大華山 M.S. TAIWAHSHAN 直透：曼谷。 二月廿三日落貨廿五日下午開行
西區辦事處：干諾道西二十四號二樓 電話：H-448026（5線） 接儎部：H-445512 客務部：H-441384

MAERSK LINE 馬士基
樂施馬士基 M.S. "RAS MAERSK"
二月廿三日落貨 廿四日開行
直往：星加坡、耶加達、泗水、孟家錫。等埠
捷成洋行華人船務部啟 畢打行九樓 電話：H式四九二〇一（五線）

美國輪船公司
— 歐美亞航線 —
貨箱貨運服務
香港──美國──歐洲

	香港	三藩市	羅省	紐約	波的摩	諾福克	*夏化
美國靈貓號 American Lynx	二月廿七日	三月十五日	三月十六日	三月廿六日	三月廿九日	三月卅日	四月七日
美國自由號 American Liberty	三月八日	三月廿四日	三月廿五日	四月四日	四月七日	四月八日	四月十七日
美國國實號 American Legacy	三月十六日	四月一日	四月三日	四月十四日	四月十七日	四月十八日	四月廿六日
美國太陽神號 American Apollo	三月十八日	四月二日	四月三日	四月十三日	四月十六日	四月十七日	四月廿五日

☆☆集儎截貨 二月廿五日晚上十一時 整儎截貨 二月廿六日晚上十一時
☆順搭歐洲各大城市貨儎由紐約經鹿特丹轉運
香港收貨站：香港北角聯益貨倉有限公司
九龍收貨站：九龍官塘新填海地段廿四號 聯益貨倉有限公司



貨運總代理：陳業初
於仁行616室 電話：H-237071
香港收貨站 電話：H-708433

東方海外貨櫃航線
ORIENT OVERSEAS Container LINE

香港至美國西岸
落杉磯二十二天
同時收貨往：舊金山；芝加哥及內陸各埠。
東方神星 ORIENTAL COMET 二月廿四日啟行 即日收貨至式月廿三日中午止
東方飛箭 ORIENTAL ARROW 三月三日啟行
東方飛鷹 ORIENTAL FALCON 三月十日啟行
收貨站：紅磡黃埔船塢東門貨倉，免收倉租十五天。
總代理 香港郵船公司 General Agent HONGKONG EXPORT LINES, LTD.

東方海外航線
ORIENT OVERSEAS LINE
香港榮耀 HONG KONG HONOUR 二月廿二日收貨 廿三日啟行 開赴：溫哥華(加)、西雅圖、朗菲路、他可馬、砵倫(美)。
東方繁華 ORIENTAL FANTASIA（客貨輪歡迎搭客） 二月廿日收貨 廿五日啟行 開赴：紐約、巴爾的摩、查士頓、嘉華士頓。
亦雲 YEH YUNG（日本加拿大洲運輸回程） 三月五日抵港 七日啟行 開赴：溫埠、倫敦、鹿特丹、安特衞普。
東方偉人 ORIENTAL RULER（客貨輪歡迎搭客） 開赴：紐約、巴的摩、查士頓、紐奧良、嘉華士頓。

總代理 香港郵船公司 General Agent HONGKONG EXPORT LINES, LTD.

芬景 FERNVIEW
往：溫哥華、西雅圖、德金馬、朗威、砵倫
式月廿一日開行 泊A22泡落貨
多利順洋行啟 於仁大廈十九樓 電話：式式六一一

多利順洋行 於仁大廈十九樓
新利華利 SUNNYVILLE 往：溫、羅 二月廿三日落貨 廿四日開行
芬洲 FERNSTATE 往：羅省、三藩市、溫哥華、委內瑞拉。 二月廿三日落貨 廿四日開行
芬蘭 FERNLAND 往：溫、羅 二月廿七日落貨 廿八日開行
皇上威利 KINGSVILLE 往：溫哥華、西雅圖、德金馬、朗威、砵倫。 三月六日落貨 七日開行
大家泰 TAGAYTAY 往：紐約、波士頓、滿地河、魁北克。 二月廿七日落貨 廿八日開行

TOHO LINE
日本東方輪船有限公司
‧紅海定期航綫‧
高來丸 M.S. "KORAI MARU"
直透：亞丁（ADEN）、遮打（JEDDAH）、蘇丹港（PORT SUDAN）、亞擴巴（AQABA VIA JEDDAH）。
並收由ADEN轉駁下列各埠：ASSAB, MUKALLA, BERBERA DJIBOUTI MASSAWA HODEIDAH.
三月三日落貨 四日開行
‧歐洲定期航綫‧
高宗丸 M.S. "KOSOH MARU"
直航：漢堡、安特衞普、鹿特丹 LE HAVRE AMSTERDAM WITH TRANSHIPMENT AT ROTTERDAM LONDON, LEIXOES LISBON OSLO COPENHAGEN GOTHENBURG BREMEN STOCKHOLM, MALMO WITH TRANSHIPMENT AT HAMBERG. ALL SCANDINAVIAN PORTS WITH TRANSHIPMENT
三月三日落貨 四日開行
貨客付貨請移玉步 聯邦大廈七〇五室 代理：泛洋航運有限公司 電話：232383, 227666, 232875, 224977.
澳門代理：星華船務公司 澳門巴素打爾古街九十五至九十七號 電話：式七九七 式四七八

Pacific Far East Line, Inc. 美國太平洋遠東輪船公司
菲律賓熊 PHILIPPINE BEAR 往：羅省、舊金山、士托頓 式月廿五號到 廿六號開
柯利近熊 OREGON BEAR 往：舊金山、羅省、士托頓。 三月六號到 七號開
香港熊 HONG KONG BEAR 往：舊金山、羅省、士托頓。 三月二十號到 廿一號開
搭客代貨請到娛樂戲院大廈十樓接洽 電話：237191.
貨運客票總代理 陳業初啟

BEN LINE
"BENDORAN" 邊多倫輪
二月十八日開始落貨 二十日開行
往：倫敦、漢堡。
"BENMHOR" 邊麼輪
往：利物浦、鹿特丹、米都士堡、侯路。
二月十九日開始落貨 廿一日開行
貨客定儎 請電話H—231021
邊行輪船有限公司接洽

SEA LAND SERVICE INC. 美國海陸聯運公司
標準貨箱貨收貨站設九龍倉25號倉
力圖丸 "NITTUE MARU" 2月22日下午截貨(集運) 2月22日下午截貨(其他)
航友輪 "GRAND NAUIGATOR" 2月25日下午截貨(集運) 2月26日下午截貨(其他)
百高 "BURGO" 2月28日下午截貨(集運) 3月1日下午截貨(其他)
收貨往美國西岸、東岸、溫哥華、及巴拿馬、波多黎各、牙買加、多明尼等埠。
總代理：太平洋行 華人貨儎部（廠山大廈式樓） 電話227011, 226392, 233870. 夜間服務電話H235085, 245086.
九龍辦事處：（邵氏大廈） 電話：K911754, 943692, 941754.

太古 CN CO
電話：總行H239451、客票H232862

		（收貨）	（截貨）
香港──澳洲	廣東輪	已開始	式月廿三下午
往：比利士彬、雪梨、墨爾砵			
香港──基隆	台灣輪	已開始	二月二十下午
（二月廿一上午十一時開行）			
太古──大阪、三井聯合航綫 香港──紐西蘭、菲芝	青島輪	已開始	三月一日下午
往：紐西蘭、菲芝各埠			
香港──新畿內亞	威靈頓丸	已開始	三月九日下午
往：新畿內亞各埠			

怡和有限公司
代理美洲輪船公司
JARDINE, MATHESON & CO., LTD.
往：三藩市、羅省及聖地牙哥
"COLORADO"輪 三月二日到港 三日開行
"MICHIGAN"輪 三月十九日到港 二十日開行
往：西雅圖、溫高華、朗菲路及砵蘭
"M.M. DANT"輪 二月廿三日到港 廿四日晚開行
"OREGON"輪 三月十二日到港 十三日開行
怡和有限公司船務部啟 電話：一〇四九三式、九式一一三式、式〇八式、九式式式式

美國總統輪船公司
S.S. PRESIDENT VAN BUREN 温寶隆總統輪 二月廿六日開 往：三藩市、羅省、聖地高
S.S. PRESIDENT TAFT 他輔總統輪 三月四日開 往：三藩市、羅省、聖地高
太子行三樓 電話H式二七四九三

REFERENCE LIBRARY 20 FEB 1971 CITY HALL

香港居民去年赴海外各地旅行
逾十四萬人
與六九年比增加百分之十三强
主因爲就業情况良好市民生活安定所致

〔時訊〕香港居民去年赴海外旅行者超過十四萬人次。一九七〇年內，本港居民赴海外旅行者，共達十四萬二千一百廿九人次，比一九六九年的相對數字，增加百分之十三點八。

香港居民赴澳門及中國大陸後返港者，不在上述統計之列。

香港居民赴海外旅行之數字，是本港人民入境事務處根據返港居民所填報之到岸咭所提供之資料而統計的。

香港旅遊協會研究統計部，可以提供有關本港居民海外旅行的各項統計數字。至於造成香港居民赴海外旅遊與日俱增之原因，除了世界性的旅行風氣熾盛外，本港就業情况良好，市民生活安定亦爲主要因素。

九廣車時刻表

由九龍至羅湖		英段		由羅湖至九龍			
九龍開	到羅湖	九龍開	到羅湖	羅湖開	到九龍	羅湖開	到九龍
6.30	7.34	16.02	17.06	6.01	7.10	14.25	15.34
7.32	8.44	17.12	18.22	6.38	7.46	15.33	16.41
8.38	9.43	17.54	18.57	7.10	8.16	16.29	17.29
9.26	10.30	18.46	19.51	7.48	8.55	17.27	18.32
10.34	11.38	20.00	21.03	7.58	10.05	18.33	19.40
11.43	12.46	21.00	22.03	10.06	11.13	19.09	20.14
12.53	13.58	21.47	22.50	11.14	12.22	20.07	21.14
13.45	14.49	22.30	23.33	12.02	13.09	21.19	22.25
		(E)					
14.55	15.57	23.00	00.03	13.12	14.24		
		(S)					

(E)逢星期六、日及公衆假期停開
(S)逢星期六、日及公衆假期開出

深圳至廣州	(中原時間)	廣州至深圳	
深圳開	到大沙頭	大沙頭開	到深圳
(快)下午1時正	下午2時49分	上午8時05分	上午10時04分
(慢)下午3時51分	下午6時25分	上午9時38分	下午12時18分

勝家總經理貝以賚 赴星考察返港

〔本報訊〕香港勝家衣車公司總經理貝以賚日前赴星加坡考察市場情况，逗留數天之後，已於昨日返港。（圖爲勝家衣車公司總經理貝以賚）

尚有航訊列在第五張第二版

富士海外旅團 遊覽港澳名勝
太平洋旅運公司安排遊程

富士海外旅行株式會社，主辦香港、澳門旅行團一行廿七名，於昨日乘日航班機抵港，該團在港、九、澳門旅遊秩序，統由太平洋旅運有限公司代爲安排。

附圖爲富士海外旅團。

水澤港澳台觀光團抵港

東京全觀光TRAVEL SERVICE株式會社主辦之水澤香港澳門台北觀光團一行十七人，由團長蘇非卯右衛門率領到港，下榻美麗華酒店，全部行程，均委託香港觀光有限公司安排。

西方國際酒店機構 在港召開市場會議

〔時訊〕西方國際酒店高層人員，最近在本港舉行第一次遠東市場會議。會期兩天，由市場副總經理米共爭主持，在西方國際酒店屬下的美麗華酒店舉行。

史敦禮少校和潘約翰先生代表香港旅遊協會，出席了會議。此一會議研討了這一地區酒店所面臨的共同問題及確定改善全面酒店市場的方案。米共爭在會後說：「我們對某些方案原則上已經同意，但對若干細節仍待決定，故目前尚難公佈。」

日本三和會遊港澳 委大地旅運社安排

大地旅運社近期除辦星馬泰台、日本旅行團體外，（廿八）日又有日本三和會委託該社代爲安排港澳遊，該團一行近二十人，由該社職員伴遊。現在復活節期間，有特期假期之日台遊及星馬觀光，有意參加者，請至中環萬宜大廈二〇四室或電話三三八六四三、二三三二六〇接洽。（生）

（圖爲日本三和會旅行團抵港時攝）

山新觀光 旅團抵港

山新觀光主辦之山形縣海外市場調查團一行十八人，由吉野芳李團長率領到港遊覽，全部行程，由縣華旅行社有限公司安排。

截郵時間

（今日空郵）
馬來西亞、印尼、西澳 十時
星加坡、沙巴、沙朥越、錫蘭、史里孟加拉 十一時
泰國、寮國、日本、關島、沖繩 十二時
台灣、夏威夷 一時
厄瓜多爾 二時
埃及 四時
菲律賓、荷蘭、希臘、印度、東非 五時
緬甸、德國、瑞士、法國、加納、比利時、丹麥、挪威、瑞典、尼日利亞、澳洲、紐西蘭、南越、加拿大、美國、北中南美洲、南韓、沙巴、史里孟加拉、馬來西亞、印尼、南非

（平郵）
意大利 六時
加拿大 十一時
南非共和國、印度（東部）、毛里求斯、荷蘭、東非、巴西、阿根廷、巴基斯坦（東部） 五時
澳門 十時半、二時半、六時

（明日空郵）
台灣、日本、高麗、夏威夷、墨西哥、美國、北中南美洲、黎巴嫩、緬甸路斯、約旦、敘利亞 十二時
菲律賓、紐西蘭、德國、瑞士、法國、荷蘭、丹麥、挪威、瑞典 五時
澳洲、飛之島、新幾內亞、尼日利亞、比利時、巴基斯坦（西部）、亞丁、南非 六時
意大利、東非 一時

澳門（平郵） 一時

離島小輪航期表

長洲綫（直航）

香港開——上午六時廿五分、七時卅分、八時四十五分、九時四十五分、十時四十五分、下午十二時廿分、一時卅分、二時四十五分、四時四十五分、五時四十五分、六時四十五分、八時四十五分、十時四十五分。

長洲開——上午六時卅分、七時十三分、九時正、十時五十分、下午十二時十分、一時卅分、三時五十分、四時五十分、六時正、七時十分、八時十分、十時十分。

長洲、坪洲、梅窩綫（迴航）

香港開——★港上午七時正、坪九時五十分、梅十時零五分；港九時正、坪十時廿分、梅十時十五分；★港十一時十五分；港下午十二時零五分、坪十二時五十分、梅一時十五分、梅三時正、港四時正、坪四時四十五分、梅六時十五分、港七時正、坪七時四十五分；★港五時卅分、坪六時廿五分、梅八時四十五分、港九時四十五分、坪十時卅五分、梅十一時正。

長洲開——長上午五時五十五分、梅六時廿五分、坪六時五十分；★長六時四十五分、梅七時廿五分、坪七時五十分；長八時四十五分、梅九時十五分、坪九時卅五分、長十時十分、梅十時四十分、坪十一時零五分；★長十一時正、梅十一時四十分、坪十二時正；長下午十二時卅分、梅一時正、坪一時廿五分、長二時零五分、梅二時卅五分、坪三時正、長四時正、梅四時卅分、坪四時五十分；★長五時正、梅五時卅分、坪五時五十五分；長七時卅分、梅八時正、坪八時廿五分；長九時正、梅九時卅分、坪九時五十五分。

（註：有★者經之灣。港、長、坪、梅，即自香港、長洲、坪洲、梅窩開航。）

南丫島

上環往榕樹灣——上午十時半，下午十二時半（經索罟灣），下午三時正（經索罟灣），下午六時正，下午八時四十五分。

榕樹灣返上環——上午七時正，上午十一時半，下午二時十分，下午四時五十分，下午六時五十分（經索罟灣）。

上環往索罟灣——上午八時半，下午十二時半，下午三時，下午六時（經榕樹灣）。

索罟灣返上環——上午六時十五分（經榕樹灣），上午九時半，下午一時廿五分（經榕樹灣），下午四時（經榕樹灣），下午七時四十分（經榕樹灣）。

大澳綫

香港開——上午九時半（經馬灣、青山、東涌、沙螺灣），下午三時五十分（經馬灣、東涌、沙螺灣「不埋青山」），下午九時十分，△上午八時（經東涌、沙螺灣）。

大澳開——上午六時廿分（經沙螺灣、東涌、青山、馬灣），下午十二時四十分（經沙螺灣、東涌、青山、馬灣「不埋青山」），下午六時半（經沙螺灣、東涌）。△下午五時（註：有△者爲大澳特別船，逢星期日及公衆假期加開。）

荃灣、青衣綫

香港往荃灣及荃灣往香港（註：㊀同時對開，㊁有★者顯示同時開行的小輪，停泊青衣）。上午：★六時四十五分、★七時四十五分、★八時四十五分、九時四十五分、十時三十分、十一時十五分。中午：十二時。下午：十二時四十五分、一時卅分、二時十五分、三時、三時四十五分、四時卅分、★五時十五分、★六時十五分、★七時十五分、★八時十五分、★九時十五分、★十時十五分、★十一時十五分。

青衣往香港——上午：六時五十五分、七時五十五分、八時五十五分。下午：五時廿五分、六時廿五分、七時廿五分、八時廿五分、九時廿五分、十時廿五分、十一時廿五分。

國民收銀 鮑德返港

本港國民收銀機公司董事總經理鮑德，在日本作爲期五天業務訪問之後，昨日（二月十九日）由東京乘日航班機返港。鮑氏在日本時，曾與日本國民收銀機公司有所商談。

輪船公司電話

太古	二三〇〇二一
總統	二三〇一七一
美輪	二二七〇七一
太平洋遠東	237191
劉來	二二八二九三
法郵	二二五一四一
順昌	二四九〇九六
捷成	二四九二〇一
怡和	二二八〇一一
港郵	二三三一七一
寶隆洋行	二二七七〇一
新興行	二三七一五七
泛洋	二三二八七五
東洋	二四〇五二
大信	四三七〇五六
澳洲	二三七〇五六
復新	二三八四五二
道華	四三〇二五四
利通	二三一七四一
大源	四四四五七八
鐵行	二三二〇一一
太平	二三七〇二六
豐利	二三三四九一
中央航業	二二七一九一
亞華	二四一一八一
安江	四三一〇一九
南安	四三〇六五六
美邦	二二六〇八一
大昇	二三七〇一一
大阪	二四〇一七一
日本郵船	二四八〇八一
多利順	二二六一一一
捷行	二三一〇一一
東方船務	二二八一〇一
鐵行	二三三〇二一
英海外	二二九一〇一

航空公司電話

國泰	二四六一七一
泰航	二三九九六六
日航	二三〇〇八一
泛美	二三一一一一
澳航	二二九一〇一
加拿大	二二七〇〇一
西北	二四三〇六一
民航	六六六三〇一
瑞航	二四四一六一
馬航	二四四〇四四
荷航	二三七〇四一
印航	二三二一三一
法航	二三三一三一
菲航	六六二三七一
印尼航	二四〇四七一
德航	二三一一五一
緬甸	二四〇〇〇一

紐約 大世界 麗宮
今晚午夜場 再度獻映
紐約·大世界：十一點半 麗宮：十一點九
愛雲芬芝 大胆作風 最新傑作
「平分春色」「春色倩」架步女主角
蕩母嬌娃
成人正嘢
成年人必看！兒童不適宜！
有其父必有其子，子乘父業，享盡風流艷福！有其母必有其女，母淫女蕩，情場鬥媚爭妍！
全部七彩
一對歡場母女，玩弄世間男女，幾許浪子登徒，甘作裙下俘虜

國泰
即日放映
兩部七彩名片一映完
秘密鏡頭銀幕初見
東瀛珍秘 上下集
最暴露性的電影 真實趣味刺激緊張
搜不完之秘盡在此片中

華僑日報出版
今日南丫
每本五毫

入口輪船預告

船名	西名	何處來	日期	公司
西檪士	CYCLOPS	英國	二十	太古
華和丸	SHUNUA MARU	日本	二十	大三
長城	KOTA PANJANG	新加坡	二十	太平
三愛丸	SANAI MARU	神戶	二十	大信
扇洋丸	SENYO MARU	日本	二十	中央
茂利怡美利	MURRAYEVERETT	曼谷	二十	福來
三大益	SAN LUIS	馬尼拉	二十	偉岸
夏利睦	HERMOD	詩巫	二十	多利順
淺間丸	ASAMA MARU	日本	二十	日郵
英倫丸	ENGLAND MARU	日本	二十	鐵行
加利華	KALEWA	仰光	二十	新興行
東方繁華	ORIENTAL FANTASIA	英國	二十	港郵
陰雨山丸	OTOWASAN MARU	日本	二十	太平
比力士	BELLATRIX	新加坡	二十	華林
邊摩	BENMHOR	英國	二十	邊行
邊多倫	BENDORAN	高雄	二十	邊行
賀功	PARAGON	印尼	廿一	亞非
剛果丸	CONGO MARU	日本	廿一	大三
威利士	VLITT	日本	廿一	川崎
紐列	NURITH	以色列	廿一	新興行
士打康瑞	STRAAT HONSHU	日本	廿一	渣華
海皇	HOI WONG	新加坡	廿一	捷順
大寶利	DAEPORI	曼谷	廿一	新興行
大西洋之日	ATLANTIC SUN	日本	廿一	怡和
扇洋丸	SENYO MARU	日本	廿一	中央
柏得士	BELLATRIX	新加坡	廿一	華林
美上美	SUSANNE	曼谷	廿一	振盛行
昌上威利	KINGSVILLE	美國	廿一	多利順
明仁	MING REN	高雄	廿一	明仁
海國	HAI KUO	基隆	廿一	東海
美露士	MILOS	澳洲	廿二	福來
汎濤谷	PANDO COVE	英國	廿二	鐵行
士打柴威	STRAAT CHATHAM	新西蘭	廿二	渣華
邦加美佩	BUNGA MELOR	日本	廿二	國際
忌連快樂	GLENFALLOCH	英國	廿二	怡和
亞運那	ARANYA	日本	廿二	寶隆
廣東	KWANGTUNG	日本	廿二	太古
錫蘭丸	CEYLON MARU	日本	廿二	永泰
加巴亞	CAPRAIA	日本	廿二	沙踏
絡瑞列俄丸	ROSARIO MARU	日本	廿二	大三
美露士	MILOS	澳洲	廿二	福來
力加馬士基	LICA MAERSK	美國	廿二	捷成
樂興	MONICA	金邊	廿二	順昌
亞奇利士	ACHILLES	日本	廿二	太古
芬州	FERNSTATE	新加坡	廿二	多利順
神戶丸	KOBE MARU	日本	廿二	海聯
大華山	TAI WAHSHAN	曼谷	廿二	順昌
御影山丸	MIKAGESAN MARU	日本	廿二	大三
太平洋之鷹	PACIFIC HAWK	馬尼拉	廿二	怡和
順發	FELICITY	金邊	廿三	順利
第七京坂丸	KEIHAN MARU 7	神戶	廿三	大信
新利華利	SUNNYVILLE	美國	廿三	多利順
三寶龍丸	SEMARANG MARU	日本	廿三	日郵
丹地	M.M.DANT	曼谷	廿三	怡和
威尼斯	VENUS ARGOSY	新加坡	廿三	港郵
出口競賽	EXPORT CHALLENGER	美國	廿三	和捷
精光丸	SEIKO MARU	日本	廿三	大信
美國奇異	AMERICAN LEGEND	美國	廿三	美輪
福崎丸	FUKUZAKI MARU	名古屋	廿三	大信
士打菲莎	STRAAT FRAZER	西南非	廿三	渣華
士打自由城	STRAAT FREETOWN	高雄	廿三	渣華
神海丸	SHINKAI MARU	日本	廿三	嘉信
第七京坂丸	KEIHAN MARU 7	神戶	廿三	大信
華沙士泰	WESERSTEIN	歐洲	廿三	捷成
樂施馬士基	RAS MAERSK	日本	廿三	捷成
東傑	EASTERN RANGER	澳洲	廿三	怡和
銀洋丸	GINYO MARU	日本	廿三	協成
長崎丸	NAGASAKI MARU	日本	廿三	大三
力圖丸	NITTOU MARU	日本	廿三	太平
東方神星	ORIENTAL COMET	高雄	廿三	港郵
多蘭都	TOLANDO	印尼	廿四	通裕
新洲喜	HIMIWARI MARU	台灣	廿四	聯華
墨西哥丸	MEXICO MARU	日本	廿四	大三
幸翔丸	KOSHO MARU	日本	廿四	泰山
亞洲光榮	ASIAN GLORY	日本	廿四	三利
菲安東尼	PHIL. ANTONIO LUNA	美國	廿四	大工
加利路	CAPRIOLO	意大利	廿四	港海
芝加哥丸	CHICAGO MARU	新加坡	廿四	大三
柯朗西	ORONSAY	新加坡	廿四	鐵行
芝萬諾	TJIMANUK	東非新加坡	廿四	渣華
芝本鐸	TJIPONDOK	東非新加坡	廿四	渣華
查理萊克	CHARLOTTE LYKFS	西貢	廿四	總統
美國郵	AMERICAN MAIL	西雅圖	廿四	福來
奧蘭恩堡	ORANIENBURG	天津	廿五	東方
忌連快樂	GLENFALLOCH	英國	廿五	怡和
維珍之亞洲	OLD DOMINION STATE	美國	廿五	港海
忠友	GRAND LOYALTY	台灣	廿五	和利
武友丸	TAKETOMO MARU	日本	廿五	協成
威華倫	WAIWERANG	印尼	廿五	亞非
曙星	STAR ALDEBARAN	日本	廿五	福來
青島	TSINGTAO	新西蘭基隆	廿五	太古
雄光丸	YUKO MARU	日本	廿五	嘉信
復華	UNION COMPANION	台灣	廿五	渣華
哥倫坡丸	COLOMBO MARU	日本	廿五	永泰
露波威加	NORAL VEGA	南非	廿五	怡和
夏蒙尼亞	HAMMONIA	馬尼拉	廿五	捷成
邊那地	BENARTY	高雄	廿五	邊行
婆羅洲丸	BORNEO MARU	日本	廿五	中央
尼信	IXION	日本	廿五	太古
菲律賓熊	PHLI.BEAR	曼谷	廿五	太平洋
蘇州	SOOCHOW	馬尼拉	廿五	太古
永興	WING HING	沙巴	廿六	聯順
加利華	KALEWA	仰光	廿六	新興行
溫寶蓮總統	PRES.VAN BUREN	美國	廿六	總統
威林士吉	WILLEMSKERK	歐洲	廿六	渣華
美華碧琪	MARTHA BAKKE	星洲	廿六	鐵行
長良丸	NAGARA MARU	新加坡	廿六	日郵
芝大臨	TJITARUM	新港	廿六	渣華
威沙美亞	VISHVA MAYA	新加坡	廿六	東亞
威沙孟高	VISHVA MANGAL	新加坡	廿六	東亞
邊那地	BENARTY	高雄	廿六	邊行
出雲丸	IZUMO	日本	廿六	東洋
森莫夫	TOYLA SHUMOV	日本	廿七	菲士高
芬蘭	FERNLAND	美國	廿七	多利順
湯姆斯馬士基	THOMAS MAERSK	美國	廿七	捷成
國泰	CATHAY	澳洲馬尼拉	廿七	鐵行
莎麗雅	SELEMDZHA	曼谷	廿八	菲士高
兵庫丸	HYOYO MARU	日本	一日	海聯
唐安東尼	DON ANTONO	三藩市	二日	美邦

出口輪船預告

船名	西名	往何處	日期	公司
寶根威	BOUGAINVILLE	西南非	二日	沙踏
協泰丸	KYOTAI MARU	南非	五日	大三

輪船停泊處

國籍	船名	西名	公司	停泊
英	溫州	WENCHOW	太古	太古塢
美	格蘭總統	PRES.GRANT	總統	九龍倉
挪	海順	HELIOS	多利順	B 1
荷	士打柔佛	STR.JOHORE	渣華	A 6
荷	芝萬宜	TJIWANGI	渣華	九龍倉
英	日本郵	JAPAN MAIL	福來	九龍倉
日	山竹丸	YAMATAKE MARU	川崎	B 9
日	東安	EASTERN ANNA	天祥	B 8
挪	寶根華利	BOUGAINVILLE	多利順	A 6
美	門羅總統	PRES.MONROE	總統	九龍倉
英	邊多倫	BENDORAN	邊行	九龍倉
日	幹島丸	MIKISHIMA MARU	川崎	A 4
日	天寶丸	TEMPOH MARU	中央	B 4
巴	祿星	STAR ALTAIR	福來	A31
英	大寶石	TAI POO SEK	順昌	B14
中	光大	KWANG TA	大信	油蔴地
中	泰來	TAI LAI	東海	油蔴地

出口輪船預告

船名	西名	往何處	日期	公司
	美洲綫			
陰雨山丸	OTOWASAN MARU	美國	二十	太平
門羅總統	PRES.MONROE	紐約	二十	總統
丹地	M.M.DANT	西雅圖溫哥華	二十	怡和
威爾遜總統	PRES.WILSON	三藩市	二十	總統
寶根華利	BOUGAINVILLE	紐約	二十	多利順
東方探險家	ORIENTAL EXPLORER	紐約波士頓	二十	新興行
芬井	FERNVIEW	溫哥華	廿一	多利順
淺間丸	ASAMA MARU	紐約東加拿大	廿一	日郵
日本郵	JAPAN MAIL	西雅圖溫哥華	廿一	福來
士打康瑞	STRAAT HONSHU	南美	廿二	渣華
威利	VLIST	溫哥華	廿二	川崎
洪都拉斯丸	HONDURAS MARU	加州加勒比海	廿二	川崎
力圖丸	NITTOU MARU	美國	廿三	太平
美國奇異	AMERICAN LEGEND	加州	廿三	美輪
香港榮耀	H.K.HONOUR	溫哥華	廿三	港郵
東方神星	ORIENTAL COMET	洛杉磯	廿四	港郵
溫寶蓮總統	PRES.VAN BUREN	加州	廿四	總統
芬州	FERNSTATE	加州溫哥華委內瑞拉	廿四	多利順
東方繁華	ORIENTAL FANTASIA	紐約	廿五	港郵
出口競賽	EXPORT CHALLENGER	紐約	廿五	和捷
威尼斯	VENUS ARGOSY	南美	廿五	港郵
菲律賓熊	PHILLIPPINE BEAR	加州	廿六	太平洋
航友	GRANG NAVIGATTOR	美國	廿七	太平
大家泰	TAGAYTAY	紐約蒙特里爾	廿八	多利順
威沙孟高	VISHVA MANGAL	紐約東加拿大	廿八	東亞
威沙美亞	VISHVA MAYA	加州溫哥華	廿八	東亞
復誼	UNION COMPANION	紐約	廿八	渣華
柯朗西	ORONSAY	美國西岸	廿八	鐵行
安珠士吉	AMERSKERK	墨西哥灣	廿八	渣華
查理萊克	CHARLOTTE LYKES	墨西哥灣	廿八	總統
	歐洲綫			
邊多倫	BENDORAN	漢堡	二十	邊行
立端安美時	NEPTUNE AMETHYST	倫敦漢堡	廿一	福來
芙蓮芝亞	FLINTSHIRE	倫敦漢堡	廿一	怡和
英倫丸	ENGLAND MARU	漢堡歐洲	廿一	鐵行
邊摩	BENMHOR	利物浦	廿二	邊行
美國奇異	AMERICAN LEGEND	鹿特丹	廿三	美輪
亞奇利士	ACHILLES	利物浦	廿三	太古
邦加美拉	BUNGA MELOR	倫敦漢堡	廿三	國際
加巴亞	CAPRAIA	馬賽歐洲	廿四	沙踏
亞運那	ARANYA	漢堡歐洲	廿五	寶隆
加利路	CAPRIOLO	意大利	廿五	美迅
威廉士吉	WILLEMSKERK	地中海	廿六	渣華
夏蒙尼亞	HAMMONIA	漢堡歐洲	廿六	捷成
汎濤谷	PANDO COVE	里斯本漢堡倫敦	廿六	鐵行
柯朗西	ORONSAY	南漢普頓	廿六	鐵行
柏加	FAG	的港	廿八	華林
美國靈貓	AMERICAN LYNX	鹿特丹	一日	美輪
威利	VELAY	倫敦漢堡	一日	法郵
邊那地	BENARTY	倫敦漢堡	一日	邊行
忌連那文	GLENALMOND	倫敦漢堡	二日	怡和
長崎	NAGASAKI	漢堡歐洲	二日	寶隆
高宗丸	KOSOH MARU	漢堡歐洲	五日	泛洋
美西來	MERSEY LLOYD	地中海	五日	渣華
邊雅文	BENARMIN	漢堡倫敦	六日	邊行
尼信	IXION	利物浦	七日	太古
赤鷹	YEH YUNG	漢堡倫敦	七日	港郵
美國自由	AMERICAN LIBERTY	歐洲	七日	美輪
普羅施勞士	PROTESILAUS	利物浦	九日	太古
施華士吉	SERVAASKERK	歐洲	九日	渣華
茨城丸	IBARAKI MARU	地中海	十日	日郵
	澳洲綫			
捷斯碧琪	GJERTRUD BAKKE	西澳洲	二十	鐵行
之萬宜	TJIWANGI	澳洲	二十	渣華
廣東	KWANGTUNG	澳洲	廿四	太古
美露士	MILOS	澳洲	廿六	福來
東傑	EASTERN RANGER	澳洲	廿七	怡和
國泰	CATHAY	澳洲	一日	鐵行
青島	TSINGTAO	新西蘭	二日	太古
士打柔佛	STRAAT JOHORE	新西蘭	七日	渣華
	印·巴·中東綫			
剛果丸	CONGO MARU	吉大港加城	廿二	大三
長崎丸	NAGASAKI MARU	紅海	廿四	大三
墨西哥丸	MEXICO MARU	近東	廿五	大三
曙星	STAR ALDEBARAN	波斯灣	廿六	福來
森莫夫	TOYLA SHUMOV	烏德拉斯	廿七	菲士高
沙洲	SHA CHAU	波斯灣	一日	香島
妙高丸	MYOKO MARU	波斯灣	二日	大三
東城	KOTA TIMUR	波斯灣	三日	太平
赤洲	CHIK CHAU	亞丁	四日	香島
茂利怡美利	MAKEVERETT	仰光新加坡	五日	福來
美華	MYOMAYWA	仰光	五日	新興行
柯沙巴亞	AL SABAHIAH	科威特	七日	怡和
宏城	KOTA JAYA	紅海	七日	太平
三崎丸	MISAKI MARU	仰光吉大港	九日	日郵
泰星	THAI	波斯灣	九日	福來
能代丸	NOSHIRO MARU	紅海	十日	日郵
	東南亞綫			
東安	EASTERN ANNA	新加坡	二十	天祥
新利華利	SUNNYVILLE	曼谷	二十	多利順
扇洋丸	SENYO MARU	新加坡	廿一	中央
華和丸	SHUNWA MARU	新加坡	廿一	大三
松盛丸	SHOSEI MARU	新加坡	廿一	天祥
初星丸	SHOSEI MARU	新加坡	廿一	天祥
成功	SENG KONG	婆羅乃	廿二	聯順
三寶龍丸	SEMARANG MARU	新加坡印尼	廿二	日郵
華那富拉	WAJABULA	雅加達泗水	廿二	通裕
樂興	MONICA	金邊	廿二	順昌
神戶丸	KOBE MARU	新加坡	廿三	亞非
錫蘭丸	CEYLON MARU	曼谷	廿三	永泰
亞洲光榮	ASIAN GLORY	納閩	廿三	三利
美上美	SUSANNE	曼谷	廿三	振盛行
海皇	HOI WONG	新加坡庇能	廿三	捷順
永興	WING HING	山打根斗湖	廿三	聯順
順發	FELICITY	金邊	廿四	順利
大華山	TAIWAHSHAN	曼谷	廿四	順昌
精光丸	SEIKO MARU	馬尼拉	廿四	大信
樂施馬士基	RAS MAERSK	印尼	廿四	捷成
明仁	MING REN	帝汶帝力	廿四	海華
寶德	KARANA III	雅加達泗水	廿四	嘉信
神海丸	SHINKAI MARU	新加坡	廿四	嘉信
大和	TA HO	雅加達	廿四	明仁
幸翔丸	KOSHO MARU	新加坡	廿四	泰山
多蘭都	TOLANDO	印尼	廿五	通裕
菲安東尼	PHIL.ANTONIO LUNA	馬尼拉	廿五	大工
長城	KOTA PANJANG	新加坡庇能	廿六	太平
哥倫坡丸	COLOMBO MARU	星洲	廿七	永泰
星光	STAR LIGHT	西伊里安	廿七	三利
威華倫	WAIWERANG	印尼	廿七	亞非
西依	RANI	西伊里安	廿七	聯邦
芬蘭	FERNLAND	曼谷	廿八	利順
新洲喜	HIMIWARI MARU	西貢大南	廿八	永泰
高雄	KAOHSIUNG	西貢	廿八	利通
	基隆·釜山·日本綫			
祿星	STAR ALTAIR	日本	二十	福來
錄星	SIPSAH	日本	二十	東方
安迪蘭	SASHA KONDRAYEV	日本	二十	菲士高
阿拉斯加丸	ALASKA MARU	日本	二十	大三
惠來	HUEI LAI	琉沖島	廿一	東海
茂利怡美利	MURRAYEVERETT	沖繩日本	廿一	福來
柏得士	BELLATRIX	日本	廿二	華林
三大益	SAN LUIS	關島	廿二	偉岸
大寶利	DAEPORI	日本	廿二	新興行
莎麗雅	SELEMDZHA	日本	廿四	菲士高
	非洲綫			
御影山丸	MIKAGESAN MARU	南非	廿一	大三
士打康瑞	STRAAT HONSHU	南非	廿二	渣華
大西洋之日	ATLANTIC SUN	南非	廿二	怡和
俄羅列俄丸	ROSARIO MARU	東非	廿三	大三
士打自由城	STRAAT FREETOWN	西非	廿四	渣華
檀香山丸	HONOLULU MARU	西非	廿七	大三
芝大臨	TJITARUM	東非	廿八	渣華
士打范迪民	STRAAT VAN DIEMEN	南非	廿八	渣華

工人康樂活動

若干行業工會積極推廣 會員康樂活動 各大廠亦加强康樂設備

市民處於緊張生活圈之今日，大家都感到有抽出餘閒時間去消遣，以調劑精神之必要，自然，工友們亦不例外。

事實上，工友對消遣的需要亦爲殷切，因爲他們的工作情況頗多十分緊張，很難有休息機會的，特別是以論件計值或以產量計值者爲然，如果在工作中間散懈慢，不消說，你的收入相應銳減，故此，爲了生活，必須盡量爭取入息，以致消遣的精神沒做，補償緊張不過的，何況絕大多數工作環境，是枯燥不過的，連收音機也沒有，甚至於在工作中工友要說的機會，亦少而又少，因爲你這樣做，自然影響工作的進行，因爲工頭主任也不喜歡有這樣表現的，因此，許多工友們都有一種感覺，那是下班後一踏出工作場所，便如釋重負，另有一番輕鬆的感覺。由此可見，工友在工餘之暇，從事消遣以調劑工作情緒，恢復精神疲勞，那是需要的，對健康無形中有很大的幫助，這正所謂「人同此心，心同此理。」

工友消遣的方式，誰都知道花樣很多，視乎經濟能力與愛好，各適其適，不過，一般而論，近幾年來，各業工友，對於康樂活動的傾向，逐漸變得濃厚，當然，這與於港府當局對康樂活動的場地與康樂設施，漸漸增加，同時，許多工友也了解到康樂活動的優點，是有益身心的，減少不必要的，可惜此類的消遣，且由於其可以認識更多良朋益友。

康樂活動節目多姿多采 或往郊外或在室內舉行

對於工友康樂活動的需要，不少大廠家正在加强，包括乒乓球室、籃球場、雀報室，和調設備等，使工友在休息時得以輕鬆一下情緒，主要是供應消遣雖然，這種設備，

工友的康樂，但外僑工友，一樣可以享受的。各職工會對工友康樂活動，不少辦得有聲有色，像九龍巴士職工總會之設有粵劇班、足球隊，集體旅行等等，一般來說，各職工會以地方的限制，對康樂活動多以郊遊爲重點，因爲在郊遊當中，可以接觸於大自然境界，去山林水，一游頗爲，而春日鳥語花香，風景宜人，更暢流連，在郊區遊，更可以展開各項活動，如爬山遊戲，游泳，拍照等等，玩到差不多了，可以找尋吃喝，就是於郊區野餐，或作野餐燒烤無不可，恐怕由人，配合各工友的經濟能力，放此，入春以來，郊區遍佈工友遊蹤，而由是得以聯絡感情，這道就業機會的消息，對互相照顧提拔，良有多助，因爲許多工友都說「不負此行」，至於藉此機會作爲各職運」之道，固無論矣。

除了郊遊之外，不少工友更自動組織小球隊，經常相約友隊競技切磋，若干由此成爲個中勁旅，而且段練得體魄結實，倍覺健康還有，他們更參加各區的成人康樂中心，作種種文娛活動，或跳舞，或音樂晚會，更有參加各種常識與就業技術練習的，因此，他們不祗覺得身心舒暢，而且對自己事業前途，頗接也有幫助。（燦）

公餘參加康樂活動 青年中年興趣不同

好動者踢球旅行好靜留在家中

體育時代的趨勢，近十多年來，本港工人對康樂活動日益注重，此點，尤其是青年工人，尤爲顯著。近來，青年工友每在工作餘暇，參加各式各類活動。

研究中心 進行調查

對於閒餘康樂，形式既多，但在興趣愛好方面，彼此甚有分別，年紀稍大的工人在頗大的分別，年紀稍長者，消閒之多採靜態方式，如麻雀，飲食或在家裡收聽收音機，甚至在家中睡覺休息的也不少，康樂活動的安排，……

最近，有一個研究中心調查的報告指出，經過向港九各區研究中心調查的對象，在所訪問的六百六十位青年工友之中，則有百分之二十六是在家裡找娛樂的，根據調查所得，最喜歡的人數，只有百分之八十四均外出找尋康樂活動。

消遣方式 各有不同

戶外娛樂項目中，佔影響最多數，而參加郊外旅行佔百分之十四點七，在各種社區中心活動的人數，則爲百分之十四點九，而參加交誼會作爲娛樂的人數，則只佔四點一，工作之餘喜去探訪親友者則佔百分之十二點四，佔百分之三點四而已。在家找尋娛樂之百分之十二點四人數，均爲閱讀，有報，聽收音機及看電視的範圍上。而對於成爲港人主要娛樂對象的麻雀，調查報告上，並無數字顯示。

在影視方面的選擇上，青年工人最喜歡的是情文藝片，此往調查總數之一百九十八人，其他方面，依次爲喜劇片，武俠片，偵探片，戰爭片，恐怖片，而有關教育片則是排名最尾。

在家看報 聽收音機

至於在家看報及聽收音機作爲消遣者，對內容的選擇上，報告指出：青年工友所喜歡的新聞，依次爲地方國際新聞，社論，娛樂新聞，小說，教育新聞，體育，漫畫，工友愛好的，依次爲粵語時代曲，國語時代曲，歐西流行曲，新聞，廣東音樂，時事評論，教育話劇，兒童故事等。

青年每喜 體育活動

在有關工人參加青年活動方面，據社會福利署中心方面表示，參加社區中心主要活動的人數，其中最愛正當娛樂的人是工人，甚至年有增加，此類中心的活動，均有服務，而各種活動，其目的均在服務社會，並藉各項活動，達成各人交誼，進而加强各區市民，提供正當的康樂活動中心的主要目的，是在爲各區市民，提供正當的康樂活動。（力）

假日尋求康樂活動 緊張 生活 獲得 調劑

各業工友提供經驗

〔洋行工友老王〕：「我們被解僱後的福利組，凡有十元以上的人參加同一地區旅行者，並經提定一項規條：組方需允供車的交通費之如下：

春來了，東風吹來了，天氣和暖，景色明媚，百花盛放，不少行業的工友，於假日裏嬉戲怡悅，尋求康樂活動，以娛身心，筆者日來以先後訪問工友，位不同行業的工友，他們的活動的經歷如下：

〔毛巾工友周福〕：「我們的廠，最近舉辦集體旅行，工友免費，另須參加，每份收費十元，我只一人去而已，所到的地方是大埔。我們在那兒作竹戰，比賽得很有趣，因爲我們不甚熟練，那兒風景多的，帶得帶夕照，到但抽煙時，卻得一樣無，到一個名勝旅遊，還有，一邊吃，一邊玩，遊樂過後，然後乘車返家，一直玩，直至回來，大家都哈哈笑」。

〔五金工友鄭炎〕：「早幾天，我們一行十八人，乘車前往登上慈雲山，下車之後，往坪山，一輪相，然後搭行，小巴往一輪吃午飯，沿途漫步，其中一些工友，買了一點元朗海味，再搭車回市區，一起喝咖啡，最後，在聯誼會附近一帶，閒逛了一會，一起返回家，途中食，到了市區，已是七時了。」

〔造木工友張偉〕：「早兩天，我帶同一女友，一共四人，乘巴士登上慈雲山，下車之後，沿着崎嶇小路，走了不久的石階，路，雖然緊緊的，但他們運身汗，了過之後，到音樂亭，小休一會，再上到沙田遊覽前的獅子亭，才歇下來吃，到了晚上，這時他們下山去，我便覺得這一天的消費不大，他們說，我問他們是否飢餓了，他們說，原來他們還帶了一包食品，所以有得吃，有這麼多好處。」

〔塑膠工友林顯〕：「上週，我與幾個朋友約好，在星期日早上出發，沿香港島大潭篤，步行往大潭篤，然後野火燒烤，時間上，一個多小時二十三分鐘，所用的錢很少，每人不超過五元，吃完後，我們就在此這一輪，大家都覺得很疲倦，不過這次算得上是一爽，今後，我們決定組織旅行一次，下一週的地點，目前未定」。

〔……〕：「……一部，可與家人，親友同行，我於上一週，購置好了新界一匣，首先使用了一次，那時，野火時，自己攜帶的，但每人只六元，既便宜又有飽，能夠包括燒烤……而又有位可坐之車，誠旅行中的一件快意事也」。

市政事務署 招清潔工人

市政事務署招請清潔工人（男性），非長俸編制。其條件如下：

（甲）申請人請於二月二十二日上午九時卅分，帶備香港居民身份證及最近之照片（寸半）爲合一張親往九龍尖沙咀海防道九龍公園接受面試及體力試驗。

（乙）申請人年齡必須在十八歲以上，四十歲以下，且體格良好。

（丙）本署工人之職務包括清掃及清洗街道、清洗溝渠、清潔工作等。此等工人必須穿着制服（制服免費供給）及擔任輪班職務。

（丁）薪金：月薪爲四○二元至四一六元，另加可增減之生活津貼。

風和日麗宜作郊遊 消費數字豐儉由人

工友參加康樂活動編排豐富節目

春和景明，百花放，景色怡人，不少行業工友，藉着假期中的閒暇，聯合了工友，或約同知己，以及帶同一家人往郊外遠足，換一換環境，調劑生活，增加情趣。不特如此，呼吸新鮮空氣，晒晒太陽，對健康亦有幫助不淺。

呼吸……新鮮……空氣：新界的寺山，頸，沙田，西貢，鹿，大埔，新娘潭，……

牛欄，以及大嶼山的南石牙，鳳凰山，羅漢塔，狗市區內的排頭山，大霧鳳鳥，牛鳥區的蘇營山，鯉魚門，蝴蝶谷等地區，假日裏，都印上工友們的足跡。古往今來，遊方草地，「一稱雅事」，……歡日紅下到頭來，我們都身在這……勞工，僱日作的，……行樂一件事，何況……

當然，舉辦集體旅行的事，比較上是一件複雜的事，但如果有計劃，先行登記人數，先擇目的地，預先租定旅遊車，配備了食物，只要處理得宜，讓工友們集體共樂，未嘗不是一件聯絡感情的好事，如果有足夠的時間，在郊外的球場，上作球類競走，抽獎……

旅遊可近，開支儉由人，經濟豐儉而不爲樂呢？

酒店訓練中心 首屆學員畢業

「華德斯」頒畢業證書

海外酒店訓練中心第一屆畢業典禮，昨日下午四時假大會堂舉行，由理工學院華德斯校長主持……

酒店服務各部門之職人員，供本地及海外需用，以六個月爲一期，每年可訓練人員共四百名。中心具有新式設備，使學員能趕上時代，該中心所招收之學生，……並有餘興節目，……行音樂演奏、舞蹈、魔術表演時表演，全部由學員擔任表演。（浩）

海外酒店訓練中心……理工學院華德斯校長主持授憑……（本報記者攝）

如果你的旅行……參加老幼全家……方租用小艇划划，然後進行野火，拍照等等，確足爲生活增色不少。

……（交換）一件事，……的地方，……約同幾個知己朋友，乘車到……一下……等等……向方……然後找個機會去……活上，可以增設不少……，對人生的快事……

正當活動 工餘 尋求 消遣 聯絡 工友 感情

本港由於消遣對象不同，受繁多，消遣對象不靜枚舉，若干工人，沉迷於非正當娛樂，在節生活程度緊張城市裏，倘不能令工人能獲更多正當消遣機會，除影響工人身體健康外，更足令影響生產效率。

由於以上現況，故有關推行工人康樂活動，無論資方或勞工團體，均亟應致力促進者。

舉辦工人正當康樂，除一方面，可調和工人過度緊張工作情緒外，更可因而提高工人工作效率，而另一方面，可發展康樂活動，而增加工人與工人間感情之融洽，及促進勞資雙方認識及瞭解，從事促進勞資關係。

對於勞工康樂活動，在目前工人普遍能享有每月四天有薪休息日實行下，舉凡任何工人康樂活動，皆更易推進及易於實行。

目前無論一般勞工社團，政資方，對舉辦集體旅行之活動，所見普遍，只可惜上述旅行其每年舉辦次數，似乎頗多仍未夠頻繁。

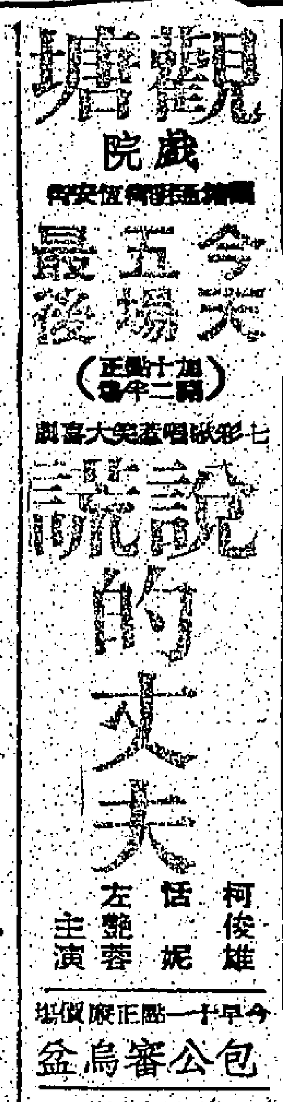
爲俾使工人能愉快地消磨其假期時間，使而減少工人到用假期從事不正當娛樂之各現，及工人能獲更多機會……

對於一般工人與旅行，欲使得……各參加，除一方面由資方資助旅行費用，旅行節目，必須……津貼外，更及作更有意義……有如拍照，定標，其中……釣魚之類，節目居出不窮，工人參加，自必踴躍。

……排，恢復心理正常及體力，緊張疲勞，有關單位旅行，應積極推動及不時舉辦。

……用工作餘暇或假期，舉辦旅遊或訓練及設辦康樂比賽，廠內設有足球室，乒乓球室等，俾使工人，能有更多機會，……

……而在一方面，對於足球，籃球班，亦應予以之康樂活動，同樣推動之正常促進……行」



唇齒相依 唇亡齒寒 不可不知

REFERENCE LIBRARY 20 FEB 1971 CITY HALL

毛針織業生產例常淡月
歐美日德商近月訂購毛衫尚未見增
淡月將較去年長
二月迅將過去，美德單仍寥，英北歐乏大量吸購勢，日顯著減少值得注視。短期如無大額注入，今年毛衫出口可能繼續退縮。

（特訊）近月來歐美各地商家向港訂購羊毛衫尚未見增加，日本商家向港訂購羊毛衫則比去年同期顯著減少，今年港製羊毛衫出口可能繼續退縮。現時仍是本港毛針織業生產的淡月，除非今後短期內歐美訂單到港轉呈激增，否則今年本港毛針織業的淡月將比去年延長。

昨據毛針織業人士消息：本月份以來，歐美各地商家向港訂購羊毛衫尚未見增加，使一般毛針織廠商感到失望。往年二月份除了一部份歐美商家親自到港洽訂羊毛衫之外，將來的訂單也是很多，可是現在二月中旬迅速過去，歐美商家既未有到港，將來的訂單亦寥寥無幾，就所知道，美國與西德商家的大額訂單繼續轉向台灣去，雖然台灣方面的毛針織生產技術尚未能追上本港的平均水準，但台灣的羊毛衫訂單大部份價格比本港低得多，屬於粗工的羊毛衫對美國及西德採購商較為合適。至於英國及北歐訂單到港尚未有增加的原因，則由於去年歐洲羊毛衫過多，同時鑒於國際羊毛價格下跌，暫時觀望未急於向港訂購大量的羊毛衫。還有值得注意的，因為日本商家向港訂購羊毛衫也是顯著減少，轉向台灣訂購。

毛針織業人士指出，現在台灣的毛針織業生產旺盛的情況，與本港毛針織業的生產低落情況比較，成為一個強烈的對照。雖然現在台灣的毛針織業平均生產技術尚與本港有些距離，但這是毛針織業發展的必經途徑，在初期是生產粗工的羊毛衫為主，往後生產技術逐漸進步，就可以生產精工的羊毛衫了，本港毛針織業在一九六四年前的生產技術，與現在相差很遠，台灣的毛針織業今後兩年生產技術追上本港亦不足為奇。現在台灣羊毛衫在歐美日本市場已成為本港羊毛衫的強大競爭對手，今後台灣羊毛衫在海外各市場壓倒本港的羊毛衫也是大有可能。

今後港製羊毛衫出口，可能是繼續退縮的一年，以目前的事實看來，就可知其梗概。但去年港製羊毛衫往英國及美國雖然轉呈減少，但往西德及日本繼續增加而可以抵消，故此去年港製羊毛衫出口祇呈輕微減退。如果今年西德商家向港訂購羊毛衫也是轉呈減少，則今年整個出口退縮情況很嚴重。

泰新春來購貨仍欠活
首季去銷未許樂觀
當地貨物實銷減弱，日用品原料單寥，雨具亦顯縮，奢侈品增稅去銷又受阻礙，轉口益難振作。

（特訊）泰國商家向港購辦貨品尚未見增加，不但辦原料性貨品較少，購辦食料雜貨，日用品也是寥寥無幾，現在往年新春開市後向港購辦雨具的也是減少，今年首季本港對泰國出口及轉口貿易似難有振作機會。

昨據本港辦莊消息：新春開市後迄今的十多天來，泰國商家向港購辦貨品尚未有活躍的表現，初時各辦莊還認為泰國商家的春節貨需購辦到港不過遲一些，但到了現在，情況漸明朗，由於泰國當地的各種物品實銷疲弱，尤其是農村購買力減弱最為顯著，主要原因是泰國食米生產過剩，出口價格繼續降低，農村購買力大減，對農村經濟打擊很大，雖然泰國的工業獲得發展，但支持泰國經濟的，仍然側重於農產品出口，而農村購買力仍在低落，於是泰國商家不但向港購辦工業用原料及建築材料仍未見增加，購辦食料雜貨，日用品也是寥寥無幾，還有一點最為特殊的，就是往年新春開市後向港購辦雨傘，雨衣，而雨具也是寥寥購辦，預料今年首季本港對泰國出口及轉口貿易未可樂觀。

辦莊人士指出：泰國政府最近又宣佈提高奢侈品入口稅，所謂奢侈品的實在很多，提高入口稅，港貨去銷泰國又受到很大的阻礙。

但在另一方面，泰國農牧產品輸港仍然保持正常，除了食米，生牛，粟米最大宗之外，還有豆類，花生油，生粉，鮮蛋，疏菜，海產，土菜，橡膠半製成品等陸續運來銷售，本港對泰國貿易，向來是處於逆差地位，預料今年逆差將更明顯。

入口米商六家開盆
食米市情大勢仍慢
泰緬大陸米成盆提用共四千包

（特訊）昨日（十九）米市，大勢仍慢。入口米商六家開盆，提活食米二十款，其中十六款成盤數量二千七百餘包，價格尚無變動。成盤紀錄：大陸新暹南粘每担七十三元，新日字油粘每担六十七元，洪字新絲苗每担八十四元三角，泰國紅豔鵝蓓米每担六十五元，金燕新米每担六十一元，金蛇新米每担六十一元，金龍香米每担六十二元，彩金龍新米每担六十六元，金馬新米每担六十元，紅龍鳳新米每担五十九元五角，炭三八新米每担六十二元五角，寶金鏡新米每担五十九元，天字蓬谷仔米每担六十二元，香蠍槍新米每担六十一元五角，曾地闆新米每担六十三元八角，單車新米每担五十八元五角。

照價提用約有一千五百包，大陸新暹南粘每担七十三元，洪字絲苗每担八十三元五角，蕎多粘（九龍坪貨）每担八十元，宇字絲苗每担七十四元，新銀竹粘每担六十九元，新竹粘每担六十五元，舊銀油粘每担六十七元，天字新絲苗每担九十元，石字絲苗每担八十七元五角，緬甸中包齊眉每担五十四元五角。

大陸鮮蛋新貨質差
成價距離甚遠

（特訊）日本鵝蛋及湘潭鵝，鴨，鵝蛋，現於日前所到之貨，大部均已清盆，現時湘地區之貨，最快期也要廿一、二號方有到港，由於現時價銷，屆時如果多到，則成價亦難拔升。中國大陸鮮蛋，近期所到貨，部份地區貨品質甚差，例如河南方面，成色低劣的不少，一般成色好者相差甚遠，而到盆方面，鵝蛋似乎沒有增加，鴨蛋則反爲多些，成價尚少變動，茲將其價分列如下，每千隻計：上海二級鴨蛋成一九七元，三級一八三元，四級一七八元，天津大超鴨蛋二〇五元，超級二〇四元，特級一九七元，一八一元，漢口超鴨蛋二〇八元，特級一九五元，一級一八一元，湘穗特鴨蛋二〇一元，一級一九二元，二級一七三元，衡陽特鴨蛋一九九元，一級一九〇元，二級一七三元。

台匯扳堅　菲滙仍淡

（時訊）日滙報一六〇·七，即在日交一萬日鈔，在港收一百六十元七角，台匯報堅一四九·二，即在台交一千台幣，在港收一百四十九元二角，坡匯成一九七·三，即在坡交一百坡元，在港收一百九十七元三角，越匯成一四九·二，即在越交一萬越幣，在港收一百四十九元二角，菲匯成八六·五，即在菲交一百比索，在港收八十六元五角，澳洲匯成六六七·五，即在澳洲交一百澳元，在港收六百六十七元五角。

歐洲外匯市場
美元英鎊勢呈弱

（特訊）綜合電訊報導：十八日歐洲外匯市場，美元和英鎊均呈弱勢，市況如下：（括號內爲十七日行情）：倫敦：英鎊在接近收盤時跌，兌二·四一九二美元（二·四一四一二五美元）。巴黎：收盤時，美元和英鎊齊降。美元兌五·五一七五法郎（五·五一七二五法郎），英鎊兌一三·三四七〇法郎（一三·三五七〇法郎）。蘇黎世：收盤時，美元升，英鎊跌。美元兌四·二九六瑞士法郎（四·二九七一瑞士法郎），英鎊兌一〇·三九〇瑞士法郎（一〇·三九六〇瑞士法郎）。法蘭克福：收盤時，美元和英鎊均趨低。美元兌三·六三〇五馬克（三·六三〇七馬克），英鎊兌八·七八五〇馬克（八·七八三〇馬克）。

英倫鉛現貨價格稍扳高

（特訊）倫敦消息：由於生產者的收購，倫敦金屬交易所十八日鉛現貨價每公噸升一·二五鎊而爲一一一·五鎊。經紀商們說，鉛價進一步上漲並非不可能，但是漲幅可能很小，而且是技術性因素所致。目前對鉛的納買仍很疲弱，若有吸購可能是投機性的空頭補進。一位經紀商說，市場的氣氛很緊張，成交量很少。他說，可能要等到春季以後鉛的需求才會復甦。

港商向印尼投資
一年半來很可觀
達三億六千萬元

（港訊）南華早報消息：過去一年半時間內，本港商人投資印尼工業達三億六千萬元，已獲批准興建的工廠則約有六十宗，而且還會繼續增加。投資中的工業，包括各行各業。該六十宗投資中，其中有四十宗是於去年批准的，大部份是經中華總商會聯合會到該國考察後而決定投資在那裏的。以上是印尼領事館一發言人於昨日透露者。

該發言人又指出，香港商人對投資印尼各工業的興趣很大，但此情形祇是開始於一九六九年的下半年，在一九六八年中，投資額極少。投資中有包括獨股經營，亦有合股經營。

大部份本港投資都是在印尼的耶加達，但該國政府希望將來的投資能在其他地方發展開來。

該發言人最後指出，印尼有關方面現正計劃在香港設一印尼產品陳列中心，推銷該國產品。

香港金融行情表
（二月十九日）

九九金　每両（最高）二九三·一二五　（最低）二九三·〇〇　（收市）二九三·一二五

	單位	成交價（港幣計）
美電	一〇〇	六〇二·五〇
美單	一〇〇	六〇二·七五
美鈔	一〇〇	六〇一·二五
英鎊	一	一四·四六
加拿大圓	一〇〇	五九三·二五
法國法郎	一〇〇	一〇七·七五
瑞士法郎	一〇〇	一三九·二五
西德馬克	一〇〇	一六五·〇〇
意大利里拉	一〇〇〇	九·三三五
荷蘭盾	一〇〇	一六六·二五
澳洲圓	一〇〇	六七六·五〇
日本圓	一〇〇〇	一五·八五
菲律賓披索	一〇〇	八六·二五
紐西蘭圓	一〇〇	五九五·〇〇
坡圓（馬來西亞）	一〇〇	一九五·六〇
台幣圓	一〇〇	一四·六五
泰國銖	一〇〇	二九·五二五
印度盧比	一〇〇	四九·五〇
巴基斯坦盧比	一〇〇	五七·五〇
澳門紙	一〇〇	九七·六〇
菲貨紙	一〇〇〇	一七·〇〇
金邊紙	一〇〇〇	六二·〇〇
南非蘭特	一〇〇	七九〇·〇〇
南越紙	一〇〇〇	一六·八〇

（以上行情由恒生銀行供應）

拋空數字增大
紐約股市下跌
成交一六六五萬股

，與上升的相較爲二對一，分析家認爲此乃在急升後稍作整頓而已。

在收市後發表股票拋空數字共一千九百十五萬九千六百五十三股，比對一個月增加二百一十六萬八千〇九十五股。在美國股市交易所拋空的數字共四百八十七萬一千六百九十股，增加六十六萬二千四百〇九股，分析家認爲此對市有推動作用。

杜瓊斯工業股平均指數收市於八八五點〇六，下跌二點八一，鐵路股收市於一九四點八〇，下跌〇點一八，公用事業股收市於一二五點一〇，下跌〇點三五。

當日交投的股票共一六九八種，上升的佔四六三種，下跌的佔九四四種，無變化的有二九一種，創本年度新高價的有八六種，新低價的有二種。

全日交投一千六百六十五萬股。

紐約股票　二月十八日

道瓊斯指數

工業股	×八八五·〇六
鐵路股	×一九四·八〇
公用事業股	×一二五·一〇
成交股數	一千六百六十五萬

△漲　×跌

股票收盤價

美國電話	五〇·六二五
亞納銅礦	二一·八七五
波音飛機	二一·五〇
寶樂夫電算機	一二三·三七五
克萊斯勒汽車	二七·六二五
高露潔棕欖	四八·一二五
道格拉斯飛機	三一·六二五
杜邦化學	一三七·一二五
柯達照相	七六·二五
美國照相	三三·二五
福特汽車	五七·八七五
萬國寶通銀行	六八·六二五
通用電器	一〇四·二五
通用食品	八四·八七五
通用汽車	八一·〇〇
好時年輪胎	三一·七五
萬國商業機器	三二九·二五
萬國農具	三三·一二五
萬國電話電報	五六·八七五
洛歇飛機	一〇·三七五
美高梅電影	二三·〇〇
孟山都化學	三八·六二五
摩托路拿椅子	六三·〇〇
國民餅干	五〇·二五
國民收銀機	四〇·一二五
泛美航空	二五·六二五
派德西藥	｜
保樂萊相機	八四·七五
露華濃公司	七四·七五
雷諾斯五金	二九·六二五
雷諾斯煙草	六〇·一二五
施樂伯百貨	七九·〇〇
新澤西汽油	七四·八七五
環球航空	一八·〇〇
聯合炭化	四四·六二五
聯合太平洋鐵路	四四·七五
美國鋼鐵	三二·六二五
西屋電器	七七·一二五
些洛士映印	九四·六二五

棉紗市乏大手買家
交投大勢依然疲靜
國際棉漲紗價仍未能配合提高　紗廠打擊大生產利潤已是微薄

（特訊）昨日棉紗市，仍無變動，相信在本月底前交投仍然持續疲靜，到了三月份纔有轉機的希望。

據棉紗業人士指出：現時一般紗廠遭受棉花價格上漲的打擊很大，紗價提高是萬不得已的行動，不若棉花價格降低那麼有利，事實上，現在棉紗價格若與棉花價格提高的百分比較，仍然是未能配合的，盤營紗廠未受到虧損，但生產利潤則是很微薄。

昨日（十九）市價，港產十支A級每包九五〇元至九八〇元，C級八二〇元至八四〇元，十二支A級九七〇元至一，〇二〇元，C級八四〇元至八六〇元，卄支A級一，〇九〇元至一，一〇〇元，B級一，〇二〇元至一，〇六〇元，卅二支A級一，三八〇元至一，四〇〇元，精梳一，四五〇元至一，五〇〇元，四十支A級一，四五〇元至一，五五〇元，精梳一，五八〇元至一，六〇〇元，巴基斯坦廿支一，〇二〇元至一，〇四〇元，日本大炮車七，一〇〇元，無線電台八五〇元，金字塔八五〇元。

星定蛋單　港輪滯停

（本報十七日訊）新加坡鷄蛋市場：市態平定，因目前去銷疏淡，除了香港市場未能合舖，其他地區亦無有定單遞到，市價處於低水平。據該商購入價格爲紅殼蛋每百粒七元半，白殼鷄蛋六元半，目前收購價格偏低。

恭城柿疲淡　元貝市銷疲

恭城柿，來存兩慶，外銷疲弱，三級拆一三〇元，四級拆一一〇元，雲南合桃，市亦軟化，白殼貨疏，仍拆二三〇元，熟元貝二〇五至二百元，大，小元貝仍呈淡，吉品鮑魚，市場疲弱，珠海熟蝦，近轉疏到，淡後回穩。

生力啤酒溢利增
派末期息一元二
每股另發紅利四角五分

（港訊）香港生力啤酒廠有限公司董事會昨日（十九）宣佈：該公司一九七〇年度營業額達四仟伍百二十三萬三仟九佰卅九元，純利爲一仟零四十六萬五千零四元。在下次三月廿日所舉行之股東會中，董事局將向股東建議派發末期股息每股一元二毛及紅利四毛五仙，加前三期股息三元三角五仙，此即一九七〇年全年每股共派息五元。比一九六九年每股四元增加百份之廿五。

世界船隻下水量
去年逾二千萬噸
日本達千零四十七萬噸

（特訊）東京消息：三菱重工業公司透露，去年日本下水船隻總噸數達一千零四十七萬六千噸，即佔世界總噸數二千一百六十萬九千噸的百分之四十八點三。

該公司指出，西歐造船國家聯合會的報道指出，西歐國家的下水船隻總噸位爲八百一十五萬六千噸，佔世界總噸位百分之四十二。

各國下水船隻噸位如下：日本一千〇四十七萬六千噸，西德一百六十六萬三千噸，瑞典一百七十萬三千噸，英國一百二十三萬七千噸，西班牙九十萬六千噸，法國九十一萬九千噸，挪威八十五萬二千噸，意大利五十九萬七千噸，丹麥五十一萬三千噸，荷蘭四十一萬一千噸，波蘭四十一萬一千噸，南斯拉夫三十四萬七千噸，芬蘭三十三萬一千噸，加拿大十三萬八千噸，美國三十五萬二千噸（其他國家……）。

蔬菜供增價續普跌
天氣良好易長　菜心芥蘭蒲甕四角

（特訊）由於天氣良好，蔬菜生長迅速，各鄉蔬菜供港轉多，菜價續跌，根苦可以享受了。菜心每斤四角及五角，本地上菜心每斤四角，菜芯每斤七角及八角，本地芥蘭每斤四角及五角，花每斤一元二角，本地芥蘭每斤七角及八角。

芥菜每斤五角及四角，蒲菜每斤四角及五角，莧菜每斤四角，多瓜每斤四角，茄瓜每斤七角，毛瓜每斤一元八角。泰國新出蒲菜每斤降二角成一元八角，泰國新出豆角每斤二元四角，泰國涼瓜每斤一元八角。其他蔬菜亦多報降。

糖市交投依然暢旺
現期貨成挽二百噸
太古粗砂出口活本銷供應緊絀　國際糖現期貨價有榮辱

（特訊）昨日（十九）砂糖市，交投仍然暢旺，現貨期貨成交均有相當。

據業人士指出：大陸砂糖頭盤價格提高後，對於其他砂糖頭亦有良好的影響。現時太古粗砂糖出口活躍，本銷供應緊絀，歐洲砂糖銷亦轉增。

太古幼砂，已購入的貨額，二月三十日倉期屆滿的，批發商沽出，S、G幼砂柯打出貨每担以五十六元成交三十噸，四星幼砂柯打出貨每担以五十七元成交九十噸，B砂貨以六十一元五角成交三十噸。到港的二手期貨亦有沽出，碼頭交貨，二手期貨成交二十噸，每担以八十三元成交。

倫敦原糖前（十八）日收市價，國際原糖現貨每噸四十九·七五鎊，比前升〇點二五鎊，五月期貨每噸四十九·五鎊，比前升〇點九五鎊，八月期貨每噸四十八·三〇鎊，比前升〇點一〇鎊。紐約國際原糖三月期貨每磅四點九六美分，比前升〇點一美分，五月期貨每磅四點九九美分，比前升〇點〇一美分，七月期貨每磅四點九五美分，九月期貨每磅四點九〇美分。

新春復工已逾半月
小廠停工者五年來最多
工人他往料難有迅速復工機會，反映部份行業與一般接單尚非充沛，假髮電子業最差，製衣玩具膠花亦有榮辱。

（特訊）新春過後，本港各行業工廠復工迄今已逾半月，但小廠的情況頗不理想，小廠停工者五年來最多，主要原因在於部份行業之接單欠缺充沛，無足夠的支持作用，其中以假髮及電子業表現最差，至於製衣，玩具，膠花等則是榮辱互見。

據工業界人士消息：本港各行業工廠新春過後復工迄今已逾半月的時間，雖然一般的開工情況大致平穩，但處境最差者則爲各小型廠家。據指出：在這種因素的影響下，去年歲底停工後迄今尚未能復開的小廠數目之衆，創下近五年來最多的紀錄。

工業界人士分析，造成此一現象的原因，除了內在者由於廠租，工資的高昂，使一般小廠皮費負担大增，以及外在方面，則因爲外國的入口商新單往港欠缺充沛，普遍祇能滿足大廠或中廠的生產所需，碎單外流及外發加工之支持，小廠通過洋行獲得的訂單同樣不多，因此益見缺乏支持，開工淡靜無疑是必然的趨勢。

工業界人士表示：在各行小廠中，現時表現最差者首推假髮及電子業，以假髮業來說，在（一九七〇）年末季，就有五十餘家倒閉，接近八千工人失去原來工作崗位，而不得不轉業他途，電子業的情況亦非理想。此外如製衣，玩具，膠花，絹花等則榮辱互見，而整個說來則本港的工業產銷顯然已欠缺往昔那種蓬勃暢旺的勢態，預料今後短期內也不易有改觀的機會。

澳對由港進口貨
限制詳填來源地
商人深感不便要求改善

（澳門特訊）澳門經濟廳及港務廳，爲統計每年由香港運入口貨品，究竟何國爲多，以便將來作爲商談限額貿易的統計數字，上月曾通知各船公司以及各出入口商與廠商辦理，凡任何貨品如由香港運來，必須詳細填報貨品的來源地，但船公司認爲情形複雜，而難以進行，不予代辦，其入口輸入內，必須由廠商及出口商人填報，亦以難以辦理。因每次向外國訂購來澳的原料及貨品，每一批中，有許多個國家製品在內，因此，商人前日下午推派代表前赴經濟廳，希望將此項困難提出，或只能一個國家製作之入口貨，可予以填寫在艙單內，其他如貨品原因，該廳負責人已答允攷慮此點，日間再通知商人。又如由香港辦一批唱片入口，其中包括有世界各地之唱家灌唱片產地及國家，如每一片要寫明，則該批唱片輸入，必阻延了很多時間云。

港股市交投呈淡靜
局部做價稍見低垂
全日開做總值一千一百九十四萬元，遠証成五三五萬元，港証成六五九萬元。

（特訊）昨（十九）日香港股市交投頗呈淡靜，交易總值只略過一千萬元而已，尚不及前日交易值之半數，惟是各項股票之價位並無低瀉之勢，只有部份稍跌一兩個價位之間而已，顯示股市人心普持觀望，實質兩閒。置地公司昨日除息成交仍衆多，做價與前日大致相近，和寶交投亦盛，做價止跌回升，永高做價仍續低軟。

整日香港及遠東交易所兩市場合共成交九八七、五四一股，交易總值一千一百九十四萬元。

香港證券交易所昨日成交四五七、四五七股，交易數值有六百五十九萬元，恆生收市指數二一二·八三，比上一天跌一·三九。

各項股票交投以海港企業交投最衆，成交仍有十二萬七千五百股，成價反覆七元四角半及七元五角間，和寶成交接近二萬股，開盆以六元五角價位成交，而以六元六角收市，即前日收市價回升五分。置地公司成交亦有一萬一千七百五十股，做價反覆一百零六元及一百零五元，相前於未除息前之價位，永高成交指會，共有二萬餘股，成價爲十二元七角，比前日收市價跌二角，至於其它股票價位均呈窄中帶軟，以收市價與各該項上次最後成價比較變動者計：聯合企業跌二角，太古實業跌二角，城市酒店跌一角，均益倉跌五角，香港燈跌二角，匯豐銀行及倫敦登記同跌一元，大酒店跌三角，四海置業跌二分半，牛奶公司跌五角，青洲英泥升三角半，港機工程跌五角，會德豐跌一角，怡和跌五角，九龍巴士跌二角半，聯邦地產跌一分，生力啤酒升五角，新馬製衣跌二角，天星小輪升一角，美麗華酒店跌一角，保華建築跌一角。

遠東交易所昨日成交五二九、〇八四股，交易數值有五百三十五萬元，恆生收市指數二一二·二〇，比上一天跌一·三三。大致以和寶成交較衆，各項股票做價部份稍有低垂，一般之收市價位依然與香港證券交易所接近，置地公司成交八千一百股，海港企業成交亦有五萬九千股，茲將昨日香港證券交易所股票市價變動統計列下：

二月十九日香港證券交易所股票市價變動統計　（單位元）

股名	上次收市價	昨日開市價	最高價	最低價	收市價	成交數
聯合企業	八·〇〇	七·八〇	七·八〇	七·八〇	七·八〇	[illegible]
凱聯酒店	八·五〇	八·四五	八·四五	八·四五	八·四五	[illegible]
太古實業	一六·〇〇	一五·八〇	一五·九〇	一五·八〇	一五·八〇	[illegible]
信昌企業	六·五〇	六·五〇	六·五〇	六·五〇	六·五〇	[illegible]
九龍倉	三五·七五	三五·五〇	三五·七五	三五·五〇	三五·七五	[illegible]
城市酒店	二六·六〇	二六·五〇	二六·五〇	二六·五〇	二六·五〇	[illegible]
均益倉	四二·〇〇	四一·五〇	四一·五〇	四一·五〇	四一·五〇	[illegible]
四海置業	四·二五	四·二二五	四·二二五	四·二二五	四·二二五	[illegible]
牛奶公司	六二·五〇	六二·〇〇	六二·〇〇	六二·〇〇	六二·〇〇	[illegible]
帝后酒店	四·三〇	四·三〇	四·三〇	四·三〇	四·三〇	[illegible]
青洲英泥	二九·九〇	三〇·二五	三〇·二五	三〇·二五	三〇·二五	[illegible]
聯合汽水	七·六〇	七·六五	七·六五	七·六〇	七·六〇	[illegible]
海港企業	七·四五	七·四五	七·五〇	七·四五	七·五〇	一二七、五〇〇
港機工程	九〇·〇〇	八九·五〇	八九·五〇	八九·五〇	八九·五〇	[illegible]
黃埔船塢	一〇·八〇	一〇·八〇	一〇·八〇	一〇·八〇	一〇·八〇	[illegible]
香港燈	二四·八〇	二四·七〇	二四·七〇	二四·五〇	二四·六〇	[illegible]
中華煤氣	一八·六〇	一八·七〇	一八·七〇	一八·六〇	一八·六〇	[illegible]
遠東企業（除息）	｜	一四·〇〇	一四·〇〇	一三·九〇	一三·九〇	[illegible]
置地公司（除息未除股權）	｜	一〇六·〇〇	一〇六·〇〇	一〇五·〇〇	一〇六·〇〇	一一、七五〇
九龍倉	三一·〇〇	三一·〇〇	三一·〇〇	三〇·七五	三一·〇〇	[illegible]
信託	二·七七五	二·七七五	二·七七五	二·七五	二·七七五	[illegible]
匯豐銀行	一八五·〇〇	一八五·〇〇	一八五·〇〇	一八三·〇〇	一八四·〇〇	[illegible]
倫敦登記	一六五·〇〇	一六四·〇〇	一六四·〇〇	一六四·〇〇	一六四·〇〇	[illegible]
大酒店	二九·五〇	二九·二〇	二九·二〇	二九·二〇	二九·二〇	[illegible]
電話公司	五三·五〇	五三·〇〇	五三·五〇	五三·〇〇	五三·五〇	[illegible]
電車公司	一五·二〇	一五·一〇	一五·一〇	一五·一〇	一五·一〇	[illegible]
德忌利士	三七·五〇	三七·五〇	三七·五〇	三七·五〇	三七·五〇	[illegible]
和記企業	二一·三〇	二一·一〇	二一·二〇	二一·一〇	二一·二〇	[illegible]
和寶	六·五五	六·五〇	六·六〇	六·五〇	六·六〇	一九、〇三一
印度支那	二四·〇〇	二四·〇〇	二四·〇〇	二四·〇〇	二四·〇〇	[illegible]
太平洋證券（除息）	五·九〇	五·九〇	五·九〇	五·九〇	五·九〇	[illegible]
怡和	三二·七五	三二·二五	三二·二五	三二·〇〇	三二·二五	[illegible]
九龍巴士	四一·七五	四一·五〇	四一·五〇	四一·五〇	四一·五〇	[illegible]
立興公司	三·二〇	三·二〇	三·二〇	三·二〇	三·二〇	[illegible]
港古	三九·二五	三九·二五	三九·二五	三九·二五	三九·二五	[illegible]
瀾美	七·三五	七·三五	七·三五	七·三五	七·三五	[illegible]
美麗華酒店	一〇·九〇	一〇·八〇	一〇·八〇	一〇·八〇	一〇·八〇	[illegible]
新英華	三·七二五	三·七〇	三·七〇	三·七〇	三·七〇	三、〇〇〇
南洋紗廠	五·六五	五·六五	五·六五	五·六五	五·六五	四、〇〇〇
保華建築	六·四五	六·四〇	六·四〇	六·三五	六·三五	三、〇〇〇
聯邦地產	一·七二	一·七二	一·七二	一·七一	一·七一	二三、〇〇〇
橡膠信託	一一·七〇	一一·六〇	一一·七〇	一一·六〇	一一·七〇	四、〇〇〇
生力啤酒	八〇·〇〇	八〇·五〇	八〇·五〇	八〇·五〇	八〇·五〇	二〇〇
天星小輪	一六·四〇	一六·五〇	一六·五〇	一六·五〇	一六·五〇	三〇〇
利豐家	三〇·七〇	三〇·五〇	三〇·五〇	三〇·五〇	三〇·五〇	一、八〇〇
聯邦（除息）	一九·三五	一九·二〇	一九·二〇	一九·二〇	一九·二〇	五〇〇
屈臣氏	一〇三·〇〇	一〇二·〇〇	一〇三·〇〇	一〇二·〇〇	一〇三·〇〇	三〇〇
會德豐	一四·九〇	一四·九〇	一四·九〇	一四·六〇	一四·八〇	一〇、一四六
南聯實業	一六·三〇	一六·三〇	一六·三〇	一六·三〇	一六·三〇	一、〇〇〇
永高	一二·九〇	一二·七〇	一二·七〇	一二·五〇	一二·七〇	二〇、八五四
油蔴地小輪	六九·五〇	六九·五〇	六九·五〇	六九·五〇	六九·五〇	四〇〇
仁孚	六·二〇	六·一五	六·一五	六·一五	六·一五	七、〇〇〇
太古船塢	八二·〇〇	八二·〇〇	八二·〇〇	八二·〇〇	八二·〇〇	三、四〇〇
新馬製衣	一二·五〇	一二·三〇	一二·三〇	一二·三〇	一二·三〇	一、〇〇〇

合計四五七，四五七股　共值六，五九〇，〇〇〇元

印尼七十年代經濟增長可期
撙節開支阻止通貨膨脹
充份利用資源實爲要務
大通銀行雙週刊指出：印尼膨脹率迭降，償還外債，出口增加都是良好現象。

基於印尼政府目前的經濟發展政策，和該國的豐富自然條件，大通銀行預測，印尼經濟在七十年代內將繼續增長。

大通銀行在最近出版的雙週刊「國際金融」中說，印尼政府大力推行穩定計劃的結果，使該國經濟開始迅速發展。

據估計，過去一年間印尼全國總生產值的實際增長率爲百分之六，一九六九年爲百分之三點三，而一九六〇年至一九六八年的每年平均增長率只不過是百分之二點四。

通貨膨脹侵蝕印尼貨幣購買力。但一九六九年的膨脹率降到約百分之二十，而去年卻降至百分之十，一九六六年以來就實施的一連串穩定計劃，改善了印尼的……

但去年似乎完全沒有增加。因此，印尼的貿易順差，從一九六九年的一千四百萬美元，增加至去年的一億五千萬美元。

但是雙週刊說，因爲國債利息和其它支付等，所以印尼將會繼續出現赤字。根據一項估計，一九七一年至七二年度的國際支付逆差爲五億四千五百萬美元，這筆數字，預料將可被相當數量的外援抵銷。由於印尼缺少外匯，故仍須倚靠外國資金。

國內商業情況，因此，對外貿易活動展開，外國投資源源湧入。還有項因素，又有助於提高印尼經濟水平。

印尼出口貨約佔全國總生產值的百分之十。最近修正的需求條例，使該國輸出增加，而一九六九年只增加百分之十二。平均每年增加百分之二十以上。石油是印尼的主要出口貨。大通銀行說：最近在印尼海岸以外的地方發現的油田，會使該國在不久的將來大大增加石油輸出。

大通銀行於檢討印尼的穩定計劃後，注意到下述事實：「自一九六五年以來，蘇哈托政府就實行了主要的經濟政策，以阻止通貨膨脹和加速經濟發展。」「在國內，不必要的開支已經從政府預算中剔出，公務員薪金仍然保持嚴格水平，許多公用事業的虧折已經減少。」

「一九六六年通貨膨脹引起的赤字曾達到當時歲入的百分之九十，但最近政府預算已經接近平衡。一九七〇年財政年度印尼國庫收入比原來預算超出百分之三十三，這是由於征收關稅手續的改良，銷售稅和消費稅的增加，以及對外國石油公司征收的所得稅的提高所致。」

雙週刊指出，改善國際支付平衡的一個主要手段，就是去年重新規定償還外債期限及數目。上述外債是蘇卡諾遺下來的，其總數達二十一億美元。償還外債條件極寬，其中之一是分三十年還款，由一九八五年開始支付合約利息，至期滿時止。

大通銀行的結論是：如果印尼政府能充分利用自然資源，而且對於發展該國經濟表現積極的話，那麼印尼經濟在七十年代內，預料將繼續有可觀的增長。

響應華僑日報救童助學運動
華僑書院戲劇學會盛大義演「趙氏孤兒」
定期二月二十五日假座大會堂音樂廳演出

一個揭名世界的中國歷史故事編成的戲劇，即將於本月底和大家相見。同時這個戲劇並不是普通一般的上演，而是爲了響應華僑日報救童助學運動之富有意義的演出。香港市民大衆，既看好戲，又做好事，真是一個難得的機會。

這齣好戲的演出者和劇目：就是由華僑書院戲劇學會上演的「趙氏孤兒」。演出日期爲本月二十五日，開演時間爲下午七時三十分。演出地點在香港大會堂音樂廳。愛好戲劇藝術同時樂於行善的朋友們，請在您們的私人記事本上，寫意這個日期，時間和地點，用以備忘。

何以說「趙氏孤兒」爲揭名世界的戲劇？因爲它實是世界劇壇所重視的一齣發生在中國的動人故事。大家都知道「元曲」是中國史上一代的文學精神，「元曲」中的雜劇部份便有紀君祥撰寫的「趙氏孤兒」，其作品價值是不但在近代數百年間的中國史上佔着光輝的一頁，並且早在十八世紀初葉，趙孤故事就被介紹到歐洲，英、法等國，連續有過幾種外文的譯本和改編本出現，彼邦稱作「中國孤兒」。兩個世紀以來，寫中國孤兒報仇的壯烈悲劇一直震撼了西方人的心坎。算起來中國浩瀚的戲劇作品介紹到西方並不多見，而祇有「趙氏孤兒」一被介紹得最早並之外文本子最多。它比起「竇娥冤」、「灰闌記」、「西廂記」等作品，來得更受西方人士的歡迎。所以著名劇史家王國維曾定地說：「趙氏孤兒……即列之世界大悲劇中，亦無愧色也。」（見王著「宋元戲曲考」）王氏的定評，也爲現代中外學者一致的公認。

今天華僑書院戲劇學會上演的「趙氏孤兒」，自然並不等於元人紀君祥寫的元曲「趙氏孤兒」。正如明、清和現代有不少編劇家以趙孤故事作題材，寫成的劇曲甚至時下電影，不符於紀氏所撰寫的一樣，各有不同的故事安排和不同的表現手法。但有一點是相同的：就是彼此都擷取了歷史名著中（如「春秋」、「史記」）有關春秋時代晉國君主抄斬趙氏滿門的曲折過程材料，去塑造義士的形象，使孤兒得到報仇的精神並無二致，他們僅作家各自運用自己表達的形式及其技巧。就算以趙孤故事爲寫作題材的話劇劇本也不止熊佛西的一個，可是我們這裏卻推崇熊氏編寫的較爲完整，實能感動人。

現在說到華僑書院戲劇學會這次上演「趙氏孤兒」的規模，可以用「盛大」兩字形容之。因爲這個戲，幕多（五幕）、場多（九場）、佈景多（七景）、角色多（參合演員三十餘人），後台人員更多（約五十人之譜），何況加上了是古裝演出，那末，主辦者所必需的人力和物力之「大」，可以想像得到。但光是集合了一羣人，把許多景物堆在舞台上，是不爲功的；必須經過訓練、組織，及較長期間的籌劃，特別是演者和舞台工作人員要有一番藝術思想和匠心創造，然後纔能使這個演出臻於「盛」況。所以我們以「盛大」的字眼去說明這次演出，不爲過份。

有關這次義演的主要人物要介紹一下：主席陳榮寧，他是華僑書院戲劇學系二年級同學，兼任戲劇學會主席，有多次登台經驗，在「趙」劇中飾孤兒趙武的角色。編劇者葉慧齊，是現代戲劇學者和編劇家。導演者熊奐華，是名導演，他在「趙」劇中並飾演岸賈角色。舞台監督，是舞台經驗豐富和以戲劇見稱的鍾志明。後台主任，也是有二十年以上舞台經驗同時也是個優秀演員的林本能。以上四位都是指導這個戲演出進行的導師。至於學院當局，行政主任梁鈞庸，經常督促和指示一切工作進行，循循善誘，在課堂裏他是位給同學們敬重的教授，在課餘時他是一位常與各同學生活在一起的學長。此外戲劇學系的幾位教授：徐之安、潘耀楷、陳伯元、李樂英、胡國傑、李敬持等各師長，在「趙」劇排練進行中，都熱心加以指導。各系主任，提供不少寶貴的意見……

主辦者也樂意把這次義演的消息告訴讀者：演出日期將屆，入場券經已開始發售，在華僑日報中區分處。票價分二元、三元、五元、十元四種。尚有名譽券，每張五十元……座位有限，欲購從速。

劇影藝術

第一四五一期

寫在義演前

華僑書院戲劇學會主席　陳榮寧

華僑書院戲劇學會爲響應華僑日報讀者救童助學運動，定期於二月二十五日假座香港大會堂音樂廳，舉行義演，上演熊佛西教授編著之「趙氏孤兒」五幕歷史劇。承蒙文化教育界先進之指導，社會賢達之贊助，及愛好劇藝與熱心公益之觀衆購票參觀，使本會此次義演工作進行順利。本人謹代表我會同人，向各位致萬二分的謝意！

本會成立，僅年餘歷史。乃自我校前年創辦戲劇學系後，由該系同學爲基礎，聯合其他各系愛好戲劇的同學和與熱心校友，組成本會，爲一學術機構。至於本會之目的，不外乃集合志趣相同的同人，同爲研究戲劇藝術而努力，另一方面同時以「愛美」（AMATEUR）之精神，從事非職業性的演出。換言之：即吾人在戲劇理論上研習到的一點一滴，搬在舞台上作演劇的實踐。自然我們的學養非常膚淺，不過我們都決心願意多學習。猶憶我們自去秋以來，有過幾次演出活動：曾參加仿林中學校慶中客串演出「福星天齊」；又曾被邀參與國際聯誼社舉辦之「太平山下」節目中演出中國民俗劇「三大喜事」；亦曾於十一月十九、二十兩日在大會堂劇院首次正式公演「趙氏孤兒」。前兩者爲獨幕短劇，後者爲規模較大之多幕長劇。憑我們各本高度的工作熱情，在導師的指導下，加上了演劇中角色的同學們多時的辛勤排練，「趙」劇的演出，愧承輿論界暨各臨場觀衆一致讚許。在緊張之餘，我們仍得繼續不斷努力，以求進步！

華僑日報讀者救童助學運動是一個神聖的號召。本會同人所研習之戲劇藝術，就是以藝術服務於社會，因之對於華僑日報這一號召，作響應義演，感到責無旁貸，且有榮焉。故決定就以曾上演過的「趙」劇，爲此次義演的劇目，這就是本會此次進行義演的動機。我們的用心，想爲大家了解的。在我們自己來說，把已排練過的一個戲劇，再拿來上演，使我們的演劇工作進行上和演員演技上再有一次在觀衆之前的考驗機會，未嘗不是我們的願望。

最後說一句：我們的演出，除得到部份教師從中協助，其餘大部份都是在學的大專同學，站在「學戲劇」的立場上，非賴各先進嚴正的批評和指導是不爲功的，我們在虛心地期待着。

更正

本刊第一四四期梁利安先生的「華僑書院隆重義演五幕史劇趙氏孤兒」劇訊，其第四行與第五行原文爲「該院戲劇學系全體同學，及聯合該院戲劇學會全體工作人員和熱心校友」之句中，「聯合該院」之「該」字，誤植爲「聯」字，讀成「聯合該院」，恐引起誤會，特此更正。並對作者梁先生致歉。

—編者

香港大會堂三月份演劇一覽

本年三月份在香港大會堂的各項文化活動中，屬於演劇部份（包括話劇與歌劇）的節目，相當豐富。茲整理報導如下表：

三月三日	星期三	歌劇「蝴蝶夫人」：香港歌劇會主辦。
三月四日	星期四	
三月六日	星期六	
三月五日	星期五	粵語話劇「並無虛言」：天一劇社演出，市政局主辦。
三月六日	星期六	
三月七日	星期日	
三月八日至三月十一日	星期一至四	英語話劇「馬前頭不敢言」：萬仁戲劇社主辦。
三月十二日	星期五	英語話劇「醜陋之家」：市政局及香港戲劇會聯合主辦。
三月十三日	星期六	
三月十四日	星期日	
三月十八日	星期四	京劇：春秋戲劇學校主辦。
三月廿一日	星期日	粵劇「趙氏孤兒」、「蝕門」、「二堂放子」、「搶傘」及「梁紅玉」：香港粵劇藝術研究社主辦。
三月廿二日	星期一	

·劇壇記者·

評「盈盈」

星林

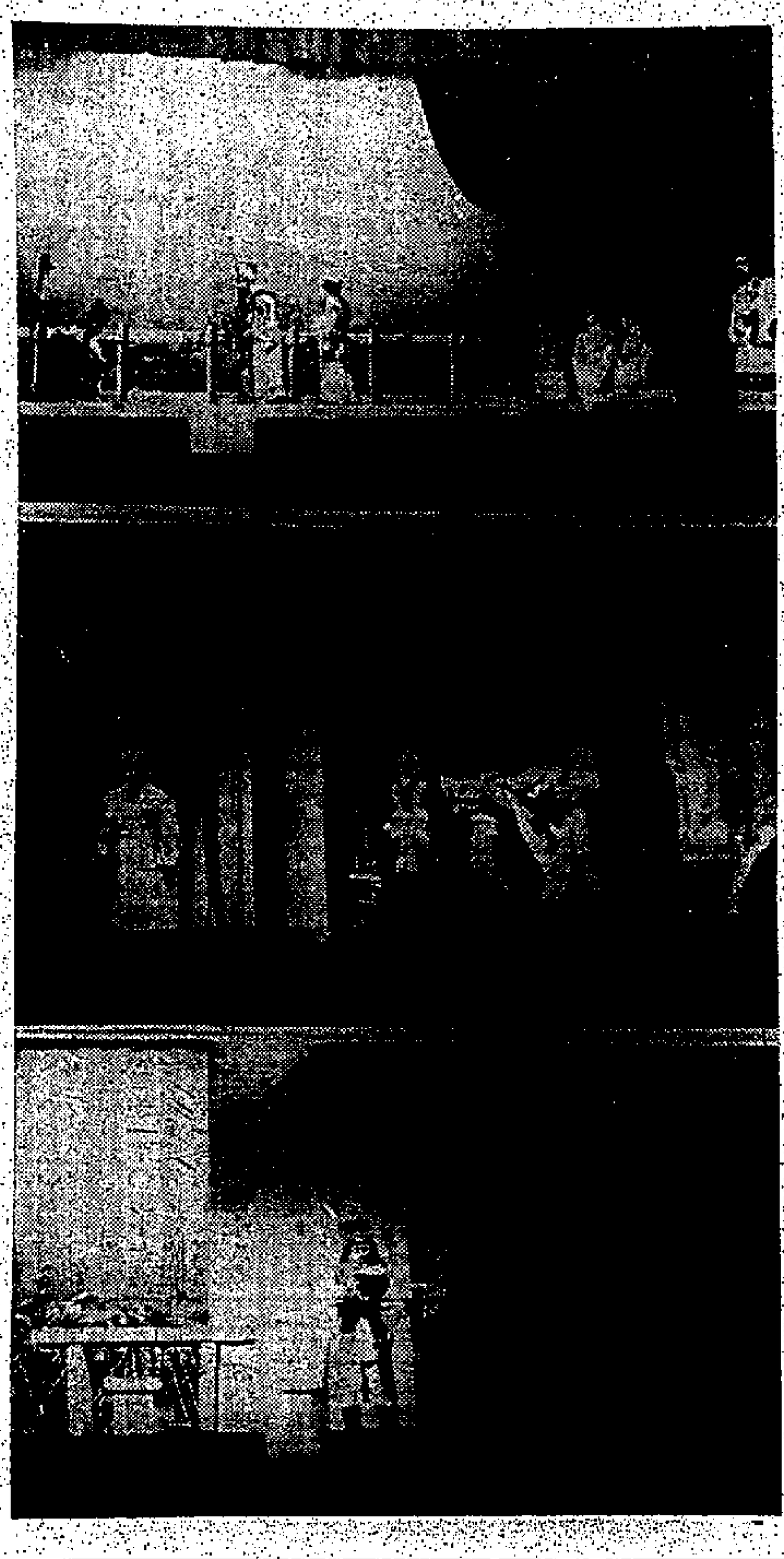
王德民戲劇作品演出會，一月十一至十三日一連三晚在大會堂劇院演出他的新劇本「盈盈」，由江平導演。故事是描繪一個在家庭中被形容爲「女王」一般的女兒，自恃姊有美麗與聰明能幹，可以讀得書，所以父母全力供她投身社會工作，苦苦地唤她，辛苦地到「女王務」，再沒有能力供家妹，祗好留在家爲工人般使唤。一畢業了，她又好高騖遠的要追上潮流，一味願當向上爬，結果使家……

在香港這種虛榮世界裏，確實有不少像「盈盈」般的少女，把這些現實問題剖露一下，未嘗不是一件好事！

舞台裝置大致無差異，盈盈與芳芳是同一個房間的，我想到盈盈的新潮派的時候，會肯讓芳芳一起在裏面住的，這倒是一個很可以諷刺一下的題材，譬如吵鬧時要芳芳搬出來，沒地方住，夜裏就做「吧長」好了，或者要她跟媽媽同住。

手續廣告沒發出去，要賠二十萬元的損失，也未免太誇張了一點，反而太不現實，與其他的表演的不統一。他的演的合作份安排，處理有時得不目的，未免過份多了……

……「盈盈」一角，孤獨地站在其他的一角，最收效果。令鳳保飾演芳芳，演得天真的妹妹，造作的痕跡卻不够自然，所穿的衣服也嫌華麗，既然姊姊也常被工人般看待，也因爲供不起她讀書而失學，似乎短衫褲被稱適合。陳鴻梧飾演林國雄，雖已盡力而未够理想，體會角色的功夫未做够……



（上）「趙氏孤兒」第一場的舞台劇照。晉靈公（陳祥佈）在絳霄樓上彈打百姓。（中）「趙氏孤兒」第七場的舞台劇照。屠岸賈（顧煊林飾）殺公孫杵臼（陳振誰飾）。公孫觸柴死，屠岸府家將抬走之。（下）「趙氏孤兒」第八場的舞台劇照。程嬰（趙玉璣飾）出示嬰孩與趙武（陳榮寧飾）參閱。

任伯江在美導演胡春冰的「錦扇緣」

采舞

美國劇訊

江任伯最近來信，報導他在美國從事戲劇活動的情況。這裏略摘錄在「劇藝」刊，以供參閱。以下文字是以他的第一身稱：

「這三個月來，也算奔波得很，首先要到華盛頓和UP STATE N.Y.講演，跟住有一間HOLYOKE COLLEGE要我去演講「中國戲劇」，這次是單人匹馬，空艙上陣，以我那點對中國戲劇的粗淺認識，如果對方中國人還有些，總算應付過去了。還準備在那兒拍一套DOCUMENTARY FILM，又隨便出「本有關中國文化與中國學生生活狀況的刊物，定名爲「橋」，大約在四月左右可以出版，到時我會寄一本給你。另外有好幾位外省人士打算今年八九月間演出國語話劇，我和陳尹瑩修女等人則將於臘曆年初演出胡春冰先生的「錦扇緣」，這次的演員全部是新人，有些演員說不出廣東話，我們還要爲他（她）們做評音的功夫……

今日青年劇團戲劇欣賞晚會

九龍明愛青年中心之今日青年劇團，於本月廿八日及廿九日晚上八時在大會堂劇院舉行一戲劇欣賞晚會……

青年會劇藝社公開徵求社員

中華基督教青年會劇藝社……

路德會青年團得款撥作青年工作基金

……

晴樓談片

陳潞

兩把「刀」及其他

近期放映的國片，最使人矚目的是兩把「刀」……

從盧燕談到「董夫人」

……

幾部西片

……

華僑文化

孔教學院宣道月會講義　孟荀學說分析及其影響（一）

（郭霖元）

（一）孟荀的時代：孟子生卒之年，亦無確考……

（詩）

陸雲生

……

彩雲歸

潘友泉

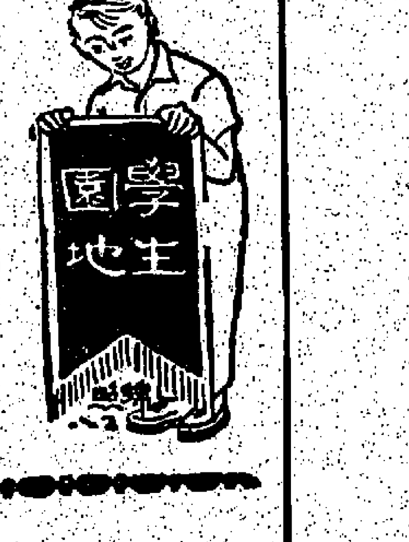
……

「花鳥」陳秋曾作（鄉村聯友作品，現展出大會堂八樓）

「年年有餘」李劉吉宜女士作（本月廿三至廿五日，展出大會堂八樓）

REFERENCE LIBRARY
CITY HALL

學生園地



隨筆數則

芝霖

偶然下抽屜裏發現姐姐留下幾封信，都是外地友好的來函。本來，有別人的信寫給姐姐，……但我還是拆了……

× × ×

在家裏，很多時候會主動地給人家寫上幾封信，……

× × ×

我一向都很健忘，想不到有些朋友更如失魂，……

× × ×

我不知道愛情是否可以使人陷入迷惘的境界，……

香港居民的生活

玫瑰女書院 潘慧詩

香港雖然是一個小島，但住着許多各階層的人，他們的生活都是非常懸殊的。

香港有不少的富商巨賈，過着紙醉金迷的生活。他們的巨宅建在幽靜的半山區。除了一座美倫美奐的洋房外，還有一個佔地不少的花園！屋內的佈置也是一流設計，不消說也是富麗堂煌，中西合璧的。雖然現在香港的女傭很缺乏，但他們仍能出高價僱用五、六個女傭！但可使他們留在家庭享受的時間少；男仕們為生意忙，女仕們找尋消遣忙，孩子祇有留給無知的女傭照顧，因此，富家子弟大多數是遊手好閒，整天沉迷在娛樂中，放任他們腰纏十萬貫，怪不得香港的賭場和夜總會的生意那麼好。如果這些有錢人能將一部份錢財捐給貧苦大衆，社會將受益不淺。

山腳下的木屋區，是香港貧民容身之所。身壯力健的居民，每天為生活勞碌，早出晚歸，用血汗去換取金錢；但仍然是入不敷出，生活相當拮据。老弱婦孺除照顧家務外，還做點家庭手工藝品，幫補家用，但仍然是入不敷出，孩子雖然可以讀於政府學校，但到了十一、二歲，便要到工廠去做童工，維持一家人的生活。

一般文員或教師的生活，比較安定，他們不算大富，但能夠豐衣足食，建立一個小康之家，假期裏，他們可以去看電影，或到小館子去吃一頓小菜，樂也融融。

至於浮家泛宅的水上居民，他們的生活非常清苦，而且知識水準很低，一生都靠捕魚為業，如遇上颶天風雨，那就苦不堪言了。

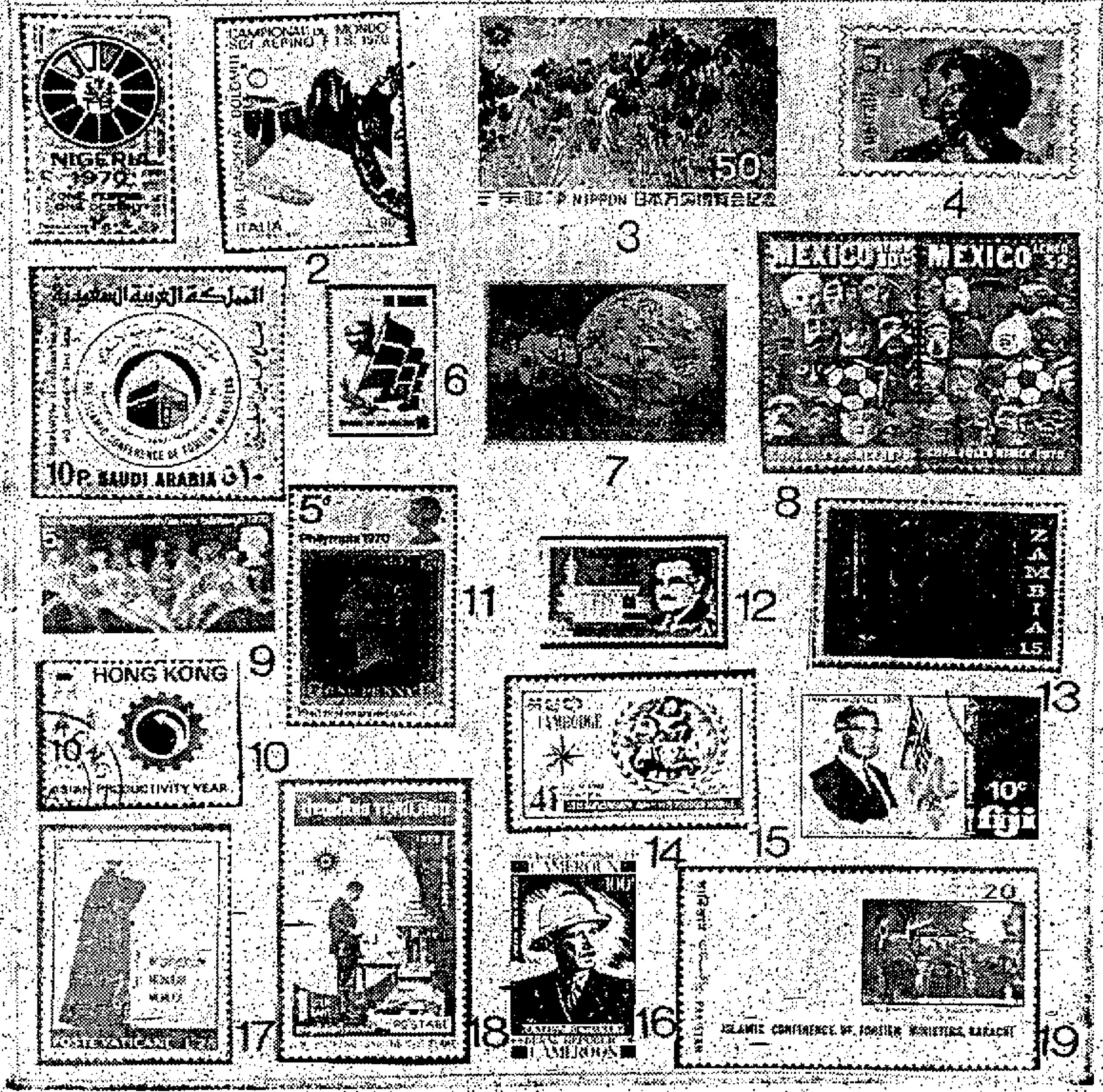
香港的生活環境，有如萬花筒，有美好的一面，也有醜惡的一面，如果各階層人士能守望相助，大家的生活將過得更安定，更愉快的。

除夕抒感

愛娜

日曆紙上已剩下最後一張了！我不禁嘆息：「又過了一年！」……

……新的一年就要來了，……對我的期望，……在新的一年裏有新的成績表現呢！



（一九七〇年世界大事郵票十九種）

集郵 雙週刊

第四八七期

一九七零年世界大事郵票

韋漢

尼日利亞內戰結束

一月十一日，尼日利亞軍除擊潰比亞法拉的最後抵抗據地後，開進比亞法拉臨時首都奧韋利，比亞法拉首領奧朱古阿風先逃，比亞法拉軍投降，尼日利亞內戰便告結束，死亡人數極多，尼日利亞發出內戰結束紀念郵票四種，刊出者圖案描寫象徵團結的齒輪，在郵票上有用英文寫出「尼日利亞，一九七零，一民族，一命運」。（圖一）。

世界溜冰比賽

一九七零年世界溜冰比賽在意大利多羅米特山城舉行，世界溜冰名將多有參加，創出多項世界紀錄，意大利發出紀念郵票兩種，刊出者，圖案描寫多羅米特溜冰比賽場風景，（圖二）。

日本萬國博覽會

首次在亞洲舉行的世界博覽會於三月十五日至九月十三日在日本大阪展出，稱為日本萬國博覽會，參加國家與參觀人數都打破歷屆紀錄，日本會先後發出紀念郵票六種，刊出者，圖案採用日本畫家酒井抱一所繪的「夏秋草圖」，（圖三），除日本外，有很多國家發出紀念日本萬國博覽會的郵票，數目之多也是向所未有的。

英皇室訪問澳洲

一九七零年乃英國航海探險家庫克發現澳洲二百週年，澳洲人士熱烈慶祝，英女皇伊利沙伯二世與皇夫愛丁堡公爵，查理斯王子及安妮公主特到訪問澳洲，澳洲在三月三十一日發出紀念郵票兩種，一刻澳洲國旗，一刻英女皇伊利沙伯二世與愛丁堡公爵合像。（圖四）。

回教國家外長會議

為商討巴力斯坦問題，回教國家在三月下旬在沙地阿拉伯朱達城舉行外長會議，沙地阿拉伯發出紀念郵票，圖刻在回教聖地麥加的黑石，傳說穆默德在那處升天，（圖五）。

剛比亞共和國成立

前英屬殖民地剛比亞於四月二十三日宣佈成為共和國家，屬英聯邦中一員，由前總理查維拉任首屆總統，剛比亞出紀念郵票三種，刊出者，圖刻查維拉總統與剛比亞國旗。（圖六）。

太陽神十三號歸來

四月十一日，美國發射太陽神十三號登月，到十三日因機件發生毛病，追要放棄登月計劃而折返，幸得太空人羅維爾、哈伊斯與史維格鎮定，應付惡劣處境，平安返抵地球，博得世人的讚揚，匈牙利發出紀念小全張郵票，圖案有刻太陽神十三號在飛行中的情形，（圖七）。

世界盃足球賽

一九七零年世界盃足球賽的最後十六國球隊的淘汰與決賽在五月三十一日至六月二十一日在墨西哥首都墨西哥城舉行後，結果巴西以四對一勝意大利奪得冠軍，巴西先後得過冠軍三次，故那座金杯永遠為該國所有，墨西哥發出世界盃足球賽紀念郵票兩種，乃雙聯的圖案，描寫墨西哥的旅遊與足球，（圖八），有很多國家也有出紀念郵票。

第九屆英聯邦運動會

第九屆英聯邦運動會於七月十六日至廿五日在蘇格蘭愛丁堡舉行，參加的英聯邦國家甚衆，也創出多項新紀錄，英國發出紀念郵票三種，分別描寫運動比賽，刊出者乃長途賽跑，（圖九），也有參加的聯邦國家出紀念郵票。

亞洲生產力年

一九七零年乃亞洲生產力組織成立十週年，除舉行會議外，各會員國家都有發出紀念郵票，刊出乃香港在八月五日所出的，（圖十）。

國際郵票展覽會

最盛大的國際郵票展覽會，名為"PHILYMPIA 1970"，於九月十八日在倫敦揭幕，展出稀罕珍貴郵票甚多，得特別獎與金牌獎者有一零七項，由此可見盛況，更邀請迭更斯的曾孫頒獎，因一九七零年乃英國文豪迭更斯逝世一百週年，英國發出紀念郵票三種，圖案分別描寫英國的古典郵票，成為郵票上的郵票，刊出乃在一八四零年的黑便尼郵票，（圖十一）。也有其他地方發出紀念郵票。

埃及總統那薩逝世

埃及總統那薩在九月二十八日突然因心臟病發逝世，享年五十二歲，埃及全國悲悼，發出紀念郵票四種，圖案兩款，刊出圖案刻那薩總統遺像與他的墳墓，（圖十二）。

無結盟國家會議

世界無結盟國家於九月十日至十二日在桑比亞首都蘇沙加舉行會議，參加者有五十四國，會議結果，他們同意支持巴力斯坦解放運動，非洲南部與東南亞相似的運動，桑比亞發出紀念郵票，圖案刻桑比亞的藝術品，（圖十三）。

斐濟獨立

在南太平洋的斐濟羣島在十月十日宣佈獨立，英國王儲查理斯王子特到觀禮，斐濟發出紀念郵票四種，刊出者，圖案刻斐濟總理金美西哥拉爵士與斐濟國旗，（圖十四）。

柬埔寨共和國成立

柬埔寨在一九七零年三月發生政變，當時元首施亞努在國外，國會以一致票數選出陳恩為新國家元首，以待正式選舉，到十月九日，柬埔寨共和國正式成立，雖無出紀念郵票，但在那期間所出的世界兒童日紀念郵票，圖案有用新的國徽，（圖十五）。

法民族英雄戴高樂逝世

受法國人民稱為民族英雄的法國在第二次世界大戰時的救星，前法國總統戴高樂在十一月九日病逝，享年七十九歲，法國雖未有發出追悼他的郵票，但在非洲的幾個共和國，（前法屬地）在一九七零年八月已有發出讚揚戴高樂將軍的郵票，刊出乃在愛倫共和國所出者，圖刻戴高樂穿熱帶服裝，（圖十六）。不意郵票發出不及三個月，他就病逝了。

教宗第九次出外訪問

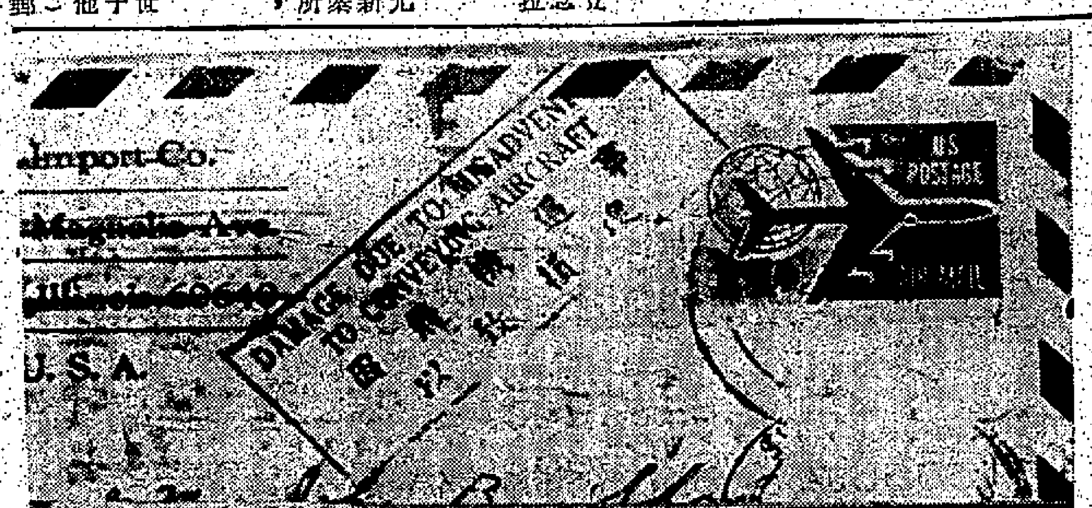
教宗保祿六世在十一月廿六日離羅馬開始第九次出外訪問，到亞洲、大洋洲與澳洲，為期九天，旅程達三萬九千多哩，逗留七個地方，包括香港在內，梵諦岡、菲律賓與薩摩亞有發出紀念郵票，刊出乃梵諦岡所出的其中一種，教宗展開雙臂，表示親善與接納大衆，（圖十七）。

第六屆亞洲運動會

第六屆亞洲運動會於十二月一日在泰國曼谷揭幕，由泰國國王親自主持，在本屆比賽，也有多項破紀錄，泰國發出紀念郵票一種，圖刻泰王燃點大會聖火的火焰。（圖十八）。泰國在大會未舉行前，也出過一套第六屆亞洲運動會郵票，共四種，圖案描寫運動會各會場景。

回教國家外長會議

回教國家於十二月二十六日至二十八日在巴基斯坦首都卡拉蚩舉行第二次各國外長會議，地點在巴基斯坦，巴基斯坦發出紀念郵票，圖案描寫會議的標誌，側寫在一九六九年八月二十一日被人縱火焚燒的阿克撒回教寺，（圖十九）。



（飛機失事後打撈起的郵件）

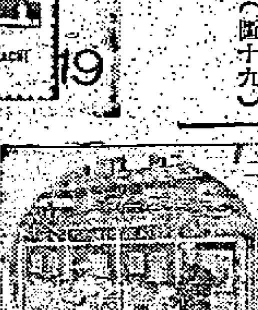
飛機失事郵件

喜歡收集跟時事有關係的郵品的集郵家，對飛機失事的郵件也在搜集範圍內，不過這是不容易得到的，同時也不希望有發生的，我在去年八月得到一枚從美國寄來的航空郵簡，是經過水浸的，在面上有由香港郵政總局在收到之後，加蓋上的紫色長方形的膠印，刻有中英文「因飛機遇事以致損壞」字樣，在面上找不到那枚郵簡寄出的日期，但在背面的郵戳乃美國依運話士州的史高湾市，日期是一九七零年七月廿四日，後來更去追查一下，乃悉那架載有郵件失事的飛機，乃由美國西雅圖飛出，在那瀾附近海面失事墜海，郵件有被打撈起，經弄乾之後，就派與收件人。

（第十一屆冬季世運紀念郵票首日封）

古典郵票的聲價提高（上）

W.M.



集郵界在一九七零年，他們把一八四零年到一八七零年所出的郵票叫做古典郵票（CLASSICS）。對那些郵票的價值也有一個新的調整。

現今在世界上發行郵票的地名單位共有二百三十個，在一個世紀之前，祇得半數，同時所發出的新郵票也祇及現今的二十分之一而已。但從一八四零年到一八七零年的三十年之內，有三十個地方停止發行郵票，其中包括加拿大的各省份，瑞士的各省份，意大利及德意志的各邦國等等，那些地方所出過的郵票，也有不少已變成在十九世紀時代的珍貴郵票。

在十九世紀的中期，各國的郵政受到英國的極大影響，查在一八七零年在世界上發出郵票的地方共有一百零八個，英帝國的屬地佔有四十個，在當時法國的殖民地，祇有留尼汪島與新喀里多尼亞的郵票被認為古典郵票。除了這時代最值錢的郵票外，其餘最值錢的郵票都是英屬地方所出的，像英屬圭亞那、毛里求斯與百慕達。

英屬圭亞那在一八五六年所出的洋紅色一仙郵票，是最為集郵人注意，被公認為在世界上最值錢的郵票，……在紐約拍賣……以美金四萬元買了它，去年三月那枚郵票在紐約拍賣得二十八萬美元，……現存世者祇有兩枚。

毛里求斯所出的一便士與兩便士的兩種郵票，……值二萬二千英鎊，……

……

集郵隨筆

・JB・

曾幾何時

最近翻閱加拿大郵票集，見到那枚加拿大在一九四八年二月十六日所出紀念英國女皇伊利沙伯公主（現今英女皇伊利沙伯二世）結婚的郵票，（面值四仙印刷照色圖歌英女公主肖像）首日封，圖案印英皇室徽，下有英文「紀念伊利沙伯阿麗山大拉瑪麗公主陛下與皇家海軍少校菲臘蒙巴頓結婚」。匯匯的題字，表示出英公主的丈夫，也即是後來的皇夫仍未封被做愛丁堡公爵，在後來更被稱做菲臘親王。在相隔二十二年後，英女王伊利沙伯二世與皇夫愛丁堡公爵及他們的長子英儲君查理斯王子與女兒安妮公主訪問在南太平洋的庫克羣島，庫克羣島發出紀念郵票，圖案截上述四個英皇室人物肖像，上印英文「皇家訪問一九七零年三月」，用彩色印刷，甚為精美，適正使到在各當時收集那枚伊利沙伯公主結婚紀念郵票的人，感覺到光陰快過，人易老！

埃及總統大出殯

埃及總統那薩在去年九月廿八日突然因心臟病發作而與世長辭，但在早上一日他調解約旦王與巴力斯坦游擊隊火拼，達成十四項停火協定，盡除兩國爭論，這件事乃那薩總統所幹的最好一件事，除了埃及有出紀念郵票外，阿拉伯聯合共和國都稱讚那薩總統逝世的郵票外，更出六枚印彩色的郵票，分別描寫他與家人合照，他與約旦國王胡辛合像，最好的一種，還是描寫那薩總統大出殯時的情形，炮車載着靈柩，有送殯行列，後懸有多面國旗，下半旗誌哀，兩側有那薩遺像，各郵票印黑邊表示追悼，在各票上印有英文「紀念加美爾安迪爾那薩總統，一九一八——一九七〇」。

蘇加諾逝世

前印尼總統蘇加諾乃在去年逝世的三個世界名人的其中一個，餘為前法國總統戴高樂與埃及總統那薩，蘇加諾在六月二十一日逝世，享年六十九歲，他是被迫下台的人，他得到國家禮，祇因他曾開國有功，印尼再沒有出郵票來紀念他，攝取蘇加諾最喜歡看到印有他的造像的郵票，故在一九五九年巴西總統知其意，故在一九五九年蘇加諾訪問巴西時，巴西特出一種紀念郵票，圖載蘇加諾總統像（見本圖），乃選自蘇加諾本人最喜歡的一張照像。

水仙花

蘇加諾

埃及總統大出殯

新・郵・報・導

水仙花

春節雖已過去，在許多地方仍可看見燦開的水仙花，正似在澳門郵票上所看見的那樣美麗，這使我想起明代詩人梁辰魚詠水仙花的詩：「一幽花開處月微落，秋水凝神黯淡妝，霜瀁空見映，瑤台夜靜黃冠但聞香，小洞春深玉珮涼，一濕，段凌波堪對處，至今銅賦憶陳王。」

中華民國

貝殼在我國貨幣及禮制演進中，均居重要地位，為介紹台灣罕見之珍奇貝殼，以增進國人對於我國古代文化有更深之認識和見，交通部郵政總局特選臺在台灣近海之珍貴貝殼四種，印台灣貝殼郵票一組，該項郵票分為一元、二元五角、五元及八元四種面值，為期保持貝殼特有之美麗色澤，全套郵票均以彩色映寫版印製，定於本年三月廿五日發行。

一元郵票，長嘴鳳螺，形如紡梭，殼重且厚，面呈褐黃色，殼口外唇部反轉，有短數支，口部有尖而長之突出物，為罕見之珍品。

二元五角郵票，玉米螺，殼高，表面有竹簾狀雕紋特徵，肩部散有褐色斑點。

五元郵票，小佛塔芋螺，呈粉紅色，表面有斑點，上端旋紋有……

八元郵票，龍宮翁戎螺，……殼呈圓錐形，外殼呈黃……

（中華民國貝殼郵票）

……如寶塔。八元郵票，……外殼呈圓錐形，底有大而深的臍孔，生存年代久遠，被視為世界貝殼之一。

日本

第十一屆冬季世運會將於明年在日本札幌舉行，日本在本年二月六日發出兩種加資郵票，所加資金移作冬季世運會經費，兩種郵票均為郵資十五元，另加捐助金五元，一種圖案用彩色及銀色印刷，描寫溜冰高手，另一種圖案描寫冰地曲棍球比賽，在各郵票上印有第十一屆冬季世運會會徽。

中華民國國民儲蓄郵票發行

本局為配合政府提倡全民儲蓄運動，奉准發印國民儲蓄郵票一組，包括一元及四元兩種面值。一元面值係以郵政儲金部及郵政定期儲金定額存單為主體，並以工業建設圖案為背景，以寓政府利用郵政儲金投資於國家建設之成果。四元面值則以手持硬幣投入撲滿之儲蓄示範圖為主題，旁繪士、農、工、商及學生等各階層羣衆注目圖額，以示提倡全民儲蓄。此項郵票係以彩色平凹版印製，預定於本年三月二十日發行。

另印製精美信封及貼票卡各一批，於郵票發行前二日發售，以應集郵人士購用。

國民儲蓄郵票

（伊利沙伯公主結婚紀念郵票首日封與英皇室訪問庫克羣島紀念郵票）

南洋各綫逃資 一月來極鮮注港

只有貨款較多，但亦因年貨春節皆弱而失常，影响庄口週轉。年帳期票兌現晋高潮，退票略增，但非嚴重。拆息降成六厘半。

（特訊）最近月來南洋各綫逃資注港，數量仍然極鮮，只有貨款調回較衆，但同樣因爲年貨及春節生意疲弱而致失常，對庄口週轉有影响。年帳期票兌現已晋高潮，退票有所增衆却非嚴重，同業拆息再稍就退。

據金融界人士消息：最近約一個月左右的時間內，南洋各綫逃資注港，數量仍然甚鮮。外傳有大量逃資調到，消失實屬失確。金融界表示：無疑目前東南亞的局勢是比較緊張動盪的，特別在安局影响下，情況更爲明顯。但可是注意者是南洋各地商家，老早就已經把他們能夠外調的資財盡量調出，如果等到最近才調出者，爲數不會太多，因爲一來外調並非容易，二來彼等在資財的新聚集方面，數量有限。故此，即使近月來有些資金流港，事實上以貨款佔數最多，不過這個多亦祇是相對而言者，同時由於去年年宵貨去銷南洋表現一般並不理想，今年春節貨出口亦相當淡的，整個情況失常，所以貨款調返依然有限，對於此間南綫辦庄的週轉，也產生若干不利影响。

金融界人士指出：去年歲底工商各業所發出年帳期票，現時正晋兌現高潮階段，因爲這些支票多是一個月期者，由年宵至最近剛好就是這個期票到期的時間，從一般表現看，退票者稍有增衆，幸而情況尙非十分嚴重，退票數目多以三數千元者爲主，發票單位則多屬中小廠家及部份原料商，由此表是反映上年末季以來，本港經濟活動轉見放緩的事實。不過，猶幸未致由此而引起其他牽連性的反應和影响。

昨（十九）日本港各中西銀行同業拆息續呈緩降，跌至六厘半的水平，爲前相較微退了四分一厘，拆出數量不多，而同業拆息在現水平上，預料將會有一個短時間的徘徊呆定，不致有大變化。

供應轉多賣盤漸增 美電被迫回順

美鈔亦疲收市爲六〇一·二五 港金報淡收市二九三·一二五

（特訊）九九金倫敦金價報降，（每盎三八·八四美元）以低盤二九三·一式五開出，市勢十分牛皮，收市二九三·一式五。美元升後轉降，美鈔收市六〇一·二五，供應轉多，美電資蕊漸增回順，收市六〇二·五（自由英磅，每磅兌二·四一九二美元）。

九九金上午開市二九三·一式五，先順下二九三，爲全天之最低價，復成二九三·一一五，算是全天之最高價，去息五角，收市二九三·一式五。

午後再以二九三開出，先成二九三·一二五，收市二九三·一式五。

場上現金上牌交收六千兩，公價二九三·五。

美鈔開市六〇一·三七，最高六〇一·五，最低六〇一·二五，收市六〇一·二五。

美電開市六〇二·七五，亦爲全天之最低價，最高報六〇二·七五，收市六〇二·五。

金單，開市六〇一·八七，最高六〇二，最低爲收市之六〇一·七五。

股票名稱	收市價
平和不動產	三二二
味之素	三〇九
松下電器	四三〇
錦費相機	二四六
三越百貨	三一七
東海保險	三〇七
三菱地所	一九九
日本郵船	一一〇
鹿島建設	一一八
大和屋建設	三一八
鐘淵化學	六七八
武田製葯	二八八
衛材製葯	二八三
富士菲林	五七三
資生堂	三九四
日本石油	九八九
小松製作	一〇七
日立製作所	一八三
日本電器	一〇六
富士通訊	二四五
新力收音機	三〇四一
東京電化	六一五
三井造船	一〇〇
三菱重工	一九一
豐田汽車	二九一
東洋工業	五〇八
山葉汽車	二六〇
麗確相機	三一〇
萬能達相機	一六七
永大產業	一六二
大日本印刷	二六三
日本樂器	四八二
樫山製作	五七〇
法國製床	三三八
丸井百貨	三九五
野村證券	一七三
三井不動產	五四九
大和團地	六五四
三光汽船	二三八

東京股市交投衆 道琼斯指數上升

全日成交數量達三億股

（特訊）野村國際（香港）有限公司昨（二月十九）日接野村證券株式會社時電稱：星期五東京股市成交額極大，價位亦作進一步上揚。鋼鐵股如家庭電器、房屋關連、建設、食品及藥品價格上漲。午市亦見向好，買家集中選入新力收音機，東京電化，第一電器，大和屋建業，大和團地及永大產業及錦費相機，日本鋼管。收市價道琼斯平均股價爲二一三三·三九，比上日上昇一〇·五〇點，新市場指數爲一六二點八五，比上日上昇零點八九。全日成交達三億股。

紐約證券即日快報

開市交投仍稍趨軟弱 半小時內合共成交二〇五萬股

（特訊）據美國培撕證券物品投資有限公司香港分公司接獲紐約（當地日期二月十九日星期五）快電報導：紐約證券交易所在上午開市時之市情仍稍趨軟。開市後半小時內合共成交二百零五萬股，道琼斯工業指數下跌二·九四，鐵路股指數下跌〇·三一，上漲股票二百七十七種，下跌股票六百八十九種。茲將部份熱門股票之開市價位列下：

股票	開市價
通用汽車	八一·〇〇
克萊斯勒汽車	二七·六二五
拜耳好橋影機	四一·〇〇
波音飛機	二一·五〇
寶樂夫電算機	一一一·五〇
柯林無綫電	一七·六二五
衛星通訊	五九·五〇
美童照相	三三·一二五
碩格拉斯飛機	三一·二五
東方航空	二〇·七五
柯達照相	七五·六二五
美國鋼鐵	三二·五〇
通用電器	一〇四·一二五
康寧玻璃	二一〇·二五
愛德光學	三五·一二五
萬國商業機器	三三〇·五〇
立頓工業	二七·一二五
亞爾西愛	三一·〇〇
聯合飛機	三六·五〇
新澤西石油	七四·七五
保樂夫影相機	八四·〇〇
泛美航空	一五·一二五
史密夫高路亦	一七·〇〇
史壁萊棍子	三〇·五〇
史利安棍子	三五·二五
德萊定	二六·七五
德潔琉礦	三一·五〇
德州儀器	八五·六二五
些洛共影相	九四·五〇
仙立夫	四三·六二五
控制電腦	五九·七五
最甘露	一三·七五

生猪各途來量相當 燒種供過於求趨軟

大中細種成盆共四千九百餘頭 猪肉零售市慢局部滑落

（特訊）港九兩地生猪市道，昨日（十九）四綫均有貨供應，數量頗爲衆，由於交投大勢持續正常，出猪成交頗爲呆，燒豬市淡，呆供過於求，做價若弱。大陸猪供應湖南、福建、浙江、湖北、河南、江西、江門市，轉變不多，以燒種陽門屋，厦門汕尾等地共四千九百餘頭，成交平穩，食豬入口，大豬四十頭，陸續到港。昨日成交（下略）……

據此間生猪行商消息，今日到貨四千餘頭，大豬四百餘頭，生猪大勢尙穩，一般供應尙屬充裕，猪肉零售市況平淡，大家不敢過份吸入，故全日成交共四千九百餘頭，大批做價續呈正常狀態。

猪肉零售市況：局部價格稍軟，所報價格如下：肉，每斤六元八角，排骨六元，瘦肉六元五角，上肉四元，西排六元……（以下略）

伯利恒鋼廠 盈利告退步

（本報訊）伯利恒鋼鐵公司主席在股東週年報告中表示，去年該公司的鋼價雖上漲，但仍然無法彌補生產方面的……

遠東交易所 成盆紀錄表

（二月十九日）

股名	成價（單位元）	成交數
聯合企業	七·七〇	二〇，〇〇〇
凱聯酒店	八·四〇	三，〇〇〇
又	八·五〇	一，〇〇〇
又	八·四五	四〇，〇〇〇
又	八·五五	五，〇〇〇
大古實業	一·五〇	五，〇〇〇
九龍倉（除息）	三五·八〇	一，五〇〇
又	三五·七五	六，〇〇〇
又	三五·七〇	一，五〇〇
均益倉	三五·七五	二，〇〇〇
牛奶公司	三五·五〇	二，三〇〇
寄洲英泥	四二·二〇	二，五〇〇
又	六〇·〇五	八，〇〇〇
九龍倉	三九·〇〇	四，〇〇〇
港機工程	三二·八〇	六，〇〇〇
香港電燈	九〇·〇五	六，〇〇〇
中華煤氣	二六·五〇	四，〇〇〇
九龍巴士	一八·〇〇	四，〇〇〇
置地公司	三一·〇五	三，〇〇〇
又	一〇六·〇〇	二，〇〇〇
又	一〇五·〇〇	二六，〇〇〇
又	一〇六·〇〇	四，〇〇〇
又	一〇七·〇〇	三，〇〇〇
又	一〇六·〇〇	四，〇〇〇
又	二·七七五	一五〇，〇〇〇

（以下各股：匯豐銀行、電話公司、電車公司、和記企業、又、怡和、九龍巴士、連卡佛、鐘樂、捷和信託、太古船塢、聯邦（除息）、南海紗廠、新馬製衣、屈臣氏、會德豐、南聯實業、永高、大昌、大酒店、帝國酒店、帝后酒店、保華建業、大新、金松製衣、黃埔船塢、均隆公司、和聲、南洋紗廠、聯邦地產、美麗華酒店、城市酒店、東方企業、捷利小輪等，成價及成交數字密排，部份[illegible]）

上紅豆挾疏沽好 珠生市爽略扳硬

油綠扳高回慢生仁成疎 黃粟七千噸將到將爭銷

（特訊）大粒生仁，近期有到貨，價稍成疏，近期有到，旭日珠，留貨亦甚緩慢，泗水新，生仁大粒貨，價略扳硬，扳高未行。北貨豆仍以兩價沽清，黑豆，青豆來存轉疏，上價紅豆，轉手貨值疏挾好，上價紅豆，油綠豆，產區運續，……

梳打洗粉 銷勢活潑

（特訊）化工原料，市在本地，貨家推銷下，正常銷勢保持，梳打，洗粉、燒鹼等……

非幣轉穩 暹幣仍企

英鎊政罷工商場銀根緊 訂購各種貨品未見增加

英鎊改十進制無新刺激 今年對英出口貿易未可樂觀

（港訊）英鎊改爲十進制後，香港對英國的出口貿易，英國商人尙未有怎樣影响，各種貨品尙未見增加……

英卜內門產品 耐隆 短纖 價同 提高

上升五至十七點五

（特訊）倫敦消息：據多元酯之卜內門（ＩＣＩ）工業公司宣佈，將其耐隆紗及耐隆短纖維的售價提高百分之十七點五……

澳羊毛銷售價格 平均卅點六三分

上等毛日商搜購頗堅俏

（特訊）澳洲羊毛銷售消息：澳洲全國羊毛銷售經紀……

曼谷土產

白豆：（略）　　疏俏：十九日，谷……　　新蒜：……　　續揚：……

歐洲金價

「倫敦十八日美聯社電」星期四收市金價……

尚有經濟刊在本版第一頁

雄師屠龍 CROMWELL
今天 盛大獻映 超級巨片
新華 利舞臺 海運
七彩 銀幕
李察哈里斯、亞歷堅尼斯
每日四場時間：十二點半、三點、六點、九點半

海運
今早十二點半 雄師屠龍
今晚十一點九 獨行俠奪命槍

麗華（早場）麗都
明天十點九 ……
劍啞華

華僑日報出版 今日南丁 每本五毫

日日滿瀉大讚正嘢
環肥燕瘦，袒裼裸程，眼福無邊！
桃色架步，匙孔窺秘，室內春光，一目了然！
安樂公司榮譽貢獻有味電影兒童不宜觀看！
總統 多利 金域 聯邦 加開午夜場
好色之徒
四十吋超級特大肉彈 柯蒂卡露娃 大膽傑作絕倫
THE HOT NIGHTS OF POPPEA
活色生香·其味無窮
她天賦本性，領騷入骨，男士無不低頭！
金門 不日加入聯映

歐洲公司又一張緊刺激鬥智戰匪片巨構
尚保羅貝蒙多
大盜智多星
黑吃黑 賊殺賊
注意映期地點
CRIMINAL FACE

華僑日報

REFERENCE LIBRA… CITY HALL

麗都 麗華 國賓 仙樂 民樂 寶石 金陵 龍城 寶聲 美麗宮 龍華

昨絕早爆棚今五場

金陵・美麗宮明天・寶聲下期

新華今晚十一點半午夜場

雙綫全麗綫提供特別保證確係突出武俠大片！

迴異凡品

明星公司傾力攝製激烈打鬥武俠巨片

睇過觀衆一致讚好

聾啞劍

唐菁 馬海倫 領銜主演

黃莎莉 李影 楊威 魏平澳 聯合主演

揮布成鐵索內功了得！飛劍如火箭力逾千斤！

無法聽聲 無法呼應 全靠一對 白金袖！

既聾且啞 困難重重 取勝全憑 有絕招！

七彩闊銀幕

聾啞劍一出使你觀感全新

本片已配英語版 向國際市場進軍 為國語影片爭光 構想新穎・異軍突起

銳意創新 新得夠妙 成就輝煌 出人意表

導演 午馬 監製 黃韜 STAR SCOPE

樂聲 新聲 國賓 北河 華樂 金陵 永華 寶聲 蘭宮

連日爆滿 週末請早

金海公司榮譽發行

賭命的人

Forget Me Please!

監製 上官業傳 策劃 李溯 導演 劉維斌

萬邦公司七彩闊幕超級巨片

楊群 李湘 金滔 領銜主演

葛香亭 蔣光超 上官珍珠 毛冰如

雷鳴 孫越 費雲 湯生

題材突出 故事新奇 賭錢賣命 匪夷所思

養眼鏡頭甚多 并非賣弄肉感 但係睇落爽晒

水準之作 有讚冇彈

江彬 李璇 吳彬 三大紅星主演

地道好貨色 正牌鬼驚天

監製 徐健秋 導演 李國華

BLOOD AND GUTS

江湖奇俠 道行高深 追命殺手 威震武林

出品人：熊秉中

樂聲 新聲 國寶 北河 金陵 寶聲 今晚週末 午夜場

華夏公司出品 金海公司發行

柴灣戲院

8, 8A, 8B, 巴士直達

今天四場獻映

七彩新派俠義打鬥片

獨臂刀大戰盲俠

王羽 勝新太郎

今早十一點賣價場 偷心賊

今天五點半公餘場 龍虎識仇記

美麗宮

九龍大坑東道

今天仍映

嘉禾公司七彩國際武俠激烈打鬥巨片

獨臂刀大戰盲俠

王羽 勝新太郎 主演

早場 步步高陞

公餘場七彩 力敵四虎

下期 聾啞劍

今天仍映

滑稽打鬥七彩巨片

歐陽德智鬥九花娘

王戎 沈雪珍 蔣光超 陳… 主演

寶石大戲院

九龍紅磡・寶其利街

電話：六四五六〇八

今天五場仍映

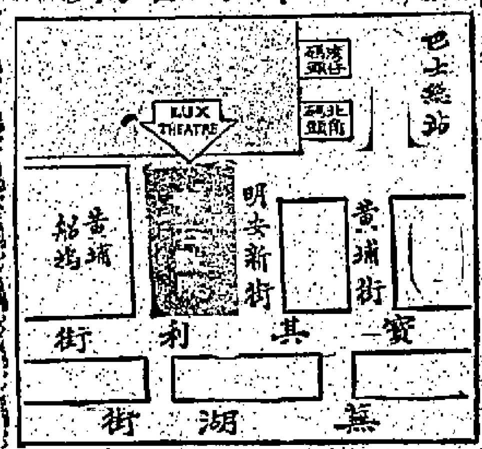
七彩武俠激烈打鬥巨片

聾啞劍

唐菁 馬海倫 黃莎莉 魏平澳

今午十點半早場 夜雨秋燈

今晚午夜場 七彩 春梅



金星

今天放映五場

美聯公司間諜打鬥片

鐵金剛大戰金手指

辛康納利 安白 主演

風流軍醫俏護士

華僑日報出版

香港法律彙編

全套四百元 長期讀者八折

百樂 中央 油麻地 好世界 北河 寶聲 華樂 金國

今天仍映 滿

北河・華聲明天下期

王戎 沈雪珍 蔣光超 陳… 領銜主演

歐陽德 九花娘

格調新穎 興衆不同 如此趣片 唯我獨尊

遊戲人間 抱打不平 打得過癮 笑痛肚皮

柯俊雄・岳妮・左艷蓉 領銜主演

新都 樂都 英京 英華 國民 新舞台 真光 太安 觀塘 柴灣

昨又滿 週末請早 美麗宮下期加入

出品人 黃也白 監製 孫克仁 導演 丁善璽

TIME FOR LYING

新世紀公司耗資百萬巨構

齊大笑齊大讚

小恬妮 酸風大發 柯俊雄 大叫苦煞 左艷蓉 亂認丈夫 柯俊雄 艷福飛來

彩色闊銀幕片

姚蘇蓉 幕後主唱

丈夫說謊多過癮 妙法多多 太太追踪 巧計無窮！

魏蘇 劉立 雷金 沙枝 金峻 陸立 康駿 同聯合演出

盧碧雲 韓甦 王宇 錢璐 魏蘇 聯合主演

新都 國民 英京 英華 樂都 新舞台

今晚十一點半午夜場

明晚加入潤

胡燕妮 最新主演

愛情喜劇

金寶出品

情人的秘密

THE WEDDING SONG

胡燕妮 陳浩 范凌 魏平澳 顧文宗

心明妙品

姚蘇蓉 顧媚 趙曉君 靜婷 藍夢

（大合唱）

桃花…

神出鬼沒

人人喜愛

SHAW SCOPE

太平 今明兩天 五場放映

邵氏七彩 不同凡響 鉅製

虎胆

羅烈 鄭佩佩 岳華 主演

搏命打鬥 令你心驚 慘烈場面 目不暇給

後日映一天 紅樓夢

明早十點半 鐵血火龍令

皇宮

徇衆要求 今明五場

聯美鎮山之寶 片之王

鐵金剛勇破火箭嶺

辛康納利 無敵傑作

武器最新 情節最奇 七彩闊幕 百看不厭

旅遊小叢書

新界風光 今日南丫

每本五毫

吳灞陵著

週末午夜場

今晚十一點半午夜場 麗都 麗華 國賓 仙樂 民樂 寶石 寶聲

新華 明晚午夜場

大導演 廖祥雄繼小翠後又一名作

林江 魏蔣 葛小光 領銜主演

張莉 陳良 許峰 龍 客串主演

蘇明明 胡茵茵 合演

小翠姊妹作

綠色恐怖 姦殺疑雲 案中有案

為被害女性的迫命請

朦查查 送情書 色迷迷 出了哥

春梅

春梅小姐收

中影 七彩闊銀幕

中曠奇曲刺鉅 影世冤折激片

THE UNKNOWN MAN

439
劉滔主編

大埔萬人新春盛會

武術遊藝演出成功

節目多姿多釆，金龍、祥麟、醒獅、瑞佛、雞絲大會，百家絕技齊奕，刀光劍影，十八般武藝俱出，力山派空手道、健美、西洋拳等落力演出，運動員爭先出場，證明義不後人，嘉禾公司紅星主持剪綵，頒發紀念錦旗，一〇一武館全體武師薪酬共一千四百九十五元亦捐作救童助學，是次善款收入破萬元大關，成績美滿。

[illegible]

「舞獅大王」鄧東芬（左）領授錦旗表演後影。

美國力山派空手道學院由謝傑小姐領導表演者[illegible]。

環青健身院同學會

第二屆新員就職紀盛

[illegible]

岑才生太平紳士授旗與環青健身院陳達夫。

岑才生太平紳士授旗與永年健身院院長區永年。

李瑛授旗與北勝蔡李佛國術總會。

賈夏麗授旗與林楊佳健身學院。

李瑛授旗與龍形體育總會。

岑才生授旗與惠州同鄉會蔡李佛分會。

賈可秀授旗與新界國術界聯誼會張仲鉅。

[illegible]

岑才生太平紳士授旗與松鶴蔡李佛國術館黃國威。

岑才生太平紳士授旗與石圍角北螳螂健身院。

岑才生太平紳士授旗與胡家拳健身院胡家騏。

岑才生太平紳士授旗與蔡李佛賈波健身院賈波。

岑才生太平紳士授旗與閩景福健身院陳志泰。

岑才生太平紳士授旗與許仲星健身院。

岑才生太平紳士授旗與大埔永年健身院

岑才生太平紳士授旗與鄧鎮波工業界國術班。

岑才生太平紳士授旗與朱國宗健身院。

岑才生太平紳士授旗與陳演雄健身院。

岑才生太平紳士授旗與林燦光健身院。

岑才生太平紳士授旗與演生風學研究院張演生師傅。

岑才生太平紳士授旗與陳明健身院院長陳明傅。

岑才生太平紳士授旗與杜演璋健身院院長杜演璋。

岑才生太平紳士授旗與雄勝蔡李佛方王宙體育會杜毅師傅。

岑才生太平紳士授旗與大埔賈協昌健身院賈協昌師傅。

田俊授旗與北勝會昭宇健身院會昭宇師傅。

謝賢授旗與詠春體育會總教練梁挺。

岑才生太平紳士授旗與天后廟少獅團林芝和師傅。

岑才生太平紳士授旗與鄧傑健身院鄧天然師傅。

黃夏蕙授旗與力山派空手道何正邦武術宗師女高足鄧鑾小姐。

岑才生太平紳士授旗與江西竹林寺螳螂健身院大埔分院。

賈源昆授旗與大埔青年中心西南區主任黃曙光。

岑才生太平紳士授旗與力奇健身院黎偉祥。

岑才生太平紳士授旗與志達健身院陳達夫。

岑才生太平紳士授旗與劍氏健身院余毓林。

岑才生太平紳士授旗與克強健力學院彭鋭。

岑才生太平紳士授旗與南灘體育會平應聰。

岑才生太平紳士授旗與西江健身院。

岑才生太平紳士授旗與何德光健身院何德光師傅。

REFERENCE LIBRARY 22 FEB 1971

基督教主日崇拜時間

一九七一年二月廿一日

聖公會

聖約翰座堂（英語）（中環花園道）早十一時，晚六時半。

聖士提反堂（薄扶林道六二號）早八時，早九時半，早十一時。

聖保羅堂（中環鐵岡），早八時，早十一時。

聖馬利亞堂（銅鑼灣大坑道二號A），早八時半，早十一時。

浸信會

衛理公會

信義會

播道會

中華宣道會

九龍擇宣道會

新生命佈道堂

潮人生命堂

便以利會

靈糧世界佈道會

四方福音會

金巴崙長老會

五旬節傳道會

中華傳道會

中國基督教傳道會

其他

中華基督教會

循道公會

禮賢會

香港崇真會

神召會

基督教樂道會

中國佈道會

完備救恩會

香港協基會

中華循理會

天主教堂彌撒時間

二月廿一日

香港區

九龍區

新界區

華僑日報出版 今日南丫 每本五毫

皇后 文華 全都 聯邦 下期獻映 美國公司發行

哀艷感人慾愛挑逗巨片

飄零蕩女

九州鶯魂 艷星：積琪蓮茜 貝 龍虎金剛 占布朗 領銜主演傑作 兒童不宜參觀

大膽美國暴露春色上的性誘惑 無拘束地！ 夠辣！ 夠艷！

仙樂 今五場仍映 打鬥武七彩 韓 唐菁 馬海倫 喬沙莉 襲平演主 今十點早場 親上加親 嘉玲 張英才 今午夜晚場 七彩 春梅

金陵·金國·寶聲 最後四場 楊羣 李湘 賭命的人 今早五月紅 今天四場 七彩打鬥 歐陽德 智鬥九花娘 最後四場 楊羣 李湘 賭命的人

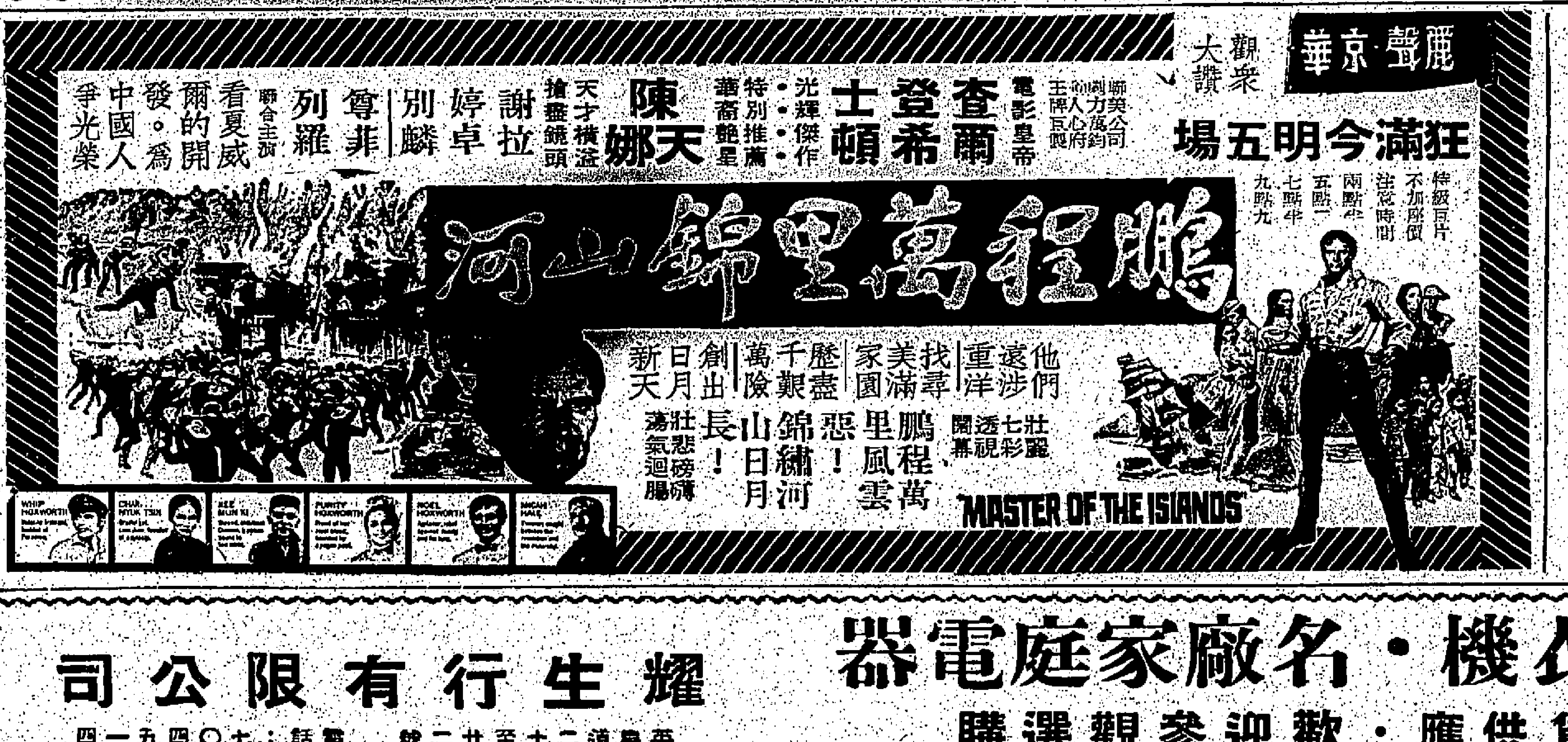
麗聲·京華 觀衆大讚 今明五場 狂滿 九點九 七點半 五點一 兩點半 特級巨片 不加座價

電影皇帝 查爾登希士頓 光輝傑作 特別推薦 華裔艷星 陳天娜 天才橫溢 搶盡鏡頭 謝拉婷卓別麟 尊非列羅 聯合主演 看夏威爾的開發，為中國人爭光榮

鵬程萬里錦山河

他們遠涉重洋 找尋美滿家園 歷盡千艱萬險 創出日月新天

鵬程萬里風雲！ 錦繡山河日月！ 悲壯磅礡迴腸盪氣長！ 壯麗七彩透視闊幕



華僑晚報 分類廣告 每天元半

殺手群英會

麗聲 京華 皇宮 今晚午夜場 特別優先映 鄭氏公司發行驚險緊張巨製

首席硬漢 查理士布朗臣 越映越無敵傑作 越映越威 大金剛 泰倫斯楊 導演精心

生龍活虎惡鬥拚命！ 搏殺劇情辣手！ 心狠的人物驚心！ 膽戰的高潮！

一個殺手已夠驚人，殺手群英風雨滿城

如假包換 殺手片王

芝露愛蘭 麗芙烏曼 占士美臣 三大巨星 聯合主演

死亡飛越翻山衝 橫直瘋殺謀害斬除 狂手財命草根！

七彩闊幕

新款電視機·自動洗衣機·名廠家庭電器

各界送禮佳品·常備新貨供應·歡迎參觀選購

耀生行有限公司 英皇道二十至廿二號 電話：七〇四五一四

花邊雜文

·立于·

關於所謂中國藝術節目……

港九有兩家夜總會中，有所謂「中國藝術」節目來演，是平劇中的武戲，和歌唱舞蹈的折子戲，再加上舞獅，那是「北獅」。

一切又經過改良了，改的尤多的是平劇「梅龍鎮」改成黃梅調，這是根據電影「江山美人」。

這類「中國藝術節目」的担任者，不少是廣東青年，女性尤多，她們的武功都不俗，廣東朋友方面，我所不知，我所識的中年，老年外省人，都不喜歡這些表演，但極受任何一國的遊客歡迎，港島一家夜總會的主持人對我說：「有些遊客是專爲看這類表演而來的，事實上，香港的中國古典藝術太少了！他們也要看廣東大戲，但廣東大戲難得演！」

用大會堂中的平劇也少。我們香港人到日本，日本的古典藝術可多了，例如「能」，我們中國人雖然沒有興趣，對它也有興趣，爲自己的不少舊劇。」

星期四晚上，筆者在尖沙咀一家夜總會中吃飯，當「中國藝術節目」表演完場前的一刹那，有一日本人的旅行團來臨。

攤到台前而以舞台上的一切作背景，由人攝影留念。他們事先是有計劃的，而亦可能由人與場方有聯絡。

那家夜總會得了地利，遊客特別多，我注意西方遊客，他們亦十二分注意「中國藝術節目」，不過，這些「中國藝術節目」也値得改良，由於花樣太少，而要人的水平平均太高，其前途太有限了！

尖沙咀另一夜總會的主持人對我說：「我們此地遊客少，以本地主顧爲主，所以其不考慮表演中國藝術節目；他們一個團體中人數很多而一個團體的純收入，往往僅略高于一個唱時代曲的大牌歌星而已，可是，香港的大牌歌星其實也唱得不好，中文與日文有別，但唱流行曲的韻味，音色，音量是可以相提並論的，香港大牌與日本大牌，這些，差得很遠，我之所謂香港大牌，是指在香港吃香的國語時代曲的大牌，包括本地的台灣的與星馬的，他們都是華人。」

我對最流行曲不算太外行，據他答說：「我希望香港有人特別在「中國藝術節目」之努力，挑選優秀人材，加以訓練，而在節目上也必須加以選當。這樣，更受遊客歡迎，而本地主顧亦加重視，當然「包銀」可以增加，現在担任表演者的體型過於「細粒」，不能與日本藝人比，在西方人眼吧，若有像樣的一班還可以大殺四頭呢？」

新的時代

·何行·

自然那樣說，雄霸說：「你事，錢方面，對我印象怎麼樣？」

「傑美，你倆蠻好，說：「你倆的體質是我，所見到女人中最迷人的，雖則我對這方面經驗沒，但也迪你祇在三個女人，我欣賞過都不少，沒有女人能比得上你。」

「在柔媚方面你也是使男人傾心的，就是在個頭和用心計時，使人有點害怕。」

「利用心計是未來的事，在未來的事已有答案，那你不必怕我了。」

「在一段時，那麼你要說：「我們半年或一年的旅程中，我們甚可以做些……」

受法蒙，不去想那個的事。「傑美！你是個香港仍可以常常正正做人的，我們抛開未來的事，我們以情侶姿態去領略各地風光吧！」

「眼前也祇有如此了。」傑美說：「沒法改變了。」

「我就擔心你會一點就回去？」琳達這時說：「那才嘛了一口氣，我們現在開始，祇有未來我們沒有前景，傑美！我們沒有吃過晚飯呢！」傑美一提，說：「那我們還是去吃東西吧！」

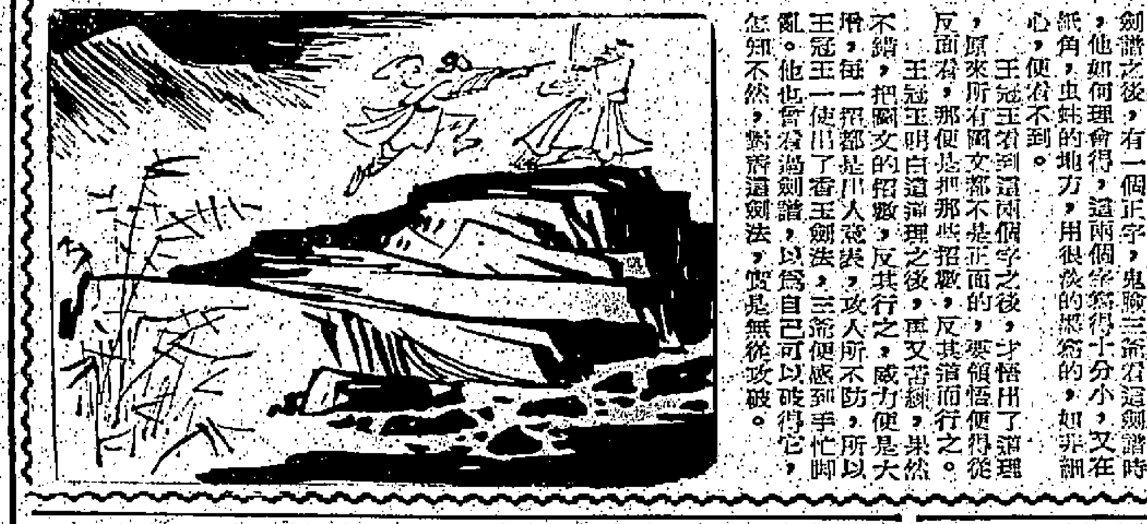
人傑祇感到肚餓，便立刻摟住她起身，在她臉上吻了一下，笑說：「你要不要換衫？」「明天也許，今天大家一起吃飯，別換了。」琳達笑說：「我們還是穿着普通服裝去吃吧！」他們在餐廳中另點菜來吃了，不是十分豐富的，還喝了不少酒，他們在舞會中，然後到大廳中，他們在甲板，祇有八時，是十元美金，人傑給他小賬，一二十元的。

在十二點左右，他們才回房去，琳達把睡衣和衫褲，都掛了起來，人傑打開箱子，把他的西裝，先替他整理好床鋪，及由他先上床休息，然後她才整理自己的衫褲，一切好了，她才上床，到了一點以後才沖涼，上床已經香甜，這一晚他們睡得很香甜，第二天是

十點半起的，他們祇有到餐廳去吃早餐，牛奶和麥片，上士帶着他們在房內吃，早飯後他們到甲板上去眺望，這是去神戶途中，要二天三夜才能到，遊客們都在甲板上談天，在中途一路一色，海和天都是一樣，情侶們坐在椅子上，這是一艘三萬噸的郵船，面也有以上的，他們走到甲板上，沿有不少人去游泳，走走停下來，在游泳池中，他們便一杯杯的啤酒，琳達給人傑一杯啤酒，傑人說：「不要化費，你這樣就是十元美金，一杯啤酒就是十東西，是侍者，這位士的三……」

橫江劍湖

文：童華信　圖：楚子



三四 上乘劍法

王冠玉道：「你不來，我要來了。」王冠玉一聲大喝，招式已出，乃是劍招，雖然王冠玉的劍招未發出，他的左手一掌，三爺也就到了，王冠玉左手已暗暗一掌，三爺的身子一晃，只見劍光，王冠玉手中的劍已指向三爺的咽喉，三爺一時不定，乃是挪身一閃，王冠玉的劍也跟着追到，三爺也是奮力一招，才把那一劍化解了，王冠玉自然也明白他的劍招，那是兵器相碰之聲，這一回，王冠玉竟然在刀上砍了一個缺口，三爺的刀，火星飛濺。

劍已到咽喉，原來王冠玉力一招，身子在半空打了個轉，一招可是大出鬼臉三爺的意料，他萬萬想不到王冠玉會在半空中發出招來，又是一響，這一招是兵器相碰，竟然在刀上了一個小小的缺口。

了一個小小的缺口，道口不是鬼王刀這一招必定直取咽喉，那咽喉可以知道一個星光發，刀上已經砍了一個缺口的一招。

得快，咽喉要這麼練法，而任何練功的武功，要練到咽喉，不容易，武功縱強，那一招便是致命的招數。

練武功，三爺當下他便接了一招，王冠玉竟然借了這反彈之力，又飛身到三丈之外，冠王冠玉笑道：「好一個鬼臉三爺，也有三手。」鬼臉三爺冷笑道：「好小子，你得狂，他的那一招，有如在刀上砍一缺口，王冠玉身上被王冠玉直向他來。

最弱，他的刀法雖然練得大開大闔，但是要抵擋王冠玉這一招，王冠玉不敢大意，他的刀雖然長，卻不去攻，他也在想，他可知道招數使出來的。

把他刀光，那裏以爲是刀光之內，便看到人影，王冠玉這時，只見刀光，不去抵擋，他以爲三爺的刀法，知道他的性命是在鬼臉三爺手中，他已經此刻死了，他還不想硬拼，他只想在這招數中找出破綻，可以把他的刀，一招一招逼他。

三爺的刀法厲害，他不能不去硬接他，他有心要他的人，他是要把三爺的刀法，逼得他使出所有的招數。

短短的性命留下來，他也知道王冠玉心中想什麼，也要把他的刀法一招一招逼過去。

清楚鬼臉三爺那刀法，也不由不佩服他的刀法，他抽出一招，三爺也是想不出，王冠玉的刀法雖然笨拙，他也是一招一式，不去攻他，他只是一招逼過一招。

其實以爲自己的刀法厲害，不算什麼，便知道王冠玉今日已不比以前，他便宜了，可知道王冠玉一心要把鬼臉三爺的刀法逼出來，他一招都使出來，但是在他不想殺他的時候。

討得半點便宜，可知道王冠玉每一招都是逼他的刀法，收回他的武功到了一定程度，這一招一招是破了他的刀法，他恰到好處。

大可以取得便宜，那別以爲王冠玉的刀比王冠玉的劍長，作爲點穴之用，那知道香王剛雖短，卻可以近身相鬥，長以兵器反而

吃虧。

到了這時候，王冠玉突然記了本門的香玉劍法，這就是他得到了劍譜之後，潛心苦練的，他已融會貫通，每一招都是用了神入化。

他一使出了香玉劍法，鬼臉三爺不由得大吃一驚，自己一點道理也不知道這一本劍譜，到了自己手中的時候，中則不然，原來它每一招都是反其道而行的招數，那就是到了王冠玉手中，來了，一招，那招也悟出來的，雖屬上乘劍法，但仍未得香王劍譜之秘，原來在這一本劍譜之前，有一個反字，細看之後，有一個正字，鬼臉三爺得十分小，又在紙角，如何理會得，這兩個字寫得很小的地方，用很淡的墨寫的，如非細心，根本便看不到。

王冠玉便看到了這兩個字，才悟出了道理，原來這兩個字是要領悟的，那知道反其道而行之，後來，王冠玉所有的招數都是正招反行，又而行之，果然，王冠玉明白這道理之後，三爺每一招，攻人不防，威力便大，所以王冠玉一使出了香玉劍法，三爺便感到手忙腳亂，不知他也曾看過劍譜，以爲自己可以破得它，然而實是無從攻破。

巫術漫談·

在一九六四年二月十二日的清晨，一名背長的老頭子，突然和有一個異的利，他的名號叫一蘇，在那一個地區的宴，北非的一個地方，老頭子的名字叫做八十一，他是在八十一歲的時候，死了，這消息傳了開來，全世界的報紙都起了一個小騷動，他是在具有巫術的人。

之王面，不在一個月亮的時候，一個死在他的名字，他的名字叫做八十一，那一天，全世界的報紙，都刊登了這個消息。

親屬，都不要相信這消息，死亡都是有一定的，下面不要，巫術之王的手，北非的都是一個，在一個十月的時候，那一個消息，不要他們等下有了，他們所，都是他的，他死的時候，一個地方的人，死在月的，留下了他的手，他在一個小騷動，他的巫術是在他的死中，一個人死在他的的。

那個巫術的人，一個人在他的死的時候，父親在巫術中有一個人，他的手段，在他的死時。

王和普通人一樣，在他死後，一般人的生活，他的巫術是，在他的家裏，那巫術之王的兒子，也是一名巫術的人，在他的父親死後，他接受了巫術之王的名號。

沒有在一個月的時候，他的兒子也就得了，在他八十歲的時候，一個巫術之王，那一個巫術的人，在他的手下，他的兒子，將他的屍體，放在一個木箱內，就在墓前的時候，他的頭上。

那時候，他的父親，他的兒子，在他的死後，他的兒子便接着了，他的屍體，就像他的父親一樣，拿來打了一頓，在他的兒子，打了他一頓，而他的巫術，也傳給他了。

西洋怪異錄

·名雅·

常住在一個小村莊的人們，生平最怕一件事，就是看見阿祖先，他們對於怪物的傳說，是十分相信的，他們的宗教是美國人的宗教，這個宗教徒，卻非常的好，他們的宗教是在這裏開始的，一個時候，卻是被人們稱爲古怪的一羣。

一位英國的爵士，是一個十分有名的人物，他和他的朋友們，在一個古怪的地方，看見了一件古怪的衣服，下面寫着：「你不要穿這件衣服」，他們便把它放在一個箱子裏，並沒有把它拿出來，他的朋友們，都說這是一件古怪的東西，是一件好衣服。

一個毛頭小子，在他的家中，找到了一件古怪的衣服，他把它穿上了，他的朋友都說他穿得很好看，但後來他卻死了，從此，那件衣服便被人們認爲是一件不祥的東西。

離奇的事，是一個女人，她的兒子長大了，才成爲一個人，照顧她的，是她的男爵士，她的兒子是一個很好的人，他們的一位女士，便是她的兒子，但她卻被人們認爲是一個古怪的女人。

一個男人，他和他的女人，在一個古怪的地方，把他的朋友也帶到那裏去，他們把他的屍體，放在北非的一個小小的島上，他們的屍體，就在那裏被發現了，這是一個古怪的故事。

尼約他，是一個古怪的人，他在一個大城市裏，住了很久，他每天都在一個大房子裏，一個人也不見，他的那所房子，是他的父親留下來的，他的父親，在他小時候，便死了，他們的家，有一個大的花園，他在那裏種了很多的花，那些花，都是他的父親所喜歡的。

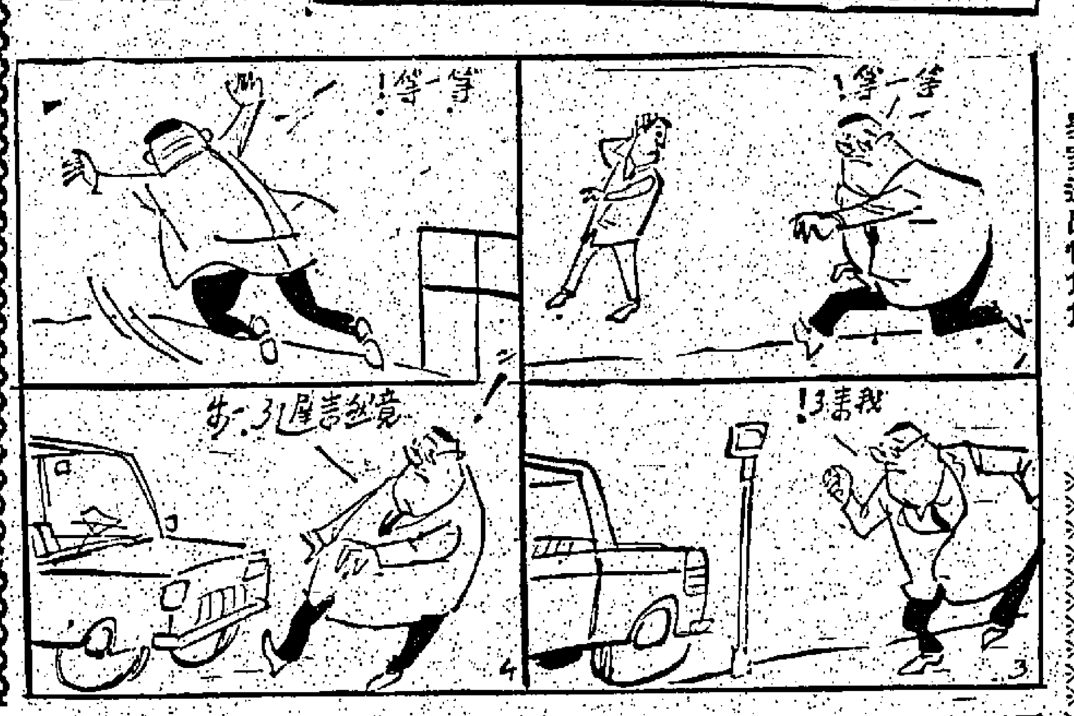
卻是一個古怪的人，一名大約九十多歲的老人，在一個古怪的地方，他的婚姻，是他的父親所安排的，他結婚後，和他的妻子，在一個地方生活，他的妻子，在一個時候，離開了他，他一個人，在那裏生活了很久。

東方人，在一個古怪的地方，開始他們的生活，他們的家是一個小小的房子，他們在那裏，住了三十六年，一個家，在那裏生活。

馬來西亞的一個古老的家族，和他們的國家，在一個古怪的地方，過他們的生活，他們在那個地方，住了很久，這個家族，在他們那裏，是一個很有名的家族。

牛公里傳

來遲一步



香港竹枝詞

姊妹大樓

·半個詩人·

沒有入伙的大廈，竟然有兩幢揭開了一段秘密，亦人心大快也

正是：

問君還有幾層樓
先且一齊可少憂
怕是有天成話柄
舉家遷出恨悠悠

五七·我是一個孤兒

·翠堂·

春暨

「夜了，改天有機會再來吧！」姊姊拒：「時間還早呢？明天是星期日，週末早回到宿舍去，會十分寂寞的，那種情形並不好受，以前我曾經試過，女孩子太夜回去也不好，我可從沒試過。」

「來，我帶妳到前面去。」他伸手握她。他們踏着細碎的沙石，在淒迷月色，樹影婆娑之下漫步，耳聽濤聲，倍增詩意。

「妳喜歡這裏嗎？」林風深邃的眼睛望着她。

宛若一個小女孩，她在他的夜色中，沒有聽見他說甚麼。

「這裏不錯吧！」他再又問了一句。「很靜，很美！」她低聲說：「它很像妳！」林風輕輕說。

「……」她沒有回答，祇輕輕瞪了他一眼。「妳有什麼煩惱嗎？」林風在找話題。「他們在那邊很忙的……所以很多人會不習慣。」

「是的，在國外唸書的朋友，都說我們這樣下去，會變成惰性。」姊姊望着前面。「不致如此嚴重吧！」林風微笑：「妳畢業之後，會打算到國外去深造嗎？」

現在很難決定，到時也許要旅行一次，然後再談深造。」姊姊垂下頭望着沙灘。

「我很羨慕妳！」林風跟着垂下頭。「我才羨慕你呢！已經自立能幹了。」「這是爲環境所迫的，爲了生活沒辦法嗎？我原打算升學的，可惜連去國外的旅費也沒有。」林風苦笑。

「你的家人不在這兒？」姊姊泛出一絲同情。

「我沒家人的，我是一個孤兒！」他凝着前方。

「對不起，你知道自己是那處人嗎？」

「完全不清楚了，我是孤兒院長大的，神父祇說我的爸爸姓林，他在臨死的時候才把我交給神父的，那時我祇有三四歲。」

「你的爸爸是這裏土生華僑？」

「是的！」他隱然地望着天空：「男孩子應該堅強一點，這樣他感覺嗎？」

一切都可以靠自己雙手和創做，林風樂，你會有這種能力！」姊姊凝視着他勸慰。

「謝謝妳！」一切我都不太希望，我祇希望將來自己有一個溫暖的家！」他喟自語。

「你一定有的，相信自己吧！」姊姊向他伸出手來。

「好的，我相信自己！同時……謝謝妳。」他緊握着姊姊的手。

林風心裏在想，假如站在面前這個人肯答應和自己建立一個家的話，那以前一切的缺憾都可以完全充滿地彌補。

牛斤八兩

「你們女人真令我發笑，」一個丈夫對他的妻子說：「你說你用去買東西，但結果卻一件東西也沒有買。」

「親愛的，你整天去釣了一天魚可有釣到一條回來嗎？」他的妻子答道。（梁）

四四·狂性大發槍殺同夥

黑夜七嘍

·司馬紅·

小稅克站在門口，他被眼前的景況嚇得目瞪口呆，只見媽媽頭髮散亂，口角還淌着血，而上身又裸露着，跌在地上，在呻吟着。

白露抬起頭來，她痛苦的面孔掠過一絲驚喜，因爲，她做夢也估不到小稅克安然無恙，她以爲死力會把他弄死，誰知不然。

「柯特，」蛇力沉聲說：「放過這女人，小稅克在內你聽到沒有！」

「這女人只有你才有權利享受，是不是？」柯特大吼：「我沒有！」蛇力轉過頭來，瞧着小稅克說：「過去，把你媽媽扶起來。」

「蛇力。」白露掙扎着驚呼：「小心！」

蛇力像觸電似的愣了一下，他的反應也很快，迴身，拔槍，兩個動作同時完成一片，但已遲了半步，他的短槍才拔出一半，砰地一響，柯特發射的一槍已擊中了他的胸部，他雙膝一軟，左手按着胸部，張開了口，兩腿一蹬，便仆倒地上，托着他的下頷，鮮血從他的指縫間濺出，蛇力的額角滲出汗珠，臉色很快轉變得一片灰色，並且喘着氣，看來已無望了。

柯特冷笑，他面部的肌肉抽搐着，手上握着的短槍的槍管，還在冒烟，小稅克嚇得哭泣起來，忽然之間，一邊說：「小稅克……你趕快，別過臉孔，一邊喘氣，蛇力竟能利用右手撐起了上半身，趕快逃走。」

手一鬆，蛇力又跌回地上，他大力喘了好幾口氣，靜下來，死了！

小稅克驚魂甫定，他想起蛇力臨死前的那一句話，走吧，趕快走吧！

他轉身便衝出大門口，柯特跨前，白露快他一步，把身子堵着門口，柯特停下來，用手拉起小稅克，且冷冷地說：「現在，妳知道我的厲害了吧！」

白露的意外，他不再追趕。

十七·千里走嬋娟

女飛衛

·滄海客·

柯朗知道這老人之所以人稱天河釣叟，乃因他當年隱於長白深山之中，每屆夏深，棲泊化而成河，因其在高山之上，故稱爲天河，天河釣叟之名也由是而來。那山上有碧波，長於五寸，亦爲其所知。他本想把這事說出，但他想到他先前已說過不知生面佛的來歷，是在無意中揣測的，故爾一時改不過口來。

口來日只得安慰他道：「老前輩你請放心，待我的事辦好了，必替你尋回，今晚我一時大意，和倘若你說得不錯，是他老前輩的那厲害的，渾令人不防，再好身手的也會上當。」

天河釣叟道：「那話，只是這個尚失蹤得了，大有蹊蹺，他必不是一人得不錯，若然我猜想獨自行走江湖，今晚必然還有事故，你我該做一會地了。」

「那倒，」一口把燈吹熄，柯朗也不願再多說了，他的傷雖經天河釣叟包紮過藥，但仍然痛楚，也會於運氣自療，而且他心下此刻極是煩亂，不知呂玫去了何處，是否也似自己一般，已傷在那生面佛手上。

燈已熄，兩人都不再言語，那江湖之聲便越來越大了，漸漸除了那江湖之聲外，不再聞聲息，漸漸地那聲響也歸於寂滅了。

柯朗進入了空寂的境界，卻聽天河釣叟道：「那位光臨，老夫有失迎迓，何不請進相見。」

那聲音不大，但柯朗卻一驚而醒，知是天河釣叟在內家功力，有似佛家的獅子吼一般，他睜眼一看，卻見天河釣叟盤坐在床角，並未起身。

門口的光影一暗，那落下一人，柯朗一見，心頭一緊，就是那人影身形小巧，身法利落，他以爲是呂玫到了。

現身，那知道人在門口一站，已躬身施禮道：「前輩可是天河釣叟，小女子拜命，特來延請一顧。」

「天河釣叟啊了一聲，道：「你是何派遣來的。」

那女子道：「小女子奉洪公子之命，特來呈上釣絲，並向前輩請罪。」

陡然間，火光一閃，天河釣叟把燈點着了，柯朗才知來的是那個雲姑，手中果然托着一捲細細發光的釣絲，站立在門邊。他倒不驚奇，早猜到生面佛是他們所救了，但心下卻是一動，雖過這天河釣叟與洪千里有交往？

只見那天河釣叟一伸手，他與那雲姑相距約有七八尺，但他伸手一擺，雲姑手上的釣絲，已飛入他手中了。

雲姑道：「老前輩功力蓋世，難怪生面佛被前輩你擒住了。」

天河釣叟面色一沉，道：「原來那和尚叫生面佛？」

雲姑又躬身道：「正是，洪公子此番帶同生面佛同行，本想教他見些世面，不料在前面市鎮走失，他生性魯莽，冒犯了老前輩，更敗了前輩的門例，好生過意不去，故爾特命小女子來請罪。」（三一一）

月兒像檸檬

·西門穆·

阿甲晚上在郊區散步，這一夜月色很好，他走了一段路，卻見前邊有三個人在爭論着甚麼。

阿甲走前去，那三個人都停止了爭論，轉過頭向他看着。

他們三人，是知阿甲認識的，這是阿乙、阿丙和阿丁。

「乙兄！」阿甲便問道：「你們三位，在爭論甚麼呢？」

「我們是在爭辯！」「原來你們，在討論問題，我可以參加嗎？」阿丙笑說。

「那好極了！」阿乙說：「我們便請甲兄評評理吧！」

「對了。」阿丁也附和道：「便請甲兄做評判，看看誰說得對。」

「你們三位，究竟誰說錯了？」阿甲問。

「甲兄！」阿乙道：「我看月兒像那新奇士橙，這不能說它不像吧！」阿丙道：「我覺得月兒像檸檬呢！」

「不對，不像新奇士橙。」

阿甲向阿丙問道：「丙兄，你說不像新奇士橙，那末，這月兒又像甚麼呢？」

阿丙向天上的月兒看看，說道：「我覺得這個月亮，像一隻芒果，不可能像新奇士橙。但乙兄卻說像新奇士橙，我們二人，便爭論起來。這時丁兄剛來了，他問我們爭論甚麼，我們告訴了他，叫他看看天上的月亮，像新奇士橙還是像芒果？丁兄看了一會，他說：『不是！』阿丁對阿甲說：「我看倒是月兒像：津芒果，不像新奇士橙，也不像芒果，甲兄，你評判一下，我們三人誰的對。」

「三人都不對。」阿甲說：「我覺得月兒像檸檬呢！」

「哦！」阿甲向天看了看，他說：「今夜的月亮很明亮，我看這個月兒，忽然遠看像檸檬，近看又像新奇士橙了。」

這兒的月亮，真好看，我看今夜的月亮像檸檬，阿乙說：「你說得對。」

僑樂村

一二〇·縱火燒貨倉

·甘豐穗·

紫荷花

葉銀芳與華羅天，董天標三人一起在房里走去，卻見樊娘在人叢中，而其餘的大漢，她一個也不認識。

經樊娘介紹，她才知那個色黝黑的大漢是譚柱，「多謝各位來相助！」葉銀芳拱拱手說：「樊娘，你怎會來的？」

樊娘說自從華羅天與董天標去救葉銀芳，她就一直守在收話機旁，因此，她既聽到華羅天救葉銀芳時的說話，也聽到他們再次給杜保羅捉住。她爲了救葉銀芳，特別打電話找譚柱幫手，譚柱的咕哩館有的是人，他一聲話誰去？馬上有二十多個願去，因此，他們才及時來救了葉銀芳。

「哦，杜保羅又逃脫了？」

亦害人的，燒了的好。」譚柱說：「是，燒了吧！」樊娘說：「死了！」葉銀芳說：「這不可……」樊娘反對：「我躢翻他，他跌在自己的刀上了。」

「他該死！」樊娘說：「不過，我們閙出人命了，怎辦？」

「我去自首吧！」葉銀芳說。

「自首？」譚柱說：「不必，這倉庫原是廢棄了的，那些燃料全供走私之用，見不得光的，我們一把火，將它燒了。這豈不常事？」樊娘說：「保，！」

「連同杜保羅幾個受了傷的手下都一同燒成灰燼麼？」譚天說：「那些壞貨，活該。」

「你不是杜保羅的老婆麼？」葉銀芳又一把手叫她走。

華羅天因見過她與杜保羅在房中，故有此一問。

她面紅了。

「我是沒有這樣的，你們爲什麼打架？」她們走。

「我不知你們這樣的，你們爲什麼打架。」

「還有這個！」譚柱一指阿賜的女兒說：「我們是受杜保羅主使的，與你們作對並非本意。」年輕的求饒說：「我們是受杜保羅主使的，請你們高抬貴手！」使的，與你們作對並非本意，花且還有阿賜腳王一齊叩頭求饒。葉銀芳便說：「這回饒了你們，下次再見你們生事，一定加倍懲罰。」她一揮手叫他們走。

「不不不好呀！」年輕的了半截。

但口給葉銀芳扯了，話只說

花鳥蟲魚集

卡多利亞蘭

圓叟

一年一度的「花卉展覽」就快要開幕了，提起花卉展覽，最吸引人的花卉是蘭花，記得第一屆花卉展覽的冠軍，是蘭花，第二屆也是蘭花，第三屆然後是一盆一盆沒有人能預先知道，第四屆的花卉展覽是何種花卉，則是一個謎，因爲蘭花得了兩屆全場冠軍，所以非常吸引人的注意。同時每屆花展中，亦以蘭花最吸引人。

在花卉展覽會中的蘭花屬於洋蘭，而在洋蘭中卻以卡利亞蘭稱爲蘭花之王，許多培養蘭花的人，都大量培植它。

多利亞蘭的花很名貴，在花店裏每朵的售價是三十至五十元，是一切花中最貴的花卉。

卡多利亞蘭合乎叫「美貌蘭」，它是屬於生植物的，所以栽種它不能用泥土，而是用碎樹皮及炭，卡多利亞蘭非常喜愛陽光，最好能有長早的朝陽，中午生長的散光，和黃昏的斜陽，多利亞蘭除了陽光之外，還要求空氣濕度卡，因爲它是氣生植物，根是吸取空中的溫氣的，卡多利亞蘭一年四季都有花開，但以春秋兩季開花的品種最多。（附圖是盛放中的卡多利亞蘭）

偵探小說

巧格力糖

天風

跟蹤他的。」

「是的，雲長，我知道你派人跟蹤他。但是那些糖果怎樣了？我們當然跟蹤卡力德，但是他們不會在他和那女人分手之後追蹤她。這麼一來，全部糖果落在那女人的手裏，而那些糖果裏面卻藏着無數的鑽石和金剛鑽……」

「這就是你這胡塗蟲的好主意！杜比，趕快下去告訴探員們不要管卡力德，集中注意跟蹤女人！跟蹤那女人！聽見了嗎！跟蹤糖果！」

但是靠到杜比下樓的時候，卡力德和那女人已經去遠了，同時他發現守候着的探員也一起去了。當然，他們是奉命跟蹤卡力德，他生氣地背着他回來。

卡力德在午夜才回來，他沒有到利人營的節目，計劃，但是被你弄糟了，現在是七月，米高，七月裏用不着生火的！」

「我說你吃了一個有利，米高，你又生火了，我發明了一個有利的節目，計劃，但是你弄糟了。」

卡力德嘆着氣說：「他溫和地說道：「明天我派你辦幾件事情。」「是的，主人。」

米高。」

卡力德捧着糖果進了電梯裏，然後再回屋裏換了，他的第二批和向來人米高道晚安，米高發覺卡力德大衣下面穿着的是全套的晚禮服。他問道：「你要決定回來嗎，主人？」「我說不定，我是個機會主義者，你要等待機會的變化了。」

他頭也不回地踏進電梯下樓去了。

侯人待他去了，連忙撥電話向哈滋警長報告經過。

「這怎麼行，杜比。」「他把全部的糖果送人嗎？」

「是的。」「他陪那女人去了？」

「是的。」「還好，幸而我老早已派人看守，他們會……」

「我替你捧下去，主人。」「不必。」卡力德搖頭：「你可以留在這裏。」

卡力德捧着盛滿的盒子陪着那女人出門，她聽見口不住打量着他，神氣像是要估量他是怎樣的一個人，終於，她點頭同意了。

卡力德把這些糖果都送到她，「我替你把這些糖果拿到車子裏去好了。」

「……你恐怕你的男朋友也許會誤會的話，當着他面前解釋明白了才送給你好嗎？」

他再次轉身面對着那女郎，「假如你……」卡力德生氣地說道：「這是我的事情。」米高……

侯人參與說道：「主人，你不會……」

村中人話

加價之後

石油氣火水加價了，假如加送一個什麼，可充彌補。

軍火

此地軍火如此之多，可見得我們已是活在火藥庫上。

一枝不秀

住宅樓宇則不然，只有工業樓宇一齊有好。

春來了

木棉花開，天氣漸暖，使人對於蛇米羹，有點懷念。

吃中州

追一回　萬點寒梅香澈骨　千樹桃花瘴氣重

文：秋風　圖：賀原

蝶面人以一招「流雲飛袖」的水袖功夫，追退五個敵人，瀟解了第一招危難，那女子便「哎」的叫了一聲。蝶面人的左臂又馬上搭到她的身上，她微微一震之後，低聲說：「你先放開我，對付他們要緊！」

「你現在要得怎樣？」蝶面人不答她的話，反問她覺得如何。她聽了又是微微一震，卻冷冷地說：「死不了！大恩大德，我永不敢忘！」

蝶面人已聽出她中氣不弱，知她已無碍，便緩緩將雙臂離開她的背部，她深深吸了口氣，似在試自己的功力，然後側身向望，同時也看到他身邊的那柄七星劍，她伸手一側，一肘支地，一下子手去扶，她趁勢伸手一下子就把他身邊那柄七星劍抓到手中，手肘乘足跟一用力，人已飛了起來，臉出丈外了。她伸手撫着那劍，讚道：「好劍！好劍，的是好劍！」

少女這一舉動，完全出乎蝶面人意料以外。他當堂爲之呆住，旋即大爲反感，感到有被戲弄與欺騙的難受。同時，他也恨她無情，非但不致謝一聲，還搶走了他的七星劍。這劍他自己倒不需要，他是準備帶回去送給上官瓊的。卻被這個由自己救活的人搶去了，教他如何不氣！更有甚者，他料得這兩劍必有關係，這女子心術如此不正，如果落在她手中，將會闖出大禍，那時候，自己的麻煩可造得不少，如此一想，他恨交進之外，再加上了焦急，不由的注視着那個少女了。

這一剎時光，蝶面人內心的痛苦，如同受到毒蛇咬噬般難過到了極點。那幾個敵人見他從呆發怔，認得是絕好的機會，萬萬不可放過，所以，當他們發現了蝶面人怔忡失神之際，互相打個招呼之後，便一齊撲向蝶面人，再次向他展第二次攻勢了。

蝶面人似乎非常盛怒，雙眼迸射出的光芒，雖不能稱之爲電，卻另具威力，使人不敢

攻的，給他自目光一迫，都不由自主的爲之一怔，窒了一下，感到膽怯。後來雖然仍然撲了上去，卻已失了銳氣，有所顧忌了。蝶面人左手吐出一掌，自右至左緩緩拉開，推開了左邊的攻勢，然後坐馬運氣，猝然打出一招「攔江撒網」，掌不動，身移步換，竟把右邊的兩男一女都給迫住了，不由自主的退了兩三步，才穩得身形。如此一來，蝶面人無形中已佔了上風了。

蝶面人的內力到底有多深厚，無人能知，那個少女也不大清楚。她只覺得自己身上已有了蝶面人一股內力，這份內力使她感到又驚異又暗喜，暗喜的是她在這短時間所增進的功力，比她過去幾年所練過的更爲厚得多了，否則，她原本練有的內力就不會給壓縮到一角，無法伸展了。但她所驚異的是這個蝶面人到底是何方神聖，內力何以會如此深厚，他把這許多內力傳到她身上，他不但未致於疲倦難堪，居然還有力量擊退五個敵人，似乎毫不費力，這就太出她意料了。

少女眼見此一過程經過，爲之失笑道：「真是不知羞恥爲何物，五個對付一個，還有這許多武器，還打不過人家，真是人啊，如果是我，可要自刎了！」

「哼！小妖女，你別張得咁嚮，等一會你就知道厲害！」使刀的女人不滿少女譏刺，還了兩句，但少女一點也不示弱，懶管之後，冷冷一笑道：「不要吹大氣了，對付人家一個已吃不消了，還有氣力對付我！哼！我才相信呢！」（四八）

華僑日報 分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登，每段（大字四個，細字四十個，一定爲一個位，每天收費式元，列字如超過一個位，則按半個位遞增，加收一元，長期照計，不折不扣，上期繳費，每日下午六時前截稿，一每段篇幅如超過四個位則該段廣告每天一律照十元三個位計算。）

大字四個 細字四十 每天二元

賜處洽：（一）總社香港荷李活道一〇六至一〇八號（二）中環分處砵甸乍街香港華人銀行大廈（三）九龍旺角辦事處廣東道九百六十七號（四）九龍代理佐敦道碼頭售票處側集益號

待聘

經驗補習 英中文科到府補習，中英數理化，各級考試，電K790707馮君

補習待聘 中四以上小學生各科補習，代理數學…

港大畢業 工科年F補習數理化，英數以上二式九五…

精補英文 中小學文科…七六九電心…

皇仁預科 …

補習待聘 …

工專補習 …

專補甲數 …

大專現讀生 有工專校夜讀…

會計兼職 …

報稅理帳 H616447 申請CCO，按月記帳，清理積帳

元朗補習 …

英秘待聘 …

東區會計 C.C.O.H249899 北角專做報稅帳簿…

專門報稅做數 …

理賬報稅 …

會計主任 …

學校書記 …

待聘 …

補習 …

法文 …

精於補習 …

喇沙拔萃 …

會計求職 …

會計服務公司 由會計名師主理，忠誠服務，按月入賬，取費一年報結，從廉切稅務（代申請港物業稅）香港威靈頓街十七號三樓 電話：二三一一四

責任補習 …

精補數理 …

業餘兼職 …

小學校長 …

精補英文 …

狗 吳錦東 H466074 K794777 包括内外全科，皮膚病，用毛…

狗 貓百病 北角…H617042 H617620

珠寶商店聘請職員 …

聘請 …

登分類廣告，請打電話：H221583

本報爲加强分類廣告服務，由即日起增設電話專線爲讀者服務，各界付費（一）刊登分類廣告，均可先用電話洽登，並以郵寄支票或郵票利便用戶（請用一角或五分郵票），如用一角五分收銀印花亦可，方式報信箱之廣告，不用往來跋涉，但刊登法律性聲明啓事，或需借用本報信箱者，仍照常接登。

分類廣告專綫電話：H式式壹五八三（每日由上午九時至下午五時止）

接登分類廣告處：（一）總社香港荷李活道一〇六至壹〇八號（二）中環分處砵甸乍街香港華人銀行樓下（三）九龍旺角辦事處廣東道九百六十七號（四）九龍代理佐敦道碼頭售票處側集益號

請送貨員 …

聘女職員 …

急聘胸圍裁剪 …

黑房技師 …

荃灣工廠 …

聘請助護 …

聘請職員 …

招聘職員 …

請練習生 …

出口人才

負責手袋及羊毛織品出口人員，各一名，須對該類經驗，能單獨工作，有多年推廣業務經驗，事宜有意者，詳列履歷及希望待遇寄郵箱三九一號

聘會計 …

請女打字員 …

技工及學徒 …

請校務員 …

代西人請 …

電器店員 …

誠聘女傭 …

職員及教師 …

布廠女職 …

文員後生 …

急聘教員 …

高薪聘請

SITE SUPERVISORS
H.K.T.C.(BUILDING) ORDINARY CERT. 650.— START.
H.K.T.C.(BUILDING) HIGHER CERT. 890.— START.
CLERKS
H.K.E.S. CERTIFICATES 480.— START.
G.C.E. CERTIFICATES(40.L.) 680.— START.
APPLICATION TOGETHER WITH COPIES OF CERTIFICATES SHOULD BE WRITTEN IN ENGLISH AND ADDRESSEL TO P. O. BOX 20500 HONG KONG. ALL APPLICATIONS ARE TREATED IN STRICT CONFIDENCE.

助理文員 …

青年會聘會計主任 …

急請送貨 …

聘請教師 …

請送貨職員 …

高薪招請 …

九龍樂善堂徵聘男後生 …

公司誠聘初級售貨 …

醫院聘女病房助理 …

請女傭 …

津校書院 …

聘請職員 …

練習生 中環某大公司請寫字樓練習生，須忠實，有店保，將照片履歷，及要求待遇，寄華僑報箱六九二號

聘請註冊 藥劑師壹名，性別不拘，作工時間短，假期詳細履歷，香港郵箱三叁柒號

刊登本報分類廣告 請撥電話 H-221583

機器學徒 …

請收發什務 …

聘請教師 …

營業代表 …

商行職員 …

小學補習 …

請男書記 …

請校務員 …

中區錶行 …

請寫字樓練習生 …

官塘大毛衫廠招請員工 …

電器行請 …

毛衫織造廠聘請 （一）廠長：男性一名，有經驗對毛衫織造有技術及能管理一切廠務者（二）師傅：男性一名，有經驗對毛衫織造技術能作指導者（三）技工：多名，不分性別，有意應徵者，請詳函附近相寄華僑報九〇二信箱合面洽

大批發商 …

電氣技工 …

太古船塢聘請多名技術人員

（甲）設計工程師（本公司生產力服務部）應徵者須富有造船業經驗，對建造及修理船隻或重工業機械工程熟悉者，計劃及實際生產設計者優先考慮。知識工程者須具備申請者，何人須同時具工程師資格。認可之門技術及寫說流利英語並能。

（乙）技術文員：主要負責助理設計工程師，應徵者須具工業及寫經驗，並能說流利英語。

上述職位除優厚月薪外，並享本公司其他多種福利，有意應徵者請於措施須經同等詳細履歷，連同經驗及證件副本寄香港太古船塢有限公司人事及工業關係經理啓。

香港大學 本校圖書館請一名雜役，男性，應徵人須具中學四年級或以上英文程度，該職位起薪每月由三百元（另加生活津貼），現時每月另加七十九元，總薪共四百七十元，應徵者須於本年二月二十日前寄達本校秘書處收。

電器行請 …

聘簿記員 …

請售票員 …

請送貨員 …

英文教師 …

請練習生 …

商行請 …

聘女教師 …

聘送貨 …

體育教員 …

下午上課 …

商行後生 …

初級文員 …

聘請 …

請廚務員一名 男性，能獨力處理七十人以上膳食，月薪五百元…

一腳踢女傭 …

誠聘職員 …

美國加拿大升學與移民 星馬泰印尼越南 合法居留 日本英國簽證暨各地來港過境延期 ①九龍彌敦道旺角廣東銀行大廈六樓602室（電梯按5字）申請入英語手續電話K847584 K308513 ②香港永樂街128號五樓電話H447173（上環街市對面）

紙品廠職員 …

聘會計員 …

時裝工場 招有經驗車時裝女工，能裁能車更佳，照件計薪優。地址：西環加惠民道警舍A座10號4樓 電話478032林太

招請染色人才 大染廠訓練實驗室及工場染色配色男女青年年齡十八至廿五技術人員以中學以上理化工良好基礎優先錄用待遇佳有前途請函附照華僑報六八三信箱守秘。

大丸公司請售貨員 …

急聘教師 …

急聘教師 …

誠聘女傭 …

婦女穿珠 …

招售貨員 …

聘請什工 …

電器工友 …

製藥廠請 …

大公司聘請 …

男簿記員 …

女文員 …

聘女登記 …

聘請教師 …

招請職員 …

餐廳招請 …

徵友研究 …

美國機器代理商聘男女職員 …

營業代表 …

訪尋 李佩芳 …

尋人 …

尋求失物 …

遺失啓事 …

遺失聲明 …

林志耀先生 …

遺失聲明 …

任錫五汽車有限公司啓事 …

遺失證書 …

遺失啓事 …

遺失聲明 …

遺失聲明 …

請梁德基 …

遺失啓事 …

領福壽金 …（多則）

領帛金 …（多則）

九龍服務 …（多則）

領長壽金 …（多則）

領益壽金 …（多則）

醫藥 手汗口臭 …

香港整形院 由日本整形專家主持從事一切的整形，美容工作，歡迎各界人仕詢問，隆鼻，補紋，疤痕，豐胸，口唇濃厚，雙眼皮，除疤，整耳，皮膚（以及所有一切的整容），九龍旺角亞皆老街七十七號中國聯合銀行大厦五樓（即新華戲院隔壁）電話K九四三式四四

洪洲冠 …

尚有分類廣告 刊在第八張第二頁

讀者諸君：尊處如需要刊登「經濟小廣告」，請將廣告文字列入表格，連同廣告費，郵寄荷李活道一一〇號華僑日報廣告部收，當即妥爲刊登也。 華僑日報謹啓

茲函附（郵票/支票）計港幣 元，請將下列稿件由 月 日起刊登華僑日報經濟小廣告 天，爲荷 此致 華僑日報

刊戶： 住址： 電話： 啓 一九七一年 月 日

（請注意）如寄來支票，請將「支票」二字劃去；如係郵票，請將「郵票」二字劃去（請用面額五仙或一角者爲荷）

每段大字四個 細字四十個 每天二元 七十個 每天三元

尚有分類廣告 刊在第八張第二頁

華僑日報 分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿刊登，每段（一大字四個，細字四十個）一定價一個位，每天收費六元，刊字如超過一個位，則按半個位遞洽，加收一元，每段最多可刊四個位，長期照計，不折不扣，上期繳費，每日下午六時前截稿，（每段篇幅如超過四個位則該段廣告每天一律照十元三個位計算。）

大字四個 細字四十 每天二元

賜顧處洽：（一）總社香港荷李活道一〇六至一一〇號（二）中環分處香港華人銀行樓下（三）九龍旺角辦事處（四）九龍代理佐敦道碼頭售票處側集金號

登分類廣告．請打電話：H221583

本報為加強分類廣告服務由即日起增設電話專線為刊戶服務。各欄分類廣告。均可先用電話洽登。並以郵寄支票或郵票方式付費（請用一角或五分郵票，如用一角五分收銀印花亦可）。以利便刊戶。不用往來跋涉。但刊登法律性聲明啓事。或需借用本報信箱之廣告。仍請到本報總社或各辦事處辦理。又本報各辦事處仍照常接登分類廣告。惠顧諸君祈為垂注是幸。
（一）總社香港荷李活道一〇六至一一〇號
（二）中環分處香港華人銀行樓下
（三）九龍旺角辦事處彌敦道九百六十七號
（四）九龍代理佐敦道碼頭售票處側集金號
（每日由上午九時至下午五時止）刊登分類廣告專線電話：H式式壹五八三

租賃（香港）

光猛梗房

中區寫字樓

中區 6租

地王旺舖

住居十人可容 大坑區新住宅寬闊千餘尺樣樣齊全全層月租肆百需頂手費晚電H七六四〇〇五盧先生。

向海銅鑼灣全層七樓

寫字樓倉庫

寫字樓廉租

洋樓出租

商業新樓

洋樓招租

西環唐樓

酒店旺舖

分期租售 首期五千 北角英皇道近麗池元千呎每月供息千餘元…

北角半山

新建工廠大廈 出租售

旺舖招租

西環貨倉

商業旺舖

高尚住宅

百德

租北

跑馬地

百德新街

肉食公司

商業樓租

洋樓全層租

西環廠房貨倉 士美非道泰西工廈地下全層出租淨5100呎高15呎光線足設備齊貨車直達廠內起卸便利適合廠倉用合意請電H431597 或H431591洽

港九旺舖招租
香港：中環……士丹利街；灣仔……莊士敦道；灣仔……灣仔道
九龍：紅磡……蕪湖街
電話：H726090洽

南北行

樓宇出租

中環寫字樓租頂或 山清靜梗房 壹間出租合 電H二三五六九一洽。又窩打老道

街市旺舖 跑馬地成和道源遠街口對正街市千尺最合肉食餐廳美容及各行生意合電H四四三五八三廿洽

中區旺舖出租

英皇道新廠招租 臨海工業大廈
位於英皇道太古船塢地段內。近香港實業新分廠。樓底高。光線足。設備完善。除設升降機外另設有貨梯。交通便。工友易請。五月入伙。備有說明書。洽租處：文咸東街72號地下電話：H431591．431597

中區住宅

（九龍）寫字樓招租

寫字樓租

醫務所寫字樓

工業廠房 荃灣新型工廠面積三千餘呎租金二千三現代設備光線足交通便工人易請電K八四一九三五洽

美孚洋樓

餐廳出租

旺舖租售

荃灣新樓

全層

刊登本報分類廣告 請撥電話 H-221583

官塘廠樓廉租 鴻圖道三十二號五千或一萬尺二部交通便有電梯請電H二三七九五七洽

出租

官塘新樓全層廉租

旺舖平租

建生工業大廈分層租售
官塘，偉業街一四七號已有入伙者，近碼頭，交通便捷，決提高銷貨，電梯，每單位由伍千餘呎起
洽租處：建生有限公司或本地盤
電話H240796 H220430 K410824

廠房廉租

吉舖彌敦道

廠房租售

吉樓招租

租售

高級洋樓

廠房租售 彩虹道景旺大樓及一千呎售四萬十八元租七千毛半電K二〇五八三五洽

廠房出租 三、四、五、六樓 官塘鴻圖道74號振興工業大廈每層面積約九千呎半方呎設備俱全即可開工。本大廈管理處或香港北角春秧街91號D座十一樓明順有限公司 電話H703100或H700462洽

戲院舖位

招租

土瓜灣招租廠

祥順工業大廈招租 官塘道340號後通大業街 樓底高、光線足 本廈或文成東街21 每方呎載重200磅 順昌有限公司洽 電話H435243—4

新樓旺舖租

官塘廠房租售

工廠大廈

吉舖招租

工業樓租 荃灣德士古道面積六千餘呎光綫足交通便即可入伙K857005

工廠出租 新蒲崗六合街嘉五廠九座肆電部各業合式九式…

廠房出租

旺舖平租 界限街2號建福大廈地下適合任何一行經營 廠租 電話：八五五〇〇一八五二四一〇

尖沙咀鋪廉租

立信大廈

洋樓租賃

啟德工廠大廈 新蒲崗景福街 十樓A座（6,500呎）租售均可 接洽處：九龍尖沙咀柯士甸道105號二樓A2座 電話K六六七八一〇五

酒樓茶廳．闊大舖位 深水埗基隆街298—302。大總樓。潤大旺舖位。樓下面積五千幾尺。近大街市。無障礙阻碍。已有入伙紙。交通便利。門前可泊車。酒樓茶廳食品原肉及各行生意。均合大展鴻圖。租售均可 元洲街75號 電K869687 香港織造廠接洽

安泰工業大廈 已有入伙紙分層招租只餘數層 官塘鴻圖道82號面積一萬呎樓高十層電梯兩部可由四千尺至一萬尺 知租處：安泰染布房 地址：官塘道334號地下 電話：K893499 K896878 K897535

出售 文昌樓

樓宇出售

寶田樓 電器道111—117號 地點最旺舖位適合銀行、經室及各行業 樓上住宅尚餘陸個單位 欲購從速 洽購處：①中環宏記大廈901室 電話229075 ②本地盤 電話708551

吉樓出售

磨粉機售

美孚新邨

中區樓賣

吉樓廉售

置業佳音 工廠一座整座八層出售每月收租可達分二息在九龍長沙灣道合意者請投函華僑報701箱以便約洽

價廉吉交 廠房租售 新蒲崗振發工廠G座八樓 實用面積2,200呎另天台2,100呎 電話：H235889 H235214

銅鑼灣地王吉樓廉售 香港大廈K.L.座五樓 面積885呎及816呎任擇 價格相宜 即買即住 電話H235889 H235214洽

荃灣廠房

新樓廉售

尖沙咀彌敦

官塘樓售

跑馬地

尖沙咀樓

交吉洋樓出售

鳳凰新村

吉樓出賣

運安園

北角平樓

平樓出售

荃灣唐樓

新樓交吉

荃灣樓售

吉舖平售

唐樓租售

出國急售 有景泰藍等工藝品現貨一批，出國急售，請電H454388或H441407洽詳談。

荃灣吉樓

旺角樓售

沙田唐樓

舊樓平售

式萬買唐樓

七萬元

商業一住宅 樓宇出售 香港威靈頓街160—164號曾昭灝大廈即渣打銀行分行二樓面積約四千呎合寫字樓及各行業之用五、六、七樓住宅出售又永樂街31號五、六樓住宅出售年期長地點旺光綫充足交通便利購買從速 接洽處：香港德輔中161號二樓 電話：H四四四六三三二二．四五〇三〇七

電器道

彌敦道吉樓

洋樓出售

唐樓廉售

西環 联基新樓 全區最後一座 月付$300餘 已建至9樓 電話 联邦 H249311 H465391

吉舖出售 筲箕灣道三二八號地下一千呎即交吉，地點旺適合銀行各行生意請電H四三五九九四接洽向左隣發記鞋店取匙看鋪。

吉唐樓售

吉舖出售

長期唐樓

吉樓廉售

出國平售

旺舖出售

現貨唐樓

交吉旺舖

天寶大廈

德成行 屋樓

即買即住 半山洋樓出售 電話：H-231254 鄭洽

高尚洋樓

旺舖出售

灣仔平樓

官塘 月華街

吉舖平賣

吳淞街舖 獨立壹樓

二萬四買舖

吉樓出售

鏡記的確最平 樓舖

商業樓舖平售

地下廠房出售 新蒲崗大有街旺景工業大樓地下14,352尺或6746尺及7606尺有入伙紙即買即用每尺僅售70餘元招工易請電K849240．882637洽

廣東道一梯兩伙 唐樓平售 下月入伙 尚餘數層 志在清盤 相宜抵買

超級萬能膠「魔術」牌 Magic

聯康新樓

尖沙咀

土瓜灣 接洽處中環怡和大廈146室 高息舖位唐樓出售 電話：230589

吉舖吉樓

寫字樓廉售

遊船廉售

天后廟道

三間平樓出賣

舊樓出售

交吉旺角

旺角現貨唐樓出售

旺舖廉售

麥當奴道華麗洋樓吉售

屋租過平樓供 首款一萬月供$122.40新舊樓皆可申請 香港建屋貸款有限公司 大道中恒生大廈1603室 電話：H239186

偉德大廈分層出售 灣仔洛克道414至430號 銅鑼灣旺地、圖則新型、戶戶南窗 十式年付款、平過租納歡迎洽購

旺洋樓舖

吉樓平售

油蔴地旺舖

名種狼狗

舊樓廉售

華僑晚報 每日經常出紙兩次 第一次版 正午發售 第二次版 四時發售

尚有分類廣告 刊在第八第三頁

REFERENCE LIBRARY 20 FEB 1971 CITY HALL

華僑日報 分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登，每段（大字四個，細字四十個）每天收費式元，刊字如超過一個位，則按半個位遞增，加收一元，每段最多可刊四個位每天八元，長期照計，不折不扣，上期繳費，每日下午六時前截稿，（每段篇幅如超過四個位則該段廣告每天一律照十元計算）

大字四個 細字四十 每天二元

賜洽 (一)總社香港荷李活道一〇六至一一〇號 (二)中環分處砵甸乍街香港華人銀行樓下 (三)九龍旺角辦事處廣東道九百六十七號 (四)九龍代理佐敦道碼頭售票處側式集益五號

登分類廣告．請打電話：H221583

本報為加強分類廣告服務由即日起增設電話專綫為刊戶服務。各欄分類廣告，均可先用電話洽登，並以郵寄支票或郵票方式付費。（請用一角或五分郵票，如用一角五分收銀印花亦可）以利便刊戶。不用往來跋涉。但刊登法律性聲明啓事。或需借用本報信箱之廣告。仍請到本報總社或各辦事分處辦理。又本報各辦事處仍照常接登分類廣告。惠顧諸君祈為垂注是幸。

（一）總社香港荷李活道一〇六至一一〇號
（二）中環分處砵甸乍街香港華人銀行樓下
（三）九龍旺角辦事處廣東道九百六十七號
（四）九龍代理佐敦道碼頭售票處側式集益五號
刊登分類廣告專綫電話：H二二一五八三（每日由上午九時至下午五時止）

招生

陳乃全 結他鋼

文亮 新舊數理化 預科數理化 補習英語

英F6 英F5 人

學士 教考 F5 會 英文 75元

中西 西菜 餅 嘀嘀 點心 燒臘 花

立美教授 地址銅鑼灣波斯富街114號 寶榮大廈12樓S座 利舞台對面 電話H762855 簡章備索·歡迎參觀

想快溫習 準而 一 黃中 943794 試路期

學 中專 心教 期路 急試 歡迎 考

咪嗲 學 電話K636875

香港 婦女 補習學校

會話 英文 國語 打字 拼音 珠算

英文 三月壹日開新班

香港 補習 夜學校

招生

香港工科學校暨北角分校

電機工程 冷氣工科 電視修理 晶體電管 無綫電報 航海 計則估價 築建繪圖 裝飾設計 現代廣告 工場管理 公模設計 機械繪圖

家庭托嬰

洋行商科 I/E SHIPPING CLASS

鋼琴樂理

英語會話

文心藝苑 書法國畫班 個別教授 彌敦道491A五樓 電話：881444

英人教授

聖心

會話 國際語文學校

德英日法國語 代譯各國文件 TOEFL & GCE 預備班及 SHORTHAND

遊艇訓練班

市區 青年會 三月份特別班

上風舞

電視技術

油畫 國畫 速成

強身秘術

英人 小姐

駕駛遊艇

市區 青年會 三月份新班

必文速記 文式速記

香港大學 中大班 通達補習

五元 靈魂 學舞 流行舞 交際

香港商科語言書院 安德烈博士主理·即招日夜新班·電858440 英文拼音·英婦會話·日文·法文 G.C.E.文憑班·打字·簿記 旺角彌敦道607號新興大廈三樓（大人對面）

學摩打車衣

青年會 學社交舞

山人論相

畫

雪莉裁剪 個別教授

會計 中英

英國 小姐

社交舞 陳步禮精授

染玉界

打字 保證全部時間 標準速任新指法 空氣調節 成擇撥法 立榮 香港商科語言書院·安德烈博士主理 旺角彌敦道607號新興大廈三樓電858440（大人對面）

COSMETIC MIRROR Ideal for close shaving for men Close make-up or fitting contact lens for ladies (MADE IN W. GERMANY) Illuminated plain and magnifying mirror Obtainable at all leading dispensary and beauty saloon

塑膠廠留意

達通 冷氣 K308994

打字機 修理

最新款式 歡迎參觀 抹本 不斷 跌價 及及 定圖可 法國人像

營業

小英 姐人 英語會話個別 尖沙咀

日語 上門

會話 英日 教授個別組 電H779480

梁舜燕 親自主持 職業美容師訓練班 儀態化粧班

時裝 設計裁剪 畫

天使育嬰院 醫護主理 環境幽·空氣好 北角馬寶道81號五樓 電話H六二一二六八

二月 速成 手風琴 結他

五元 教舞 速成

人像

護腿襪

註冊 有限公司

人造鑽石 SPINELS RUBIES CORUNDS P.O.BOX K340 KLN.C.

刊登本報分類廣告 請撥電話 H-221583

萬能角鋼 百葉簾

內綫電話

天面漏水

明星牌 手動毛織機 保用一年 分期付款 嘉豐機器廠

修專 電視 樂聲牌

打字機 計數機 收銀機

遊澳福音

菲非虛言

原色日本髮料 Viclon CoRdelon Aiful 26號 旺角彌敦道胡社生行1505室 電話：K三〇八四八九

鋁門鋁窗 裝修傢俬

雪櫃 噴油

廢紙

遠東打臘

精修電視

買牆紙？ 宏光洋行是最佳選擇！ 花式最新 現貨最多 價格最平 尖沙咀星光行1201室電話K675257 K673400 晚七時後或假期請電K376787

NU-AIRE AIR-PURIFIERS 新科技牌 電子空氣清新機 英國製造

上海 冷氣工程

電腦電話自動答話機 (1)主人外出可代答電話 (2)客人外來電話全部錄入機內 (3)主人回來後將全部電話播出 (4)朝夕安話日夕不停 定價890元

ORGAN NEEDLES FOR THE KNITTING MACHINE

好消息

攝影器貨辦

安勉勞工業吸塵機 能吸水，吸油漬，吸物件，又能運輸及收集！ 總代理：誠通有限公司 電話：H-454241，H-443108 V2.V3型 萬用多能

水晶牌 膠水 無色無味 防水防腐 黏力強大

陽光無綫電行

電話購貨 專車送上

倩工修理 家庭電器

噴油 雪櫃

舊換新

電視 彩色黑白 高級修理

電視 修理

西裝 專改

不打針

打字機修理

閣下如需現金週轉請洽 萬國貨通財務有限公司 香港電話：七四五二三一 九龍電話：三〇二〇五八 大眾財神 有求必應

加拿大 秋季 升學 代申請中學工專學位辦理一切註冊入學手續不需會考合格只需F5或中學程度均可入學 科力旅行社 華敦大廈十三樓 電話K677557 K674651

長洲旅遊 住松廬別墅 請

旅運

rastal WHISKY BECHER & FANCY TUMBLER 德國 精美印花酒水杯 總代理：昌興士多有限公司

快亮牌 三樂打蠟吸塵兩用機 總代理 陽光無綫電行

質地靚 經濟實惠 舒適耐用 大生織造廠

薄利主義 遠近馳名 價錢平

修理 保養 電視 志聲公司 電視服務部 香港石塘咀山道四號榮昌大厦式樓19室 電話H477073 H476125

織機急讓 36吋14針

商科語言學院 租讓

交吉出讓

首飾車花機

出廠頂房

西環 聯康新樓

66奧普力確

港九樓皇賣

徙置工廠

士多出頂

錶殼廠急讓

鐵殼貨車仔

出讓

星馬泰台 本會星馬泰觀光團廿八出發 到英皇道六號三樓申請繳費 備旅程（代辦證分期付款） 培道聯愛會敬啓 H709395 H709073

牧羊犬售

花園洋樓

出售

百科全書

幼稚園讓

新車廉讓

配額出讓

六度機讓

四安機

旅遊巴士 廉價出讓

遠行廉讓 店主

旺舖出讓

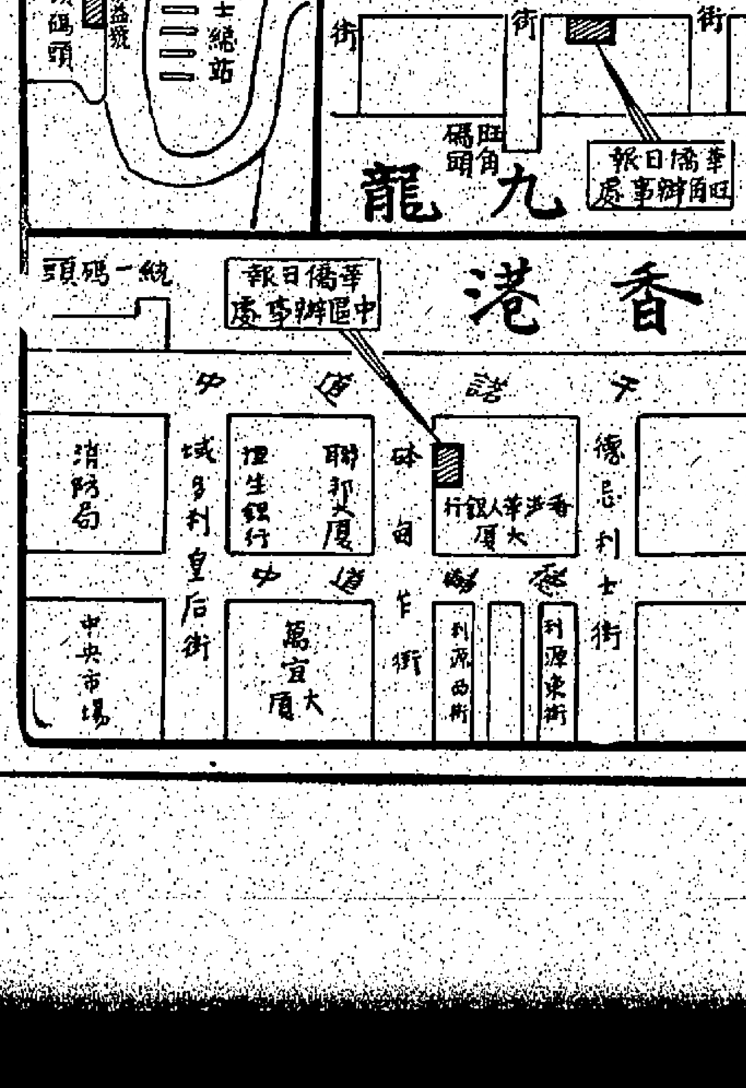
英國IBIS嘜

得如樓大樓

影樓出讓

咪嘩旅行

鋼琴出讓



鏡記舖樓 買賣租務 旺角 日夜K620674·627094

唐樓出售廣告位及工廠出租

官塘 敬業街 工廠大樓

青山道 永康街 萬昌工廠

宏基大廈

交吉 舖位租售 鴻星營造有限公司

售平舖吉 深水埗鴨寮街（近北河街口）190號地下旺舖920方呎十四萬洽購電話H435915號林先生洽

吉舖廉售

高息 廠房廉售 官塘偉業街全資工業大厦 伙伙單邊·設備齊全 材料上乘·歡迎參觀 洽購處：香港德輔道西十二號·電話：H438640 433536 436193

官塘偉業街189號 地下貨倉廉價租售 洽購電話：H433536H438640

旺舖廉售

何東產業有限公司 代理 長興大廈·長發大廈 九龍旺角長旺道十七號（與旺角道交界） 有入伙紙 分期付款 尚餘數層 電K935757洽購

西環 北街 建隆樓 即買即住 可分期 洽購處 建益隆有限公司 H227887 H475773

刊在 第八張 第四頁 尚有分類廣告

僑冠大廈

廠屋出賣

官塘吉舖

旺舖旺樓

界限街 商業樓 宇出售

今樂府

香港電台

六時，報時，粵語新聞簡報及天氣預告，輕音樂選播，草原牧馬，花兒爲甚麼這樣紅，小鳥子，十五分，歌星選唱，青青楊柳，下山路，待嫁女兒心，初一到十五，花得蝶，打攪打攪，三十分，時代曲選唱，我是一個女歌手，幸福在那裏（林沖），長頭髮的誘惑，我迷你迷我，一條心（江艷珊），四季歌，攀上一朵花，處處吻（周璇）。

七時，報時，錄音轉播倫敦粵語新聞及週末漫談，十五分，海員招募處有關海員招募報告，三十分，天氣報告及節目預告，時代曲選唱，櫻花迎春，春天的假期（蕭娣），哈哈哈（江宏），旅行歌（合唱），桃花戀，一對好夫妻（張萊萊），他是我的春天（逸敏），五十六分，天氣報告及漁民天氣報告。

八時，報時，粵語新聞，政務處公共關係科直接報告交通情況，本港新聞及特別報告，十五分，時代曲，太陽城，想了又想，三十分，時代歌曲選唱，[illegible]，五十八分，天氣報告。

九時，「中央市場蔬菜價格概況報導」，十分，粵曲選唱，元宵夜夜白頭吟（何非凡），三十分，兒童節目。

十時，點唱節目「空中小郵差」，四十五分，天氣報告，廣播劇「血濺武家寨」第六回（五十六分，天氣報告）。

十一時十五分，粵語新聞簡報，粵語流行曲，祝君快樂（鄭佩霞），光輝月不永，情意難忘，漁歌晚唱（鄭錦昌），三十分，米高遇的故事「客來了」。

十二時，報時，粵語新聞簡報，「今晚馬頭角居房東本地及外來生牛價格及長沙灣居房本地及外來生豬價格」，「時代歌聲」時代曲，送鮮花，他的吻，我與咖啡（櫻花），午夜香吻，忘不了的你（溫梅光），蘋果花，余舞，不許他回家（張露），三十分，漁民天氣預告，「漁民一週」。

一時，報時，粵語新聞及特別報告，十三分，「一週影評」，二十八分，天氣報告，三十分，「時事錄」。

二時，「劇壇雜錦」，三十分，粵曲選唱，遊園驚夢（呂玉郎、林小群），五十八分，天氣報告。

三時，粵語新聞簡報，週末點唱，

四時，週末劇場「賊爸爸」。

五時，警務處公共關係科直接報導交通情況，由市政局與香港電台聯合主辦，本月十四日在大會堂音樂廳舉行梅麗告別音樂會第一部，五十五分，香港漁市場鮮魚批發市情報告，五十八分，天氣報告。

六時，報時，粵語新聞簡報及特別報告，三十分，小曲，紅豆子，寡婦訴冤，十五分，空中論壇。

七時，粵語新聞簡報，時代曲選唱，日落西山，夜會（姚莉），夕陽是我家，是你（青山），愛情王子（青山），月兒像檸檬（姚蘇蓉），我愛太太（青山），晚曲（青山），缺少一根，情侶對唱，流落相思（恨如），三十分，「時事錄」。

八時，報時，亞洲及本港新聞報告及特別報告，十分，引古說今，十五分，轉播倫敦粵語新聞，五十九分，「夜夜此時聽」，五十八分，天氣報告。

九時，轉播「香港歌劇院」歌唱節目，漁民天氣預告。

四十五分，「幻心門角」。

十時，粵語新聞簡報，四十五分，藝術歌曲，安東尼迷漫浪漫曲，愛情與藝術，月光頌（高芝蘭）。

十一時，「珠海笙歌」，主梨魂之悲（梁漢），夜祭香羅塚（張寶強、白楊），四十五分，「愛曲夜眠迎」，時代曲，明月幾時圓，失去的幻夢（王凌），沒有消息就是好消息，不回頭不停留（靜婷），五十七分，天氣報告及漁民天氣預告，粵語新聞簡報。

十二時，全日廣播完畢。

超短波節目，上午八時，「倫敦花絮」，六分，音樂，十五分，國語新聞，二十分，時代曲選唱，花的夢，那是甚麼聲音（凌雲），實偏遲，採紅菱（鄧麗君），嫦娥，小鳥喲喲叮噹，好時光（姚鳴君），四十五分，音樂選輯，下午八時，轉播倫敦國語新聞，十五分，時代曲選唱，夜香，天上人間（劉鳳屏），三十分，玫瑰花，一束玫瑰花，春之夢（楊燕），「醉人的音樂」。九時，與中波會合。

商業一台

六時，新聞簡報，天氣報告，清晨音樂，命不換，天關月，蕉石鳴琴，照君和番，三十分，新聞簡報，天氣報告，時代曲，叮叮多（靜婷），昨夜夢中你愛我（潘秀瓊），紅塵淚（靜婷），我想我家，伴侶，茶山情歌（潘秀瓊），揚光。七時，新聞簡報，滑稽雅趣，十五分，天氣報告，繼續播出滑稽趣，時代曲，郎如馬兒姐是鞍（紫薇），歐西音樂，三十分，天氣預測，今日賽馬貼士報道，時代曲，相思調（方逸華），搖起愛情傷心多（湯蘭花），寂寞（賀錦娟），[illegible]

九時，新聞簡報，天氣報告，時代曲點唱。

十時，繼續時代曲點唱。

十一時，新聞簡報，報道東南亞各地天氣情況，三十分，今日賽馬最後貼士報道，倫理小說「手足情仇」（鳳凰女）。

十二時，新聞簡報，港九時事，[illegible]

[illegible]

商業二台

六時，新聞簡報，天氣報告，時代曲，[illegible]

[illegible]

十二時，天氣報告，全日播音完畢。

[illegible]

九時，天氣報告，漁民天氣報告，時代曲，祇要你來（靜婷），多裁氣（張露），不要打噢（鄭玉玲），望穿秋水（張露），忘不了的女郎，心上人之歌（潘秀瓊），白蘭之戀（張露），鶴居恰恰（姚莉），不能不想念（潘秀瓊），歡迎小姐（姚莉），[illegible]

十時，時代曲，你還不走過來（吳鶯音），昨夜你對我一笑（崔萍），小冤家（吳鶯音），南海之戀（崔萍），春光無限好（吳鶯音），在我們小時候（崔萍），再見吧櫻花（葛蘭），有人對我說（葛蘭），薔薇薔薇（葛蘭），[illegible]

十一時，天氣報告，時代曲，夢中人，月光故鄉明（潘迪華），逝去的愛情（潘迪華），像你說的一樣，永遠等着你，人隔萬重山，一加一，[illegible]

十二時，天氣報告，時代曲，夜茫茫（舒雲），告訴我愛我（凌雲），舊山綠水（舒雲），愛你愛你（凌雲），不要問我（舒雲），年輕的愛侶，[illegible]，相思鳥（劉韻），告訴他，青青河邊草（劉韻），全日播音完畢。

麗的銀台

六時五十八分，麗的呼聲進行曲。七時，音樂，今日節目報告，二十分，新聞報導，天氣預測，[illegible]

八時，新聞報導，天氣報告，上午節目報告，十分，社會服務，二十分，可信不可信，三十五分，經濟報告文摘，四十五分，粵劇名曲選（全）。

九時三十分「賽馬節目」。

十時，麗的音樂會，三十分，小朋友樂園，四十分「賽馬節目」。

十一時，通俗故事「回首當年話紅鉛」，三十分，粵曲。

十二時，新聞報導，下午節目報告，[illegible]

[illegible]

麗的金台

六時五十八分，麗的呼聲進行曲。七時，早晨音樂，二十分，今日節目報告，[illegible]

[illegible]

麗的電視二台（英文）

[illegible]

麗的電視一台（中文）

[illegible]

翡翠台（中文）

[illegible]

明珠台（英文）

[illegible]

綠邨商業電台

[illegible]

華僑日報 分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登，每段（大字四個，細字四十個）定爲一個位，每天收費弍元，刊字如超過一個位，則按每個位遞增，加收一元，每段最多可刊四個位，長期照計，不折不扣，上期繳費，每日下午六時前截稿。（每段篇幅如超過四個位則該段廣告每天一律照十元三個位計算。）

大字四個 細字四十 每天二元

賜顧請洽：[illegible]

徵求 誠徵校舍 [illegible]

出口貨尾 一本廠批出現有一用C用品V批發有膠袋 請電九三五六〇三

棉花廠讓股 [illegible]

貨尾零沽 平到你笑 [illegible]

誠徵校舍 九龍某書院欲擴充或獨立校舍，九龍、港島中心地點均可，面積約一千尺或以上，請函九龍郵箱九一五號，[illegible]

黃成記 端午會 十元 [illegible] 電H779247

矮人 [illegible]

西醫徵婚 [illegible]

上門度身 [illegible]

膠紙商標 [illegible]

誠徵誼親 [illegible]

徵髮品合作 [illegible]

徵良友 [illegible]

徵求租售 九龍三樓面積約一萬二千呎，高過地下，有意請即覆函華僑報箱六九三號 [illegible]

徵租島港 [illegible]

誠徵女友 C君大學高職純熟悉國學，[illegible]

英商出版社 徵求約3500至4000方尺寫字樓及貨倉。地點以紅磡、新蒲崗或長沙灣爲合。同信請寄九龍郵箱六〇八六號。

誠徵女件 [illegible]

徵求廠房 [illegible]

誠徵女友 [illegible]

買酸枝傢俬 [illegible]

錦練徵客 [illegible]

徵 購筒子車 代翻筒子紗 [illegible]

徵郵票 [illegible]

金五隆生瑞行 井字科 永久街福 水源充足 [illegible]

徵租北角旺舖 某大機構擬租面積約千尺連閣樓或弍樓舖位。位於英皇道皇都戲院至北角電車總站請詳列地點、面積、租金及交吉日期等等寄華僑報箱六八七（以英文結寫尤佳）內容絕對保守秘密。

徵大角咀廠 製衣工場二至五千呎有機器設備更佳出讓或租賃均可合函條件約九龍郵箱八六〇六代守秘洽

裁剪化粧徵求合作 [illegible]

貨倉 [illegible]

瑞香園 代客貯貨 電話四四八八七二 [illegible]

珠寶 寶光 大道中八十弍號 電話H四五三三一 [illegible]

尚有分類刊在八張一頁

華僑日晚報廣告信箱
請攜收據來取 下列信箱有信

荷李活道總社信箱號碼			中國辦事處信箱號碼				九龍代理佐敦道碼頭信箱號碼		旺角辦事處信箱號碼		
14	75	127	501	545	598	659	926	975	1101	1181	
15	76	129	504	548	602	660	927	976	1114	1183	
17	77	132	505	549	607	662	929	978	1115	1188	
22	80	136	506	551	611	664	936	979	1119		
23	84	138	507	556	612	665	940	982	1124		
28	93	141	508	557	615	669	943	984	1127		
30	95	146	509	558	620	670	945	989	1136		
32	96	150	510	560	623	673	946	990	1139		
38	100	152	512	561	624	664	947	994	1141		
39	101	154	513	562	627	666	949	995	1142		
40	106	157	514	565	629	679	950	997	1145		
42	107	158	516	567	632		951	998	1150		
50	108	162	517	581	634		956	902	1153		
52	109	163	518	582	640		963	903	1161		
54	110	164	522	584	643		966	904	1163		
58	112	165	526	587	644		967	905	1166		
59	113	167	528	588	645		969	906	1172		
60	114	168	532	590	648		970	907	1177		
62	115	169	534	591	650		971	910	1180		
64	116	170	535	594	653		973	911	1181		
65	119		538	596	654		974	914	1170		
73	126		542	597	657				1178		

華僑晚報 分類廣告 每天元半 費用廉 收效大

豪華·快樂·金門 今明五場獻映 三院加開早場

一流武俠巨星 安東尼史提芬 從影以來最佳傑作

由頭到尾全部動作絕無冷場

瞻之在前，忽然在後，神出鬼沒！滿腹機謀，一身是胆，智勇雙全！

虎俠智多星

全部七彩

被困獸籠 脫身殺敵 連環掃射 大快人心

一九七一年最新作風西部片

豪華 快樂 今午場·晚夜 十一點半再度獻映

美高梅七彩巨片：阿娃嘉娜（美艷尤物）史超域格蘭加（英俊小生）逾萬演員合演

寶雲尼車站

採用人海戰術，阻止列車開行！煽動十萬羣衆，掀起反帝怒潮！破獲，炸隧道，拯救聖雄甘地！大時代！大故事！大明星！大演出！